

23-2-14 p 6 Japanese Div. Intercepted Letters.

TO FILE USERS—

CENTRAL RECORDS is established to serve you and satisfactory service is largely dependent upon your prompt return of this file. This file is charged to your Branch and you are responsible for its return, unless you notify Central Records to transfer the charge to another branch, otherwise the file remains charged to you until it is returned.

Instructions for use of file cover—

Column 1—Central Records enters the date on which the file is routed to the user.

2—Shows the reason for the routing.

3—Shows where it is routed and enables the user to indicate additional routing.

4—Provided for the user to Bring Forward the file at a later date, if necessary.

5—Provides space for the user to initial the entry when action is completed.

6—Central Records enters the date on which the file is returned from the user.

CENTRAL RECORDS

This volume consists from
Dec 11/44 to Jan 29/45.
See Volume #7 for further
correspondence.

Volume #7
From Jan. 1/45
to April 1/45.
see Vol #8
From May 1st/45
to . . .

[Signature]

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES
Canada
DIRECTORATE OF CENSORSHIP

RECORD NO. CAN. 3894/45
PAGE OF PAGES

CONFIDENTIAL

FROM:	Takato Tanaka c/o Kantaro Honda 212 Hachiman-Machi Sendai, Japan.	TO:	Mr. & Mrs. K. Kojima Tashme, B.C.
LIST:	None	LIST:	None

DATE OF COMMUNICATION	DATE OF POSTMARK	KIND OF MAIL	MAIL NO.	REGISTER NO.	SERIAL NO.
1944					
LANGUAGE	PREVIOUSLY CENSORED BY	STATION DISTRIBUTION		DISPOSAL OF ORIGINAL COMMUNICATION	
Japanese				H R Released C RS SENT WITH COMMENT TO—	
PREVIOUS RELEVANT RECORDS	FOR INTEROFFICE USE	TO WHOM PHOTOGRAPH IS TO BE SENT			
Numerous Addressees		TO BE PHOTOGRAPHED	PHOTO NO.		

DIVISION (OR SECTION)	TABLE	EXAMINER	D.A.C.	REVIEWER	EXAMINATION DATE	TYPING DATE
General		159,299,163			Mar. 29/45	Apr 11 12/45

IRB
use only
DIST.CAN.

- 1 EA
- 2 LAB
- 1 ND(ARMY)
- 2 RCMP(OTT)
- 2 RCMP(VAN)
- 1 CPC
- 1 CSO
- 2 FILES

12

EIM/LJ
APRIL 12

COMMENT

POLITICAL

Correspondence from daughter to parent.
The writer asking the addressee to return to Japan.
Translated extract.
"Please keep well and return to Japan, I am longing for you to come."

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

IRB-C. 11½

CONFIDENTIAL

F. CHARPENTIER
Director

EGGLESTON,

001688

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES
Canada
DIRECTORATE OF CENSORSHIP

RECORD NO. CAN.3892/45

PAGE 1 OF 1 PAGES

CONFIDENTIAL

FROM: Shizuko Kawasaki Takui Hiisakimura Hidaka-Gun Wakayama Ken, Japan		TO: Mr. Takeo Kawasaki Tashme, B. C.			
LIST: None		LIST: None			
DATE OF COMMUNICATION 1944	DATE OF POSTMARK	KIND OF MAIL	MAIL NO.	REGISTER NO.	SERIAL NO.
LANGUAGE Japanese	PREVIOUSLY CENSORED BY	STATION DISTRIBUTION		DISPOSAL OF ORIGINAL COMMUNICATION H R Released C RS SENT WITH COMMENT TO—	
PREVIOUS RELEVANT RECORDS NONE	FOR INTEROFFICE USE	TO WHOM PHOTOGRAPH IS TO BE SENT			
	TO BE PHOTOGRAPHED	PHOTO NO.			
DIVISION (OR SECTION) General	TABLE	EXAMINER 159,299, 163	D.A.C.	REVIEWER	EXAMINATION DATE Mar.29/45 TYPING DATE April. 12/45

IRB
use only
DIST.CAN.

- 1 EA
- 2 JAB
- 2 (OTT)RCMP
- 2 (VAN)RCMP
- 2 FILES
- 1 CSO
- 1 CPC
- 1 ND (ARMY)
- 12

EIM/DD
APR.12

COMMENT

POLITICAL

Correspondence between relatives.

Translated Extract.

"As you have requested, I have put in an application for you to return."

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

IRB-C. 11½

CONFIDENTIAL

Y. CHARPENTIER,
Director

STON,
001689

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES
Canada
DIRECTORATE OF CENSORSHIP

RECORD NO. CAN 2232/45

CONFIDENTIAL

PAGE 1 OF 1 PAGES

FROM: Jack Shioni, 2025 KIMBERLEY ST. Montreal Que.		TO: Mr. Kameo Kawaguchi, Coleman, P.O. Box 27, Toronto, Ont.			
LIST: None		LIST: None			
DATE OF COMMUNICATION Jan. 29/45	DATE OF POSTMARK	KIND OF MAIL	MAIL NO.	REGISTER NO.	SERIAL NO.
LANGUAGE Japanese	PREVIOUSLY CENSORED BY	STATION DISTRIBUTION		DISPOSAL OF ORIGINAL COMMUNI- CATION	
PREVIOUS RELEVANT RECORDS None	FOR INTEROFFICE USE			H R Released C RS SENT WITH COMMENT TO—	
	TO BE PHOTOGRAPHED	PHOTO NO.	TO WHOM PHOTOGRAPH IS TO BE SENT		

DIVISION (OR SECTION) General	TABLE	EXAMINER 166 173 156	D.A.C.	REVIEWER	EXAMINATION DATE Feb. 23/45	TYPING DATE Mar. 3/45
-------------------------------------	-------	-------------------------	--------	----------	--------------------------------	--------------------------

IRB
use only

DIST CAN

- 1 EA.
- 2 LAB.
- 1 ND(ARMY)
- 4 RCMP.
(2 VAN)
(2 OTT)
- 1 CPC.
- 1 CSO.
- 2 FILES
- 12

GP/HT
MAR2

COMMENT

POLITICAL

Letter to friend.

A. "As an enemy subject, having employment and being able to get the necessities of life. There is nothing better. Let us work together without forgetting the cherry blossoms and to the advantage of our future."

B. "However, I am very thankful that I have been to Japan and trod the soil (earth trans.) There are lots I would like to write but it cannot be done I think for you also think the same as I do. Let us naturally look hopefully to the future. Without forgetting the Japanese spirit let us walk along in the world."

Rest of letter of no interest.

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

IRB—C. 11½

CONFIDENTIAL

F. CHARPENTIER,
Director

001690

CONFIDENTIAL

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES
Canada
DIRECTORATE OF CENSORSHIP

RECORD NO. CAN. 2250/45

PAGE 1 OF 1 PAGES

FROM: Takijuro Moriya
Blue River, B.C.

TO: Mr. A. Kohara,
New Denver, B.C.

LIST: None

LIST: None

DATE OF COMMUNICATION January 29/45	DATE OF POSTMARK	KIND OF MAIL	MAIL NO.	REGISTER NO.	SERIAL NO.
LANGUAGE Japanese	PREVIOUSLY CENSORED BY	STATION DISTRIBUTION		DISPOSAL OF ORIGINAL COMMUNICATION H R Released C RS SENT WITH COMMENT TO—	
PREVIOUS RELEVANT RECORDS None	FOR INTEROFFICE USE	TO BE PHOTOGRAPHED	PHOTO NO.	TO WHOM PHOTOGRAPH IS TO BE SENT	

DIVISION (OR SECTION) General	TABLE	EXAMINER 299 156 166	D.A.C.	REVIEWER	EXAMINATION DATE Feb. 23/45	TYPING DATE March 3 1945
---	-------	------------------------------------	--------	----------	---------------------------------------	------------------------------------

IRB
use only

DIST.CAN

I EA
-2-LAB
I ND (ARMY)
2 RCMP (VAN)
2 RCMP (OTT)
I CPC
I CSO
2 Files

12

GP/MB
March 3

COMMENT

POLITICAL.

Letter to friend.

"In welcoming a bright New Year for our Fatherland
let us pray for the continuance of its military success."

Rest of letter of no interest.

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

CONFIDENTIAL

F. CHARPENTIER,
Director

001691

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES
Canada
DIRECTORATE OF CENSORSHIP

RECORD NO. CAN. 2212/45.

PAGE 1 OF 1 PAGES

CONFIDENTIAL

FROM: Uchiyama, New Denver, B.C.		TO: Mr. K. Asano, 361 Internment Camp 101, Angler, Ontario.			
LIST: None		LIST: None			
DATE OF COMMUNICATION Jan. 29, 1945.	DATE OF POSTMARK	KIND OF MAIL	MAIL NO.	REGISTER NO.	SERIAL NO.
LANGUAGE Japanese	PREVIOUSLY CENSORED BY	STATION DISTRIBUTION		DISPOSAL OF ORIGINAL COMMUNI- CATION H R Released C RS SENT WITH COMMENT TO—	
PREVIOUS RELEVANT RECORDS None relevant	FOR INTEROFFICE USE				
	TO BE PHOTOGRAPHED	PHOTO NO.	TO WHOM PHOTOGRAPH IS TO BE SENT		
DIVISION (OR SECTION) General	TABLE	EXAMINER 159 156 299	D.A.C.	REVIEWER	EXAMINATION DATE Feb.22/45
					TYPING DATE Mar. 2/45

IRB
use only
DIST. CAN.

1 EA
2 LAB
1 ND(ARMY)
2 RCMP(VAN)
2 RCMP(OTT)
1 CPC
1 CSO
2 FILES

12

EJT/LP
MAR.2

COMMENT
POLITICAL

Following excerpt from above correspondence between friends,
is submitted for purposes of information.

"The glorious day for you all will not be so far away.
In great anticipation wait for the day."

Rest of letter of no interest.

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

CONFIDENTIAL

E. CHARPENTIER,
Director

001692

CONFIDENTIAL

**DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES
Canada**

DIRECTORATE OF CENSORSHIP

Record No.

P/W CAN 06125/45

Reg (R) Air (A) Sur (S)

Class of Mail **JAPANESE INTERNEE
VANCOUVER B.C.**

PRISONER OF WAR MAIL

Page of Pages

FROM: M. EBATA, 643, INT. CAMP 101 ANGLER, ONT	TO: MRS. TAYO EBATA LEMON CREEK, B.C.	DISPOSAL OF LETTER Held (H) Released (R) R Condemned (C) Sent To
---	--	---

Date of Letter JAN 29/45	Postmark	Examiner 139 299 156	Typist HW	Examined FEB 13/45	Date 13.2.45	Language JAPANESE
------------------------------------	----------	--	---------------------	------------------------------	------------------------	-----------------------------

Copies Sent COMMENTS

IRB(1)
C.S.C.
N.DEF(MIS)
NE PCN

Following excerpt from above correspondence from husband to wife, is submitted for purposes of information.

- 1 EA
- 2 LAB
- 2 RCMP(OTT.)
- 2 RCMP(VAN.)
- 2 FILES

EJT/KE
FEB.16

"In this camp, also at your place there are several rumours of going to TASHME, but I am not expecting any result. Since I have stayed in here this long, I do not care how badly we are treated, nor how long the war will continue, my intention will never change. This is the duty for a faithful JAPANESE to perform during the war."

Rest of letter of no interest.

Form C II P/W

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

F. CHARPENTIER,

CONFIDENTIAL

001693

CONFIDENTIAL

Reg (R) Air (A) Sur (S) 3

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES
Canada

Record No.

DIRECTORATE OF CENSORSHIP

Class of Mail

JAPANESE INTERNEES' MAIL
VANCOUVER, B.C.

P/W CAN. 06129/45.

PRISONER OF WAR MAIL

Page of Pages

FROM:

SHOZO KITANO
248
INTERMENT CAMP 101
CANADA.

TO:

MR. & MRS. SHINJIRO
SAKANARI
55 KIM AVE.
LEMON CREEK
B. C.

DISPOSAL OF LETTER

Held (H)
Released (R)
Condemned (C)
Sent To

Date of Letter

Postmark

Examiner

Typist

Date

Language

Jan. 29, 1945

159/299/156

M.S.

Examined

13.2.45

Typed

14.2.45

JAPANESE.

Copies
Sent

COMMENTS

IRB (M)
C.S.O.
N.D. MI 3
N.D. P/W

Following excerpts from above correspondence between friends, are submitted for purposes of information.

A: "Most unfortunate circumstance. This is a miserable life for any human being. It is a wonder that I have endured so long, it is because of the firm intention I have to carry on that has kept me so far."

B: "I have resisted this long so it is only for a while longer I do not like to fall away when it is such a short while longer. Until the peace bells ring we must keep physically fit and continue this situation."

Rest of letter of no interest.

- 1 EA
- 2 LAB
- 2 RCMP(OTT.)
- 2 RCMP(VAN.)
- 2 FILES

GP/KE
FEB.19

Form C 11 P/W

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confined only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

F. CHARPENTIER,

CONFIDENTIAL

001694

CONFIDENTIAL

Reg (R) Air (A) Sur (S) JALANASE
Class of Mail
DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES
Canada
DIRECTORATE OF CENSORSHIP

Record No.
CAN. 05169,45

PRISONER OF WAR MAIL

Page of Pages

FROM: TAKEJIRO NAKANISHI # 517 CAMP 101 CAN.	TO: MISS RINKO KOJIMA 824-8th AVE., TASHME, HOPE, B.C. CAN.	DISPOSAL OF LETTER Held (H) R Released (R) Condemned (C) Sent To
---	--	--

Date of Letter	Postmark	Examiner	Typist	Date	Language
29-1-45	29-1-45 P.O.W.	423	CP	Examined 15 6-2-45	ENGLISH

Copies Sent
IRB (M)
C.S.O.
N.D. (M.I.3)
N.D. (P.O.W.)

COMMENTS

RE: SEGREGATION OF JAPANESE

- 1 EA
- 2 IAB
- 2 RCMP (OTT.)
- 2 RCMP (VAN.)
- 2 FILES

MHB/KE
FEB. 8

INTERVIEW writes to his friend, stating that he has heard a rumour to the effect that the JAPANESE in CANADA are to be separated into groups of loyal and disloyal. The disloyal are to be placed in a camp at TASHME which is to be set up there.

Form C 11 P/W

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

F. CHARPENTIER,

CONFIDENTIAL

001695

CONFIDENTIAL

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES
Canada

DIRECTORATE OF CENSORSHIP

Record No.

Reg (R) Air (A) Sur (S) o

Class of Mail

JAPANESE INTERNEE

VANCOUVER, B.C.

PRISONER OF WAR MAIL

P/W CAN. 05497/45

Page of Pages

FROM: MURAO KAZUJI NO. 275 INTERNMENT CAMP 101 CANADA	TO: MR. YOTCHI MURAO CATHOLIC JAPANESE MISSION GREENWOOD, B.C.	DISPOSAL OF LETTER Held (H) Released (R) R. Condemned (C) Sent To
--	--	---

Date of Letter	Postmark	Examiner	Typist	Examined	Date	Typed	Language
JAN. 29th. 1945	NONE	159 229 138	A.H.	8.2.45	8.2.45	JAPANESE	

Copies
Sent

COMMENTS

IRB (M)
C.S.O.
H.D. (M.I. -3)
H.D. POW.

C.13194-B-977

- 1 EA
- ~~2 LAB~~
- 2 RCMP (OTT.)
- 2 RCMP (VAN.)
- 2 FILES

MHB/KE
FEB. 10

FOLLOWING EXCERPT FROM ABOVE CORRESPONDENCE
FROM NEPHEW TO UNCLE, IS SUBMITTED FOR
PURPOSES OF INFORMATION.

"I am waiting every day for the war to end
but I guess it will not end yet awhile,
however I intend to stay here till the end."

Rest of letter of no interest.

Form C II P/W

SPECIAL NOTICE--The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

F. CHARPENTIER,

CONFIDENTIAL

001696

CAN. 1329/45

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES

RECORD NO.

CONFIDENTIAL

Canada
DIRECTORATE OF CENSORSHIP

PAGE 1 OF 1 PAGES

FROM: H. B. Sasaki, The Maniseis Club, 12 Dundurn Place, Winnipeg, Man.		TO: Miss Kay Machida, Tashme Youth Organization, Tashme, B.C.			
LIST: None		LIST: None			
DATE OF COMMUNICATION Jan. 29/45	DATE OF POSTMARK	KIND OF MAIL	MAIL NO.	REGISTER NO.	SERIAL NO.
LANGUAGE English	PREVIOUSLY CENSORED BY	STATION DISTRIBUTION		DISPOSAL OF ORIGINAL COMMUNICATION	
PREVIOUS RELEVANT RECORDS None relevant	FOR INTEROFFICE USE	TO WHOM PHOTOGRAPH IS TO BE SENT		H R Released C RS SENT WITH COMMENT TO—	
	TO BE PHOTOGRAPHED					PHOTO NO.

DIVISION (OR SECTION) General	TABLE	EXAMINER 263 156	D.A.C.	REVIEWER	EXAMINATION DATE Feb. 1/45	TYPING DATE Feb. 8/45
----------------------------------	-------	---------------------	--------	----------	-------------------------------	--------------------------

IRB
use only
DIST. CAN.

COMMENT
P O L I T I C A L

- 1 EA
- 2 LAB
- 1 MD (ARMY)
- 2 RCMP (2 OTT)
- 2 RCMP (2 VAN)
- 1 CPC
- 1 CSO
- 2 FILES

12

EJT/AW
FEB: 7

Excerpt: "The Maniseis Club of Manitoba are contacting all Nisei groups throughout Canada with the hopes of setting up a National Nisei Organization. We believe that various youth groups have already been discussing these possibilities and just a matter of "starting the ball rolling."

"The need for such an organ being felt and pressed for a move, we are already planning for a national conference.

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

IRB—C. 11½

CONFIDENTIAL

001697
F. CHAMBERLAIN
Director

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES
Canada
DIRECTORATE OF CENSORSHIP

RECORD CAN. 2066/45

PAGE 1 OF 1 PAGES

CONFIDENTIAL

FROM: H. Yoshida, 175 Mary St., Hamilton, Ont.		TO: Mr. Takeji Wakisaka, Popoff, Slocan, B.C.	
LIST: None		LIST: None	
DATE OF COMMUNICATION Jan. 28/45	DATE OF POSTMARK	KIND OF MAIL	MAIL NO.
LANGUAGE Japanese	PREVIOUSLY CENSORED BY	REGISTER NO.	
PREVIOUS RELEVANT RECORDS None	FOR INTEROFFICE USE	SERIAL NO.	
TO BE PHOTOGRAPHED		STATION DISTRIBUTION	
PHOTO NO.		DISPOSAL OF ORIGINAL COMMUNICATION	
TO WHOM PHOTOGRAPH IS TO BE SENT		H R Released C RS SENT WITH COMMENT TO—	

DIVISION (OR SECTION) General	TABLE	EXAMINER 159 299 156	D.A.C.	REVIEWER	EXAMINATION DATE FEB.20/45	TYPING DATE FEB.27/45
----------------------------------	-------	-------------------------------	--------	----------	-------------------------------	--------------------------

IRB use only	COMMENT
DIST.CAN.	POLITICAL be "The new order is about to/built in this world. Many young people are sacrificing their lives to render their service to their country. But for me to remain an idle spectator makes me feel that I am an useless person."
1 EA 1 ND(ARMY) 2 LAB 2 RCMP(OTT) 2 RCMP(VAN) 1 CPC 1 CSO 2 FILES	Rest of letter of no interest.
I2	
GP/LJ FEB.27	

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

IRB—C. 11½

CONFIDENTIAL

F. CHARPENTIER,
Director

001698

CONFIDENTIAL

Reg (R) Air (A) Sur (S)

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES
Canada

Record No. CAN. 06796/45

Class of Mail: **JAPANESE INTERNEES**
VANCOUVER, B.C.

DIRECTORATE OF CENSORSHIP

PRISONER OF WAR MAIL

Page of Pages

FROM: H. MIYAGAWA, NO. 660, INT. CAMP 101, CANADA	TO: MRS. C. MIYAGAWA, 31 DOGWOOD AVE., LEMON CREEK, SLOCAN, B.C.	DISPOSAL OF LETTER Held (H) R Released (R) Condemned (C) Sent To
--	---	--

Date of Letter	Postmark	Examiner	Typist	Examined	Date	Typed	Language
88.1.45		125 299 156	D.H.	17.2.45		19.2.45	JAPANESE

Copies Sent

COMMENTS

IRB (M)
C.S.O.
N.DEF. (MI.-3)
N.D. (POW)
C 13,194-B-836

Following excerpt from above correspondence between husband and wife, is submitted for purposes of information.

"Sometimes I feel like seeing you all but as soon as I think of the people of my homeland my mind becomes resolute."

Rest of letter of no interest.

- 1 EA
- 2 LAB
- 2 RCMP(OTT.)
- 2 RCMP(VAN.)
- 2 FILES

GP/KE
FEB. 22

Form C 11 P/W

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

F. CHARPENTIER,

CONFIDENTIAL

001699

CONFIDENTIAL

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES
Canada
DIRECTORATE OF CENSORSHIP

RECORD NO. **CAN. 1782/45.**
PAGE **1** OF **1** PAGES

FROM: Mrs. S. Henmi, Lemon Creek, Slocan, B.C.		TO: Mr. Jack Henmi, 30 Phoebe St., Toronto, Ont.			
LIST: None		LIST: None			
DATE OF COMMUNICATION Jan. 27, 1945	DATE OF POSTMARK	KIND OF MAIL	MAIL NO.	REGISTER NO.	SERIAL NO.
LANGUAGE Japanese	PREVIOUSLY CENSORED BY	STATION DISTRIBUTION		DISPOSAL OF ORIGINAL COMMUNICATION	
PREVIOUS RELEVANT RECORDS None	FOR INTEROFFICE USE	TO WHOM PHOTOGRAPH IS TO BE SENT		H R Released C RS SENT WITH COMMENT TO—	
	TO BE PHOTOGRAPHED					PHOTO NO.
DIVISION (OR SECTION) General	TABLE	EXAMINATION NO. 106 156	D.A.C.	REVIEWER	EXAMINATION DATE Feb. 15/45 Feb. 21/45

IRB
use only
DIST. CAN.

1 EA
2 LAB
1 ND (ARMY)
2 RCMP (OTT)
2 RCMP (VAN)
1 CPC
1 CSO
2 FILES

12

GP/LP
FEB. 21

COMMENT
POLITICAL

Letter to son from mother.

Excerpt:

"The other day we had our things sent from Victoria. Everything was stolen. Of more than two hundred records there was only one left. Case and all gone. There were six or seven records belonging to someone else. High school books, Yayeko san's cook book. Nothing but junk was left. I burnt that up in the stove. Pictures in the front room and most of them were done by our Mother in Japan. I was truly heartbroken. Really this is worse than being burnt out by fire."

Rest of letter of no interest.

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

IRB—C. 11½

CONFIDENTIAL

F. CHARPENTIER,
Director

001700

CONFIDENTIAL

Reg (R) Air (A) Sur (S) S.

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES
Canada

Record No.

Class of Mail **JAPANESE INTERNEE**

DIRECTORATE OF CENSORSHIP

P/W CAN. 07797/45

VANCOUVER, B.C.

PRISONER OF WAR MAIL

Page of Pages

FROM: GREENWOOD, B.C. "FATHER"	TO: MR. TAKEO OZAKI, NO. 554, INTERNMENT CAMP 101 CANADA	DISPOSAL OF LETTER Held (H) Released (R) R. Condemned (C) Sent To
---	---	---

Date of Letter	Postmark	Examiner	Typist	Examined	Date	Typed	Language
JANUARY 27th. 1945	NONE	166 173 156	A.H.	23.2.45	24.2.45	JAPANESE	

Copies Sent **COMMENTS**

IRB (M)
C.S.O.
N.D. (M.I. 3)

EXCERPT TRANSLATED:

Letter to son from father.

"If an opportunity should occur this year it would best for you to come out. No matter how long you stay there and as long as peace does not come you have to go over the same thing year after year. Come out just as soon as possible and breathe the air of the world once again. I think it is a good idea to carry out your own wishes. According to circumstances your mother and I too might go to the EAST. Those who are receiving maintenance at TASHME now may receive some ill treatment. There are several now and some of them by Japanese themselves. No one wants to stay on in a place like this for long. And mother would like to have us all together again. I think you should come out when an opportunity occurs.

Rest of letter of no interest.

- 1 EA
- ~~2 LAB~~
- 2 RCMP(OTT.)
- 2 RCMP(VAN.)
- 2 FILES

GP/KE
MAR.3

Form C 11 P/W SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

F. CHARPENTIER,
001701

CONFIDENTIAL

CONFIDENTIAL

**DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES
Canada**

DIRECTORATE OF CENSORSHIP

Record No.

Reg (R) Air (A) Sur (S) **S.**

Class of Mail **JAPANESE INTERNEE**

P/W CAN. 06528/45

VANCOUVER, B.C.

PRISONER OF WAR MAIL

Page of Pages

FROM: Y. NARIWA P.O. BOX 14, WEST BEND, B.C.	TO: MR. YOSHIO NARIWA NO. 522-1284 INTERNMENT CAMP 101 CANADA	DISPOSAL OF LETTER Held (H) B. Released (R) Condemned (C) Sent To
---	--	--

Date of Letter	Postmark	Examiner	Typist	Examined	Date	Typed	Language
JAN. 27th. '45	NONE	159 299 156	A.H.	15.2.45	16.2.45	JAPANESE	

Copies Sent **COMMENTS**

**IRB (M)
C.S.O.
N.D. (M.I. 3)
N.D. POW.**

**FOLLOWING EXCERPT FROM ABOVE CORRESPONDENCE
FROM SISTER TO BROTHER, IS SUBMITTED FOR
PURPOSES OF INFORMATION.**

- 1 EA**
- 2 LAB**
- 2 RCMP (OTT.)**
- 2 RCMP (VAN.)**
- 2 FILES**

**"I think you are right. You have endured till
now, so I do not think you can change your
mind and come out. Please do as you please.
I will stay here until the end of the war."**

**GP/XE
FEB. 21**

Rest of letter of no interest.

Form C 11 P/W

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confined only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

F. CHARPENTIER,

CONFIDENTIAL

001702

CONFIDENTIAL

**DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES
Canada**

Record No.

DIRECTORATE OF CENSORSHIP

Reg (R) Air (A) Sur (S)

Class of Mail **JAPANESE INTERNEES' MAIL
VANCOUVER.B.C.**

P/W CAN 06226/45

PRISONER OF WAR MAIL

Page of Pages

FROM:	TO:	DISPOSAL OF LETTER
MASANOBU TSUCHIDA 167-08083 INTERNMENT CAMP "101", ANGLER.ONT.	MRS. K. TSUCHIDA NO.00893 517 TASHME,B.C.	Held (H) Released (R)x..xdeleted Condemned (C) Sent To

Date of Letter	Postmark	Examiner	Typist	Examined	Date	Typed	Language
26.1.45		159					
		299		14.2.45	14.2.45	JAPANESE	
		166	JEE				

Copies Sent **COMMENTS**

IRB (M)
C.S.O.
N.DEF (M.I.3)
N.D. (POW)
C.13,194-E-867

Following excerpt from above correspondence from husband to wife, is submitted for purposes of information.

x"Three years is a long time to be kept in one place and be separated from ones family. It isxx (against-trans.) international law. This is only my personal opinion. I did not ask to come here, the responsibility lies on the oo" (Canadian government--trans.)x

- 1 EA
- 2 ~~TAB~~
- 2 RCMP(OTT.)
- 2 RCMP(VAN.)
- 2 FILES

GP/KE
FEB.17

Rest of letter of no interest.

Form C II P/W

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

F. CHARPENTIER,

CONFIDENTIAL

001703

CONFIDENTIAL

**DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES
Canada**

Reg (R) Air (A) Sur (S)

Record No: , ,

Class of Mail

**JAPANESE INTERNEES
VANCOUVER, B.C.**

P/W CAN. 05496/45

PRISONER OF WAR MAIL

Page of Pages

FROM:	TO:	DISPOSAL OF LETTER
KYOSUKE ASANO No. 361 INTERNMENT CAMP 101 CANADA	MRS. K. ASANO R.N. 00622 KASLO, B.C.	Held (H) Released (R) Condemned (C) C. Sent To

Date of Letter	Postmark	Examiner	Typist	Examined	Date	Typed	Language
25.1.45		166 173 156	I.M.B.	5.2.45	5.2.45	Japanese	

Copies
Sent

COMMENTS

LETTER TO WIFE. Excerpts are translated.

A-- "At present the world is at war. Our fatherland Japan, stands on the rim of either life or death. Swim or sink. Canada that allowed us to live here for over twenty years assembled the law-abiding Japanese, shut them up here and is now persecuting them. I am miserable thinking of it day and night."

B-- "I hear the Government has lately increased the maintenance. Have they increased yours also? We are petitioning the Government regarding the maintenance for the internees families. You must speak to the Security Commission on this matter. To us all who are so far away the Japanese Foreign Minister sent greetings at New Year. The Japanese nationals are all thinking of our welfare. There is no need for you to shrink from asking for maintenance from a Government (country-trans) that now looks on us and treats us as enemy subjects. Go ahead fearlessly and ask for it."

Rest of letter of no interest.

I.R.B. (M)
C.S.O.
N. Def. (M.I. 3)
N.D. P/W
0.13.194-B-524

- 1 EA
- 2 LAB
- 2 RCMP (OTT.)
- 2 RCMP (VAN.)
- 2 FILES

EIM/KE
FEB. 14

Form C 11 P/W

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

F. CHARPENTIER,

CONFIDENTIAL

001704

CONFIDENTIAL

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES

CANADA

DIRECTORATE OF CENSORSHIP

Record No.

CAN TEL 1107/45

Cablegram Radiogram Telegram L	Date of Message JAN 25/45	Copy Date and Typist JAN 30/45	Station and Censor's Action MONTREAL Post Transmission Examination
FROM: GEORGE LONDON ONT		TO: MISS KAY OBAKATA SLOCAN BC	
LIST: NONE		LIST: NONE	
Preamble NA986 25 NL LONDON ONT 25		1945 JAN 25 PM 1152 Previous Records: NONE	

MESSAGE

HAVE ACCEPTED POSITION LEAVING MIDDLE OF MONTH WILL WRITE
ALL DETAILS HOPE MOM UNDERSTANDS DONT WORRY IF SHE WANTS TO
SEE ME WILL CASH BONDS

~~DET CAN~~
2 FILES
2 EA
2 LAB
1 ND (ABBY)
2 RCMP (OTT)
2 RCMP (VAN)
1 CTC
1 CSO
13

MBB
JAN 29

CONFIDENTIAL

F. CHARPENTIER, Director

001705

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES
Canada
DIRECTORATE OF CENSORSHIP

RECORD NO. CAN.1884/45

PAGE 1 OF 1 PAGES

CONFIDENTIAL

FROM: Eileen Nishiyama, Magrath, Alberta		TO: Noboru S. Kakiuchi c/o Merritt Brothers, Grimsby, Ontario.			
LIST: None		LIST: None			
DATE OF COMMUNICATION Jan. 25, 1945	DATE OF POSTMARK	KIND OF MAIL	MAIL NO.	REGISTER NO.	SERIAL NO.
LANGUAGE English	PREVIOUSLY CENSORED BY	STATION DISTRIBUTION		DISPOSAL OF ORIGINAL COMMUNI- CATION	
PREVIOUS RELEVANT RECORDS None	FOR INTEROFFICE USE	TO WHOM PHOTOGRAPH IS TO BE SENT		H R Released C RS SENT WITH COMMENT TO—	
	TO BE PHOTOGRAPHED					PHOTO NO.
DIVISION (OR SECTION) General	TABLE	EXAMINER 156 158	D.A.C.	REVIEWER	EXAMINATION DATE Feb. 14/45
			TYPING DATE Feb. 23 1945		

IRB
use only

DIST.CAN

1 EA
2-LAB
1 ND (ARMY)
2 RCMP (VAN)
2 RCMP (OTT)
1 CPC
1 CSO
2 Files
12

EIM/NB
Feb. 23

COMMENT
POLITICAL

"....Aren't you rather envious to know that the American Japanese are now allowed to go back to the coast or do whatever they like? I'll be happy to see our farm and house again but perhaps if it is all in ruins I'd prefer somewhere else where we can build up a decent life again."

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

IRB-C. 11½

CONFIDENTIAL

F. CHARPENTIER,
Director

001706

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES
Canada
DIRECTORATE OF CENSORSHIP

RECORD NO. **CAN 2069/45**

PAGE **1** OF **1** PAGES

CONFIDENTIAL

FROM: Mrs. Iyo Wishikawa Minto Mine, B.C.		TO: Mr. Shojiro Wishikawa c/o Mr. Mike Frye, Pyramid, B.C.			
LIST: None		LIST: None			
DATE OF COMMUNICATION Jan. 25, 1945	DATE OF POSTMARK	KIND OF MAIL	MAIL NO.	REGISTER NO.	SERIAL NO.
LANGUAGE Japanese	PREVIOUSLY CENSORED BY	STATION DISTRIBUTION		DISPOSAL OF ORIGINAL COMMUNICATION	
PREVIOUS RELEVANT RECORDS None	FOR INTEROFFICE USE			H R Released C RS SENT WITH COMMENT TO—	
	TO BE PHOTOGRAPHED	PHOTO NO.		TO WHOM PHOTOGRAPH IS TO BE SENT	
DIVISION (OR SECTION) General	TABLE	EXAMINER 156 159 299	D.A.C.	REVIEWER	EXAMINATION DATE Feb. 20/45 TYPING DATE Feb. 28 1945

IRB
use only

DIST.CAN

I CUST
I BA
2 LAB
I ND(ARMY)
2 RCMP(VAN)
2 RCMP(OTT)
I CPC
I CSO
2 Files
13

GP/MB
Feb. 27

COMMENT
POLITICAL

From wife to husband.

Excerpt:

"Thank you for your letter, I am so glad to know that you are well. I will reply what you asked me. The three checked suits you wanted, I asked Tomio to look for it, but there wasn't one left, my Japanese dress, dresses and fox fur neck piece we left on the 3rd floor were all gone. And there were several other things missing. The prices they sold our things are ridiculously low. I'll name one or two things on the list. A vase for \$1.00 Then the deer's head we wanted to keep in our family as a keepsake. Just to mount it cost me \$17.50 was sold for only \$1.00 Everything went for prices like that so when you see the list you will be shocked. I think your carpenters' tools must have been there too. They mentioned about one hammer. I wonder what happened to all the other things. However I have written to the custodian in Vancouver to find out what they did with my clothes etc. So I suppose we will have an answer from them very soon. I'll let you know when we get a reply. Please take care of yourself. I am keeping the list the Custodian sent me."

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

CONFIDENTIAL

F. CHARPENTIER,
Director

W. EGGLESTON,
Director

001707

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES
Canada
DIRECTORATE OF CENSORSHIP

RECORD NO. CAN. 2150/45

PAGE 1 OF 1 PAGES

CONFIDENTIAL

FROM: Koyama, Address unknown		TO: Mr. Y. Naka+su, House #1, Greenwood, B.C.			
LIST: None		LIST: None			
DATE OF COMMUNICATION Jan. 24, 1945--	DATE OF POSTMARK KAMLOOPS	KIND OF MAIL	MAIL NO.	REGISTER NO.	SERIAL NO.
LANGUAGE Japanese	PREVIOUSLY CENSORED BY	STATION DISTRIBUTION		DISPOSAL OF ORIGINAL COMMUNI- CATION	
PREVIOUS RELEVANT RECORDS Sender None	FOR INTEROFFICE USE			H R Released C RS SENT WITH COMMENT TO--	
DIVISION (OR SECTION) General	TABLE	EXAMINER 177 299 156	D.A.C.	REVIEWER	EXAMINATION DATE FEB. 20, 1945
		FILING DATE FEB. 28, 1945			

IRB
use only
DIST.CAN.

1 EA
2 LAB
1 ND(ARMY)
1 CPC
1 CSO
2 RCMP(OTT.)
2 RCMP(VAN.)
2 FILES

12

EIM/KE
FEB.28

COMMENT

P O L I T I C A L

Following excerpts from above correspondence between friends, are submitted for purposes of information.

A The thing which you and I have been longing for has not come yet, but I anticipate our Main Force will bring development and good result in the Luzon Plains in the near future.

It darkens my mind when I think of the time when we have been continuously driven back for more than one and a half years. But we must depend on the formidable power of our homeland to attain our final victory. We are looking forward to that day to come!

B: A verse of poem is paraphrased : translated:
"The truly decisive battle which we have been longing for is raging on the Plains of Luzon."

Rest of Letter of no interest.

Allocator's Note:--

Previous Records (PW CAN. 06128/45) on file in Information and Records Branch of Censorship indicate that addressee was formerly interned in Camp 101.

SPECIAL NOTICE--The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

CONFIDENTIAL

E. CHARPENTIER,
Director

001708

CONFIDENTIAL

Reg (R) Air (A) Sur (S) **DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES**
Canada

Record No.

Class of Mail

Japanese interned
Vancouver, B.C.

DIRECTORATE OF CENSORSHIP

P/W CAN. 07337/45

PRISONER OF WAR MAIL

Page of Pages

FROM:	KENJIRO KAMBARA NO. 233 INTERNMENT CAMP 101 CANADA	TO:	MRS. FUMIKO KAMBARA BAY FARM SLOCAN, B.C.	DISPOSAL OF LETTER
				Held (H) B. Released (R) Condemned (C) Sent To

Date of Letter	Postmark	Examine	Typist	Examined	Date	Typed	Language
24.1.45		158 173 156	I.M.B.	21.2.45	21.2.45	Japanese	

Copies
Sent

COMMENTS

I.H.B. (M)
O.S.O.
N. Def. (M.I. 3)
N.D. P/W
C 13194-B-1165

1 EA
2 LAB
2 RCMP(OTT.)
2 RCMP(VAN.)
2 FILES

EJT/KE
FEB.27

Letter to wife. Excerpt is translated.

"So that when I return to Japan I might do some important work and with every means available I am studying very hard. When I think of the Asiatic world my blood stirs vigorously in my body. I think they are waiting for me in the Asiatic world. It is just a little more perseverance."

Rest of letter of no interest.

Form C 11 P/W

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

F. CHARPENTIER.

CONFIDENTIAL

001709

CONFIDENTIAL

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES
Canada

Reg (R) Air (A) Sur (S) 8.

Record No.

DIRECTORATE OF CENSORSHIP

Class of Mail **JAPANESE INT.**
VANCOUVER B.C.

PRISONER OF WAR MAIL

P/W CAN. 05499/45

Page of Pages

FROM:	TO:	DISPOSAL OF LETTER
TOKIKAZU TANAKA NO. A- 591 SPOKESMAN INTERNMENT CAMP 101, ANGLER CNT. CANADA.	MR. & MRS. KAWAHARA. HASLO B.C.	Held (H) Released (R) Condemned (C) C. Sent To

Date of Letter	Postmark	Examiner	Typist	Examined	Date	Typed	Language
Jan. 24, 1945		DB/159 DB/299 DB/163	EES	7.2.45	8.2.45	JAPANESE.	

Copies Sent

COMMENTS

I.R.B. (M)
C.S.O.
N. DEF. (MI.3)
ND.POW.

Following excerpt from above correspondence between friends, is submitted for purposes of information.

- 1 EA
- 2 LAB
- 2 RCMP(OTT.)
- 2 RCMP(VAN.)
- 2 FILES

RIM/KE
FEB.14

"In ordinary times, the religionists, education-ists and news paper editors etc. by their unjust-ness and false action cheat their ownrationals When they are exposed to light their existence is not recognised in here. It is very strange that some of the comrades in CANADA sent false applications to the Authority and forced us to be interneed. Those who did so are now settled in Bridge River district and in TASHME. They keep quiet and it is difficult to find out what they are doing. Although like maggots perhaps they have a little conscious."

Rest of letter of no interest.

Form C 11 P/W

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

F. CHARPENTIER,
Director

CONFIDENTIAL

001710

CONFIDENTIAL

**DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES
Canada**

Reg (R) Air (A) Sur (S)

DIRECTORATE OF CENSORSHIP

Record No.

P/W CAN. 06121/45

Class of Mail **JAN INTERNES**
VANCOUVER. B. C.

PRISONER OF WAR MAIL

Page of Pages

FROM: KIICHI OKURA 298 INTERNMENT CAMP 101 ANGLER, ONT.	TO: MRS. K. OKURA NO. 210 ROSEBERY, B. C.	DISPOSAL OF LETTER Held (H) Released (R) R Condemned (C) Sent To
--	---	--

Date of Letter	Postmark	Examiner	Typist	Examined	Date	Typed	Language
24-1-45	none	156	TF	13-2-45	15-2-45	Japanese	

Copies Sent **COMMENTS**

- I. R. B. (M)
- C. S. O.
- N. DEF. (M.I. 3)
- N. D. P. W.

C13,194-B-815

FOLLOWING EXCERPTS FROM ABOVE CORRESPONDENCE FROM
HUSBAND TO WIFE ARE SUBMITTED FOR PURPOSES OF
INFORMATION.

- 1 EA
- 2 LAB
- 2 RCMP(OTT.)
- 2 RCMP(VAN.)
- 2 FILES

GP/KE
FEB.20

It is impossible to go through this crisis with your idea.
We should not have our attention distracted by other thoughts. The only way is to carry on our first intention."

Rest of letter of no interest.

Form C 11 P/W

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

F. CHARPENTIER,

CONFIDENTIAL

001711

CONFIDENTIAL

Reg (R) Air (A) Sur (S) S

**DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES
Canada**

Record No.

Class of Mail **JAPANESE INTERNEES**
VANCOUVER, B.C.

DIRECTORATE OF CENSORSHIP P/W CAN. 06523/45

PRISONER OF WAR MAIL

Page of Pages

FROM: TOKIKAZU TANAKA NO. A 591 INTERN. CAMP 101 CANADA	TO: MRS. KIZUE TANAKA P.O. BOX 484 KASLO, B.C.	DISPOSAL OF LETTER Held (H) Released (R) <input checked="" type="checkbox"/> X <input checked="" type="checkbox"/> DEL. Condemned (C) Sent To
---	---	---

Date of Letter	Postmark	Examiner	Typist	Examined	Date	Typed	Language
JAN. 24TH. 1945	159 299 156	VW	15-2-45	15-2-45	JAPANESE	

Copies Sent **COMMENTS**

IRB (M)
C. S. O.
N. D. (M I 3)
N. D. (POW)
C 13-194-B-10 29

- 1 EA
- 2 LAB
- 2 RCMP(OTT.)
- 2 RCMP(VAN.)
- 2 FILES

GP/KE
FEB. 21

Following excerpt from above correspondence from husband to wife, is submitted for purposes of information:

"X You and many others who know me well might resent and think it strange that I am interned. I feel just the same. It means that I have no reason whatsoever to be in here. I have not done anything wrong and my conscience is clear, yet I was forced to come here". X

Rest of letter of no interest.

Form C 11 P/W

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

F. CHARPENTIER,

CONFIDENTIAL

001712

CONFIDENTIAL

**DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES
Canada**

Reg (R) Air (A) Sur (S) S

DIRECTORATE OF CENSORSHIP

Record No.
P/W CAN. 05159/45

Class of Mail

**JAPANESE INTER-PRISONER MAIL
VANCOUVER, B. C.**

PRISONER OF WAR MAIL

Page of Pages

FROM: HAYARU OYAMA NO. A 551 INTERMENT CAMP 101 CANADA	TO: MISS BETTY NISHIYAMA 722 7th AVE., TASHME, B. C. CANADA	DISPOSAL OF LETTER Held (H) Released (R) R Condemned (C) Sent To
--	---	---

Date of Letter Jan. 24.1945	Postmark NONE	Examiner 166,299, 156	Typist MK	Examined Jan 24.45	Date - 6.2.45	Language JAPANESE
--------------------------------	------------------	-----------------------------	--------------	-----------------------	------------------	----------------------

**Copies
Sent**

COMMENTS

IRB: (M)
C.S.O.
N.LEF.(M13)
N.L. (POW)
C. 13, 194-B 97

1 EA
2 IAB
2 RCMP(OTT.)
2 RCMP(VAN.)
2 FILES

EJT/KE
FEB. 9

LETTER TO FRIEND: PART MARKED IS
TRANSLATED

" Without entering into any discussion
whether it is good or bad no doubt
the end will be seen whilst I am
carrying out my first intentions."

Rest of letter of no interest.

Form C II P/W

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confined only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

F. CHARPENTIER.

CONFIDENTIAL

001713

CONFIDENTIAL

**DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES
Canada**

DIRECTORATE OF CENSORSHIP

Reg (R) Air (A) Sur (S) **S**

Record No.

Class of Mail

**JAPANESE INTERNEES' MAIL
VANCOUVER, B. C.**

PRISONER OF WAR MAIL

P/W CAN. 06131/45.

Page of Pages

FROM:

**KIYOSHI OMO
No. 134-10815
INTERMENT CAMP 101
BASE P.O.
CANADA.**

TO:

**MRS. TANUYO OMO
LEMON CREEK
SLOCAN, B. C.**

DISPOSAL OF LETTER

Held (H)
Released (R)
Condemned (C) **C**
Sent To

Date of Letter Postmark Examiner Typist Examined Date Typed Language

Jan. 23/45. 166/173/186 M.S. 18.2.45 13.2.45 JAPANESE.

Copies
Sent

COMMENTS

**O-15,194-B-1275 ?
IRB (M)
C.S.O.
N.D. MY 3**

- 1 EA**
- 2 LAB**
- 2 RCMP(OTT.)**
- 2 RCMP(VAN.)**
- 2 FILES**

**GP/KE
FEB.16**

Letter to mother. Excerpt is translated.

"As it gets colder even the icicles that hang at the windows get larger and bend as the wind blows. And they melt as it gets warmer, but for us who have been here for almost three years there is no change and no sign of having our request granted. They will not even stop to listen to it much less grant it. I wonder what sort of people they think we are. You see even the icicles have their natural freedom but we who have pleaded for our freedom are not given it. I do not suppose they will keep us forever. Eventually we shall be released to join our families. That is a moral obligation."

Rest of letter of no interest.

Form C II P/W

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

F. CHARPENTIER,

CONFIDENTIAL

001714

CONFIDENTIAL

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES

Canada

DIRECTORATE OF CENSORSHIP

RECORD NO.

CAN. 1602/45

PAGE 1 OF 1 PAGES

FROM:		TO:				
Mukai, 589 Jamison Ave., Winnipeg, Manitoba.		Mr. Mas. Ogura, 1618 St. Luke St., Montreal, P.Q. Redirected to: Lemon Creek, Slocan, B.C.				
LIST: None		LIST: None				
DATE OF COMMUNICATION	DATE OF POSTMARK	KIND OF MAIL	MAIL NO.	REGISTER NO.	SERIAL NO.	
Jan. 23/45						
LANGUAGE	PREVIOUSLY CENSORED BY	STATION DISTRIBUTION		DISPOSAL OF ORIGINAL COMMUNICATION		
English				H R Released		
PREVIOUS RELEVANT RECORDS	FOR INTEROFFICE USE			C RS		
None		TO BE PHOTOGRAPHED	PHOTO NO.	SENT WITH COMMENT TO—		
DIVISION (OR SECTION)	TABLE	EXAMINER	D.A.C.	REVIEWER	EXAMINATION DATE	TYPING DATE
General		268 156			Feb. 9/45	Feb. 14/45

IRB
use only

DIST. CAN.

- 1 EA
- 2 LAB
- 1 ND(ARMY)
- 2 RCMP(20TT)
- 2 RCMP(2VAN)
- 1 CPC
- 1 CSO
- 2 FILES

12

EJT/AW
FEB:14

COMMENT
POLITICAL

Excerpt: "What are you going to do for this disloyal and loyal business? Are you going to be loyal? I might not be, can't tell for sure yet. Majority of young people are going to be disloyal out here, but I might be loyal."

IRB-C. 11 1/2

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

CONFIDENTIAL

F. CHARPENTIER,
Director

W. REGAN

001715

CONFIDENTIAL

Reg (R) Air (A) Sur (S)

**DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES
Canada**

Record No.

Class of Mail **JAPANESE INTERNEES**

DIRECTORATE OF CENSORSHIP

P/W CAN 06130/45

VANCOUVER, B.C.

PRISONER OF WAR MAIL

Page **1** of **1** Pages

FROM:		TO:		DISPOSAL OF LETTER	
TOMEJIRO HIKIDA, NO 392 INTERMENT CAMP 101, ANGLER, ONT.		MR & MRS. R. YAMAMURA 4 SPIREA ST. LEWIS CREEK, SLOCAN, B.C.		Held (H) Released (R) R Condemned (C) Sent To	
Date of Letter	Postmark	Examiner	Typist	Date	Language
22.1.45	NONE	106			
		299	EM	13.2.45	13.2.45 JAPANESE
		156			

Copies Sent **COMMENTS**

IRB (M) Letter to friends.
CSO
N. DEF. (M.I.3)
ND (POW)

EXCERPT IS TRANSLATED.

- 1 EA
- ~~2-LAB~~
- 2 RCMP(OTT.)
- 2 RCMP(VAN.)
- 2 FILES

"All the nice things we get we owe to our country, our fellow creatures, our comrades at the front line and those on the home front. And I think of them all. To express my gratitude I am always thinking of how I could give some token of my appreciation."

Rest of letter of no interest.

GP/KE
FEB. 15

Form C 11 P/W

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

F. CHARPENTIER,
Director

CONFIDENTIAL

001716

CONFIDENTIAL

Reg (R) Air (A) Sur (S)

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES
Canada

Record No.

Class of Mail **JAPANESE INTERNETTES MAIL**
VANCOUVER B.C.

DIRECTORATE OF CENSORSHIP

P/W CAN 08385/45

PRISONER OF WAR MAIL

Page of Pages

FROM: KASAKO OSHIRO 8717-A TULE LAKE SEGREGATION CENTER NIWELL, CALIF U.S.A.	TO: MR. ISAMU YOSHIDA, NO. 631 INTERNMENT CAMP "102" ANGLER. ONT.	DISPOSAL OF LETTER Held (H) Released (R) Condemned (C) C Sent To
--	---	---

Date of Letter	Postmark	Franchiser	Typist	Examined	Date	Typed	Language
22.1.45		139 299 156	JEH	1.3.45	—	1.3.45	JAPANESE

Copies Sent
IRB (M)
C.S.O.
N.D.F. (M.I.3)
N.Y.P.C.

COMMENTS

Following excerpts from above correspondence between friends, are submitted for purposes of information.

- 1 EA
- 2 ~~LAB~~
- 2 RCMP(OTT.)
- 2 RCMP(VAN.)
- 2 FILES

GP/KE
MAR. 9

The fortune frowned upon you Japanese soldiers, who lead inconvenient imprisoned life in an enemy country. We wish to thank you for your kind postcard. For what circumstances we do not know, but to you all who have fought so bravely for the Japanese race, we have no word to express our gratitude, what words of comfort can we send you. We are humble before you and full of thankfulness in our hearts. I have often heard of you, but I never dreamt that I should be given this opportunity to write to you in this way.

Although we are in different places our situation is the same, whether in cold weather or in the heat, we never for a moment forget the heroic work of our Imperial army. We clearly see the value of the flag of the rising sun.

The comprehension of the national obligation has dawned upon us very vividly by the trial of this great war.

We are doing our best to improve our moral culture by natural cause, to be ready for the post-war program. We are helpless at this critical time of our country and regret as a Japanese citizen, but we resolve to do our utmost when the right time comes.

.....

Form C II P/W

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

F. CHARPENTIER.

CONFIDENTIAL

001717

MR. ISAMU YOSHIDA

- 2 -

P/W CAN 08385/45

The Japanese language teacher told us that we who are born in the States might find it difficult to live in Japan. But in the Asiatic New World there are thousands of fertile islands where they will welcome us with open arms. There we will do our best.

Dear soldiers, we are always thinking of things like this and after the war as soon as we set our feet on the Japanese soil, we wish to do something of service to our country,

If it is for the sake of our country, we will gladly go anywhere to help in the industrialization of our country. As farmers or labourers in any of the South Sea Islands where the flag of the rising sun will wave against the bright blue sky. Please encourage us to be so."

B: "Please do not lose hope, but be brave strong and righteous. I do not know when you will receive this letter, but I will write again to let you know of our daily happenings."

Rest of letter of no interest.

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES
Canada
DIRECTORATE OF CENSORSHIP

RECORD NO. CAN. 2031/45

PAGE 1 OF 1 PAGES

CONFIDENTIAL

FROM: S. Kitagawa, Kaslo Hotel 35, Kaslo, B.C.		TO: Mr. G. Takahashi, Glenwoodville, Alta.				
LIST: None		LIST: None				
DATE OF COMMUNICATION Jan. 22, 1945	DATE OF POSTMARK	KIND OF MAIL	MAIL NO.	REGISTER NO.	SERIAL NO.	
LANGUAGE Japanese	PREVIOUSLY CENSORED BY	STATION DISTRIBUTION		DISPOSAL OF ORIGINAL COMMUNI- CATION H R Released C RS SENT WITH COMMENT TO—		
PREVIOUS RELEVANT RECORDS Numerous	FOR INTEROFFICE USE					
	TO BE PHOTOGRAPHED	PHOTO NO.	TO WHOM PHOTOGRAPH IS TO BE SENT			
DIVISION (OR SECTION) General	TABLE 177 173 156	EXAMINER	D.A.C.	REVIEWER	EXAMINATION DATE Feb. 15, 45	TYPING DATE Feb. 27, 45

IRB
use only

DIST.CAN.

1EA
2LAB
1ND (ARMY)
2RCMP (2VAN)
2RCMP (2OTT)
1CPC
1CSO
2FILES
12

GP/AW
FEB:27

COMMENT

POLITICAL

Movement of Japanese

Following excerpt from above correspondence between friends,
is submitted for purposes of information.

"The rumour started at the end of last Oct., saying that the place
of Kaslo will be closed in the spring. This rumour spreads more
and more. It was a wave of excitement but the situation quiets
down now. At that time some hasty people thought that this place
would be closed the next day, so they began to pack their luggage
without any hesitation.

Everytime when I went to work, frequently people asked me whether
it would be true that the place was going to be closed and when
would it be. I told them it was only a rumour I heard. But
as I did not get any official notice that was the reason
that I did not know. I also told them to keep calm until
they receive the official notice from the authorities. The be-
ginning of the rumour was started by the Superintendent of this
place who told one of the Japanese that the place was going to
be closed shortly. That is the reason why the rumour was
greatly exaggerated."

Rest of letter of no interest.

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

I.R.B. C. 11

CONFIDENTIAL

F. CHARPENTIER,
Director

001719

CONFIDENTIAL

**DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES
Canada**

DIRECTORATE OF CENSORSHIP

Record No.
P/W.CAN.06383/45

Reg (R) Air (A) Sur (S)

Class of Mail **JAPANESE**
VANCOUVER, B.C.

PRISONER OF WAR MAIL

Page of Pages

FROM: 1. SAKAKI, CHASE, B.C.	TO: MR. SUEKI GOSHI, INT. CAMP 101, CANADA.	DISPOSAL OF LETTER Held (H) Released (R) R Condemned (C) Sent-To - X DELETED.
---	--	---

Date of Letter	Postmark	Examiner	Typist	Examined	Date	Typed	Language
JAN.22nd, 1945.		296 156	NW	15.2.45.	15.2.45.	JAPANESE	

Copies Sent COMMENTS

I.R.B.(M)

Following excerpts from above correspondence between friends, are submitted for purposes of information:-

C.S.O.

(A) X "Yesterday we were talking about you all in the camp. For the present we thought it was the best place, though it may not be for hysterical people. It is very nice, you have scholars and preachers too. Anyway you seem to have settled down in peace knowing in the end it will be victory.

NAT.DEF.(M.I.3)

NAT.DEF.(POW.)

Do you have Rockie Newspaper? It gives lots of world news. In it I read that the JAPANESE in the STATES are going back to the Coast. The difference in this country is like heaven and earth. It is too late for us to think of going to fight for this country. What a blunder they made." X

- 1 EA
- 2 LAB
- 2 RCMP(OTT.)
- 2 RCMP(VAN.)
- 2 FILES

(B) "You people have nothing special to worry about. All this we owe to the grace of our Emperor."

**GP/KE
FEB.17**

Rest of letter of no interest.

Form C 11 P/W

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

F. CHARPENTIER,

CONFIDENTIAL

001720

CONFIDENTIAL

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES
Canada

DIRECTORATE OF CENSORSHIP

Record No.

Reg (R) Air (A) Sur (S) S.

Class of Mail **JAPANESE INTERNEE**

P/W CAN. 05275/45

VANCOUVER, B.C.

PRISONER OF WAR MAIL

Page of Pages

FROM DENYE KONDO NO. 452 INTERNMENT CAMP 101 CANADA	TO MRS. T. YAMAMURA NO. 4 SPIREA AVE., LEMON CREEK, B.C.	DISPOSAL OF LETTER Held (H) Released (R) R. Condemned (C) Sent To
--	---	--

Date of Letter	Postmark	Examiner	Typist	Examined	Date	Typed	Language
JAN. 22nd, '45	NONE	159 299 156	A.H.	6.2.45	—	7.2.45	JAPANESE

Copies
Sent

COMMENTS

FOLLOWING EXCERPTS FROM ABOVE CORRESPONDENCE
BETWEEN FRIENDS, IS SUBMITTED FOR PURPOSES OF
INFORMATION.

IRB (M)
C.S.O.
N.D. (M.I. -3)
N.D. POW.

- A-- "As I am a man, I intend to lead a
courageous and righteous life."
- B-- "At the root (JAPAN-trans) they
practically decided where to place
us. Have you heard anything about it."
- C-- "Whatever we say, we are all united as
one big family and have peace in our
mind."

Rest of letter of no interest.

1 EA
2 LAB
2 RCMP (CTT.)
2 RCMP (VAN.)
2 FILES

MHB/KE
FEB.10

Form C 11 P/W

SPECIAL NOTICE--The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

P. CHARPENTIER.

CONFIDENTIAL

001721

CONFIDENTIAL

S

**DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES
Canada**

Reg (R) Air (A) Sur (S)
JAPANESE INTERNEES' MAIL
Class of Mail **DIRECTORATE OF CENSORSHIP
VANCOUVER, B.C.**

Record No.
P/W CAN 05279/45

PRISONER OF WAR MAIL

Page of Pages

FROM: MASASHI MAKAGAWA NO. 513 INTERMENT CAMP 101, ANGLER, ONT.	TO: MRS. T. MORITA NEW DENVER, B.C.	DISPOSAL OF LETTER Held (H) R Released (R) Condemned (C) Sent To
--	--	---

Date of Letter 6.2.45	Postmark	Exp 166 173 156	Typist JEH	Examined 6.2.45	Date —	Typed 6.2.45	Language JAPANESE
---------------------------------	----------	---	----------------------	---------------------------	-----------	------------------------	-----------------------------

COMMENTS

Copies Sent
IRB (M)
C.S.O.
N.D.EF (M.I.3)
N.D. (POW)

Letter to an elder sister. Excerpt is translated

1 EA
~~2 IAB~~
2 RCMP(OTT.)
2 RCMP(VAN.)
2 FILES

EJT/KE
FEB.10

"When I think of the future, we would not succeed unless we were back in Japan. For a good number of years I think there will be no prospects for those who have black hair. In Japan with the determination we have we can forge ahead. I regret having come to Canada. However that is thing of the past. Mr. Ariga who went back in the exchange ship is now working in Singapore. I have also heard of Mr. OKIYAMA, Mr. KAMISHIRO and Mr. SUZUKI. These three men are now working somewhere in North China. We all think they are to be envied."

Rest of letter of no interest.

Form C 11 P/W

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

F. CHARPENTIER,

CONFIDENTIAL

001722

CONFIDENTIAL

Reg (R) Air (A) Sur (S) S

**DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES
Canada**

Record No.

Class of Mail **JAPANESE INTERNEES' MAIL**
VANCOUVER.B.C.

P/W CAN 05280/45

PRISONER OF WAR MAIL

Page of Pages

FROM:	TO:	DISPOSAL OF LETTER
MRS. K. ASANO KASLO. B.C.	MR. KYOSUKE <u>ASANO</u> NO. 361 INTERMENT CAMP 101 ANGLER, ONT.	Held (H) Released (R) R Condemned (C) Sent To

Date of Letter	Postmark	Examiner	Typist	Examined	Date	Typed	Language
22.1.45		166 173 156	JEH.	6.2.45	—	6.2.45	JAPANESE

Copies Sent
C.13-194-B-824
IRB (M)
C.S.O.
N:DEF (M-1.3)

COMMENTS

Letter from wife. Excerpt is translated

- 1 EA
- 2 LAR
- 2 RMCP(OTT.)
- 2 RCMP(VAN.)
- 2 FILES

EIM/KE
FEB.10

"It is not everyday that I can hear from afar.
But it is almost every day we are able to hear.
There is no need to be anxious about any thing
and everything. Keep your trust in them over there.
The main thing is to wait patiently for the time
to come. Carry on with an easy mind without
worrying."

Rest of letter of no interest.

Form C 11 P/W

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

P. CHARPENTIER,
Director
001723

CONFIDENTIAL

CONFIDENTIAL

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES
Canada

Reg (R) Air (A) Sur (S)

Record No.

Class of Mail

JAPANESE INTERNEES
DIRECTORATE OF CENSORSHIP
VANCOUVER, B.C.

P/W CAN. 04648/45

PRISONER OF WAR MAIL

Page of Pages

FROM: S. MASAGO TASHME, B.C.	TO: REV. MITSUBAYASHI INT. CAMP 101 CANADA	DISPOSAL OF LETTER Held (H) R Released (R) Condemned (C) Sent To
---------------------------------	--	--

Date of Letter	Postmark	Examiner	Typist	Examined	Date	Typed	Language
Jan. 22/45	159	299	VW	1-2-45	1-2-45	JAPANESE

Copies Sent

COMMENTS

IRB (M)
C.S.O.
N. DEF. (M I 3)
C 37,490-C ?

Following excerpt from above correspondence between friends, is submitted for purposes of information:

"Every day we can hear the sound of HIDEKO'S (girl's name meaning rising sun trans.) drum. This year we will really welcome the joyous year".

Rest of correspondence of no interest.

- 1 EA
- ~~2 LAB~~
- 2 RCMP(VAN.)
- 2 RCMP(OTT.)
- 2 FILES

EIM/KE
FEB. 2

Form C 11 P/W

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

F. CHARPENTIER,

CONFIDENTIAL

001724

CONFIDENTIAL

**DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES
Canada**

DIRECTORATE OF CENSORSHIP

Record No.

P/W CAN 04267/45

Reg (R) Air (A) Sur (S) S

Class of Mail **CIV. INTERNEE MAIL**

PRISONER OF WAR MAIL

Page of Pages

FROM: RICHARD SORAK. NO. 149-09514 CAMP "101" ANGLER, ONT. CANADA	TO: ROY M. SORA MOUNTAIN SAN, HAMILTON, ONT. CANADA.	DISPOSAL OF LETTER Held (H) Released (R) R Condemned (C) Sent To
--	--	---

Date of Letter	Postmark	Examiner	Typist	Examined	Date	Typed	Language
22.1.45 P.O.W.	22.1.45	430	JEH	29.1.45	—	29.1.45	ENGLISH

Copies
Sent

COMMENTS

IRB (M)
C.S.O.
N.D.EF (M.I.3)
N.D. (POW)

RUMOURS ABOUT CAMP TRANSFER.

Japanese Internee writes to his friend that there is a persistent rumour that they will be shipped to TASHME. He further says: "we all hope that some change will come over us this year. . Three years are long enough in a place like this."

EX.NOTE: rest of the letter is harmless.

1 EA
~~2 LAB~~
2 RCMP(OTT.)
2 RCMP(VAN.)
2 FILES

EIM/KE
FEB. 5

Form C 11 P/W

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

F. CHARPENTIER.

CONFIDENTIAL

001725

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES
Canada
DIRECTORATE OF CENSORSHIP

RECORD NO. CAN 1038/45

~~CONFIDENTIAL~~

PAGE 1 OF 1 PAGES

FROM: Frank, 71 Catherine St. N., Hamilton, Ont.		TO: Joe J. Hamade, Camp 6, c/o Burns Lumber & Coal Co., Nelson, B.C.				
LIST: None		LIST: None				
DATE OF COMMUNICATION Jan. 21/45	DATE OF POSTMARK	KIND OF MAIL	MAIL NO.	REGISTER NO.	SERIAL NO.	
LANGUAGE English	PREVIOUSLY CENSORED BY	STATION DISTRIBUTION		DISPOSAL OF ORIGINAL COMMUNICATION H R Released C RS SENT WITH COMMENT TO—		
PREVIOUS RELEVANT RECORDS None	FOR INTEROFFICE USE					
	TO BE PHOTOGRAPHED	PHOTO NO.	TO WHOM PHOTOGRAPH IS TO BE SENT			
DIVISION (OR SECTION) General	TABLE	EXAMINER 195 156	D.A.C.	REVIEWER	EXAMINATION DATE Jan. 26/45	TYPING DATE Feb. 1/45

IRB
use only

LIST, CAN.

- 1. EA
- 2. LAB
- 3. ND (ARMY)
- 4. RCMP (OTT)
- 5. RCMP (VAN)
- 6. CPC
- 7. CSO
- 8. FILES

WT/DF
CAN 31

COMMENT
POLITICAL

Letter to his brother.

Excerpt: I'm bloody-well fed up with it all but we can't let down SO easily. Thats life for you. As far as job to your liking is concern I know your definitely out cause what job is are only common labour. And what good jobs are opened they don't want Japs etc. So its pretty hard to say. Why don't you get a job as engineer at Burns Ltd.

Say by the way if a person wants to buy a house (i.e. Japanese) who do we ask to get permission etc. I guess we'll be buying a house if we can't rent one. Also we like get into business for future security--altho--its hard to prophecy what future is ahead of us.

Say there's also this segregation, rumour going around and christ we don't give a ----(obscene language) to go back to Japan. Surely if they don't want a guy of Japanese ancestry here, we could go to other place after the war after all there's all sort of places to go too. Anyways if the segregation matter etc. comes up and also this conscription comes out we certainly wouldn't want to see the folks stranded here.

Rest of letter is of no interest.

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

I.R.B. C. 11

CONFIDENTIAL

F. CHARPENTIE001726
Dii

CONFIDENTIAL

Reg (R) Air (A) Sur (S)

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES
Canada

Record No.

Class of Mail **JAPANESE INTERNEES'**
VANCOUVER, B.C.

DIRECTORATE OF CENSORSHIP

P/W CAN. 04647/45

PRISONER OF WAR MAIL

Page 1 of 2 Pages

FROM: H. ICHIKAWA, NO. 400 INTERN. CAMP 101 CANADA	TO: MRS. H. ICHIKAWA LILLOOET, B.C.	DISPOSAL OF LETTER Held (H) R Released (R) Condemned (C) Sent To
---	---	--

Date of Letter 21-1-45	Postmark	Examiner 166 299 156	Typist VW	Examined 1-2-45	Date 2-2-45	Typed 2-2-45	Language JAPANESE
---------------------------	-------------------	-------------------------------	--------------	--------------------	----------------	-----------------	----------------------

Copies Sent **COMMENTS**

IRB (M)
C.S.O.
N.D. (M I 3)
N.D. (POW)
13,194-B-854

Letter to wife. Letter translated.

"March of this year it will be full three years. I did not expect that I would have to lead such a life. It was a mistake to have felt assured that peace would come in two years. We were to evacuate by April 1st, 1942 so I wrote to an acquaintance at RAYMOND and just as I was reading his answer on the night of March 19th. the Mountie came to take me away, you remember. At that time I had a business of some account, "room", greenhouse at RUSKIN and a wholesale business that kept me so busy that I did not know which way to turn. If I had been allowed to evacuate at my convenience and though I may not have been able to dispose of everything I think I might have been able to have accompanied you all by the 1st. of April either to MR. TANI'S place at WINNIPEG or gone to RAYMOND or to where you are. But at the time I had only one choice and that was to go to a road camp. Had I not been quite confident that I could not support my family by working at a road camp or that the Government would not give them any maintenance I might have done otherwise. No matter which way I thought I could not bring myself to go to a road camp. I had intended to evacuate by April 1st. but unfortunately I was taken before that date. Had it been later as with MR. KAWANO and MR. KITAGAWA I could have gone along with them to where they are.

- 1 EA
- 2 LAB
- 2 RCMP(OTT.)
- 2 RCMP(VAN.)
- 2 FILES

EIM/KE
FEB. 8

Form C 11 P/W

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

F. CHARPENTIER,

CONFIDENTIAL

001727

CONFIDENTIAL

Reg (R) Air (A) Sur (S)

**DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES
Canada**

DIRECTORATE OF CENSORSHIP

Record No. **P/W CAN. 04647/45**

Class of Mail

PRISONER OF WAR MAIL

Page **2** of **2** Pages

FROM:	TO: <u>ICHIKAWA</u>	DISPOSAL OF LETTER Held (H) Released (R) Condemned (C) Sent To
-------	---------------------	--

Date of Letter Postmark Examiner Typist Examined — Typed Language

Copies Sent **COMMENTS**

However it can not be helped now. I do not think it is a fine thing to stay on here. If the Government would allow me to go back I will do so anytime and bring my brother (younger-trans) with me. And should they say we have to return to JAPAN then we must go. It is seventeen years since I left home and I would like to see my parents once more before they die. I am staying on here because there is nothing else that can be done. It may be awful but I am not suffering nor am I pessimistic".

Letter forwarded to destination.

Form C 11 P/W

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

F. CHARPENTIER,

CONFIDENTIAL

001728

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES
Canada
DIRECTORATE OF CENSORSHIP

RECORD NO. CAN 1299/45

CONFIDENTIAL

PAGE 1 OF 1 PAGES

FROM:		TO:				
A. Yanai (Nug.) c/o T. Angeli, Breslan, Ont.		Mr. H. Yanai Slocan City, B.C.				
LIST: None		LIST: None				
DATE OF COMMUNICATION	DATE OF POSTMARK	KIND OF MAIL	MAIL NO.	REGISTER NO.	SERIAL NO.	
Jan. 20/45						
LANGUAGE	PREVIOUSLY CENSORED BY	STATION DISTRIBUTION		DISPOSAL OF ORIGINAL COMMUNICATION		
English				H R Released C RS SENT WITH COMMENT TO—		
PREVIOUS RELEVANT RECORDS	FOR INTEROFFICE USE	TO WHOM PHOTOGRAPH IS TO BE SENT				
None						
	TO BE PHOTOGRAPHED	PHOTO NO.				
DIVISION (OR SECTION)	TABLE	EXAMINER	D.A.C.	REVIEWER	EXAMINATION DATE	TYPING DATE
GENERAL		156 167			Feb. 1/45	Feb. 8/45

IRB
use only

DIST. CAN.

- 1 EA
- 2 LAB
- 1 ND (ARMY)
- 1 NR (ITD)
- 2 RCMP (OTT)
- 2 RCMP (VAN)
- 1 CPC
- 1 CSO
- 2 FILES
- 13

MHB/DF
FEB 7

COMMENT
POLITICAL

Re B.C.S.C. Relief & Income tax.

Letter to member of same family.

Excerpt: "Supposing I quit sending you money how much worth of relief would you get? You see the Inspector of Income tax is getting fussy as I have 4 of you down as dependents which lowers my tax. Maybe I'd be better off if I classed myself single with no dependents and let the B.C.S.C. pay for your keep."

Money order for \$30 is enclosed, the letter stated to be \$35.
Money order 4940 #632-93980.

Rest of letter of no interest.

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

CONFIDENTIAL

F. CHARPENTIER
Director

W. EGGLESTON

001729

CONFIDENTIAL

**DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES
Canada**

Reg (R) Air (A) Sur (S) S

DIRECTORATE OF CENSORSHIP

Record No.

Class of Mail

P/W CAN 05277/45

INT. JAPANESE
VANCOUVER B.C.

PRISONER OF WAR MAIL

Page of Pages

FROM:	TO:	DISPOSAL OF LETTER
TETSURO TERAUCHI # 162-05944 INTERNMENT CAMP 101 ANGLER ONT.	MRS. MIYOKO TERAUCHI 33 BOULEVARD TASHME TASHME B.C.	Held (H) Released (R) Condemned (C) Sent To

Date of Letter	Postmark	Examiner	Typist	Examined	Date	Typed	Language
20.1.45	none	177 173 156	IA	6.2.45	7.2.45	JAPANESE	

Copies
Sent

COMMENTS

IRB(H)
C.S.C.
H.D.(MI 3)
H.D.P.C.W.

- 1 EA
- 2 ~~LAB~~
- 2 RCMP(OTT.)
- 2 RCMP(VAN.)
- 2 FILES

GP/KE
FEB.10

Following excerpt from above correspondence between husband and wife, is submitted for purposes of information.

"I have heard all kinds of rumours that your place is going to be an assembling place for certain elements. We have spent two and a half years here. We can only move about according to the governments plan. We have no hope and expectation whatever. It would be very good if the rumour is true so we can live together with our families.

Rest of letter of no interest.

Form C 11 P/W

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

F. CHARPENTIER,

CONFIDENTIAL

001730

CONFIDENTIAL

**DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES
Canada**

Reg (R) Air (A) Sur (S) **S**

Record No.

DIRECTORATE OF CENSORSHIP

P/W CAN. 05276/45

Class of Mail **JAPANESE INTERNEE
VANCOUVER, B.C.**

PRISONER OF WAR MAIL

Page of Pages

FROM:	YOSHIO NISHI, NO. 288, INT. CAMP 101, ANGLER, ONT.	TO:	MR. INOSUKE <u>SHOJI</u> , LEMON CREEK, SLOCAN CITY, SLOCAN, B.C.	DISPOSAL OF LETTER
				Held (H) Released (R) R Condemned (C) Sent To

Date of Letter	Postmark	Examiner	Typist	Examined	Date	Typed	Language
20.1.45		156					
		177	173	E.B.	3.2.45	6.2.45	JAPANESE

Copies
Sent

COMMENTS

I.R.B. (M)
C.S.O.
N.Def. (ML3)
N.D. (POW)
C 13, 194-B-805

1 EA
2 LAB
2 RCMP (OPT.)
2 RCMP (VAN.)
2 FILES

GP/KE
FEB. 10

Following excerpt from above correspondence between friends, is submitted for purposes of information.

"Of course I am not certain about TASHME, but as we recently get similar informations from everywhere, it seems that we cannot be very far out from the truth.

I know it is true that the authorities recently are investigating the loyalty and disloyalty of the Japanese. I can imagine how you feel about it and I am satisfied."

Rest of letter of no interest.

Form C 11 P/W

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

F. CHARPENTIER.

CONFIDENTIAL

001731

CONFIDENTIAL

Reg (R) Air (A) Sur (S)

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES
Canada

Record No.

DIRECTORATE OF CENSORSHIP P/W CAN. 06122/45

Class of Mail **INTERNATIONAL**

VANCOUVER: B., C.

PRISONER OF WAR MAIL

Page of Pages

FROM:	TO:	DISPOSAL OF LETTER
KIICHI OKURA NO. 298, INTERNMENT CAMP "101" ANGLERS ONT.	MRS. K. OKURA, NO. 210, ROSEBERRY, B. C.	Held (H) Released (R) C Condemned (C) Sent To

Date of Letter	Postmark	Examiner	Typist	Examined	Date	Typed	Language
19-1-45	none	159 299 156	TF	13-2-45	13-2-45	Japanese	

Copies Sent **COMMENTS**

I. R. B. (M)
C. S. O.
N. DEF. (M. I. 3)
N. D. P. W.
C13, 194-B-815

FOLLOWING EXCERPTS FROM ABOVE CORRESPONDENCE
FROM HUSBAND TO WIFE ARE SUBMITTED FOR PURPOSES
OF INFORMATION.

1 EA
2-LAB
2 RCMP(OTT.)
2 RCMP(VAN.)
2 FILES

GP/KE
FEB.16

A: "People in this country are such fools and very incompetent that I can see ahead of their plans. The authorities cannot do anything that is straight forward in this country, too late now to mend their way, therefore they must be full of anxiety."

B: "During the war in this country we are not allowed to work independently so we must work under those hairy beasts (foreigners-trans). At the end of the war the 1st thing we Japanese race have to do is to lead the people of the world to some good purpose. You must already know about it. Knowing this how could you possibly think of working under those guys. Since they took away our right of living it is their duty to support us. What impudence to make us work, what a way to treat us. For these selfish people to unite together in harmony is impossible. Sooner or later these selfish people will bring destruction of their own country. It will be a pitiful fate. It will be their own fault and they will have to take the consequence. Rest of letter of no interest"

Form C II P/W

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

F. CHARPENTIER.

CONFIDENTIAL

001732

CONFIDENTIAL

Reg (R) Air (A) Sur (S)

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES
Canada

Record No.

Class of Mail **JAPANESE INTERNEES MAIL**

DIRECTORATE OF CENSORSHIP

P/W CAN 06137/45

PRISONER OF WAR MAIL

Page of Pages

FROM: MRS. <u>TATEYAMA</u> SLOCAN, B.C.	TO: MR. S. TATEYAMA, 741 INTERMENT CAMP 101 ANGLER, ONT.	DISPOSAL OF LETTER Held (H) Released (R) Condemned (C) Sent To
---	--	--

Date of Letter	Postmark	Examiner	Typist	Examined	Date	Typed	Language
19.1.45		159 299 156	JEH	13.2.45	—	13.2.45	JAPANESE

Copies Sent **COMMENTS**

IRB (M)
C.S.O.
NAT. DEF. (M.I. 3)

- 1 EA
- ~~2 LAB~~
- 2 RCMP(OTT.)
- 2 RCMP(VAN.)
- 2 FILES

EJT/KE
FEB.17

Following excerpt from above correspondence from wife to husband, is submitted for purposes of information.

"We do not know when we will be able to return to Japan. Some say that this war will last until they (people in Japan) starve. When I think of it, it makes me feel very unsettled."

Rest of letter of no interest.

Form C II P/W

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

F. CHARPENTIER,

CONFIDENTIAL

001733

CONFIDENTIAL

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES

Canada

DIRECTORATE OF CENSORSHIP

RECORD NO. **CAN. 743/45**

PAGE **1** OF **1** PAGES

FROM: Shigee, (No Address) (Postmarked: Toronto, Ont.)		TO: Mrs. E. Nakashima, 42 Elm Ave. Lemon Creek, Slocan, B.C.			
LIST: None		LIST: None			
DATE OF COMMUNICATION Jan. (?)	DATE OF POSTMARK	KIND OF MAIL	MAIL NO.	REGISTER NO.	SERIAL NO.
LANGUAGE Japanese	PREVIOUSLY CENSORED BY	STATION DISTRIBUTION		DISPOSAL OF ORIGINAL COMMUNICATION H R Released C RS SENT WITH COMMENT TO—	
PREVIOUS RELEVANT RECORDS None	FOR INTEROFFICE USE				
	TO BE PHOTOGRAPHED	PHOTO NO.	TO WHOM PHOTOGRAPH IS TO BE SENT		

DIVISION (OR SECTION) General	TABLE	EXAMINER 156 166	D.A.C.	REVIEWER	EXAMINATION DATE Jan. 19/45	TYPING DATE Jan. 27 1945
---	-------	----------------------------	--------	----------	---------------------------------------	------------------------------------

COMMENT

Letter from son to mother.

"Lately I have been very busy and I have not been able to do anything. Kazuo is ill and as he is absent from work I am all the busier. What do you suppose his illness is? This person has acquired the filthiest of all human diseases it is called in English "syphilis". He has asked that I should not tell anyone so I think you will not mention it to a soul. He has been ill for over a month now."

Rest of letter of no interest.

**IRB
use only**

DIST.CAN

**1 EA
2 LAB
1 ND (ARMY)
2 RCMP (VAN)
2 RCMP (OTT)
1 CPC
1 CSO
2 Files
12**

**EIM/MB
Jan. 26**

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

IRB-C. 11½

CONFIDENTIAL

F. CHARPENTIER,
Director

001734

CAN.1750/45

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES

RECORD NO.

CONFIDENTIAL

Canada

DIRECTORATE OF CENSORSHIP

PAGE 1 OF 1 PAGES

FROM: Kuni Takahashi, Cascade, B.C.		TO: Mrs. Sakuzo Jikemura, Minto City, B.C.			
LIST: None		LIST: None			
DATE OF COMMUNICATION Jan. 19th, 1945	DATE OF POSTMARK	KIND OF MAIL	MAIL NO.	REGISTER NO.	SERIAL NO.
LANGUAGE Japanese	PREVIOUSLY CENSORED BY	STATION DISTRIBUTION		DISPOSAL OF ORIGINAL COMMUNICATION	
PREVIOUS RELEVANT RECORDS None	FOR INTEROFFICE USE	TO WHOM PHOTOGRAPH IS TO BE SENT		H R Released C RS SENT WITH COMMENT TO—	
	TO BE PHOTOGRAPHED			PHOTO NO.	
DIVISION (OR SECTION) General	TABLE	EXAMINER 159 299 163 196	D.A.C.	REVIEWER	EXAMINATION DATE Feb. 12/45 TYPING DATE Feb. 19 1945

IRB
use only
DIST.CAN

1 EA
~~2 LAB~~
1 ND (ARMY)
2 RCMP (VAN)
2 RCMP (OTT)
1 CPC
1 CSO
2 Files
12

GP/MB
Feb. 19

COMMENT
POLITICAL

RE: MISSING POSSESSIONS

Relationship: Friends.

"Have you sent for your things you left in my house before we left Vancouver? I've sent for some of my things, but the good curtains I left in the trunk for certain are all gone, it was pretty nearly empty. I was amazed. The suitcase which they (not clear as to whom she refers) said they had, was gone, I was talking to them when I saw them in Greenwood. What a way these authorities do things, I am dumfounded."

Rest of letter of no interest.

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

IRB-C. 11½

CONFIDENTIAL

F. CHARPENTIER,
Director

001735

CONFIDENTIAL

Reg (R) Air (A) Sur (S) **DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES**
Canada

Record No.

P/W CAN. 05167/45

Class of Mail

JAPANESE INTERNEES
VANCOUVER, B.C.

DIRECTORATE OF CENSORSHIP

PRISONER OF WAR MAIL

Page of Pages

FROM: TOKIKAZU TANAKA No. A 591 INTERNMENT CAMP "101" ANGLER, ONT.	TO: MRS. KIZUE TANAKA P.O. BOX 484 KASLO, B.C.	DISPOSAL OF LETTER Held (H) Released (R) R Condemned (C) Sent To
---	--	---

Date of Letter	Postmark	Examiner	Typist	Examined	Date	Typed	Language
19-1-45	-----	159 299 163	P	30-1-45	—	5-2-45	Japanese

Copies Sent **COMMENTS**

I.R.B. (M)
C.S.O.
NAT. DEF. (M.I. 3)
N.D.P.O.W.

1 EA
~~2 LAB~~
2 RCMP (VAN.)
2 RCMP (OTT.)
2 FILES

GP/KE
FEB. 10

Following excerpt from above correspondence from husband to wife. Submitted for purposes of information.

A: "On January 11th the International Red Cross representative in Canada, Mr. MAAG was here and I met him in the office. During our conversation the 2nd evacuation of the people in your place was brought up. Mr. MAAG said most likely there will be no need for KASLO JAPANESE to evacuate. Of course the question greatly concerns the Canadian Government policy therefore we do not know definitely".

B: "About my leaving this camp, it is not decided yet. As I have mentioned before, I have sent in an application through the Spanish Consul as well as directly to the Minister of Justice. What changes will take place I cannot tell yet. If I am forced to return to Japan with the rest of them in here I "must do so, but whatever happens I would like you to remain in this country".

Rest of letter of no interest.

Letter sent to destination.

Form C 11 P/W

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

F. CHARPENTIER,

CONFIDENTIAL

001736

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES

RECORD NO.

CAN. 1024/45

CONFIDENTIAL

Canada

DIRECTORATE OF CENSORSHIP

PAGE 1 OF 1 PAGES

FROM:				TO:			
Akiko Yoshida, & Mrs. T. Yoshida, R.R. #1, Karloops, B.C. LIST: None				Miss Kumiko Yoshida, 22 Elm Ave., Lemon Creek, Slocan, B.C. LIST: None			
DATE OF COMMUNICATION		DATE OF POSTMARK		KIND OF MAIL		MAIL NO.	
Jan. 19/45							
LANGUAGE		PREVIOUSLY CENSORED BY		STATION DISTRIBUTION		DISPOSAL OF ORIGINAL COMMUNICATION	
English						H R Released C RS SENT WITH COMMENT TO—	
PREVIOUS RELEVANT RECORDS		FOR INTEROFFICE USE		TO WHOM PHOTOGRAPH IS TO BE SENT			
None							
		TO BE PHOTOGRAPHED		PHOTO NO.			
DIVISION (OR SECTION)		TABLE		EXAMINER		D.A.C.	
General				158., 156.			
						REVIEWER	
						EXAMINATION DATE	
						Jan. 26/45	
						TRIMING DATE	
						Feb 1/45.	
IRB use only		COMMENT					
		<u>POLITICAL</u> DIST.CAN. <u>Ref to sale of property.</u> 1 CUST 1 EA 2 LAB 1 ND(ARMY) 2 RCMP(OTT) 2 RCMP(VAN) 1 CPC 1 CSO 2 FILES I3 EIM/LJ JAN 31					
		"P. S. My Mom said the property which we and you have in Nanaimo somebody is going to buy and Custodian said to sell it it (the?) price is three hundred (&) and fifty dollar (s) if your dad want (s) to sell it please send yes or no answer quickly." Yours truly, Mrs. T. Yoshida."					

IRB-C. 11½

CONFIDENTIAL

F. CHARPENTIER
Director

001737

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES
Canada
DIRECTORATE OF CENSORSHIP

RECORD NO. **CAN.1025/45**
PAGE **1** OF **2** PAGES

CONFIDENTIAL

FROM: Anonymous 20 Crewe Ave. Toronto, 13, Ont.		TO: Mr. T. K. Shoyama, Editor, The New Canadian, P.O. Drawer A. Kaslo, B.C.			
LIST: None		LIST: None			
DATE OF COMMUNICATION	DATE OF POSTMARK Jan.18,1945	KIND OF MAIL	MAIL NO.	REGISTER NO.	SERIAL NO.
LANGUAGE English	PREVIOUSLY CENSORED BY	STATION DISTRIBUTION		DISPOSAL OF ORIGINAL COMMUNICATION H R Released C RS SENT WITH COMMENT TO—	
PREVIOUS RELEVANT RECORDS None Relevant	FOR INTEROFFICE USE	TO WHOM PHOTOGRAPH IS TO BE SENT			
	TO BE PHOTOGRAPHED	PHOTO NO.			
DIVISION (OR SECTION) General	TABLE	EXAMINER 156 195	D.A.C.	REVIEWER	EXAMINATION DATE Jan.26 1945
					TYPING DATE Feb.1/45

IRB
use only

DIST.CAN

1 EA
2 LAB
1 ND(ARMY)
2 RCMP(VAN)
2 RCMP(OTT)
1 CPC
1 CSO
2 Files

EM/MB
Jan.31

COMMENT
POLITICAL

Sender's name is unknown and relationship between sender and addressee is unknown. Writer is much impressed and shocked in his trip to Montreal, to find the bitter hatred shown by the English and French population in Quebec and the contempt for Allied nationals.

Excerpt:

"In Ontario we hear and read much about the hostility between the French and Anglo-Canadians, but it did not touch me personally, and what doesn't touch you personally is a little unreal. However, on Bleury Street near St. Catherines I had to walk between seven children who were calling each other names in English (three of them) and French (the other four) I have never before seen such active race hostility among children. It seemed also that this hostility towards the English extended to the Chinese.

In a department store on St. Catherines I was treated very rudely by a salesgirl who shot off uncomplimentary remarks about 'les Chinois' or the French equivalent for the term 'these Chinese' to her fellow-worker. She practically threw my purchase at me, and you can just imagine me getting hot under the collar, wishing I knew enough French to throw some pepper around, too. Anyway, after being completely ignored over a question I asked concerning the merchandise, I saw red. (Tsk! Tsk!)

"Mam'zelle" I said in my Frenchiest accent, which is fairly passable according to Cindy's janitor "I am not 'Chinois'....!"

Glory be! I got a dazzling apologetic smile which I did not stay to enjoy, having walked off in a righteous huff.

Except for this incident, the whole atmosphere of Montreal's native population was friendly. However, in spite of the relocations preference for the friendliness of the French who dislike the English, I much prefer the grudging respect of the diehard and insular Ontarian who had to change over from a natural prejudice to a more tolerant attitude. Hard-won respect is a lot more

o o o o

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

I.R.B. C. 11

CONFIDENTIAL

F. CHARPENTIER 001738
Dir

CAN.1025/45

Page 2 of 2

lasting than a negative liking.

"Coming back on a really streamlined coach, relaxed on a 'reclining seat de luxe' (a mere irony, on the way over), I struck up train-acquaintance with an Air Force Sergeant (ground crew) who was of German descent (Heidelberg.) His five-year old son accompanied him. He could have been of great use in Intelligence, had he learned to speak and understand the German language. I thought of the Nisei Americans interpreting on the Pacific fronts. I thought of the British War Office request for 200 Japanese-speaking Canadian Niseis, which request was tabled in Ottawa. No known Canadian Nisei has gone to India or Australia. For five years this sergeant was frustrated in every attempt to go overseas. How much harder it is for those who would offer their lives for their native land, but who are rejected from even the training camp.

"This is my own, my native land."

How we mock the noblest instincts of the human race! "

Rest of letter is of no interest.

CONFIDENTIAL

Reg (R) Air (A) Sur (S) **DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES**
Canada

Record No.

Class of Mail **JAPANESE INTERNEE** **DIRECTORATE OF CENSORSHIP**

VANCOUVER, B.C.

P/W CAN. 06529/45

PRISONER OF WAR MAIL

Page of Pages

FROM: TAKEYO TOWATA LEMON CREEK, B.C.	TO: MR. TOICHIRO TOWATA NO. 332-01151 INT. CAMP 101 CANADA	DISPOSAL OF LETTER Held (H) Released (R) R. Condemned (C) Sent To
--	---	--

Date of Letter	Postmark	Examiner	Typist	Examined	Date	Typed	Language
JAN. 18/45	NONE	159 299 156	A.H.	15.2.45	16.2.45	JAPANESE	

Copies Sent **COMMENTS**

C 13,194-B-1331

IRB (M)
C.S.O.
N.D. (M.I. 3)

FOLLOWING EXCERPT FROM ABOVE CORRESPONDENCE FROM WIFE TO HUSBAND, IS SUBMITTED FOR PURPOSES OF INFORMATION.

"The rumour over here is that the men in the Internment camp will be able to return to their families, or else all will be sent to TASHME. They are building a house which will hold about a thousand people. If that is true, it will be difficult to go East."

Rest of letter of no interest.

- 1 EA
- 2 LAB
- 2 RCMP(OTT.)
- 2 RCMP(VAN.)
- 2 FILES

EIM/KE
FEB.21

Form C 11 P/W

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

F. CHARPENTIER,

CONFIDENTIAL

001740

CONFIDENTIAL

Reg (R) Air (A) Sur (S)

**DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES
Canada**

Record No.

Class of Mail **JAPANESE INTERNEES' MAIL
VANCOUVER.B.C.**

DIRECTORATE OF CENSORSHIP

P/W CAN 06612/45

PRISONER OF WAR MAIL

Page of Pages

FROM: Y.OZAKI POPOFF, SLOCAN, B.C.	TO: MR. S. OZAKI, NO.136 ANGLER INTERMENT CAMP "101" ONT.	DISPOSAL OF LETTER Held (H) Released (RRx..xdeleted) Condemned (C) Sent To
--	---	--

Date of Letter	Postmark	Examiner	Typist	Examined	Date	Typed	Language
18.1.45		159 299 156	JEH	16.2.45	—	16.2.45	JAPANESE

Copies Sent COMMENTS

IRB (M)
C.S.O.
N.DEF.(M.I.3)

- 1 EA
- 2 LAB
- 2 RCMP(OTT.)
- 2 RCMP(VAN.)
- 2 FILES

GP/KE
FEB. 21

Following excerpt from above correspondence from wife to husband is submitted for purposes of information.

x"We who have no heating stove are catching cold so often. You don't know how many times I've been to the commission to ask for a stove. It makes me so mad, it's ridiculous. I hope they will do something about it soonx".

Rest of letter of no interest.

Form C II P/W

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

F. CHARPENTIER,

CONFIDENTIAL

001741

CONFIDENTIAL

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES
Canada
DIRECTORATE OF CENSORSHIP

RECORD NO. CAN. 1423/45

PAGE 1 OF 1 PAGES

FROM: Nichi 156 Hillside Ave. Westmount Montreal 6, P.Q.		TO: Mr. & Mrs. A. Tanaka, 237 - 2nd Ave. Tashme, B.C.				
LIST: None		LIST: None				
DATE OF COMMUNICATION Jan. 18, 1945	DATE OF POSTMARK	KIND OF MAIL	MAIL NO.	REGISTER NO.	SERIAL NO.	
LANGUAGE Japanese	PREVIOUSLY CENSORED BY	STATION DISTRIBUTION		DISPOSAL OF ORIGINAL COMMUNICATION		
PREVIOUS RELEVANT RECORDS None Relevant	FOR INTEROFFICE USE			H R Released C RS SENT WITH COMMENT TO—		
	TO BE PHOTOGRAPHED	PHOTO NO.	TO WHOM PHOTOGRAPH IS TO BE SENT			
DIVISION (OR SECTION) General	TABLE	EXAMINER 156 177 173	D.A.C.	REVIEWER	EXAMINATION DATE Feb. 5/45	TYPING DATE Feb. 10 1945
IRB use only DIST. CAN 1 EA 2 LAB 1 WD (ARMY) 2 RCMP (VAN) 2 RCMP (OTT) 1 CPC 1 CSO 2 Files 12 E.T./MB Feb. 9		COMMENT POLITICAL Between friends. Excerpt: "Mr. Okata is doing well. His son who returned from London likes to talk nonsense but dislikes work. He used to work 13 hours a day in London. He had to work like a slave because his wages was so low. Some people are treated like convicts in certain places. Mr. Okata had similar treatment at the start." Rest of letter of no interest.				
SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.						

IRB-C. 11%

CONFIDENTIAL

F. CHARPENTIER
Director

001742

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES
Canada
DIRECTORATE OF CENSORSHIP

RECORD NO. CAN. 2125/45

CONFIDENTIAL

PAGE 1 OF 2 PAGES

FROM: Y. Ashimoto, Camp 2, I.A., Peston, Arizona		TO: Mr. Kozl Kashima, Box 47 Turin, Alta.,				
LIST: None		LIST: None				
DATE OF COMMUNICATION Jan. 17, 1945	DATE OF POSTMARK	KIND OF MAIL	MAIL NO.	REGISTER NO.	SERIAL NO.	
LANGUAGE Japanese	PREVIOUSLY CENSORED BY	STATION DISTRIBUTION		DISPOSAL OF ORIGINAL COMMUNICATION		
PREVIOUS RELEVANT RECORDS None	FOR INTEROFFICE USE			H R Released C RS SENT WITH COMMENT TO—		
	TO BE PHOTOGRAPHED	PHOTO NO.	TO WHOM PHOTOGRAPH IS TO BE SENT			
DIVISION (OR SECTION) General	TABLE	EXAMINER 166 173 156	D.A.C.	REVIEWER	EXAMINATION DATE Feb. 20/45	TYPING DATE Feb. 28 1945

IRB
use only

DIST.CAN

1 EA
2 LAB
1 ND(ARMY)
2 RCMP(VAN)
2 RCMP(OTT)
1 USDR(M)
1 CPC
1 CSO
3 Files
14

EIM/MB
Feb. 27

COMMENT
POLITICAL

Comments on the general situation and treatment of the Japanese in the U.S.

Letter from uncle to nephew.

"We have welcomed the auspicious year of 2605. Congratulations. Owing to this world war, we, treated as enemies, have celebrated our third New Year confined in this camp. At the beginning of the war we with the rest of the Japanese nationals firmly believed that with the combined efforts of the navy, army and the air force, Japan would win. But I was worried since the enemy, U.S. being such a large country would have plenty of war material and we would not be easy to defeat. Fortunately we are able to see the reports of the Imperial Headquarters broadcast which is very gratifying. Even at the battle of the Leyte Bay the enemy (U.S. - Ex.) could not stand up to our Imperial forces. They lost over seventy-five per cent of their fleet and the rest barely managed to escape. Even then not profiting by this lesson a squadron composed of five hundred is fighting desperately at Lingayen Gulf on Luzon Island. No matter which way one looks there are enemy ships all put out of action. They (the U.S.) were proud of having the largest navy in the world but now they have not enough ships. The more eager they are to capture the Island the more for the porpoises' mouths. All to the advantage of Japan. The end can easily be foreseen now. In the very near future, the war will end. This is all owing to our national power. There is nothing else we can do but be grateful. On the 2nd January it was announced that we were given permission to return to the coast. When war started and Pearl Harbour bombed they were afraid of the Japanese so without any distinction they hurriedly interned us. This was a great blunder on the part of the U.S. I suppose it was done with the intention of defeating Japan. They were wrong in their estimation of the Empire of Japan. They (the U.S.) thought there was no other country more powerful than their own. This thought will eventually bring the downfall of their country. It must have cost quite a lot to keep

....

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confined only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

CONFIDENTIAL

F. CHARPENTIER
Director

001743

CAN. 2125/45

Page 2 of 2

us confined for over two years and now that funds are diminishing the Japanese are to be allowed out so that they can forage for themselves. They have thought of a convenience to suit themselves. Since there are so many of our people no doubt there will be some who will return to their homes. When it suited them they confined us but now it does not so giving as an excuse that they want to close the camp they are going to let us out. Perhaps this is convenient for these people of the U.S. but we are people of the Empire of Japan. What do they mean by telling us that we may go out now after having forcefully taken away our possessions. For the duration of the war I am staying here and I am one of a group who have no intention of budging. Now that we have got used to it we find it an easy and a care-free life. Since the 9th (January) I am working as an inspector of the fire brigade department. Except on Sundays I put in one hour's work each day and receive a pay of sixteen dollars a month and three dollars fifty cents as clothes allowance. It is a government appointment. The U.S. people have no sense. Treating the Nisei as enemies, confining them, then endrafting them and making distinctions. It is an outrage. No matter what we may think this question of discrimination is a difficult one. After the war we shall have to go back to a life such as we had four or five years ago and start all over again with the hardships of that time. Since another depression is bound to come after this is all over. We may just as well go through the same sufferings in the South Seas. What do you intend to do? I am sorry that your new year was such a quiet one. Fortunately we were each given a pound and a half of glutinous rice so we were able to have rice-cakes at each of the three New Years we have had to spend here and for this we are deeply indebted to our fatherland. I am very grateful."

Rest of letter of no interest.

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES
Canada
DIRECTORATE OF CENSORSHIP

RECORD NO. CAN.1633/45
PAGE 1 OF 1 PAGES

CONFIDENTIAL

FROM: D. Kobayashi, O.K. Centre, B.C.		TO: Mr. J. Seko, Lemon Creek, B.C.				
LIST: None		LIST: None				
DATE OF COMMUNICATION Jan. 17/45	DATE OF POSTMARK Kaslo, B.C.	KIND OF MAIL	MAIL NO.	REGISTER NO.	SERIAL NO.	
LANGUAGE Japanese	PREVIOUSLY CENSORED BY	STATION DISTRIBUTION		DISPOSAL OF ORIGINAL COMMUNICATION H R Released C RS SENT WITH COMMENT TO—		
PREVIOUS RELEVANT RECORDS Numerous	FOR INTEROFFICE USE					
	TO BE PHOTOGRAPHED	PHOTO NO.	TO WHOM PHOTOGRAPH IS TO BE SENT			
DIVISION (OR SECTION) General	TABLE	EXAMINER 159,299,163	D.A.C.	REVIEWER	EXAMINATION DATE Feb. 8/45	TYPING DATE Feb. 15/45

COMMENT

POLITICAL

Contents: Poems with covering correspondence.

Following nationalistic excerpts from poems for the

Raymond Poem Club.

New Year Issue.

Title: "Waiting"

A: "Waiting for great Asia to glitter in the rising sun in due course."

B: "Waiting for the victorious peace which we desire."

C: "Waiting for the safe return of planes over the ocean after the bombing."

No. 48 Poem

"I fell in love when playing the game of battledore and shuttlecock--that tender hearted man is now in Kamikaze Airforce over the battlefield."

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confined only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

CONFIDENTIAL

F. CHARPENTIER,
Dir001745

CONFIDENTIAL

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES
Canada
DIRECTORATE OF CENSORSHIP

RECORD NO. CAN.1758/45
PAGE 1 OF 1 PAGES

FROM: A. Sakamoto P.O. Box 647 Revelstoke, B.C.		TO: Mrs. T. Mizunoue 2106 Larimer St. Denver 2, Colorado, U.S.A.				
LIST: None		LIST: None				
DATE OF COMMUNICATION Jan. 17, 1945	DATE OF POSTMARK	KIND OF MAIL	MAIL NO.	REGISTER NO.	SERIAL NO.	
LANGUAGE Japanese	PREVIOUSLY CENSORED BY	STATION DISTRIBUTION		DISPOSAL OF ORIGINAL COMMUNI- CATION H R C R SENT WITH COMMENT TO—		
PREVIOUS RELEVANT RECORDS CAN. 6587/44	FOR INTEROFFICE USE					
	TO BE PHOTOGRAPHED	PHOTO NO.	TO WHOM PHOTOGRAPH IS TO BE SENT			
DIVISION (OR SECTION) General	TABLE	EXAMINER 299 159 156	D.A.C.	REVIEWER	EXAMINATION DATE Feb. 12/45	TYPING DATE Feb. 20 1945

IRB
use only
DIST.CAN

COMMENT
POLITICAL

RE: DISCRIMINATION

Relationship: Friends.

"There is nothing much else to do in Canada except to work as labourer, but in the States you can have any kind of work, so you are very fortunate. B 29 are going over to Japan and dropping bombs so my mother, brothers and sisters, and my uncle are the same as if they are in the battle field. We are distressed by their fate. I wonder for what else we have to suffer."

Rest of letter of no interest.

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

IRB-C. 11½

CONFIDENTIAL

F. CHARPENTIER,
Director

001746

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES
Canada
DIRECTORATE OF CENSORSHIP

RECORD NO. CAN. 1757/45
PAGE 1 OF 2 PAGES

CONFIDENTIAL

FROM: T. Imahashi P.O. Box 94, Raymond, Alta.		TO: Mr. Harumi Kawazaye, New Denver, B.C.				
LIST: None		LIST: None				
DATE OF COMMUNICATION Jan. 17, 1945	DATE OF POSTMARK	KIND OF MAIL	MAIL NO.	REGISTER NO.	SERIAL NO.	
LANGUAGE Japanese	PREVIOUSLY CENSORED BY	STATION DISTRIBUTION		DISPOSAL OF ORIGINAL COMMUNICATION H R Released C RS SENT WITH COMMENT TO—		
PREVIOUS RELEVANT RECORDS CAN. 1756/45	FOR INTEROFFICE USE					
	TO BE PHOTOGRAPHED	PHOTO NO.	TO WHOM PHOTOGRAPH IS TO BE SENT			
DIVISION (OR SECTION) General	TABLE	EXAMINER 173 177 156	D.A.C.	REVIEWER	EXAMINATION DATE Feb. 10/45	TYPING DATE Feb. 20 1945

IRB
use only

DIST. CAN

1 EA
2 LAB
1 ND (ARMY)
2 RCMP (VAN)
2 RCMP (OTT)
1 CPC
1 CSO
2 Files
12

GP/MB
Feb. 19

COMMENT
POLITICAL

Reference to Relief for Japanese

Between friends.

"The original feeling of the Japanese evacuees have gradually dampened in this place, because they are busy making money now. I do not approve the way the affinity association is doing things. For instance, "When you take a hot drink you will forget the effects as soon as it passes through your throat."

I am not sure whether we will grow any beet or not until they dispense with the loyalty and disloyalty of the Japanese. I do not know whether I shall be able to go back to Japan or not, after the war. At present I can not decide. If I can I would certainly like to do so. I am a Japanese and I will maintain the same always. I have no intention to claim my right although some of the Japanese have been talking".

"Please let me know the following particulars:--

(1) What kind of work do the Japanese evacuees do in your place? How much are the lowest, highest and the average salaries?

(2) About what percentage are self-supporters?

(3) How much relief do they get? Will they get any relief if they have property? If they get relief will it be deducted from their property?

(4) Will the people who have property get any relief when they are in need of money? In such a case, will they have to sell their property in order to support themselves with the proceeds.

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confined only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

CONFIDENTIAL

F. CHARPENTIER,
Director

Director

001747

CAN: 1757/45

Page 2 of 2

(5) Can the self-supporters go to Hospital free?

(6) Do the self-supporters get any allowance for their children? How much will they get?

(7) If relief is insufficient, will they get more? And has anybody ever got it?

In my place from this year property owners can not get any relief at all. So they will have to sell their property and live on the proceeds."

Rest of letter of no interest.

CAN.1516/45

CONFIDENTIAL

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES
Canada
DIRECTORATE OF CENSORSHIP

RECORD NO.

PAGE 1 OF 1 PAGES

FROM: Mutaro Wakabayashi,
Slocan, B.C.

TO: Mrs. Tokizo Kitamura,
Minto, B.C.

None
LIST:

None
LIST:

DATE OF COMMUNICATION Jan. 17/45	DATE OF POSTMARK	KIND OF MAIL	MAIL NO.	REGISTER NO.	SERIAL NO.	
LANGUAGE Japanese	PREVIOUSLY CENSORED BY	STATION DISTRIBUTION		DISPOSAL OF ORIGINAL COMMUNI- CATION		
PREVIOUS RELEVANT RECORDS None	FOR INTEROFFICE USE	TO WHOM PHOTOGRAPH IS TO BE SENT		H Released		
TO BE PHOTOGRAPHED	PHOTO NO.			R C RS SENT WITH COMMENT TO—		
DIVISION Confidential	TABLE	EXAMINER 159 299 156	D.A.C.	REVIEWER	EXAMINATION DATE Feb. 7/45	ISSUING DATE Feb 13/45

IRB
use only
DIST. CAN.

1 EA
2 LAB
1 ND(ARMY)
2 RCMP(2OTT)
2 RCMP(2VAN)
1 CPC
1 CSO
2 FILES
12

BTM/AW
FEB:13

COMMENT
P O L I T I C A L

Excerpt:
"There are several topics of conversation in regard to evacua-
tion. After all they have confiscated our business and properties.
I think the authorities should do more to compensate."

It is not good enough for a family of 6 to receive \$44.00 a month
relief. Then when they reach the age of 18 whether boy or girl
the relief is cut off. How can they live, all they tell you
is to go east, but in some places they do not allow Japanese,
so what is one to do. It is very unreasonable."

Rest of letter of no interest.

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confined only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

IRB-C. 11½

CONFIDENTIAL

F. CHARPENTIER,
Director

001749

CONFIDENTIAL

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES
Canada

Reg (R) Air (A) Sur (S) S.

Record No.

Class of Mail **JAPANESE INTERNEES MAIL.**
VANCOUVER, B.C.

P/W. CAN. 04270/45.

PRISONER OF WAR MAIL

Page of Pages

FROM:	TO:	DISPOSAL OF LETTER
S. HIROKADO, NO. 36-08836, INTERNMENT CAMP IOI, ANGLER, ONT.	MR. & MRS. MORIZAKI, P.O. BOX 159 COALDALE, ALBERTA.	Held (H) Released (R) Condemned (C) Sent To N.D. POW.

Date of Letter	Postmark	Examined	Typist	Date	Language
JAN. 17, 45.	NONE.	I 66, 273. & 156.	S.R.	Examined 30.1.45.-30.1.45.	JAPANESE.

Copies Sent **COMMENTS**

IRB (M).
C.S.O.
N.D. (M.I.3)
N.D. POW.

C. 13, 194-D55

- 1 EA
- ~~2 LAB~~
- 2 RCMP(VAN.)
- 2 RCMP(OTT.)
- 2 FILES

GP/KE
FEB. 8

REGARDING MR. SHIRAISHI (DECEASED).
LETTER TO FRIENDS. EXCERPT IS TRANSLATED.

" Mr. Shiraishi (deceased) was not as you may think so emaciated. It is quite positive he did not die of a secondary disease. On the eve of his death he made his will. Mr. Tanaka brought his hair back that evening and handed it to Mr. Nakano. I am certain he was quite conscious when I saw him just before he died. I cannot tell you the name of Mr. Shiraishi's (deceased) illness nor about after he entered the hospital. I cannot write you the full particulars as it is against the rule of this camp to do so. It would be of no avail if I were to write and it is condemned. You will understand."

Form C 11 P/W

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

F. CHARPENTIER,

CONFIDENTIAL

001750

CONFIDENTIAL

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES
Canada

Reg (R) Air (A) Sur (S)

Record No.

Class of Mail

E.

DIRECTORATE OF CENSORSHIP

P/W CAN. 04268/45.

JAPANESE INTERNEES' MAIL
VANCOUVER, B.C.

PRISONER OF WAR MAIL

Page of Pages

FROM: SEIGEHARU NIZUYABU, #99, CAMP 101 CANADA.	TO: MISS NOBUYO NIZUYABU, HOUSE #29 TASHME, HOPE, B.C.	DISPOSAL OF LETTER Held (H) Released (R) R Condemned (C) X.....X. Sent To DELETED.
--	---	--

Date of Letter	Postmark	Examiner	Typist	Examined	Date	Typed	Language
17-1-45	...	177 173 156	MCS.	30-1-45	30-1-45	30-1-45	JAPANESE

Copies Sent
IRB(M).
C.S.O.
N.D.F. (M.I.S.)
N.D.P.O.W.

COMMENTS

- 1 EA
- 2 LAB
- 2 RCMP(OTT.)
- 2 RCMP(VAN.)
- 2 FILES

MHB/KE
FEB. 5

Following excerpt from above correspondence between elder brother and sister, is submitted for purposes of information.

(X). "Recently there is a rumour that a good many houses are being built in your place. Is it true? If it is true, may be transferred to your place. Somebody told me that. Just let me know by writing at the foot of your next letter." (X).

Rest of letter of no interest.

Form C 11 P/W

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

CONFIDENTIAL

F. CHARPENTIER,
Director

W. EGGLESTON
001751

CONFIDENTIAL

Reg (R) Air (A) Sur (S) S

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES
Canada

Record No.

Class of Mail **JAPANESE INTERNEES**
VANCOUVER, B.C.

P/W CAN. 04178/45

PRISONER OF WAR MAIL

Page of Pages

FROM:	TO:	DISPOSAL OF LETTER
S. HIROKADO NO. 36-08836 INTERNMENT CAMP 101 CANADA	MRS. H. E. HIUSAKI LEMON CREEK, SLOCAN, B.C.	Held (H) Released (R) Condemned (C) Sent To N. D. (POW)

Date of Letter	Postmark	Examiner	Typist	Examined	Date	Typed	Language
JAN. 17th.	.....	166 173 156	VW	29-1-45	29-1-45	JAPANESE	

Copies Sent **COMMENTS**

REGARDING MR. SHIRAKAWA (DECEASED)

IRB (M)
C.S.O.
N.D. (M I 3)
N.D. (POW)

Letter to friend: Excerpt is translated:

- 1 EA ✓
- 2 LAB ✓
- 2 RCMP(OTT.)
- 2 RCMP(VAN.)
- 2 FILES

EJT/KE
FEB. 3

"Mr. SHIRAKAWA, deceased, was quite aware he was about to die and on the eve of his death he made his will. He was quite conscious to the last moment. I cannot tell you more than this because it would not reach you and I am quite sure I shall be put into the detention (house) ".

Rest of letter of no interest.

Form C 11 P/W

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without consent of the Director of Censorship.

F. CHARPENTIER,
Director

CONFIDENTIAL

001752

CONFIDENTIAL

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES
Canada

Reg (R) Air (A) Sur (S)

Record No.

DIRECTORATE OF CENSORSHIP

Class of Mail **JAPANESE INTERNEES**
VANCOUVER B.C.

P/W CAN, 04140/45

PRISONER OF WAR MAIL

Page of Pages

FROM:	TO:	DISPOSAL OF LETTER
KOSAKA KANEICHI No. 262-01551 INTERNMENT CAMP 101, ANGLER, ONT.	MRS. K. KOSAKA 39 ELIN AVE. LEMON GREEK B.C. CANADA.	Held (H) Released (R) Condemned (C) Sent To

Date of Letter	Postmark	Examiner	Typist	Examined	Date	Typed	Language
Jan. 17th 1945		DB/155 DB/299 DB/156		EES 29.1.45	29.3.45		JAPANESE

Copies Sent **COMMENTS**

I.R.B. (M)
G.S.C.
N. DEF. (MI. 3)
ND POW,
C. 13194-B-1389-

Following excerpt from above correspondence between relatives is submitted for purposes of information.

1 EA
~~2 LAB~~
2 RCMP (VAN.)
2 RCMP (OTT.)
2 FILES

"I will just have to leave everything to fate. I have sent in an application to be released and have tried in every way, but with no result. Will you please do your best from your end I can't do anymore."

GP/KE
FEB. 5

Letter sent to its destination.

Form C 11 P/W

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

CONFIDENTIAL

F. CHARPENTIER,
Director

001753

CONFIDENTIAL

Rég (R) Air (A) Sur (S)

**DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES
Canada**

Record No.

DIRECTORATE OF CENSORSHIP

Class of Mail

**JAPANESE INTERNEES MAIL
VANCOUVER, B. C.**

P/W CAN. 04017/45.

PRISONER OF WAR MAIL

Page of Pages

FROM:

TO:

DISPOSAL OF LETTER

**MASAO TOYAMA
No. 166-09000
INTERNMENT CAMP 101
CANADA.**

**MR. GEORGE TO
KAMISHIRO
16-3-A
HOIHEI RELOCATION BR.
McMILLIN, ARK., U.S.A.**

**Held (H)
Released (R)
Condemned (C)
Sent To
N.Y.P.C.**

Date of Letter	Postmark	Examiner	Typist	Examined	Date	Typed	Language
Jan. 17th, 1945		159/299/156	M.S.	27.1.45	27.1.45	JAPANESE	

Copies
Sent

COMMENTS

**IRB (M)
C.S.O.
N.D. (MI 3)
N.D. P/W
N.Y.P.C.**

Following excerpt from above correspondence between relatives is submitted for purposes of information.

"To us, this year will be a most memorable one. The time has come, to have a happy reunion with you and my aunt.

I have not seen you for over 3 years, and during that time many changes have taken place. Thank you for your very encouraging letter. I will with firm intention keep my spirit in the righteous way right through to the end. I will have courage to live this inconvenient life."

Rest of letter of no interest.

- 1 EA
- 2 RCMP(OTT.)
- 2 RCMP(VAN.)
- 2 LAB
- 2 FILES

**EJT/KE
FEB. 5**

Form C 11 P/W

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

CONFIDENTIAL

**F. CHARPENTIER,
Director**

001754

CONFIDENTIAL

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES
Canada

Reg (R) Air (A) Sur (S)

Record No.

Class of Mail

DIRECTORATE OF CENSORSHIP

P/W. CAN. 04272/45.

JAPANESE INTERNEE'S MAIL.

PRISONER OF WAR MAIL

VANCOUVER, B.C.

Page of Pages

FROM:	TO:	DISPOSAL OF LETTER
T. KAWABATA. #236 INTERNMENT CAMP "101" ALBERTA, CAN.	MRS. T. KAWABATA. 6th AVE., --3, BAYFARM, SLOCAN, B.C.	Held (H) Released (R) * Condemned (C) Sent To

Date of Letter	Postmark	Examiner	Typist	Examined	Date	Typed	Language
17.1.45.	none.	159,299, & 156.	S.R.	30.1.45.	31.1.45.	JAPANESE.	

Copies Sent **COMMENTS**

IRB (M).
C.S.O.
N.D. (M.I.3.)
C.I.3, 194-B-877

FOLLOWING EXCERPT FROM ABOVE CORRESPONDENCE
FROM HUSBAND TO WIFE, IS SUBMITTED FOR
PURPOSES OF INFORMATION.

- 1 EA
- 2 LAB
- 2 RCMP (VAN.)
- 2 RCMP (OTT.)
- 2 FILES

GP/KE
FEB. 5

" Even if it is to be for a long time, I
cannot do anything about it at this late
date. Well, we have to eat. If you are
short of living expenses the Japanese
government will make up the difference,
the arrangement could be made through the
Spanish Consul. Please ask someone who
knows how to go about it to help you to ask
for some help."

REST OF LETTER OF NO INTEREST.

Form C 11 P/W

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

CONFIDENTIAL

F. CHARPENTIER,
Director

001755

CONFIDENTIAL

**DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES
Canada**

Record No.

Reg (R) Air (A) Sur (S)

DIRECTORATE OF CENSORSHIP

Class of Mail

S.
JAPANESE INTERNEES MAIL
VANCOUVER, B.C.
PRISONER OF WAR MAIL

F/W CAN. 04267/45.

Page of Pages

FROM:	S. HIROKADO, #36-08836 CAMP 101 ONT CANADA.	TO:	MR & MRS. MIHARA, 40 FIR AVE., LEMON CREEK, SLOCAN, B.C.	DISPOSAL OF LETTER
				Held (H) Released (R) Condemned (C) R Sent To X.....X DELETED.

Date of Letter	Postmark	Examiner	Typist	Examined	Date	Typed	Language
17-1-45	....	166					
013.194/3-1368		173	MCS.	30-1-45	30-1-45	JAPANESE.	
		156					

Copies Sent IRB(M) COMMENTS

C.S.O.
N.D. (M.I.3.)
N.D. POW.

- 1 EA
- 2 LAB
- 2 RCMP(VAN.)
- 2 RCMP(OTT.)
- 2 FILES

GP/KE
FEB. 6

Regarding Mr. SHIRAKAWA (deceased).

Letter to friends.

Excerpt is translated.

(X). "Mr. SHIRAKAWA (deceased) was quite aware that he was about to die and on the eve of his death he made his will. He was quite conscious to the last moment. I cannot tell you more than this and if I wrote it would be condemned and not come to your hands." (X)

Rest of letter of no interest.

Form C 11 P/W

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

F. CHARPENTIER,

CONFIDENTIAL

001756

CONFIDENTIAL

Reg (R) Air (A) Sur (S) S

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES
Canada

Class of Mail

JAPANESE INTERNEES
VANCOUVER, B.C.

DIRECTORATE OF CENSORSHIP

Record No.
P/W CAN. 04650/45

PRISONER OF WAR MAIL

Page of Pages

FROM: SHIGEO KIKADE NO. 439 INTERN. CAMP 101 CANADA	TO: MISS KINUYO TSUJI # 3 HOUSE, GREENWOOD, B.C.	DISPOSAL OF LETTER Held (H) Released (R) <input checked="" type="checkbox"/> R Condemned (C) Sent To
--	--	---

Date of Letter	Postmark	Examiner	Typist	Examined	Date	Typed	Language
JAN. 17, 1945	159 173 156	VW	1-2-45	1-2-45		JAPANESE

Copies Sent

COMMENTS

IRB (M)
C.S.O.
N.D. (MI 3)
N.D. (POW)

Following excerpt from above correspondence between friends, is submitted for purposes of information:

"You mentioned about MR. UYUYAMA in your letter. What MR. UYUYAMA said was quite the contrary. You have a splendid patriotic spirit. It will never do for me who is one of the citizens of JAPAN to be lead away from the righteous road. Just like as it is in a song, a man's pride and woman's tender heart. However do not worry about your brother or myself".

Rest of letter of no interest.

1 EA
2 LAB
2 RCMP(OTT.)
2 RCMP(VAN.)
2 FILES

GP/KE
FEB. 8

Form C 11 P/W

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

F. CHARPENTIER,

CONFIDENTIAL

001757

CONFIDENTIAL

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES

Reg (R) Air (A) Sur (S)

Canada

Record No.

Class of Mail **JAPANESE INTERNEES**
VANCOUVER B.C.

DIRECTORATE OF CENSORSHIP

P/W CAN. 02333/45

PRISONER OF WAR MAIL

FROM:		TO:		Page of Pages	
TOSHIO KIKUTA # 435, INTERMENT CAMP "101" ANGLER ONT.		MR. N. KIKUTA P.O. BOX. 385 GRAND FORKS B.C. CANADA		DISPOSAL OF LETTER	
				Held (H) Released (R) Condemned (C) Sent To	
Date of Letter	Postmark	Examiner	Typist	Date	Language
None	None...	DB/159		—	
		DB/299			
		DB/156	WES	16.1.45	17.1.45 JAPANESE.
COMMENTS					
Copies Sent					

I.R.B. (M)
C.S.C.
N. DEF. (MI.3)

- 1 EA
- 2 LAB
- 2 RCMP(VAN.)
- 2 RCMP(OTT.)
- 2 FILES

GP/KE
JAN.20

Following excerpt from above correspondence between relatives is submitted for purposes of information.

"Mr. SUZUKI who was with the CANADA NEWSPAPER, has gone to NORTHERN CHINA so I heard."

Rest of letter of no interest.

NOTE: According to ND.POW'S records, SUZUKI is a repatriated JAPANESE Internee.

Form C II P/W

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

CONFIDENTIAL

001758
CHART

Director

CAN.698/45

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES

RECORD NO.

CONFIDENTIAL

Canada

DIRECTORATE OF CENSORSHIP

PAGE 1 OF 1 PAGES

FROM: H. Mori, Rosebery, B.C. House #239		TO: Mr. & Mrs. Jack, 4735 Oak St., Vancouver, B.C.				
LIST: None		LIST: None				
DATE OF COMMUNICATION	DATE OF POSTMARK Jan. (?) (unreadable)	KIND OF MAIL	MAIL NO.	REGISTER NO.	SERIAL NO.	
LANGUAGE English	PREVIOUSLY CENSORED BY	STATION DISTRIBUTION		DISPOSAL OF ORIGINAL COMMUNI- CATION H R Released C RS SENT WITH COMMENT TO—		
PREVIOUS RELEVANT RECORDS None	FOR INTEROFFICE USE					
	TO BE PHOTOGRAPHED	PHOTO NO.	TO WHOM PHOTOGRAPH IS TO BE SENT			
DIVISION (OR SECTION) General	TABLE	EXAMINER 267 156	D.A.C.	REVIEWER	EXAMINATION DATE January 16/45	TYPING DATE January 24/45

IRB
use only

COMMENT

POLITICAL

Writer complains that the Government sold her house too cheaply and that she now gets no rent or relief.

Excerpt: "Government sold our things as house and piano which they didnt even talk it over with us, isn't that awful Mrs. Jack? I just feel like crying and they don't even gave us a relieve we have to eat with our own money of solden house.

Last year I was renting my house and with that rent money the government fixed our house, thats all right but they sold it of cheap amount. We only get thirty-four dollar of month of 4 people we can't even go 1/4 of month with that \$34., as you know everything is expensive."

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

F. CHARPENTIER,
Director

CONFIDENTIAL

001759

IRB—C. 11½

DIST.CAN.

- 1 EA
- 2 LAB
- 1 ND (ARMY)
- 4 RCMP (2 Van)
(2 Ott)
- 1 CPC
- 1 CSO
- 2 FILES

12

GP/MR
JAN.24

DEPARTMENT OF
LABOUR



CLIPPING BUREAU

Date Clipped.....

Subject:

Date **JAN 16 1945** 19.....

Paper **VANCOUVER SUN**.....

McLarty Has Faith In Jap Committees

Special to The Vancouver Sun

VICTORIA, Jan. 16. — Hon. Norman A. McLarty, KC, Secretary of State in the Ottawa government, who has been holidaying here in recent days, told **The Vancouver Sun** today he has every confidence in the two advisory committees handling Japanese property affairs in B.C.

One is headed by Mr. Justice Sidney Smith, for the Greater Vancouver area, and the other by Judge Whiteside of New Westminster for the districts outside Vancouver.

The Secretary of State and his wife have been resting for some days at the Empress Hotel "luxuriating in this tropical climate." He also has conferred with Premier John Hart and other members of the B.C. government.

Mr. and Mrs. McLarty will leave Thursday evening for Vancouver, where Friday the secretary will address the Canadian Club before he entrains for Ottawa.

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES
Canada
DIRECTORATE OF CENSORSHIP

RECORD NO. CAN. 952/45

PAGE 1 OF 2 PAGES

CONFIDENTIAL

FROM: "Mary" Nakusp, B.C.		TO: Mr. Harold Shimoda, 23 Elgin St., Hamilton, Ont.			
LIST: None		LIST: None			
DATE OF COMMUNICATION January 16, 1945	DATE OF POSTMARK	KIND OF MAIL	MAIL NO.	REGISTER NO.	SERIAL NO.
LANGUAGE English	PREVIOUSLY CENSORED BY	STATION DISTRIBUTION RCMP (VANCOUVER)		DISPOSAL OF ORIGINAL COMMUNICATION H R Released C RS SENT WITH COMMENT TO—	
PREVIOUS RELEVANT RECORDS None	FOR INTEROFFICE USE				
TO BE PHOTOGRAPHED		PHOTO NO.		TO WHOM PHOTOGRAPH IS TO BE SENT	
DIVISION (OR SECTION) General	TABLE	EXAMINER 156 195	D.A.C.	REVIEWER	EXAMINATION DATE Jan. 24/45
					TYPING DATE Jan. 30 1945

IRB
use only

COMMENT
POLITICAL

DIST.CAN

1 EA
1 ND (ARBY)
2 LAB
2 RCMP (VAN)
2 RCMP (OTT)
1 CPC
1 CSG
2 Files
12

EIM/MB
Jan. 29

Letter from a Japanese girl to her fiancée voicing attempted molestation at night by her Canadian employer at latter's residence where she works and when the mistress of the house is on a visit outside Nakusp.

Excerpt: "I'll tell you something dear its the truth too. Do you know what happened? Well I can't go out at nite cause the old lady went for her holidays so I was alone with this fat old Sundstrom I was reading magazine when he called on me. But I was so interesting in my story so I didn't listen to him I was reading the story called "My devoted Husband", and its sure was good so I kept on reading and reading, well he just walked right toward me and grab hold of me and he didn't let me go so I just hit me and scream and everything I could but he's a fat old pig so I was squashed I just told me. I'll tell everything to your wife well I think that hurt him he sure was mad but its his fault eh. Just because he's miss his wife and lonesome he don't have to pick on me. I could tell that he misses his wife. I knew this will happen someday I didn't like her to go for holiday leaving 3 kids and granny and her Husband a specially a sissy guy like him. He's a man you know. Well I hope you don't do that to any girl after marriage. Well that nite worse thing happen I am scare to tell you but I am going to tell you exactly what happen I went to my room soon after he released me, the kids were fast asleep and he was still mad at me I don't know why I guess I didn't pay any attention to him that's why. Imagine his 56 yrs. old man still getting hard up. I know he wanted to kiss me or something anyhow you ought to know all the men does. It was 1.30 AM he was up walking up and down up and down by my room and every other min. he gives me a call he doesn't call out but whispering on my key hole, well I pretend that I was fast asleep. I was awake I couldn't go to sleep after he trying to make a love to me. This thing happened once before but I just let it go but this was the second time so I started to get funny ideas well he went to his bedroom after walking for about 15 min but he still doesnt try to go to sleep well I started to get scare and scare I was sweating and nervous and everything if it was around nine or ten I could run to Betty but imagine 1:30 A.M. So and after 1 hr later he starting to

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

I.R.B. C. 11

CONFIDENTIAL

CHARPENTIER
Director

001761

CAN. 952/45

Page 2 of 2

bother me again he was knocking at my wall for three times but I didn't answer I pretend I was asleep again well he just got out of bed and I could hear him walking quietly so he won't wake the kids up and coming towards my room well I got right out of my bed soon as I heard him coming, trouble with my room is theres no key and I asked him to put it on for me but he never seem to pay any attention so my door key isn't on so I got up and I was ready to fight if he dare touch me. I got my bathrobe on and I was scare looking too but I stare at the door cause he'll be in any minute.

The door open so quietly I could hardly hear he open it all right and first thing he did was he give my a funny smile never seen him smile like that before I told him whats he want in the time like this as loud as I can so I could wake the kids up. He said to come to his room for a little while. I know why too I just got so mad I pushed the door over his face I shouldn't of done that cause he went mad he said he wanted to talked to about something, he's only lieing he try to fool me. I said you sure picked a fine time to talk and he said its only 1:30. so I told him maybe its earlier for you to go to bed but I am working and tired I need a rest he kept on saying just for a little while so I yelled for Roy but he never answered or anything so I said get out of my room.

Well he just stood there smiling at me and he said I been trying to tell this for long time. Ever since you came to work for me he said he loved me he said the first day I saw you I thought you were pretty girl, and he's still talking, well I sure got really scare this time I started to show my tears well he said alright you don't need to start it I'll go and just before he went to his room he slammed the door so hard I thought the whole house will fall and he said god darn you fool. You sure made enough racket to wake every body up and went in but after that I just stood there and cry and never slept at all I was so scared I didn't know what to do this morning I told him I am going to quit soon as your wifes return he never said a word he looked worried cause wife will think why I am going to quit while I was at Nelson and he's to get the blame I might tell her this reason that why I am quitting for another reason. If I stay here any longer something might happen then I can't marry you any more I got to committ a suicide eh. I really thought there was no chance to chase him out but thanks god he save my life I thought he was going to attack on me the way he looked last nite he was drunk. He's very jealous of his wife cause he never hears from her that why he's trying to forget teasing me. Well we sure had a bad time yesterday nite I am still worried about to-nite I might not come back might stay with Betty till his wife comes back. Well I told you enough (ne)? but don't worry about me I know what I am doing or saying I am not like other girls. I bet if he did that to somebody else I bet she just stand there and cry, then he'll take a chance and she might be attacked, but don't worry that will never happen to me except with you after marriage."

Rest of letter is of no interest.

CONFIDENTIAL

S

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES

Reg (R) . Air (A) Sur (S)
JAPANESE INTERNEES' MAIL
Canada
DIRECTORATE OF CENSORSHIP
Class of Mail VANCOUVER, B.C.

Record No.

P/W CAN 05278/45

PRISONER OF WAR MAIL

Page of Pages

FROM: T. MIYAZAKI REG. #10347 P.O. BOX 551 GREENWOOD, B.C.	TO: MR. Y. MIYAZAKI, NO. 497-1311 INTERMENT CAMP "101", ANGLER, ONTARIO	DISPOSAL OF LETTER Held (H) R Released (R) Condemned (C) Sent To
---	--	--

Date of Letter 16.1.45 Postmark Examiner 156 Typist JEH Examined 6.2.45 Date 6.2.45 Language JAPANESE

Copies Sent COMMENTS

IRB (M)
C.S.O.
N.DEF. (M.I.3)
N.D. (POW)

1 EA
2 LAB
2 RCMP (OTT.)
2 RCMP (VAN.)
2 FILES

MMB/KE
FEB. 8

Letter from wife. Excerpt is translated:

"I am not going to the East so do not come
out with that intention."

Rest of letter of no interest.

Form C 11 P/W

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

F. CHARPENTIER,

CONFIDENTIAL

001763

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES
Canada
DIRECTORATE OF CENSORSHIP

RECORD NO. CAN. 1756/45

PAGE 1 OF 1 PAGES

CONFIDENTIAL

FROM: T. Imahashi P.O. Box 94 Raymond, Alta.		TO: Mr. Zenichi Kinoshita Popoff, #34 Slocan, B.C.				
LIST: None		LIST: None				
DATE OF COMMUNICATION Jan. 16, 1945	DATE OF POSTMARK	KIND OF MAIL	MAIL NO.	REGISTER NO.	SERIAL NO.	
LANGUAGE Japanese	PREVIOUSLY CENSORED BY	STATION DISTRIBUTION		DISPOSAL OF ORIGINAL COMMUNICATION H R Released C RS SENT WITH COMMENT TO—		
PREVIOUS RELEVANT RECORDS None Relevant	FOR INTEROFFICE USE					
	TO BE PHOTOGRAPHED	PHOTO NO.	TO WHOM PHOTOGRAPH IS TO BE SENT			
DIVISION (OR SECTION) General	TABLE	EXAMINER 103 156 177	D.A.C.	REVIEWER	EXAMINATION DATE Feb. 12/45	TYPING DATE Feb. 20 1945

IRB
use only

DIST.CAN.

1 CUST
1 EA
2 LAB
1 ND (ARMY)
4 RCMP
1 CPC
1 CSO
2 Files
13

BP/MB
Feb. 19

COMMENT

POLITICAL

PROTEST RE: SALE OF PROPERTY

From friend.

"As you know the Government sold our property by force and against our will. You must consider the proceeds are not ours but the Governments. If we accept the proceeds for our living expenses I am afraid that means we agree with the Government to sell off our property voluntarily.

Apply for relief when you have insufficient income, but do not take the proceeds from the involuntary sale. Furthermore, it is the Government's responsibility to obtain the money from the Custodian then relief is to be given to us by the Commission. I wonder if such a plan as this could be worked out!

Please let me know if you must live on the proceeds then I will prepare a favourable plan for our legal proceedings. I heard that the way to protest is to protest first before we receive our proceeds. Please let me know where I can send this protest. I wonder if our protests will be missing some day!

Please let me know all about it. When I receive your reply I will advise the Japanese in Raymond through the Affinity Association. Please let me know how to draft this protest, and how do the people in your place feel about this matter."

Rest of letter of no interest.

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confined only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

CONFIDENTIAL F. CHARPENTIER,
Director

W. GIBSON,
Director

001764

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES
Canada
DIRECTORATE OF CENSORSHIP

RECORD NO. CAN. 952/45
PAGE 1 OF 2 PAGES

CONFIDENTIAL

FROM: "Mary" Nakusp, B.C.		TO: Mr. Harold Shimoda, 23 Elgin St., Hamilton, Ont.					
LIST: None		LIST: None					
DATE OF COMMUNICATION January 16, 1945	DATE OF POSTMARK	KIND OF MAIL	MAIL NO.	REGISTER NO.	SERIAL NO.		
LANGUAGE English	PREVIOUSLY CENSORED BY	STATION DISTRIBUTION RCMP (VANCOUVER)		DISPOSAL OF ORIGINAL COMMUNICATION H R Released C RS SENT WITH COMMENT TO-			
PREVIOUS RELEVANT RECORDS None	FOR INTEROFFICE USE		TO BE PHOTOGRAPHED		PHOTO NO.		
DIVISION (OR SECTION) General		TABLE	EXAMINER 156 195	D.A.C.	REVIEWER	EXAMINATION DATE Jan. 24/45	TYPING DATE Jan. 30 1945

COMMENT
POLITICAL

Letter from a Japanese girl to her fiancée voicing attempted molestation at night by her Canadian employer at latter's residence where she works and when the mistress of the house is on a visit outside Nakusp.

Excerpt: "I'll tell you something dear its the truth too. Do you know what happened? Well I can't go out at nite cause the old lady went for her holidays so I was alone with this fat old Sundstrom I was reading magazine when he called on me. But I was so interesting in my story so I didn't listen to him I was reading the story called "My devoted Husband", and its sure was good so I kept on reading and reading, well he just walked right toward me and grab hold of me and he didn't let me go so I just hit me and scream and everything I could but he's a fat old pig so I was squashed I just told me I'll tell everything to your wife well I think that hurt him he sure was mad but its his fault eh. Just because he's miss his wife and lonesome he don't have to pick on me. I could tell that he misses his wife. I knew this will happen someday I didn't like her to go for holiday leaving 3 kids and granny and her Husband a specially a sissy guy like him. He's a man you know. Well I hope you don't do that to any girl after marriage. Well that nite worse thing happen I am scare to tell you but I am going to tell you exactly what happen I went to my room soon after he released me, the kids were fast asleep and he was still mad at me I don't know why I guess I didn't pay any attention to him that's why. Imagine his 56 yrs. old man still getting hard up. I know he wanted to kiss me or something anyhow you ought to know all the men does. It was 1.30 AM he was up walking up and down up and down by my room and every other min. he gives me a call he doesn't call out but whispering on my key hole, well I pretend that I was fast asleep. I was awake I couldn't go to sleep after he trying to make a love to me. This thing happened once before but I just let it go but this was the second time so I started to get funny ideas well he went to his bedroom after walking for about 15 min but he still doesnt try to go to sleep well I started to get scare and scare I was sweating and nervous and everything if it was around nine or ten I could run to Betty but imagine 1:30 A.M. So and after 1 hr later he starting to

SPECIAL NOTICE-The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

CONFIDENTIAL

F. CHARPENTIER,
Director

001765

CAN. 952/45

Page 2 of 2

bother me again he was knocking at my wall for three times but I didn't answer I pretend I was asleep again well he just got out of bed and I could hear him walking quietly so he won't wake the kids up and coming towards my room will I got right out of my bed soon as I heard him coming, trouble with my room is theres no key and I asked him to put it on for me but he never seem to pay any attention so my door key isn't on so I got up and I was ready to fight if he dare touch me. I got my bathrobe on and I was scare looking too but I stare at the door cause he'll be in any minute.

The door open so quietly I could hardly hear he open it all right and first thing he did was he give my a funny smile never seen him smile like that before I told him whats he want in the time like this as loud as I can so I could wake the kids up. He said to come to his room for a little while. I know why too I just got so mad I pushed the door over his face I shouldn't of done that cause he went mad he said he wanted to talked to about something, he's only lieing he try to fool me. I said you sure picked a fine time to talk and he said its only 1:30. so I told him maybe its earlier for you to go to bed but I am working and tired I need a rest he kept on saying just for a little while so I yelled for Roy but he never answered or anything so I said get out of my room.

Well he just stood there smiling at me and he said I been trying to tell this for long time. Ever since you came to work for me he said he loved me he said the first day I saw you I thought you were pretty girl, and he's still talking, well I sure got really scare this time I started to show my tears well he said alright you don't need to start it I'll go and just before he went to his room he slammed the door so hard I thought the whole house will fall and he said god darn you fool. You sure made enough racket to wake every body up and went in but after that I just stood there and cry and never slept at all I was so scared I didn't know what to do this morning I told him I am going to quit soon as your wifes return he never said a word he looked worried cause wife will think why I am going to quit while I was at Nelson and he's to get the blame I might tell her this reason that why I am quitting for another reason. If I stay here any longer something might happen then I can't marry you any more I got to committ a suicide eh. I really thought there was no chance to chase him out but thanks god he save my life I thought he was going to attack on me the way he looked last nite he was drunk. He's very jealous of his wife cause he never hears from her that why he's trying to forget teasing me. Well we sure had a bad time yesterday nite I am still worried about to-nite I might not come back might stay with Betty till his wife comes back. Well I told you enough (ne)? but don't worry about me I know what I am doing or saying I am not like other girls. I bet if he did that to somebody else I bet she just stand there and cry, then he'll take a chance and she might be attacked, but don't worry that will never happen to me except with you after marriage."

Rest of letter is of no interest.

CONFIDENTIAL

Reg (R) Air (A) Sur (S)

**DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES
Canada**

Record No.

DIRECTORATE OF CENSORSHIP

Class of Mail

**JAPANESE INTERNEES' MAIL
VANCOUVER, B.C.**

P/W CAN. 06132/45.

PRISONER OF WAR MAIL

Page of Pages

FROM: K. NISHIDERA NEW DENVER, B.C.	TO: MR. R. S. NISHIDERA NO. 688 INTERNMENT CAMP 101 CANADA.	DISPOSAL OF LETTER Held (H) <input checked="" type="checkbox"/> Released (R) <input type="checkbox"/> Condemned (C) <input type="checkbox"/> Sent To <input type="checkbox"/>
--	--	--

Date of Letter	Postmark	Examiner	Typist	Examined	Date	Typed	Language
January 16th, 1945		166/173/156	W.S.	13.2.45	14.2.45	JAPANESE.	

Copies Sent COMMENTS

C 15, 194-B-885
IRB (M)
C.S.O.
N.D. MI 3
N.D. P/W

- 1 EA
- 2 LAB
- 2 RCMP(OTT.)
- 2 RCMP(VAN.)
- 2 FILES

GP/KE
FEB.9

Letter to husband. Excerpts are translated.

A -- "I am very grateful that you are able to go through all the hardships with such will power."

B -- "I believe the happy day is near at hand when you will all be recognized for all the hardships you have come through."

C -- "We shall render our gratitude to the Lord (Japan - trans.) who protects us."

Rest of letter of no interest.

Form C 11 P/W

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confined only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

F. CHARPENTIER,

CONFIDENTIAL

001767

CONFIDENTIAL

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES
Canada

DIRECTORATE OF CENSORSHIP

Record No.

Reg (R) Air (A) Sur (S) S

Class of Mail **JAPANESE INTERNEES**
VANCOUVER, B.C.

P/W CAN. 05572/45

PRISONER OF WAR MAIL

Page of Pages

FROM:	TO:	DISPOSAL OF LETTER
MOTHER, ADDRESS UNKNOWN GREENWOOD (P.M.)	MR. TOSHIO NAKATSU NO. 115-02738 INTERNMENT CAMP 101 CANADA	Held (H) Released (R) Condemned (C) R X. X DEL. Sent To

Date of Letter	Postmark	Examiner	Typist	Examined	Date	Typed	Language
Jan. 16TH. 1945	177 173 156	VW	7-2-45	9-2-45		JAPANESE

Copies
Sent

COMMENTS

Following excerpt from above correspondence
between Mother and son, is submitted for
purposes of information:

IRB (M)
C.S.O.
N.D. (M I 3)

X "I heard the news from NEW DENVER that
there was a fight over a woman after
a few drinks. Somebody's head was
chopped off with an axe. X

Rest of letter of no interest.

- 1 EA
- 2 LAB
- 2 RCMP(OTT.)
- 2 RCMP(VAN.)
- 2 FILES

EM/KE
FEB. 14

Form C 11 P/W

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

F. CHARPENTIER,

CONFIDENTIAL

001768

CONFIDENTIAL

Reg (R) Air (A) Sur (S)

**DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES
Canada**

DIRECTORATE OF CENSORSHIP

Record No. P/W CAN 06128/45

Class of Mail JAPANESE INTERNEE
VANCOUVER B.C.

PRISONER OF WAR MAIL

Page of Pages

FROM: TOKI, TASHME, B.C.	TO: MR. YOSHIHARU NAKATSU 117, INTERMENT CAMP 101 ANGLER, ONT.	DISPOSAL OF LETTER Held (H) Released (RR) Condemned (C) Sent To
-----------------------------	---	---

Date of Letter	Postmark	Examiner	Typist	Examined	Date	Typed	Language
Jan 15, 1945		159 299 156	KN	13.2.45	13.2.45	JAPANESE	

Copies Sent COMMENTS

IRC(11)
C.C.O.
N.D.EE(113)

Following excerpt from above correspondence between friends is submitted for purposes of information.

- 1 BA
- 2 LAB
- 2 RCMP(OTT.)
- 2 RCMP(VAN.)
- 2 FILES

GP/KE
FEB. 16

"You know ther's a rumour in Tashme now like this: About sending the internees to Tashme. I think it is a mistake, or I wonder if it can be true. If it is true, I think it will be very nice yet not so good either. It is good because I will be able to see you. Not so good because all the hardship you have gone through will be undone if you are sent here. I think your present situation is the best. If you endure for a while longer I am sure, the happy day when we will meet again will come."

Rest of letter of no interest.

Form C 11 P/W

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

F. CHARPENTIER,

CONFIDENTIAL

001769

CONFIDENTIAL

Reg (R) Air (A) Sur (S) S

**DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES
Canada**

Record No.

Class of Mail **JAPANESE INTERNEES MAIL**

P/W CAN 06135/45

PRISONER OF WAR MAIL

Page of Pages

FROM:	TO:	DISPOSAL OF LETTER
TOMETIRO HIKIDA, NO. 393 INTERNMENT CAMP 101 ANGLER, ONT.	MR. YOSHI HIKIDA c/o Y. HIKIDA, SHIGAKEN, JAPAN.	Held (H) Released (R) Condemned (C) Sent To

Date of Letter	Postmark	Examiner	Typist	Examined	Date	Typed	Language
15.1.45		108 299 168	JEH	13.2.45	13.2.45	JAPANESE	

Copies Sent **COMMENTS**

IRB (M)
O.S.O.
NAT. DEF (M.I.5)
N.D. (POW)

- 1 EA
- 2 LAB
- 2 RCMP(OTT.)
- 2 RCMP(VAN.)
- 2 FILES

EJT/KE
FEB.17

Following excerpts from above correspondence between relatives, are submitted for purposes of information.

A-- "Our merciful parent (Emperor trans) never forgets to have compassion on us and takes great care of us. I go through my days with a thankful heart."

B-- "I leave everything in Budda's hand with prayer of thanksgiving I try to follow the 4 obligations of my life."

Rest of letter of no interest.

Form C 11 P/W

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

F. CHARPENTIER,

CONFIDENTIAL

001770

CONFIDENTIAL

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES
Canada
DIRECTORATE OF CENSORSHIP

RECORD NO. CAN. 1044/45

PAGE 1 OF 1 PAGES

FROM: H. Fukushima, Tashme, B.C.		TO: Mrs. J. Cairnie 973 Caledonia Ave., Victoria, B.C.				
LIST: None		LIST: None				
DATE OF COMMUNICATION Jan.15,1945	DATE OF POSTMARK	KIND OF MAIL	MAIL NO.	REGISTER NO.	SERIAL NO.	
LANGUAGE English	PREVIOUSLY CENSORED BY	STATION DISTRIBUTION		DISPOSAL OF ORIGINAL COMMUNI- CATION H R Released C RS SENT WITH COMMENT TO—		
PREVIOUS RELEVANT RECORDS None Relevant	FOR INTEROFFICE USE					
	TO BE PHOTOGRAPHED	PHOTO NO.	TO WHOM PHOTOGRAPH IS TO BE SENT			
DIVISION (OR SECTION) General	TABLE	EXAMINER 156 167	D.A.C.	REVIEWER	EXAMINATION DATE Jan.22/45	TYPING DATE Feb. 1 1945

IRB
use only
DIST.CAN/
2 LAB/
1 CUST
1 EA
1 ND(ARMY)
2 RCMP(VAN
2 RCMB(OTT
1 CPC
1 CSO
2 Files
13
EJT/MB
Jan.31

COMMENT
POLITICAL

Japanese Property not reported

Excerpt:

"The furniture I have left in that house are mostly all anniversary gifts, except the stove and few other things and some of them are my own make. So I don't want sale any of them. Especially following things: tea wagon Hall tree (coat hanger) and little smocking (smoking) table and bearow (bureau) are, I am very anxious to keep them. They are most valuable to me, because I spent couple of years to make them in spare time, and bedroom bearow (bureau) is my wedding present from a dozen of my friends. So I hope you hold them for me, if you can. As you know I sold all my furnitures before I evacuate except those I left in your house."

"I know you have no stove, and you need it. Of course I don't want sale stove, but some time when the house is sold, they are going to sale stove too anyway. So I think you are batter buy it now. What price do you pay for that? When the price is set, you send me money, and I send you a receipt then I report to Custodian about the stove is sold."

In back room do you find a wooden round bowl with cover on it, and metal band around and in same room do you find 2 little finger sized bottle with red powder in one bottle and a blue powder in others and in pantry do you find any dry fish or dry sea weed which used to be our grocery, and other Japanese things are very valuable now among our people. If you find any of them, or any other odd things, please send me then I will send you all expenses. Above things are not reported to Custodian. I am not quite sure about above things be there. I just wonder maybe I left some of them there. If you can't find them really doesn't matter."

Rest of letter of no interest.

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

I.R.B. C. 11

CONFIDENTIAL

F. SHARPENTIER,
Director

001771

CAN.1067/45

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES
Canada
DIRECTORATE OF CENSORSHIP

RECORD NO.

CONFIDENTIAL

PAGE 1 OF 1 PAGES

FROM: Miss Naka Suzuki Kaslo, B.C.		TO: Mr. Tatsuro Buck Suzuki 12 Darling St. Brantford, Ont.			
LIST: None		LIST: None			
DATE OF COMMUNICATION Jan. 15, 1945	DATE OF POSTMARK	KIND OF MAIL	MAIL NO.	REGISTER NO.	SERIAL NO.
LANGUAGE English	PREVIOUSLY CENSORED BY	STATION DISTRIBUTION		DISPOSAL OF ORIGINAL COMMUNICATION	
PREVIOUS RELEVANT RECORDS Numerous	FOR INTEROFFICE USE	TO WHOM PHOTOGRAPH IS TO BE SENT		H R Released C RS SENT WITH COMMENT TO--	
TO BE PHOTOGRAPHED		PHOTO NO.			
DIVISION (OR SECTION) General	TABLE	EXAMINER 156 267	D.A.C.	REVIEWER	EXAMINATION DATE Jan. 22/45
					TYPING DATE Feb. 1 1945

IRB
use only

DIST. CAN

1 CUST
1 EA
2 LAB
1 ND (ARMY)
2 RCMP (VAL)
2 RCMP (OTT)
1 CPC
1 CSO
2 Files
13

EJT/MB
Feb. 1

COMMENT
POLITICAL

Writer criticizes the Custodian for selling her family's property.

Excerpt:

"You see, we, Dad received a letter from the Custodian stating the bedroom suite, vacuum cleaner and the washer which was listed in his "Chattel List" could not be found in the house and wanted to know if we had had the chattels mentioned sent here to Kaslo. Of course we had just the washing machine sent nothing else. So Dad got Ken. K. to write to the Custodian stating so and also asking them to send the dishes and a few things stored upstairs when they go to check up again. I wrote to Mrs. Dahl to expect these people to which I received a letter today stating all these things had been taken away by the Custodian about a year ago. Well I'm in a spot. I can't tell Dad that just like that. (I knew it because Mrs. Johnson wrote to me sometime ago) but I didn't have the heart to tell Dad. I did tell Mom because she's a peach and she'd take it. Will you write home right away that you had a letter from the Custodian saying that they had sold the property chattels etc. I mean if they did. They let you know didn't they? Also I think I recall sometime ago you mentioned about receiving a very nice letter from the Custodians re the selling etc. of the properties. Well for gosh sakes. Anyone can write "nice" letters so don't be fooled by it. Don't let them try to pull wool over your eyes. Damn those people who sold our things! Protect our properties etc. etc. My eye!"

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

I.R.B. C. 11

CONFIDENTIAL

F. CHARPENT 001772

CONFIDENTIAL

Reg (R) Air (A) Sur (S)

**DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES
Canada**

Record No.

Class of Mail: **JAPANESE INTERNEE**

DIRECTORATE OF CENSORSHIP

P/W CAN. 04176/45

VANCOUVER? B.C.

PRISONER OF WAR MAIL

Page of Pages

FROM: MASANOBU TSUCHIDA NO. 167-08083 CAMP 101 CANADA.		TO: MRS. K. TSUCHIDA NO. 00893 517 TASHME B.C.	DISPOSAL OF LETTER Held (H) R Released (R) Condemned (C) Sent To
---	--	---	--

Date of Letter	Postmark	Examiner	Typist	Examined	Date	Typed	Language
Jan. 15th. 1945		159-299					
		156	M.D.	29.1.45	29.1.45	JAPANESE	

Copies Sent

COMMENTS

IRB. (M).
C.S.O.
N.D. M.I. 3.
N.D. POW.
C, 13194-B

Following excerpt from above correspondence from husband to wife, is submitted for purposes of information.

"Someone in here, received a letter from one of the evacuees saying if they resist long enough we will be able to be together. Their situation is full of worries and now knowing when they can return to their native country are very pessimistic, said they envy us who are in here."

Rest of letter of no interest.

- 1 EA
- 2 LAB ✓
- 2 RCMP (VAN.)
- 2 RCMP (OTT.)
- 2 FILES

GP/KE
FEB. 2

Form C 11 P/W

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

F. CHARPENTIER.

CONFIDENTIAL

001773

CONFIDENTIAL

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES
Canada

DIRECTORATE OF CENSORSHIP

Record No.

Reg (R) Air (A) Sur (S) S.

Class of Japanese internos
Vancouver, B.C.

P/W CAN. 03842/45

PRISONER OF WAR MAIL

Page of Pages

FROM: R. MAKASHIMA NO. 518 INT. CAMP 101 CANADA	TO: MRS. K. KITAGAWA POPOFF SLOCAN, B.C.	DISPOSAL OF LETTER Held (H) Released (R) R. Condemned (C) Sent To
---	---	---

Date of Letter Jan. 15/45	Postmark	Examiner 159 299 156	Typist I.M.B.	Examined 26.1.45	Date 26.1.45	Typed 26.1.45	Language Japanese
------------------------------	----------	-------------------------------	------------------	---------------------	-----------------	------------------	----------------------

Copies
Sent

N. Def. (M.I. 3)
I.R.B. (M)
O.S.O.
N.D. P/W
013,194-B-807

- 1 EA
- 2 LAB
- 2 RCMP(OTT.)
- 2 RCMP(VAN.)
- 2 FILES

BIM/KE
FEB. 2

COMMENTS

Following excerpt from above correspondence between relatives, is submitted for purposes of information

"It is a very long war, yet we still have hope. No matter how many years, we will live with firm intention and in the end we will bear fruit. I sincerely believe that this kind of existence for us will not be very long, we will keep up our courage.

Like those heroic Kamikaze (air force also planes trans.) if we are ready to sacrifice our lives, we can accomplish anything. Having the day of rejoicing in our mind, we will keep up our spirit."

Rest of letter of no interest.

Form C 11 P/W

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

F. CHARPENTIER,

CONFIDENTIAL

001774

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES

RECORD NO.

CAN. 1065/45

CONFIDENTIAL

Canada

DIRECTORATE OF CENSORSHIP

PAGE 1 OF 1 PAGES

FROM:		TO:				
Kenji, Address unknown		Mr. S. Kayama, c/o C. W. Dohler, Half Way Seed Farm, Lytton, B.C.				
LIST: None		LIST: None				
DATE OF COMMUNICATION	DATE OF POSTMARK	KIND OF MAIL	MAIL NO.	REGISTER NO.	SERIAL NO.	
Jan 15th, 1945	Postmark KAMBOOPS					
LANGUAGE	PREVIOUSLY CENSORED BY	STATION DISTRIBUTION		DISPOSAL OF ORIGINAL COMMUNICATION		
Japanese				H Released R		
PREVIOUS RELEVANT RECORDS	FOR INTEROFFICE USE			C RS SENT WITH COMMENT TO—		
None		TO BE PHOTOGRAPHED	PHOTO NO.	TO WHOM PHOTOGRAPH IS TO BE SENT		
DIVISION (OR SECTION)	TABLE	EXAMINER	D.A.C.	REVIEWER	EXAMINATION DATE	ISSUING DATE
General		277,273, 150.			Jan. 26/45	FEB 1/45

IRB
use only

COMMENT

POLITICAL

DIST.CAN.

- 1 EA
- 2 LAB
- 1 ND(ARMY)
- 2 RCMP(OTT)
- 2 RCMP(VAN)
- 1 CPC
- 1 CSO
- 2 FILES

T2

FEB 1
EDM/LJ

Following verse of poem is paraphrased and translated from above correspondence between relatives in submitted.

"I have been longing for a long time.

At last, the fighting in the Plain of Luzon is truly the decisive battle."

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

IRB-C. 11½

CONFIDENTIAL

F. CHARPENTIER
Director

W. G. B. LESTER

001775

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES

RECORD NO.

CAN. 924/45

PAGE 1 OF 1 PAGES

CONFIDENTIAL

Canada
DIRECTORATE OF CENSORSHIP

FROM: Mr. & Mrs. C.L. Mathews
Box 7,
Rosedale, B.C.
CANADA.

TO: Miss Mitsuye Odashy
c/o Bannock Burn Farms
R.R. #5
St. Thomas, Ont.
CANADA.

LIST: None.

LIST: None

DATE OF COMMUNICATION January 15, 1945	DATE OF POSTMARK	KIND OF MAIL	MAIL NO.	REGISTER NO.	SERIAL NO.
LANGUAGE English	PREVIOUSLY CENSORED BY	STATION DISTRIBUTION		DISPOSAL OF ORIGINAL COMMUNICATION	
PREVIOUS RELEVANT RECORDS None	FOR INTEROFFICE USE	TO WHOM PHOTOGRAPH IS TO BE SENT		H R Released C RS SENT WITH COMMENT TO—	
	TO BE PHOTOGRAPHED	PHOTO NO.			

DIVISION (OR SECTION) General	TABLE	EXAMINER 55	D.A.C.	REVIEWER	EXAMINATION DATE Jan. 24, 1945	TYPING DATE Jan 30 1945
----------------------------------	-------	----------------	--------	----------	-----------------------------------	----------------------------

IRB
use only
DIST. CAN.

COMMENT
POLITICAL

Japanese Rehabilitation in Canada.

The writers appear to be Occidental friends of the above named Japanese family, expressing themselves in favour of letting the Japanese to return to the West coast as follows: "We have been looking forward to you folks coming home as I was reading in the paper that in the States they were letting the loyal Japanese come back to their homes. And I cannot see for the life of me why the Canadian Government can not do the same. I have not heard any one say any thing against you folks since you went away. What I did hear was that you folks minded your own business, and that was more than a lot of others did around here." -

Otherwise of no interest.

Family snapshot enclosed.

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

IRB-C. 114

CONFIDENTIAL

F. CHARPENTIER,
Director

001776

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES
Canada
DIRECTORATE OF CENSORSHIP

RECORD NO. CAN. 1160/45

CONFIDENTIAL

PAGE 1 OF 1 PAGES

FROM: K. Kido, Tashme, B.C. CANADA.				TO: Mrs. K. S. Matsuo Newton Siding, Man. CANADA.			
LIST: None				LIST: None			
DATE OF COMMUNICATION January 14, 1945		DATE OF POSTMARK		KIND OF MAIL		MAIL NO.	
LANGUAGE English & Japanese		PREVIOUSLY CENSORED BY		STATION DISTRIBUTION		REGISTER NO.	
PREVIOUS RELEVANT RECORDS None Relevant,		FOR INTEROFFICE USE		TO WHOM PHOTOGRAPH IS TO BE SENT		SERIAL NO.	
		TO BE PHOTOGRAPHED		PHOTO NO.		DISPOSAL OF ORIGINAL COMMUNICATION H R Released C RS SENT WITH COMMENT TO—	
DIVISION (OR SECTION) General		TABLE		EXAMINER 177 - 156		D.A.C.	
				REVIEWER		EXAMINATION DATE Jan. 29/45	
						FILING DATE Feb. 3 1945	

IRB
use only
DIST. CAN.

- 1 EA
- 2 LAB ✓
- 1 ND(ARMY)
- 2 RCMP(OTT)
- 2 RCMP(VAN)
- 1 CPC
- 1 CSO
- 2 FILES

12

EJT/EM

FEB. 3

COMMENT

POLITICAL

Between Friends.

Excerpt: "They sent 2 robbers here. But one went to 11 mile camp. Those two are "girl crazy" too. So the girls of Tashme hate to go out at nights. I'm scared too. Gee I hope they wouldn't send such guys here."

Rest of letter of no interest.

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

IRB-C. 11½

CONFIDENTIAL

F. CHARPENTIER,
Director

W. EGGLESTON,
001777

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES
Canada
DIRECTORATE OF CENSORSHIP

RECORD NO. CAN. 1041/45

PAGE 1 OF 1 PAGES

CONFIDENTIAL

FROM:

Hide,
Box 443,
New Denver,
B. C.

TO:

Mrs. Kiyo Kawasaki,
26-7-D Minidoka,
Hunt,
Idaho.

LIST: None

LIST: None

DATE OF COMMUNICATION	DATE OF POSTMARK	KIND OF MAIL	MAIL NO.	REGISTER NO.	SERIAL NO.
Jan. 14/45					
LANGUAGE	PREVIOUSLY CENSORED BY	STATION DISTRIBUTION		DISPOSAL OF ORIGINAL COMMUNICATION	
English				H R Released C RS SENT WITH COMMENT TO—	
PREVIOUS RELEVANT RECORDS	FOR INTEROFFICE USE	TO WHOM PHOTOGRAPH IS TO BE SENT			
None	TO BE PHOTOGRAPHED	PHOTO NO.			

DIVISION (OR SECTION)	TABLE	EXAMINER	D.A.C.	REVIEWER	EXAMINATION DATE	TYPING DATE
General		196 156			Jan. 27/45	Feb. 1/45

IRB
use only

DEST CAN

1 EA
2 LAB
1 ND(ARMY)
2 RCMP(OTT)
2 RCMP(VAN)
1 CPC
1 CSO
2 FILES
12

EJT/HH
JAN. 31

COMMENT

POLITICAL

Pessimistic outlook in life.

Letter from a Japanese girl to another in similar circumstance across the border expressing hopelessness and pessimism in ghost towns.

Excerpt: "The morale of the people in the camps is very low due to the hopeless outlook of the future. It is such a pity for the children as they are passing their most impressionable years in limited experiences of life."

"Well, I hope to be out of here for good sometime this year. Don't know what I can do in the way of work but if there's a will, there's a way. The longer one stays in these isolated centres of disgruntled humanity the deeper we get in pessimistic outlook and loss of the spirit and initiative to get out and try. It is going to be quite a reluctant move to leave what we have begun, but I really do not see much hope in struggling here any longer. The children here will always suffer for the conditions or environment in which they are placed. If the parents cannot feel that way, I guess it is not for us to get too deeply concerned about. Seems rather an apathetic attitude to take from the general standpoint but it is like batting your head against a stone wall to try and get some of these folks to see the dire effects of such close, communal living. It just isn't healthy, mentally or morally. Physically they can get by somehow."

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

I.R.B. C. 11

CONFIDENTIAL

F. CHARPENT 001778

CONFIDENTIAL

Reg (R) Air (A) Sur (S) S_n

**DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES
Canada**

Record No. . . .

DIRECTORATE OF CENSORSHIP

Class of Mail

**JAPANESE INTERNEE
VANCOUVER, B.C.**

P/W CAN. 04273/45

PRISONER OF WAR MAIL

Page of Pages

FROM: T. TERANISHI SUMMERVILLE, ONT.	TO: MR. MASAMI TERANISHI NO. 601 INTERNMENT CAMP 101 CANADA	DISPOSAL OF LETTER Held (H) Released (R) Condemned (C) Sent To
---	--	---

Date of Letter 13.1.45	Postmark 	Examiner 159 299 156 I.M.B.	Typist Examined 30.1.45	Date 30.1.45	Language Typed Japanese
---	-------------------------	---	--	-----------------------------------	--

**Copies
Sent**

COMMENTS

I.R.B. (M)
G.S.O.
N. Def. (M.I. 3)

Following excerpt from above correspondence between relative is submitted for purposes of information.

"This year, you must be more faithful than you have been last year. When we parted I told you that I hoped you will be among the very last group to leave the camp.

As we welcome this 20th year of Showa I repeat it again to remind you."

Rest of letter of no interest.

1 EA
2 ~~LAB~~
2 RCMP(OTT.)
2 RCMP(VAN.)
2 FILES

EIM/KE
FEB. 5

Form C 11 P/W

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

F. CHARPENTIER,

CONFIDENTIAL

001779

CONFIDENTIAL

Reg (R) **AR** Sur (S) **S**

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES
Canada

Record No.

Class of Mail **JAPANESE INTERNEES MAIL**
VANCOUVER, B.C.

DIRECTORATE OF CENSORSHIP

P/W. CAN. 04271/45.

PRISONER OF WAR MAIL

Page of Pages

FROM:	TO:	DISPOSAL OF LETTER
MRS. S. SOKUGAWA, NO. 1 BUILDING, GREENWOOD, B.C.	MR. TOJI SOKUGAWA, NO. 762 06351, INTERNMENT CAMP IOI ANGLER, ONT.	Held (H) Released (R) Condemned (C) Sent To

Date of Letter	Postmark	Examiner	Typist	Examined	Date	Typed	Language
13. I. 45.	NONE.	I59, I73, & I56.	S.R.	30. I. 45.	30. I. 45.	JAPANESE.	

Copies Sent **COMMENTS**

IRB (M).
C.S.O.
N.D. (M.I.3.)
C 13 I94-B-847

FOLLOWING EXCERPTS FROM ABOVE CORRESPONDENCE
FROM WIFE TO HUSBAND, ARE SUBMITTED FOR PURPOSES
OF INFORMATION.

1 EA
~~2 LAB~~
2 RCMP(OTT.)
2 RCMP(VAN.)
2 FILES

EJT/KE
FEB. 5

A.--" To the very end I will not do anything
that might cause you to worry, please be at ease
and lead a faithful life. It is nothing compared
to the people of our mother country."

B.--" I hope our comrades are not decreasing in
number."

REST OF LETTER OF NO INTERES T.

Form C 11 P/W

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

CONFIDENTIAL

F. CHARPENTIER
Director

001780

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES

RECORD NO.

CAN 1046/45

CONFIDENTIAL

Canada

DIRECTORATE OF CENSORSHIP

PAGE 1 OF 1 PAGES

FROM:

Tanaka
Address unknown
Tashme, B.C. (postmark)

TO:

Mr. A. Shimizu
156 Hillside Ave.
Westmount
Montreal, P.Q.

LIST:

None

LIST:

None

DATE OF COMMUNICATION

Jan 13/45

DATE OF POSTMARK

KIND OF MAIL

MAIL NO.

REGISTER NO.

SERIAL NO.

LANGUAGE

Japanese

PREVIOUSLY CENSORED BY

STATION DISTRIBUTION

DISPOSAL OF
ORIGINAL COMMUNI-
CATION

PREVIOUS RELEVANT RECORDS

None

FOR INTEROFFICE USE

TO BE
PHOTOGRAPHED

PHOTO NO.

TO WHOM PHOTOGRAPH IS TO BE SENT

H

R Released

C

RS

SENT WITH COMMENT TO—

DIVISION
(OR SECTION)

General

TABLE

EXAMINER

177
173

156

D.A.C.

REVIEWER

EXAMINATION DATE

Jan 25/45

TYPING DATE

Feb 1/45

COMMENT

POLITICAL

DIST CAN

Following excerpt from above correspondence between friends, is submitted for purposes of information.

1-EA
2-LAB
1-ND(ARMY)
4-RCMP(2OTT
(2VAN)

"Recently a good many Japanese from other camps are being transferred one after another to Tashme. (I heard the number is well over a thousand.)

1-CPC
1-CSO
2-FILES
12

I understand that they are building a camp behind the Kindergarten. I guess what I heard is true. I presume Tashme will finally become a huge assembling place for the Japanese."

Rest of letter of no interest.

EJT/GL
JAN 31

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

IRB—C. 11½

F. CHARPENTIER,
Director

CONFIDENTIAL

001781

CONFIDENTIAL

Reg (R) A Sur (S) S

**DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES
Canada**

DIRECTORATE OF CENSORSHIP

Record No.
P/W.CAN.07336/45

Class of Mail INT. (JAPANESE)
VANCOUVER, B.C.

PRISONER OF WAR MAIL

Page of Pages

FROM: J. KODAMA, ROSEBERRY, B.C.	TO: MASAYOSHI KODAMA, No. 449-1223, CAMP 101, CANADA.	DISPOSAL OF LETTER Held (H) Released (R) Condemned (C) RELEASED. Sent To
--	---	---

Date of Letter	Postmark	Examiner	Typist	Examined	Date	Typed	Language
12.1.45.		129 299 156	NW	21.2.45.	22.2.45.		JAPANESE.

Copies Sent **COMMENTS**

I.R.B.(M).

Following excerpts from above correspondence between brothers, are submitted for purposes of information.

C.S.O.

A.- - "We went through several hardships last year and I think it will continue again this year. But they are nothing. When we think of the heroic deeds of our Imperial Army I reverently bow to my country. This year some good news will surely come, therefore it is only for a while longer to endure, let us all be brave."

NAT.DEF.(M.I.3 .)

B.- - "This year the good news will reach us."

C 13,194-B-1025

Rest of letter of no interest.

- 1 EA
- 2 LAB.
- 2 RCMP(OTT.)
- 2 RCMP(VAN.)
- 2 FILES

GP/KE
MAR. 1

Form C 11 P/W

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

F. CHARPENTIER,

CONFIDENTIAL

001782

CONFIDENTIAL

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES
Canada

DIRECTORATE OF CENSORSHIP

Record No.

Reg (R) Air (A) Sur (S) S.

Class of Mail **JAPANESE INTERNEE**

P/W CAN. 04005/45

VANCOUVER, B.C.

PRISONER OF WAR MAIL

Page of Pages

FROM: NISHITANI SOROKU # 673 INTERNMENT CAMP 101 CANADA	TO: MR. T. CHAKI P.O. BOX 98 PICTURE BUTTE, ALTA.	DISPOSAL OF LETTER Held (H) Released (R) Condemned (C) Sent To N.D. POW.
---	---	--

Date of Letter	Postmark	Examiner	Typist	Examined	Date	Typed	Language
JAN. 12/45	NONE	159 299 156	A.H.	27.1.45	29.1.45	JAPANESE	

Copies Sent

COMMENTS

IRB (M)
C.S.O.
N.D. (M.I. 3)
N.D. P/W (POW)1)

FOLLOWING EXCERPT FROM ABOVE CORRESPONDENCE BETWEEN FRIENDS, IS SUBMITTED FOR PURPOSES OF INFORMATION.

- 1 EA
- 2-LAB
- 2 RCMP(OTT.)
- 2 RCMP(VAN.)
- 2 FILES

EJT/KE
FEB. 3

"When I look back at my life since entering this camp, I am astonished to think that my health is still good, yet wonder how I stood it all. This is all for the love of my country, but in comparison to those in our homeland, my part is futile. Anyway we welcomed the 3rd. new year. Facing the 4th. year of separation from my family and friends, we somehow show the weariness of this existence. We feel sorry to have inconvenienced you all, but our motive power will be to win the laurels of victory, therefore we are full of vigor."

Rest of letter of no interest.

Form C 11 P/W

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

F. CHARPENTIER,

CONFIDENTIAL

001783

CONFIDENTIAL

**DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES
Canada**

Record No.

Reg (R) Air (A) Sur (S)

DIRECTORATE OF CENSORSHIP

Class of Mail

JAPANESE INTERNEE

P/W CAN. 04177/45

VANCOUVER, B.C.

PRISONER OF WAR MAIL

Page of Pages

FROM:

**NISHITANI SONOKU
673
CAMP 101
CANADA.**

TO:

**MR. G. H. TOUJIKAWA
9633-106 A. AVE.
EDMONTON
ALTA.**

DISPOSAL OF LETTER

Held (H)
Released (R) **R**
Condemned (C)
Sent To

Date of Letter Postmark Examiner Typist Date Typed Language

159-299

M.D. 29.1.45

29.1.45 JAPANESE

Copies Sent Jan. 12th. 1945

COMMENTS

**IRE. (M).
C.B.O.
N.D. M.I.3
N.D. POW.**

Following excerpt from above correspondence between friends, is submitted for purposes of information.

- 1 EA
- 2 LAB ✓
- 2 RCMP (OTT.)
- 2 RCMP (VAN.)
- 2 FILES

**GP/KE
FEB.2**

"People like you are one of the members of the country of leading power, who participate in constructing the new order in the far Asia. You have chosen a woman who was brought up in another province to be your wife. To have her come from another province is an old fashioned idea, anyway it's a trifling matter. I have every confidence in you. Strive to make a lively YAMATO race home. Your wife was chosen by you so I know I can depend upon her to do the same.

In this present world confusion, keep a firm attitude so that you will not have any course to be ashamed by the people in our native country."

Rest of letter of no interest.

Form C 11 P/W

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

F. CHARPENTIER.

CONFIDENTIAL

001784

CONFIDENTIAL

**DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES
Canada**

DIRECTORATE OF CENSORSHIP

Record No.

P/W CAN. 03487/45

Reg (R) Air (A) Sur (S) S

Class of Mail **JAPANESE INTERNEE**
VANCOUVER, B.C.

PRISONER OF WAR MAIL

Page of Pages

FROM: S. NISHI 122 INTERNMENT CAMP 101	TO: MR. K. HAMASAKI 213 JACKSON ST. E. HAMILTON, ONT.	DISPOSAL OF LETTER Held (H) Released (R) R Condemned (C) Sent To X- Deleted
---	--	--

Date of Letter	Postmark	Examiner	Typist	Date	Language
12-1-45		159 299 156	P	Examined 24-1-45	Typed 24-1-45 Japanese

Copies
Sent

COMMENTS

I.R.B.(M)
C.S.O.
NAT. DEF. (K.I.3)
N.D.P.O.W.

- 1 EA
- 2 LAB
- 2 RCMP(VAN.)
- 2 RCMP(OTT.)
- 2 FILES

GP/KE
JAN. 29

Following excerpt from above correspondence between friends, is submitted for purposes of information.

X "To be able to live peacefully like this, we are entirely indebted to our Emperor.

Judging by the present war situation, I do not think we will spend another New Year or Christmas.

(Written KURUSNIMIMASU means to endure hardship and pronounced something like Christmas-trans.)

This New Year will be the last one I think. The West is like a great big fire, it is impossible to extinguish".X

Rest of letter of no interest.

Form C 11 P/W

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

F. CHARPENTIER,

CONFIDENTIAL

001785

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES
Canada
DIRECTORATE OF CENSORSHIP

RECORD NO. CAN. 949/45
PAGE 1 OF 1 PAGES

CONFIDENTIAL

FROM: Toshiko, Popoff, Slocan, B.C.		TO: Irene Tateyama, Box 453, Greenwood, B.C.				
LIST: None		LIST: None				
DATE OF COMMUNICATION Jan.12,1945	DATE OF POSTMARK	KIND OF MAIL	MAIL NO.	REGISTER NO.	SERIAL NO.	
LANGUAGE English	PREVIOUSLY CENSORED BY	STATION DISTRIBUTION		DISPOSAL OF ORIGINAL COMMUNI- CATION H R Released C RS SENT WITH COMMENT TO—		
PREVIOUS RELEVANT RECORDS None	FOR INTEROFFICE USE					
	TO BE PHOTOGRAPHED	PHOTO NO.	TO WHOM PHOTOGRAPH IS TO BE SENT			
DIVISION (OR SECTION) General	TABLE	EXAMINER 167 156	D.A.C.	REVIEWER	EXAMINATION DATE Jan.24/45	TYPING DATE Jan.30 1945

IRB
use only

DIST.CAN

1 EA
2 LAB
1 ND(ARMY)
2 RCMP(VAN)
2 RCMP(OTT)
1 CPC
1 CSO
2 Files
12

EIM/MB
Jan.29

COMMENT
POLITICAL

JAPANESE RELOCATION

Complaint of treatment by Selective Service men.

Excerpt:

"But our New Year was kind of out of place without Satoski although the usual rounds of the boys liven up a bit in the afternoocn. You know what made me sore was they wouldn't even give Satoski an extension to spend the New Years Day with us, imagine, when it was just a few days before our eyes. Boy it sure made me boil at those heartless office people here. What's over is over and I know its no use crabbing about it yet but really I never was so mad in all my life. (I found out even I can get mad sometimes.) We wouldn't have felt so badly if it was ordinary days but to think he had to go back all by himself all the way out to east on top of that when everybody else was still looking forward to a New Year with their family was too much for us. We felt so sorry for him when he was leaving we just couldn't help holding back our tears. I think I'll just hate to see those Selective Service men and those in connection with them all my life."

Rest of letter of no interest.

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

I.R.B. C. 11

CONFIDENTIAL

F. CHARPENTIER,
Director

001786

CAN. 777/45

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES

Canada

DIRECTORATE OF CENSORSHIP

RECORD NO.

PAGE 1 OF 1 PAGES

CONFIDENTIAL

FROM: Casey, Athalmer, B.C.		TO: Mrs. K. Yonemura, Popoff, 47, Slocan City, B.C.			
LIST: None		LIST: None			
DATE OF COMMUNICATION Jan. 12/45	DATE OF POSTMARK	KIND OF MAIL	MAIL NO.	REGISTER NO.	SERIAL NO.
LANGUAGE English	PREVIOUSLY CENSORED BY	STATION DISTRIBUTION R.C.M.P., Vancouver, B.C.		DISPOSAL OF ORIGINAL COMMUNI- CATION H R Released C RS SENT WITH COMMENT TO—	
PREVIOUS RELEVANT RECORDS None	FOR INTEROFFICE USE		TO BE PHOTOGRAPHED		PHOTO NO.
DIVISION (OR SECTION) General		TABLE	EXAMINER 272 156	D.A.C.	REVIEWER
					EXAMINATION DATE January 17/45
					TYPING DATE January 27/45

IRB
use only

COMMENT
POLITICAL

Rumour of strike at Athalmer, B.C.

Between Japanese.

Writer is brother of addressee.

Excerpt: "Will be heading for camp this afternoon. Shizuo will receive a telegram to come up here tell him not to come. I hear something about a strike next week because they cut down the wages."

DIST.CAN.

- 1 EA
- 2 LAB
- 1 ND(ARMY)
- 4 RCMP(2 Ott)
(2 Van)
- 1 CPC
- 1 CSO
- 2 FILES

12

GP/MR
JAN.26

IRB-C. 114

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

CONFIDENTIAL

F. CHARPENTIER,
Director

001787

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES
Canada
DIRECTORATE OF CENSORSHIP

RECORD NO. **CAN. 744/45**
PAGE **1** OF **1** PAGES

CONFIDENTIAL

FROM: **Y. Yoshioka,**
Box 163
Kelowna, B.C.

Mr. S. Yasuura,
Lillooet, B.C.

LIST: **None**

LIST: **None**

DATE OF COMMUNICATION Jan. 12th, 1945	DATE OF POSTMARK	KIND OF MAIL	MAIL NO.	REGISTER NO.	SERIAL NO.
LANGUAGE English	PREVIOUSLY CENSORED BY	STATION DISTRIBUTION RCMP (VANCOUVER)		DISPOSAL OF ORIGINAL COMMUNICATION Released	
PREVIOUS RELEVANT RECORDS None Relevant	FOR INTEROFFICE USE	TO WHOM PHOTOGRAPH IS TO BE SENT		SENT WITH COMMENT TO—	
	TO BE PHOTOGRAPHED	PHOTO NO.			

DIVISION (OR SECTION) General	TABLE	EXAMINER 156 272	D.A.C.	REVIEWER	EXAMINER'S DATE Jan. 16/45	DATE OF RECEIVING DATE Jan. 27 1945
---	-------	----------------------------	--------	----------	--------------------------------------	---

IRB
use only
DIST. CAN

1 EA
2 LAB
1 ND (ARMY)
2 RCMP (VAN)
2 RCMP (OTT)
1 CPC
1 CSO
4 Files

EIM/MB
Jan. 26

COMMENT
POLITICAL

(Between Japanese)

Writer informs addressee that he intends to visit Lillooet around Feb. 6th and asks addressee to arrange a special meeting at which writer will speak on the subject "Loyalty and Disloyalty" which he says "is a vital topic with all Japanese."

Copy of correspondence hereunder:

Kelowna, B.C.,
Jan. 12, 1945

Dear Mr. Yasuura,

I mentioned in my previous Card that I am going to visit your place sometime at the end of inst. but due to a work I should tend, I will leave Kelowna about Feb. 6th and reach Lillooet by bus there.

Will you kindly make an arrangement to hold special meetings for me. I wish to discuss about a problem of loyalty or disloyalty which is a vital topic concerned with all Japanese.

Hoping to see you and all not before long.

Sincerely,

Y. Yoshioka

Ex. Note: Postcards from same sender to Japanese Y. Uchida at Minto, B.C. and Miss C. Uchida, Taylor Lake, B.C. in which sender suggests he will hold meetings but not stating for what purpose, have been allowed to go forward.

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confined only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES
Canada
DIRECTORATE OF CENSORSHIP

RECORD NO. **CAN. 873/45**

CONFIDENTIAL

PAGE **1** OF **1** PAGES

FROM: Mr. Mickey Aneanaka, c/o Wenger, Invermere, B.C.		TO: Mr. Hideo Katura, New Denver, B.C.				
LIST: None		LIST: None				
DATE OF COMMUNICATION Jan. 12/45	DATE OF POSTMARK	KIND OF MAIL	MAIL NO.	REGISTER NO.	SERIAL NO.	
LANGUAGE English	PREVIOUSLY CENSORED BY	STATION DISTRIBUTION		DISPOSAL OF ORIGINAL COMMUNI- CATION H R Released C RS SENT WITH COMMENT TO—		
PREVIOUS RELEVANT RECORDS None	FOR INTEROFFICE USE					
	TO BE PHOTOGRAPHED	PHOTO NO.	TO WHOM PHOTOGRAPH IS TO BE SENT			

DIVISION (OR SECTION) General	TABLE	EXAMINER 156 263	D.A.C.	REVIEWER	EXAMINATION DATE Jan. 18/45	TYPING DATE Jan. 29 1945
--	-------	----------------------------	--------	----------	---------------------------------------	--

**IRB
use only**

DIST.CAN

**1 EA
2 LAB
1 ND(ARMY)
2 RCMP(VAN)
2 RCMP(OTT)
1 CPC
1 CSO
2 Files
12**

**GP/MB
Jan. 27**

**COMMENT
POLITICAL**

Excerpt:

"Well, this place is just lousy, feel like quitting now. Yep, as I was saying the wage went down 65¢ an hr. quite a drop and everybody is sore. The Big Shot held a meeting at Cranbrook and if it doesn't go good, well, they say - strike. So tomorrow is the dead line. If no raise - strike."

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

(IRB—C. 11½)

CONFIDENTIAL

F. CHARPENTIER,
Director

001789

CONFIDENTIAL

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES

Canada

DIRECTORATE OF CENSORSHIP

RECORD NO.

CAN. 713/45

PAGE **1** OF **1** PAGES

FROM:		TO:	
Kurley c/o F. Franson C.P.R. Extra Gang, North Bend, B.C.		Miss Betty Hori Bay Farm, Slocan City, B.C.	
LIST: None		LIST: None	
DATE OF COMMUNICATION	DATE OF POSTMARK	KIND OF MAIL	MAIL NO.
Jan. 12, 1945			
LANGUAGE	PREVIOUSLY CENSORED BY	STATION DISTRIBUTION	DISPOSAL OF ORIGINAL COMMUNICATION
English			H Released
PREVIOUS RELEVANT RECORDS	FOR INTEROFFICE USE		C RS SENT WITH COMMENT TO—
None Relevant			
	TO BE PHOTOGRAPHED	PHOTO NO.	TO WHOM PHOTOGRAPH IS TO BE SENT
DIVISION (OR SECTION)	TABLE	EXAMINER	D.A.C.
General		156 268	
			REVIEWER
			EXAMINATION DATE
			Jan. 18/45
			TYPING DATE
			Jan. 24 1945

IRB
use only
DIST.CAN

COMMENT
POLITICAL

Excerpt:

"Last week we went to a town called Lytton, B.C. I bought a short wave radio and it cost me \$55.00 It's electricity so I can't use it here. Gee, but my radio is full of power, though. I'm telling you. Even television plug in too."

I EA
2 LAB
I ND (ARMY)
2 RCMP (VAN)
2 RCMP (OTT)
I TRAN
I CPC
I CSO
2 Files
13

EJT/MB
Jan. 24

IRB-C. 11½

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

CONFIDENTIAL

F. CHARPENTIER,
Director

CONFIDENTIAL
001790

CAN.839/45

CONFIDENTIAL

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES

Canada

DIRECTORATE OF CENSORSHIP

RECORD NO.

PAGE 1 OF 1 PAGES

FROM:

Takeo Sato (?),
c/o C. Wenger,
Invermere, B.C.

TO:

Miss Alice Sato,
c/o Sanatorium,
New Denver, B.C.

LIST: None

LIST: None

DATE OF COMMUNICATION

January 12, 1945.

DATE OF POSTMARK

KIND OF MAIL

MAIL NO.

REGISTER NO.

SERIAL NO.

LANGUAGE

English

PREVIOUSLY CENSORED BY

STATION DISTRIBUTION

DISPOSAL OF
ORIGINAL COMMUNI-
CATION

PREVIOUS RELEVANT RECORDS

FOR INTEROFFICE USE

TO BE
PHOTOGRAPHED

PHOTO NO.

TO WHOM PHOTOGRAPH IS TO BE SENT

H

R

C

RS

SENT WITH COMMENT TO-

Released

DIVISION
(OR SECTION)
General

TABLE

EXAMINER

263-156

D.A.C.

REVIEWER

EXAMINED ON DATE

January 18, 1945.

DATE

January 29, 1945.

IRB

use only

DIST.CAN.

EA 1
LAB 2
ND (ARMY) 1
RCMP (20TT) 4
(2VAN)

CPC 1
CSO 1
FILES 2

12

GP/TL
JAN 27

COMMENT

POLITICAL

The following excerpt is quoted for information.

Excerpt:

"When I came back here our wages were cut down to 65¢ per hour. The workers up here and all around the valley are raising - - - It is not the bosses fault. It's the Big Shot above him. Every worker in the Valley is going on strike on the 15th of this month if nothing turns up, but if the Vancouver Union agrees we will get about \$1 an hour. That's why I can't send any money home. If there's a strike I will need the money more then at home . . . "

SPECIAL NOTICE-The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

IRB-C. 11½

CONFIDENTIAL

J. CHARPENTIER,
Director

001791

CONFIDENTIAL

**DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES
Canada**

Reg (R) Air (A) Sur (S) S.

DIRECTORATE OF CENSORSHIP

Record No.

Class of Mail **JAPANESE INTERNEES MAIL
VANCOUVER, B.C.**

P/W CAN. 03800/45.

PRISONER OF WAR MAIL

Page of Pages

FROM:	TO:	DISPOSAL OF LETTER
K. IWASA, NO. 421, INT. CAMP ICI ANGLER, ONT.	MRS. F. IWASA, 50 ELM AVE., LEMON CREEK, B.C.	Held (H) R. Released (R) Condemned (C) Sent To

Date of Letter	Postmark	159 Examiner	Typist	Date	Language
12.1.45.		156	S.R.	25.1.45.	JAPANESE.

Copies Sent COMMENTS

155 (M).
O.D.O.
A.D. (H.I.B.)
M.D. 20W
O. 13, 194-B-367.

- 1 EA
- 2 LAB
- 2 RCMP(OTT.)
- 2 RCMP(VAN.)
- 2 FILES

EJT/KE
FEB. 8

Following excerpt from above correspondence from husband to wife, is submitted for purposes of information.

" For the sake of your happiness, I will be pleased to sacrifice everything to suit your convenience, but as I have explained to you before, I am anxious for your future therefor I cannot change my 1st. intention, You and I must be patient. The bright days are in sight

REST OF LETTER OF NO INTEREST.

Form C 11 P/W

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

F. CHARPENTIER,

CONFIDENTIAL

001792

CONFIDENTIAL

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES

Canada

DIRECTORATE OF CENSORSHIP

RECORD NO. **CAN. 1700/45**

PAGE **1** OF **1** PAGES

FROM:				TO:			
M. Seto, 641 Castle Ave., Winnipeg, Man.				Mr. & Mrs. T. Hoyano, 31 Popoff Farm, Slocan, B.C.			
LIST: None				LIST: None			
DATE OF COMMUNICATION		DATE OF POSTMARK		KIND OF MAIL		MAIL NO.	
January 11/45							
LANGUAGE		PREVIOUSLY CENSORED BY		STATION DISTRIBUTION		REGISTER NO. .	
Japanese						SERIAL NO.	
PREVIOUS RELEVANT RECORDS		FOR INTEROFFICE USE				DISPOSAL OF ORIGINAL COMMUNICATION	
CAN. 6824/45							
		TO BE PHOTOGRAPHED		PHOTO NO.		TO WHOM PHOTOGRAPH IS TO BE SENT	
DIVISION (OR SECTION)		TABLE		EXAMINER		D.A.C.	
General				166,299,156.			
				REVIEWER		EXAMINATION DATE	
						FEB. 14/45	
						TYPING DATE	
						FEB. 19/45	
IRB use only		COMMENT					
DIST.CAN		P O L I T I C A L					
1 EA		Letter to friends.					
2 LAB		"Ever since coming we have been in search of a house hoping					
1 ND(ARMY)		each day that we would get one that day. Three times a week					
2 RCMP(OTT)		we have gone out in answer to newspaper advertisements but					
2 RCMP(VAN)		each time we have been told that they will not rent to					
1 CPC		Japanese.					
2 FILES		Rest of letter of no interest.					
1 CSO							
12							
GP/LJ							
FEB 19							

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

IRB—C. 11½

CONFIDENTIAL

F. CHARPENTIER,
Director

001793

DEPARTMENT OF
LABOUR



CANADA

Date Clipped.....

Subject:

Date JAN 11 1945 19

Paper

Prince George

Belgian-136

**JAPANESE LOGGER
HURT AT SINCLAIR**

When a tree he was felling "kicked back," B. Nishimura, Japanese, employed at Sinclair Mills, sustained a fracture of the pelvis and was sent by train to Prince George and admitted to City Hospital about 7:30 a.m. Wednesday.

His condition is described as "fair."

CONFIDENTIAL

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES
Canada

DIRECTORATE OF CENSORSHIP

Record No.

Reg (R) Air (A) Sur (S)

Class of Mail **JAPANESE INTERNEE**

P/W CAN. 04018/45

VANCOUVER, B.C.

PRISONER OF WAR MAIL

Page of Pages

FROM: KIICHI OKURA NO. 298 CAMP 101 CANADA.	TO: MRS. A. OKURA NO. 210 ROSEBERRY B.C. CANADA.	DISPOSAL OF LETTER Held (H) R Released (R) Condemned (C) Sent To
--	---	---

Date of Letter	Postmark	Examiner	Typist	Examined	Date	Typed	Language
Jan. 11/45				166-173-156	M.D. 27.1.45	27.1.45	JAPANESE

Copies Sent

COMMENTS

IRB.(M).
C.G.O.
N.D. M.I. 3.
N.D. POW.
O 13,194-B-815.

The JAPANESE people's duty after the war.

Letter to daughter. Excerpt is translated.

"Why did you leave your good job and go to work for the "hairy beasts". As your father, I can not approve of such an action. After the war, we JAPANESE, have as a duty to lead the world along the righteous course. So to work for these people is a shameful thing. At present we are looked upon as enemy so any business transaction with these people can not be allowed. Do not be misled by the "dogs" wicked propaganda. Please carry on in the same spirit as myself."

Rest of letter of no interest.

- 1 EA**
- 2-LAB**
- 2 RCMP(OTT.)**
- 2 RCMP(VAN.)**
- 2 FILES**

EIM/KE
FEB. 2

Form C 11 P/W

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

F. CHARPENTIER.

CONFIDENTIAL

001795

CONFIDENTIAL

Reg (R) Air (A) Sur (S) S

**DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES
Canada**

Record No.

Class of Mail

JAPANESE INTERNEES' MAIL DIRECTORATE OF CENSORSHIP

P/W GAN 06134/45

PRISONER OF WAR MAIL

Page of Pages

FROM: MASASHI NAKAGAWA, NO. 513 INT. CAMP "101", BASE P.O. OTTAWA, ONT.	TO: MR. YOSHITO KURODA YOKOHAMA, JAPAN.	DISPOSAL OF LETTER Held (H) Released (R) Condemned (C) Sent To N.D. (POW)
--	---	---

Date of Letter	Postmark	Examiner	Typist	Examined	Date	Typed	Language
10.1.45		133 299 163	JEH	13.2.45	—	13.2.45	JAPANESE

Copies
Sent

COMMENTS

IRB (M)
N.D.F. (M.I.3)
N.D. (POW)
C.S.O.

Following excerpt from above correspondence between relatives, is submitted for purposes of information.

"This place is noted for its snow storms. Especially when the wind is travelling at 30 meter, blowing the snow, it is hard even to breathe and one might easily get blown over so we can't go outside."

Rest of letter of no interest.

- 1 EA
- ~~2 IAB~~
- 2 RCMP(OTT.)
- 2 RCMP(VAN.)
- 2 FILES

EJT/KE
FEB. 17

Form C 11 P/W

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

F. CHARPENTIER,

CONFIDENTIAL

001796

CONFIDENTIAL

**DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES
Canada**

Reg (R) Air (A) Sur (S)

Record No.

Class of Mail

DIRECTORATE OF CENSORSHIP

P/W CAN. 06133/45.

**JAPANESE INTERNEE,
VANCOUVER, B.C.**

PRISONER OF WAR MAIL

Page of Pages

FROM: SEITARO YAMAOKA, R.R. #1 OYAMA, B.C.	TO: MR. K. IWASA and TAMURA, #421 CAMP 101 CANADA.	DISPOSAL OF LETTER Held (H) Released (R) R Condemned (C) Sent To
---	---	--

Date of Letter	Postmark	Examiner	Typist	Examined	Date	Typed	Language
10-1-45	...	186 173 156	MCS.	13-2-45	13-2-45	JAPANESE.	

Copies Sent COMMENTS

013194-B-1359
IRB(M).
C.S.O.
N.D.F.(M.I.3)
N.D.P.O.W.

Letter to friends. Excerpt is translated.

"There is no reason why you should be kept there. It would be of no benefit to the GOVERNMENT or the SECURITY COMMISSION. I can not make out by what mischance you were taken there nor can I come to any conclusion about it. However, I firmly believe that you will be released in the very near future."

Rest of letter of no interest.

- 1 EA
- 2 LAB
- 2 RCMP(OTT.)
- 2 RCMP(VAN.)
- 2 FILES

EIM/KE
FEB.16

Form C II P/W

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

F. CHARPENTIER,

CONFIDENTIAL

001797

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES
Canada
DIRECTORATE OF CENSORSHIP

RECORD NO. CAN.1627/45
PAGE 1 OF 1 PAGES

CONFIDENTIAL

FROM: An Admonitor Address Unknown Lillooet (Post mark)		TO: The New Canadian Kaslo, B.C.			
LIST: None		LIST: None			
DATE OF COMMUNICATION Jan.10/45	DATE OF POSTMARK	KIND OF MAIL	MAIL NO.	REGISTER NO.	SERIAL NO.
LANGUAGE Japanese	PREVIOUSLY CENSORED BY	STATION DISTRIBUTION		DISPOSAL OF ORIGINAL COMMUNICATION H R C RS SENT WITH COMMENT TO—	
PREVIOUS RELEVANT RECORDS None Relevant	FOR INTEROFFICE USE				
	TO BE PHOTOGRAPHED	PHOTO NO.	TO WHOM PHOTOGRAPH IS TO BE SENT		

DIVISION (OR SECTION) General	TABLE	EXAMINER 156 177 299	D.A.C.	REVIEWER	EXAMINATION DATE Feb.8/45	TYPING DATE Feb.15 1945
--------------------------------------	-------	-------------------------	--------	----------	------------------------------	----------------------------

IRB
use only

DIST.CAN

I EA
2 LAB
1 ND (ARMY)
2 RCMP (VAN)
2 RCMP (OTT)
1 CCP
1 CPC
1 CSO
2 Files
13

EJT/MB
Feb.14

COMMENT
POLITICAL

For Publication Please

WARNING

"A certain Japanese who is a contractor of a sawmill company in Hidden Lake Enderby has been giving a lot of trouble to the employees, including Japanese and white men, who are working under him. Such action brings shame to our Japanese. Moreover it will be a danger of causing Anti-Japanese feeling.

In view of this situation I want to urge him to exercise precaution if he still does not change his attitude after this, we will deal with him in a proper manner.

From Admonitor."

To The New Canadian

"We are sorry to trouble you but we shall be obliged if you will print the above article in your valuable paper. We have tried to bear it patiently but he has gone to the extreme. It is in the interest of our Japanese community and we have no intention of defaming his character at all. This is the wish from all the workers and I hope you can understand."
(Signed from Enderby workers).

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

I.R.B. C. 11

CONFIDENTIAL

Director

F. CHARPENTIER 001798
Dire.

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES
Canada
DIRECTORATE OF CENSORSHIP

RECORD NO. CAN. 1470/45

CONFIDENTIAL

PAGE 1 OF 1 PAGES

FROM: K. Minato 3401 - C Newell, Tule Lake, Calif. U.S.A.		TO: Mr. H. Kurisu P.O. Box 541 Greenwood, B.C. CANADA.			
LIST: None		LIST: None			
DATE OF COMMUNICATION January 10, 1945	DATE OF POSTMARK	KIND OF MAIL	MAIL NO.	REGISTER NO.	SERIAL NO.
LANGUAGE Japanese	PREVIOUSLY CENSORED BY	STATION DISTRIBUTION		DISPOSAL OF ORIGINAL COMMUNICATION H R Released C RS SENT WITH COMMENT TO—	
PREVIOUS RELEVANT RECORDS None Relevant	FOR INTEROFFICE USE	TO WHOM PHOTOGRAPH IS TO BE SENT			
	TO BE PHOTOGRAPHED	PHOTO NO.			
DIVISION (OR SECTION) General	TABLE	EXAMINER 166 - 173 156	D.A.C.	REVIEWER	EXAMINATION DATE Feb. 3/45 TYPING DATE Feb. 13 1945

IRB
use only
DIST. CAN.

- 1 EA
- 2 LAB
- 1 ND(ARMY)
- 2 RCMP(VAN)
- 2 RCMP(OTT)
- 1 USDR(M)
- 1 CPC
- 1 CSO
- 3 FILES

14
EJT/EM
FEB. 12

COMMENT

POLITICAL

From Sister to elder brother.

(A) "At this camp there are eighteen thousand consequently it is a large one. They are all who wish to return to Japan. All disloyal to the United States and leading a life with the same spirit as they would in Japan. There is not one in this camp who desires to go out and work in the industries of the United States. They are quite determined about that. The United States Government's treatment of us is very good."

(B) "Eight camps are to be closed during the year owing to the people being released. There are those who are delighted, those who are sorry and those who will stubbornly refuse to go out even if they are pulled out with ropes around their necks. It is only natural, they have no home, no furniture and no money. And the anti Japanese sentiment. There are only a few who will go out of this camp. On that point our minds are quite at ease."

Encl.- One newspaper cutting and one photo - harmless

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

I.R.B. C. 11

CONFIDENTIAL

E. CHARPENTIER,
Director

001799

CONFIDENTIAL

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES
Canada

Reg (R) Air (A) Sur (S)

Record No.

Class of Mail

P/W.
JAPANESE INTERNEES MAIL,
VANCOUVER,
B.C.

DIRECTORATE OF CENSORSHIP

P/W CAN. 04770/45.

PRISONER OF WAR MAIL

Page of Pages

FROM: G.C. OGAWA,
TASHME,
B.C.

TO: MR. MATSUICHI NABETA,
4 B.
CAMP 101
CANADA.

DISPOSAL OF LETTER

Held (H)
Released (R)
Condemned (C) R
Sent To X.....X
DELETED.

Date of Letter	Postmark	Examiner	Typist	Examined	Date	Typed	Language
10-1-45	159	MCS.	1-2-45	2-2-45	JAPANESE.	
		299					
		156					

Copies Sent **COMMENTS**

IRB(M).
C.S.O.
N.D. M.I.S.

Following excerpt from above correspondence between friends, is submitted for purposes of information.

(X)"Your father's illness (the war trans) which you are always very anxious. The temperature of KOMEYO reached 450 and the doctor was worried but at last he managed to reduce it to 100. For this reason father YONEYO (AMERICAN TRANS) was very excited. Every day the big flies (planes trans) come over and they never went there before. This may be a warning from GOD X The WAR which you have in your mind might not end at the earliest for another 4 or 5 years then it will be a ten year WAR. These days the people over here do not think so much of you all in the camp. They think why don't they come out and work. Danger past, GOD forgotten."

Rest of letter of no interest.

- 1 RA
- 2 LAB
- 2 RCMP(OTT.)
- 2 RCMP(VAN.)
- 2 FILES

EJT/KE
FEB. 8

Form C H P/W

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

F. CHARPENTIER,

CONFIDENTIAL

001800

CONFIDENTIAL

Reg (R) Air (A) Sur (S) S.

**DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES
Canada**

Record No.

Class of Mail **JAPANESE INTERNEE**

DIRECTORATE OF CENSORSHIP

VANCOUVER, B.C.

P/W CAN. 04772/45

PRISONER OF WAR MAIL

Page of Pages

FROM: H. TSUKAMOTO SLOCAN, B.C.	TO: MR. J. OGATA, 297 - 09906, INTERNMENT CAMP "101" CANADA	DISPOSAL OF LETTER Held (H) Released (R) X-X DELETED Condemned (C) Sent To
--	--	---

Date of Letter	Postmark	Examiner	Typist	Examined	Date	Typed	Language
JAN. 10-45	NONE	159 299 156	A.H.	1.2.45	—	2.2.45	JAPANESE

Copies Sent **COMMENTS**

IRB (M)
C.S.O.
N.D. (M.I. 3)
N.D. POW.

FOLLOWING EXCERPT FROM ABOVE CORRESPONDENCE
BETWEEN FRIENDS IS SUBMITTED FOR PURPOSES OF
INFORMATION.

1 EA
2 LAB
2 RCMP(OTT.)
2 RCMP(VAN.)
2 FILES

"I heard all about your place, the food is not
very good so he (K. AKIYAMA) said he left the
camp."

Rest of letter of no interest.

EIM/KE
FEB. 8

Form C 11 P/W

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

F. CHARPENTIER,
Director

CONFIDENTIAL

001801

CONFIDENTIAL

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES
Canada

DIRECTORATE OF CENSORSHIP

Record No.

P/W CAN. 05428/45

Reg (R) Air (A) Sur (S)

Class of Mail JAPANESE INTERNEES!
VANCOUVER, B.C.

PRISONER OF WAR MAIL

Page of Pages

FROM: K. KIMURA 26 GILEAD AVE. LEMON CREEK, SLOCAN, B.C.	TO: MR. SHOSABURO KIMURA # 61-08075 INTERMENT CAMP 101 CANADA	DISPOSAL OF LETTER Held (H) Released (R) R X. X DEL Condemned (C) Sent To
---	---	---

Date of Letter Jan. 16, 1945	Postmark	Examiner 166 156	Typist VW	Examined 7-2-45	Date 8-2-45	Typed -	Language JAPANESE
---------------------------------	-------------------	------------------------	--------------	--------------------	----------------	------------	----------------------

Copies
Sent

COMMENTS

Letter from daughter. Excerpt is translated:

IRB (M)
C.S.O.
N.D. (M I 3)

X "In other words "Uncle's" and "Brother's" business (war...trans) is thriving. They will know by this whether it is a failure or a success. The meaning of this is if the business (war-trans) is successful then they will close it, if not they will carry on until it yields a profit (until they are victorious---trans). I hope it is so profitable that it will soon be possible to visit "FUJI" (MT. FUJI, JAPAN---trans). I am looking forward to that day".X

- 1 EA
- 2 LAB
- 2 RCMP(OTT.)
- 2 RCMP(VAN.)
- 2 FILES

EIM/KE
FEB.14

Rest of letter of no interest.

Form C 11 P/W

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

F. CHARPENTIER,

CONFIDENTIAL

001802

CONFIDENTIAL

**DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES
Canada**

DIRECTORATE OF CENSORSHIP

Record No.

Reg (R) Air (A) Sur (S) S.

Class of Mail **JAPANESE INTERNEES'
MAIL.
VANCOUVER, B.C.**

P/W. CAN. 03799/45

PRISONER OF WAR MAIL

Page of Pages

FROM:	TO:	DISPOSAL OF LETTER
MOICHIRO TONOMURA NO. 743 INTERNMENT CAMP IOI ANGLER, ONT.	MRS. TSUMA TONOMURA. LEMON CREEK, B.C.	Held (H) Released (R) Condemned (C) Sent To

Date of Letter	Postmark	Examiner	Typist	Date	Typed	Language
10.1.45	NONE	159, 299. & 156	S.R.	25.1.45.	27.1.45.	JAPANESE

Copies
Sent

COMMENTS

IRS (M).
C.S.O.
NAT. DEF. (M.I.3.)
N. D. POW.
C 13194-B-851-

FOLLOWING EXCERPT FROM ABOVE CORRESPONDENCE
FROM HUSBAND TO WIFE. IS SUBMITTED FOR
PURPOSES OF INFORMATION.

" I cannot break my Int. intention, it is strong
as an iron. My will, will not allow me to change"

REST OF LETTER OF NO INTEREST.

- 1 EA
- 2 LAB
- 2 RCMP(OTT.)
- 2 RCMP(VAN.)
- 2 FILES

EIM/KE
FEB. 2

Form C 11 P/W

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

F. CHARPENTIER.

CONFIDENTIAL

001803

CONFIDENTIAL

Reg (R) **Air (A)** Sur (S) **S**
DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES
Canada
DIRECTORATE OF CENSORSHIP

Record No.

Class of Mail
JAPANESE INTERNEES' MAIL
VANCOUVER B.C.
PRISONER OF WAR MAIL
P/W CAN. 03313/45

FROM:		TO:		Page of Pages	
K. IWAMOTO NO. 420 INTERMENT CAMP 101 CANADA		MR. & MRS. S. FUKUYAMA P.O. BOX 634 REVELSTOKE B.C. CANADA		DISPOSAL OF LETTER	
				Held (H) Released (R) R Condemned (C) Sent To	
Date of Letter	Postmark	Examiner	Typist	Date	Language
10.1.45	NONE	159 299, 156	MLK	23.1.45	24.1.45 JAPANESE

Copies Sent **COMMENTS**

I.R.B. (M)
C.S.C.
N.DEF. (M.1.3)
N.D. (POW)

1 EA
2 LAB
2 RCMP (VAN.)
2 RCMP (OTT.)
2 FILES

RIM/KE
VAN. 29

FOLLOWING EXCERPT FROM ABOVE CORRESPONDENCE
BETWEEN FRIENDS SUBMITTED FOR PURPOSES OF
INFORMATION

"I regret not being counted among our comrades who are sacrificing their lives for our country. When I think of them, a thousand emotions crowd on my mind. We must look after ourselves and do our best in order to let the rising sun shine all over the world."

Rest of correspondence of no interest.

Form C 11 P/W

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

F. CHARPENTIER
001804

CONFIDENTIAL

CONFIDENTIAL

**DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES
Canada**

Reg (R) Air (A) Sur (S)

Record No.

DIRECTORATE OF CENSORSHIP

Class of Mail S.

**JAPANESE INTERNEES' MAIL
VANCOUVER, B.C.**

P/W CAN. 03836/45.

PRISONER OF WAR MAIL

Page of Pages

FROM: Y. KAWAI, TASHIME, B.C.	TO: MR. YONAICHI KIMURA, CAMP 101 CANADA.	DISPOSAL OF LETTER Held (H) Released (R) R Condemned (C) Sent To
--	--	--

Date of Letter	Postmark	Examiner	Typist	Examined	Date	Typed	Language
10-1-45	...	186 173	MCS.	26-1-45	26-1-45	JAPANESE.	

Copies Sent

COMMENTS

C, 13, 194-B-842

IRB(M).
C.S.O.
N.D. (M.I.3.)

Regarding the buildings in TASHIME.

Letter to friend. Excerpt is translated.

"On every side around here big buildings are going up. According to the talk over a thousand people are to be sent to TASHIME from all over. The largest of the buildings is for the families of the INTERNEES. All the single people from KASLO have already come. The interior towns will be closed but in TASHIME on the contrary the population is on the increase."

Rest of letter of no interest.

- 1 EA
- ~~2 TAB~~
- 2 RCMP (VAN.)
- 2 RCMP (OTT.)
- 2 FILES

GP/KE
FEB. 5

Form C 11 P/W

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

F. CHARPENTIER.

CONFIDENTIAL

001805

CONFIDENTIAL

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES
Canada
DIRECTORATE OF CENSORSHIP

RECORD CAN 1108/45

PAGE 1 OF 1 PAGES

FROM: Herb Featherston
Steveston, B.C.

TO: Miss Amy Hirose,
c/o Ivan Harris,
Taber, Alta.

LIST: None

LIST: None

DATE OF COMMUNICATION

DATE OF POSTMARK

KIND OF MAIL

MAIL NO.

REGISTER NO.

SERIAL NO.

Jan. 10, 1945

LANGUAGE

PREVIOUSLY CENSORED BY

STATION DISTRIBUTION

DISPOSAL OF
ORIGINAL COMMUNI-
CATION

English

PREVIOUS RELEVANT RECORDS

FOR INTEROFFICE USE

TO WHOM PHOTOGRAPH IS TO BE SENT

H

R Released

C

RS

SENT WITH COMMENT TO—

None

TO BE
PHOTOGRAPHED

PHOTO NO.

DIVISION
(OR SECTION)

TABLE

EXAMINER

D.A.C.

REVIEWER

EXAMINATION DATE

TYING DATE

General

156 158

Jan. 25/45 Feb. 2 1945

IRB
use only

DIST.CAN

1 EA
2 LAB
1 ND (ARMY)
2 RCMP (VAN)
2 RCMP (OTT)
1 CPC
1 CSC
2 Files
12

EJT/MB
Feb. 1

COMMENT
POLITICAL

It appears addressee left her sewing machine in writers care,
and writer is now offering to buy it.

"Johnnie said you wanted your sewing machine sent down
there. I was wondering if you really needed it or if you would
sell it. It is in good condition now, we had it overhauled.
It wouldn't work very good when we first got it"

"It is quite a job sending it and would cost quite a bit
maybe you could buy one there. Are you going to pay the freight?"

"Please write and let me know all about it and if you need
it I will send it when I hear from you."

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

F. CHARPENTIER,
Director

001806

CONFIDENTIAL

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES
Canada
DIRECTORATE OF CENSORSHIP

RECORD NO. CAN. 1272/45

PAGE 1 OF 2 PAGES

CONFIDENTIAL

FROM: N. Shin 81 Granby St. Toronto 2, Ont.		TO: Mr. S. Z. Shin, Tashme, Hope, B.C.				
LIST: None		LIST: None				
DATE OF COMMUNICATION Jan. 10, 1945	DATE OF POSTMARK	KIND OF MAIL	MAIL NO.	REGISTER NO. Tashme, B.C. No. 675	SERIAL NO.	
LANGUAGE Japanese	PREVIOUSLY CENSORED BY	STATION DISTRIBUTION RCMP (VANCOUVER)		DISPOSAL OF ORIGINAL COMMUNICATION H R Released C RS SENT WITH COMMENT TO—		
PREVIOUS RELEVANT RECORDS None	FOR INTEROFFICE USE	TO WHOM PHOTOGRAPH IS TO BE SENT				
	TO BE PHOTOGRAPHED	PHOTO NO.				
DIVISION (OR SECTION) General	TABLE	EXAMINER 166 173 195 271 196	D.A.C.	REVIEWER	EXAMINATION DATE Jan. 31/45	TYPING DATE Feb. 7 1945

IRB
use only

DIST. CAN.

2 LAB
1 ND (ARMY)
1 HA
2 RCMP (VAN)
2 RCMP (OTT)
2 CPC
1 CSO
2 Files
13

EJT/MB
Feb. 7

COMMENT

POLITICAL

Letter from son telling his parents regarding his brother-in-law's treatment of his elder sister.

Excerpts:

"Almost every night Elzo (the writer's brother-in-law - Ex.) is drunk. He does things to sister that one does not even dream of in a nightmare. This is because he is so vexed having had his Vancouver store (or business) closed. In Kaslo he used to sometimes buy his liquor from the white people. Dr. Shimotakahara got to know of this and he used to scold him. He does not go to his work until around four or five in the afternoon. When he comes back he is drunk and carries on till about four or five in the morning. Then asks for food saying he is starving. When sister gets it for him he just throws it at her. Having spent all the money that he got from Father he asks sister for some and when she has none to give him he kicks and beats her, tears her clothes and when he can not lay his hands on her things he gets hold of the children's things and rips them up. Sister has only two whole dresses and a pair of stockings left now. He ripped up her fur coat but she has somehow or other mended it. On Christmas day she received a telephone call to take her children to a friend's home. She had to mend and patch up their things before she could take them along. He has broken up all the kitchen ware and the silverware they got as wedding gifts are damaged beyond repair. And this is how he carries on terrifying his wife and children and breaking up their home. Neighbours not being able to sleep called the police one night but the officer said that as brother-in-law was making all this rumpus in his own home and as his wife had not called on the police the officer said he could not do anything in the matter. One day sister thought she would give him (her husband) a fright. She telephoned the police asking them to come but not to publish the affair in the newspapers. Two officers came but they were both drunk. When he was returning from his work one night I suppose he was

000

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confined only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

I.R.B. C. 11

CONFIDENTIAL

F. GRANPLINIER,
Director

001807

CAN: 1272/45

Page 2 of 2

drunk as he was put in jail for the night. He was released at five next morning and no sooner had he entered the door of their home he started into beating up sister. He blamed her for having reported him. When he goes to work sister never knows whether he is going to come back sober or drunk. If he is drunk she is kept on the run but getting worn out she submits to all his abuses. Sister told me for the sake of the children that she had suffered in silence up to now thinking one day he would reform. She has tried in every way to cure him and at first she did her best and all she could but now she is really tired out. He bullies her by saying that as long as he had the store (business) she was alright but now that he has not got it she is all wrong. When he has not had anything to drink for two or three days, I suppose his head clears, he apologizes and promises not to drink again. She got a friend to come in several times to help her. Once the friend knocked him down on to the kitchen floor, sat on him and gave him a good pounding. If his friends give him a scolding he comes back drunk next day and ill treats sister blaming her for having told them. This friend once managed to get him into a hospital for inebriates but after a day (?) there the doctor discharged him as cured. On his way home he bought a bottle of liquor bringing it with him."

Rest of letter of no interest.

Accompanying letter is from father to Dr. Shimotakahara asking him to do what he can in the matter. It seems that Dr. Shimotakahara is the only one who has any influence over this man.

This letter was an enclosure in a reg'd letter, Tashme #675.- addressed to Dr. K. Shimotakahara Kaslo, B.C.

CONFIDENTIAL

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES
Canada
DIRECTORATE OF CENSORSHIP

RECORD NO. CAN.1001/45

PAGE 1 OF 1 PAGES

FROM: Geo Fujinomori (?) P.O. Box 142 Clarkson, Ont.		TO: Miss Kaye Takenaka, c/o Mr. Van Hull, Hulton P.O. St. Vital, Man.			
LIST: None		LIST: None			
DATE OF COMMUNICATION Jan.10/45	DATE OF POSTMARK	KIND OF MAIL	MAIL NO.	REGISTER NO.	SERIAL NO.
LANGUAGE English	PREVIOUSLY CENSORED BY	STATION DISTRIBUTION		DISPOSAL OF ORIGINAL COMMUNICATION H R Released C RS SENT WITH COMMENT TO—	
PREVIOUS RELEVANT RECORDS None Relevant	FOR INTEROFFICE USE	TO WHOM PHOTOGRAPH IS TO BE SENT			
	TO BE PHOTOGRAPHED	PHOTO NO.			

DIVISION (OR SECTION) General	TABLE	EXAMINER 156 166	D.A.C.	REVIEWER	EXAMINATION DATE Jan.24/45	TYPING DATE Jan.31 1945
---	-------	--------------------------------	--------	----------	--	---------------------------------------

COMMENT

Excerpt from letter to friend.

"We went the rounds of the Japanese families here, so we had plenty to drink. In every place we drank a toast to "Der Fuhrer" sand to "the great empire of Japan." (Translated) We sang a lot of Japanese songs."

Rest of letter of no interest.

1 EA
2 LAB
1 ND (ARMY)
2 RCMP (VAN)
2 RCMP (OTT)
1 CPC
1 CSO
2 Files
12

EJT/MB
Jan.31

IRB-C. 11½

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

CONFIDENTIAL

F. CHARPENTIER,
Director

001809

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES
Canada
DIRECTORATE OF CENSORSHIP

RECORD NO. CAN. 1921/45
PAGE 1 OF 1 PAGES

CONFIDENTIAL

FROM: Tokuhei Masuda No. 01428 c/o Mrs. E. H. Kosaka Picture Butte, Alta.,		TO: Int. Red Cross Com. Palais du Consoil General Geneva Switzerland for transmission to Masayoshi Taketomi Tokyo, Japan				
LIST: None		LIST: None				
DATE OF COMMUNICATION Jan. 10, 1945	DATE OF POSTMARK	KIND OF MAIL	MAIL NO.	REGISTER NO.	SERIAL NO.	
LANGUAGE Japanese	PREVIOUSLY CENSORED BY	STATION DISTRIBUTION		DISPOSAL OF ORIGINAL COMMUNICATION		
PREVIOUS RELEVANT RECORDS None	FOR INTEROFFICE USE		H Released (... deleted) C RS SENT WITH COMMENT TO—			
	TO BE PHOTOGRAPHED	PHOTO NO.				TO WHOM PHOTOGRAPH IS TO BE SENT
DIVISION (OR SECTION) General	TABLE	EXAMINER 163 194	D.A.C.	REVIEWER	EXAMINATION DATE Feb. 7/45	TYPING DATE Feb. 24 1945

IRB
use only

DIST.CAN

I EA
2-LAB
I ND (ARMY)
2 RCMP (VAN)
2 RCMP (OTT)
I CFC
I CSO
4 Files
14

GP/MB
Feb. 23

(Red Cross Message) COMMENT
GENERAL

Content of this letter is reply on back of a Red Cross Message from Japan. The following is a translation in full of message between relatives, which is hereunder:

"I pray for your success in war. & We are all well. Do not worry. Tokuhei Masuda"

"Mr. Masayoshi Taketomi, c/o Mr. Yoshito Akita, 67 Higashihagimachi, Suginami-ku, Tokyo City, Japan."

IRB-C. 11½

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

CONFIDENTIAL

F. CHARPENTIER,
Director

001810

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES

Canada

RECORD NO. CAN. 797/45

CONFIDENTIAL

DIRECTORATE OF CENSORSHIP

PAGE 1 OF 1 PAGES

FROM: Kay 607 7th Ave. West Calgary, Alberta.		TO: Mr. Tolmie Hirasawa, Welling, Alberta.			
LIST: None		LIST: None			
DATE OF COMMUNICATION January 10, 1945	DATE OF POSTMARK	KIND OF MAIL	MAIL NO.	REGISTER NO.	SERIAL NO.
LANGUAGE English	PREVIOUSLY CENSORED BY	STATION DISTRIBUTION		DISPOSAL OF ORIGINAL COMMUNICATION	
PREVIOUS RELEVANT RECORDS None Relevant	FOR INTEROFFICE USE			H R C RS Released	
	TO BE PHOTOGRAPHED	PHOTO NO.	TO WHOM PHOTOGRAPH IS TO BE SENT		
DIVISION (OR SECTION) General	TABLE	EXAMINER 156 268	D.A.C.	REVIEWER	EXAMINATION DATE Jan. 19, 1945
					TYPING DATE Jan. 27 1945

IRB
use only

DIST. CAN

1 EA
2 LAB
1 ND (ARMY)
2 RCMP
(VAN)
2 RCMP
(OTT)
1 CPC
1 CSO
2 Files
12

EJT/MB
Jan. 26

COMMENT
POLITICAL

Excerpt:

"Guess you heard the good news that my permit was granted on Monday night. We attended the council meeting, very interesting. All unexpectedly Rev. Hubard of the United Church, just 2 blocks from here was there to address the council on this Japanese question. He went of his own accord, but it was wonderful to hear him -- such eloquence! And then Mr. Ginsburg our lawyer spoke for us. Also the Hatchery men had sent in letters on our behalf. The Mayor and every alderman were in favour of us. Funny, the two Aldermen that always oppose the admittance of Japanese here, were absent from the meeting. Maybe our lawyer made it that way. Anyway, the ice is broken now so I hope more can come to attend schools. Want to know how much our lawyer charged us for that? Just plain "one" not one dollar or ten - one hundred clear dollars. That's alot of money for a little job."

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

CONFIDENTIAL

CHARPENTIER,
Director

001811

CONFIDENTIAL

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES

Canada

DIRECTORATE OF CENSORSHIP

RECORD NO.

CAN 1043/45

PAGE 1 OF 1 PAGES

FROM: G.C. <u>Ogawa</u> Tashme B.C.		TO: Mr. <u>Sadakichi Arai</u> Langham Hotel Kaslo, B.C.			
LIST: None		LIST: None			
DATE OF COMMUNICATION Jan 10/45	DATE OF POSTMARK	KIND OF MAIL	MAIL NO.	REGISTER NO.	SERIAL NO.
LANGUAGE Japanese	PREVIOUSLY CENSORED BY	STATION DISTRIBUTION		DISPOSAL OF ORIGINAL COMMUNICATION H R Released C RS SENT WITH COMMENT TO—	
PREVIOUS RELEVANT RECORDS None	FOR INTEROFFICE USE		TO WHOM PHOTOGRAPH IS TO BE SENT		
	TO BE PHOTOGRAPHED	PHOTO NO.			
DIVISION (OR SECTION) General	TABLE	EXAMINER 159 299	D.A.C.	REVIEWER	EXAMINATION DATE Jan 24/45
		156			TYPING DATE Feb 1/45

IRB
use only

COMMENT

POLITICAL

DIST CAN

Following excerpts from above correspondence between friends, are submitted for purposes of information.

- 1-EA
- 2-LAB
- 1-ND(ARMY)
- 4-RCMP(2OTT
(2VAN
- 1-CPC
- 1-CSO
- 2-FILES
- 12

A--"I can't see the end of the war yet in sight, that place (the Chinese character reads "that place" but it sounds "Re-no-ho-) about 450 are there, then at last the big battle is to take place, even then it won't finish for a long time."

B--"Tashme is to be a manning pool."

Rest of correspondence of no interest.

EJT/GL
JAN 31

IRB-C. 11½

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

CONFIDENTIAL

001812
E. CARPENT

CONFIDENTIAL

**DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES
Canada**

Record No.

Reg (R) Air (A) Sur (S) S.

DIRECTORATE OF CENSORSHIP

Class of Mail **JAPANESE INTERNEES
VANCOUVER B.C.**

P/W CAN. 04645/45

PRISONER OF WAR MAIL

Page 1 of 2 Pages

FROM:	TO:	DISPOSAL OF LETTER
T. HAMAZUMI SUMMERSVILLE ONT. CANADA.	MR. IWATO OGATA NO. 297 INTERNMENT CAMP 101, ANGLER ONT. CAN.	Held (H) Released (R) Condemned (C) Sent To

Date of Letter	Postmark	DB/Examiner	Typist	Examined	Date	Typed	Language
Jan. 9th 1945.		DB/159 DB/299 DB/156	EES	1.2.45	—	1.2.45	JAPANESE.

Copies Sent **COMMENTS**

I.R.B. (M)
G.S.U.
N. DEF. (MI. 3)

- 1 EA
- 2 LAB
- 2 RCMP (OTT.)
- 2 RCMP (VAN.)
- 2 FILES

MHB/KE
FEB. 7

Following excerpt from above correspondence between friends is submitted for purposes of information.

"I want to recommend to you to end the useless life you people are leading as soon as possible. It is a big mistake for you to think that after you go back to JAPAN, you could receive some compensation money from the government or any other excuses to suit your convenience. Just think it is a tragic time for most people in every country. They are blood-stained, houses being burnt or destroyed, also giving their lives for their country.

Then for you people to just eat and sleep and stay in a safe place, how could you expect to have some money given to you. Every country after the war, the first thing they will have to do is to give some consideration to the sick and wounded and to their families. The soldier's pension is a big question. Moreover so many hundreds and thousands of dollars of war funds the government will have to return. When we ponder over all these things, one will discover the selfishness in ourselves, which might cause you to be very disappointed. I do not mean to say that you are one of these selfish

Form C 11 P/W

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confined only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

F. CHARPENTIER,

CONFIDENTIAL

001813

CONFIDENTIAL

Reg (R) Air (A) Sur (S)

**DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES
Canada**

Record No.

DIRECTORATE OF CENSORSHIP

F/W CAN. 04645/45

Class of Mail

PRISONER OF WAR MAIL

Page ² of ² Pages

FROM:	TO:	DISPOSAL OF LETTER Held (H) Released (R) Condemned (C) Sent To
-------	-----	---

Date of Letter	Postmark	Examiner	Typist	Examined	Date	Typed	Language
----------------	----------	----------	--------	----------	------	-------	----------

Copies Sent **COMMENTS**

ones, but I just wrote as the thoughts came
into my mind.
Please forgive me."

LETTER IS SENT TO IT'S DESTINATION

Form C 11 P/W

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

F. CHARPENTIER,

CONFIDENTIAL

001814

CONFIDENTIAL

**DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES
Canada**

Reg (R) Air (A) Sur (S)

Class of Mail **INTERNATIONAL
VANCOUVER B.C.**

DIRECTORATE OF CENSORSHIP

Record No.
F/W CIN 06126/45

PRISONER OF WAR MAIL

Page of Pages

FROM: CHIEFO AD: S.B. UNKNOWN POSTMARKED: SLOAN B.C.	TO: MR. NOBAYASHI INLANDER CAMP 101 AMALON, CNF.	DISPOSAL OF LETTER Held (H) R Released (R) Condemned (C) Sent To
--	---	---

Date of Letter	Postmark	Examiner	Typist	Examined	Date	Typed	Language
JUN 9 1945		173 156	RM	13.2.45	13.2.45	JAPANESE	

Copies Sent COMMENTS

013,194-F-327
 INC()
 C.C.
 1.002(113)

Following excerpt from above correspondence between wife and husband, is submitted for purposes of information.

"Most people say similar things about TASHIE but my opinion being different from what I heard, was that people who have families, will be sent back to their families and those who are single will be sent to TASHIE. According to reliable information the matter in question has been investigated and reported to the authorities. It will not be long, we shall see the light, and JAPAN as usual will become more and more the best thought of country in the world. However, I am sure you people in the Internment Camp must be feeling restful.. I presume at the same time there are people who like "A Jack on both sides" feel differently."

Rest of letter of no interest.

- 1 EA
- 2 LAB
- 2 RCMP(OTT.)
- 2 RCMP(VAN.)
- 2 FILES

EJT/KE
 FEB.16

Form C 11 P/W

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

F. CHARPENTIER,

CONFIDENTIAL

001815

CONFIDENTIAL

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES

RECORD NO. CAN 1420/45

Canada

DIRECTORATE OF CENSORSHIP

PAGE 1 OF 1 PAGES

FROM: YOJIRO TAKEMOTO,
LILLOOET, B.C.

TO: MR. ICHIYE INOUE,
POPPOFF FARM,
SLOCAN, B.C.

LIST: None

LIST: None

DATE OF COMMUNICATION	DATE OF POSTMARK	KIND OF MAIL	MAIL NO.	REGISTER NO.	SERIAL NO.
January 9, 1945					
LANGUAGE	PREVIOUSLY CENSORED BY	STATION DISTRIBUTION		DISPOSAL OF ORIGINAL COMMUNICATION	
Japanese				H R Released C RS SENT WITH COMMENT TO--	
PREVIOUS RELEVANT RECORDS	FOR INTEROFFICE USE	TO WHOM PHOTOGRAPH IS TO BE SENT			
None					
	TO BE PHOTOGRAPHED	PHOTO NO.			

DIVISION (OR SECTION)	TABLE	EXAMINER	D.A.C.	REVIEWER	EXAMINATION DATE	TYPING DATE
General		166 299 156			Feb. 5/45	Feb. 10/45

IRB
use only

DEST CAN

1 EA
2 LAB
1 ND(ARMY)
2 RCMP(OTT)
2 RCMP(VAN)
1 CPC
1 CSD
2 FILES
12

EJT
FEB 9

COMMENT
POLITICAL

Letter to friend.

"Even if we are enemy subjects, it goes against my grain to be treated like this. Like the splitting of a live tree. As an old saying "Kings have long arms". Being human beings we would like to be treated as human beings. I gave them credit for more understanding. I have made up my mind not to have anything to do with these barbarians. No doubt it will all be settled satisfactorily between the countries and we shall get a just "peace". Judging by the latest broadcast news I think we have definitely entered the decisive stage of the war. I think victory will go to the righteous."

Rest of letter of no interest.

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

CONFIDENTIAL

F. CHARPENTIER,
Director

W. ESCOFFERON,

001816

IRB-C. 11½

CAN. 1027/45

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES

RECORD NO.

Canada

DIRECTORATE OF CENSORSHIP

PAGE 1 OF 1 PAGES

CONFIDENTIAL

FROM: Hikichi, Vernon, B.C.		TO: Mrs. T. Hikichi, Okanagan Center, B.C.				
LIST: None		LIST: None				
DATE OF COMMUNICATION Jan. 9/45	DATE OF POSTMARK	KIND OF MAIL	MAIL NO.	REGISTER NO.	SERIAL NO.	
LANGUAGE Japanese	PREVIOUSLY CENSORED BY	STATION DISTRIBUTION		DISPOSAL OF ORIGINAL COMMUNICATION Released		
PREVIOUS RELEVANT RECORDS None	FOR INTEROFFICE USE	TO WHOM PHOTOGRAPH IS TO BE SENT		H R' C RS SENT WITH COMMENT TO—		
	TO BE PHOTOGRAPHED	PHOTO NO.				
DIVISION (OR SECTION) General	TABLE	EXAMINER 299,156.	D.A.C.	REVIEWER	EXAMINATION DATE Jan. 26/45	DATE Feb. 1/45

COMMENT

POLITICAL

DIST.CAN.

Excerpt from letter between relatives.

1 EA
2 LAB
1 ND(ARMY)
2 RCMP(OTT)
2 RCMP(VAN)
1 CPC
2 FILES
1 CSO
12

"When I think of it, I feel sorry for all the Japanese. I do not know whether all our present hardship will be rewarded in the end or not."

Rest of letter of no interest.

EIM/LJ
JAN 31

IRB-C. 11½

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

F. CHARPENTIER,
Director

CONFIDENTIAL

001817

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES
Canada
DIRECTORATE OF CENSORSHIP

RECORD NO. CAN.1022/45
PAGE 1 OF 1 PAGES

CONFIDENTIAL

FROM: Sakaki, Chase, B.C.		TO: Mr. Taniquchi c/o Brett Young Farm Bird's Hill, Manitoba.				
LIST: None		LIST: None				
DATE OF COMMUNICATION January 9th	DATE OF POSTMARK	KIND OF MAIL	MAIL NO.	REGISTER NO.	SERIAL NO.	
LANGUAGE Japanese	PREVIOUSLY CENSORED BY	STATION DISTRIBUTION		DISPOSAL OF ORIGINAL COMMUNI- CATION H R Released C. RS SENT WITH COMMENT TO--		
PREVIOUS RELEVANT RECORDS None Relevant	FOR INTEROFFICE USE					
	TO BE PHOTOGRAPHED	PHOTO NO.	TO WHOM PHOTOGRAPH IS TO BE SENT			
DIVISION (OR SECTION) General	TABLE	EXAMINER 166 173 156	D.A.C.	REVIEWER	EXAMINATION DATE Jan.25/45	TYPING DATE Feb.1 1945

IRB
use only

DIST.CAN

1 EA
2 LAB
1 ND (ARMY)
2 RCMP (VAN)
2 RCMP (OTT)
1 CPC
1 CSO
2 Files
12

MBB/MB
Jan.31

COMMENT

POLITICAL

Regarding the Present Situation
with regard to the Japanese

Letter to friend.

"The American-Japanese are now allowed to return to their former homes. I read of this in the Rocky Shimbun. In Canada, we are not given any freedom even by going to the East. The Japanese having been scattered and there I think we are stuck. American and British National characters are quite different. Even though we were allowed to return to the coast our houses and business have been sold. So for the duration of the war there is nothing else to do but remain where we are. When peace comes, with Imperial grace and for the sake of all the people in the world and each one doing his bit let us work for the cause of justice. Before the outbreak of the war we held a good opinion of the white people and as Christians we thought of them as the highest but actually they are just the reverse. Thanks be that we do not have to go to the battlefields and so risk our lives. Let us thank the Lord."

Rest of letter of no interest.

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

I.R.B. C. 11

CONFIDENTIAL

F. CHARPENTIER
Director

001818

CONFIDENTIAL

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES

Canada

DIRECTORATE OF CENSORSHIP

Record No.

Reg (R) Air (A) Sur (S) S

Class of Mail JAPANESE INTERNEE

P/W CAN. 03527/45

VANCOUVER, B.C.

PRISONER OF WAR MAIL

Page of Pages

FROM: KINIZABURO CHIBA NO. 695 CAMP 101 CANADA.	TO: MRS. KICHINO CHIBA P.O. BOX 1527 VERNON B.C. CANADA.	DISPOSAL OF LETTER Held (H) Released (R) R Condemned (C) Sent To
--	--	--

Date of Letter	Postmark	Examiner	Typist	Examined	Date	Typed	Language
Jan 8, 1945		159-299 156	M.D.	24.1.45	24.1.45	JAPANESE	

Copies Sent **COMMENTS**

IRB. (M).
C.S.O.
N.D. M.I.3
N.D. POW.

Following excerpt from above correspondence from son to mother, is submitted for purposes of information.

"After much trouble, I cannot let personal affairs interfere with my carrying out the 1st. intention to the very end. I am sure you will understand, the recent news is pleasing to our ears, I am sure you feel the same. I look forward to meeting you again very soon."

Rest of letter of no interest.

- 1 EA
- 2 LAB
- 2 RCMP (OTT.)
- 2 RCMP (VAN.)
- 2 FILES

EIM/KE
JAN.29

Form C II P/W

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

F. CHARPENTIER
001819

CONFIDENTIAL

CONFIDENTIAL

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES
Canada
DIRECTORATE OF CENSORSHIP

RECORD NO.

CAN 1047/45

PAGE 1 OF 1 PAGES

FROM:

Otokichi Aizaka
Tashme, B.C.

TO:

Mr. T. Matsui
Lemon Creek
B.C.

LIST:

None

LIST:

None

DATE OF COMMUNICATION

Jan 8/45

DATE OF POSTMARK

KIND OF MAIL

MAIL NO.

REGISTER NO.

SERIAL NO.

LANGUAGE

Japanese

PREVIOUSLY CENSORED BY

STATION DISTRIBUTION

DISPOSAL OF
ORIGINAL COMMUNI-
CATION

PREVIOUS RELEVANT RECORDS

FOR INTEROFFICE USE

TO BE
PHOTOGRAPHED

PHOTO NO.

TO WHOM PHOTOGRAPH IS TO BE SENT

H.

R.

C.

RS

SENT WITH COMMENT TO—

Released

DIVISION
(OR SECTION)
General

TABLE

EXAMINER

159 156
173

D.A.C.

REVIEWER

EXAMINATION DATE

Jan 25/45

TYPING DATE

Feb 1/45

IRB
use only

COMMENT

P O L I T I C A L

DIST CAN

Following excerpt from above correspondence between friends, is submitted for purposes of information.

1-EA
2-LAB
1-ND(ARMY)
4-RCMP(2OTT
(2VAN
1-CPC
1-CSO
2-FILES
12

"I am deeply impressed by the way in which the German army is leaping ahead, also the new order of the Imperial Army.

We quietly look on the world movements from a high place, we are like a foreign military officer looking on in a battle field."

Rest of letter of no interest.

EJT/GL
JAN 31

IRB-C. 11½

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

CONFIDENTIAL

F. CHARPENTIER
Director

001820

CONFIDENTIAL

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES
Canada

RECORD NO. CAN. 882/45

DIRECTORATE OF CENSORSHIP

PAGE 1 OF 2 PAGES

FROM: "Bill", Toronto, Ont.		TO: Mr. Tetsuo Hoki, Iron Springs, Alberta.			
LIST: None		LIST: None			
DATE OF COMMUNICATION Jan. 8/45	DATE OF POSTMARK	KIND OF MAIL	MAIL NO.	REGISTER NO.	SERIAL NO.
LANGUAGE English	PREVIOUSLY CENSORED BY	STATION DISTRIBUTION		DISPOSAL OF ORIGINAL COMMUNICATION H R Released C RS SENT WITH COMMENT TO—	
PREVIOUS RELEVANT RECORDS None	FOR INTEROFFICE USE				
	TO BE PHOTOGRAPHED	PHOTO NO.	TO WHOM PHOTOGRAPH IS TO BE SENT		

DIVISION (OR SECTION) General	TABLE	EXAMINER 196,156.	D.A.C.	REVIEWER	EXAMINATION DATE Jan. 20/45	TYPING DATE Jan. 29/45.
--------------------------------------	-------	--------------------------	--------	----------	------------------------------------	--------------------------------

IRB
use only

DIST.CAN.

- 1 EA ✓
- 2 LAB
- 1 ND(ARMY)
- 2 RCMP(OTT)
- 2 RCMP(VAN)
- 1 CPC
- 1 CSO
- 2 FILES

T2

JAN 29
MHB/LJ

COMMENT

P O L I T I C A L

In his letter to friend, Bill is deeply concerned about the future of the Japanese in Canada, and he mentions about co-operative movement.

Excerpt: "I share with you the fun, that we may experience in the post-war period--i.e. for the people of our racial origin damn it--it does look very very dark doesn't it. I am damned well going to do my sincerest to see that our people shall be able to exist decently in this country. Canada will probably never follow American policies re-the Nisei Problem. The outlook of the people here is of somewhat a totally hostile nature in comparison to that in the states--at least Niseis there have their civil rights which is a hellewa lot more than we in Canada have today--and as you say the 100th Battalions achievements have provided much ground for them to stand on and yell loudly for proper treatment--and in postwar America that's going to be a great thing. If we could only lay our hooks on something which would help our people. The only thing I see is enlistment voluntarily in the armed services if and when it does come about. God only knows when that is to be for politics in Canada stink to high heaven. I seriously think that they will do anything and everything within powers whether democratic or not to make our lives trying and even repatriation is not a too remote possibility. Public opinion and current acts on part of the good all seem to me to point in that way.

I should tell you something about this Co-operative Venture that I find myself so absorbed in presently. Back in the Spring of '44 - a few of us got together and laid the groundwork for it. In July the United Church thru a beneficent donor acquired the residence which we rent from them in a furnished state - till the end of Oct. some seven or eight of us spent the summer and fall in redecorating the house for it needed it badly. In Nov. we were able to hire a woman for the cooking - at \$100/mon. plus keep - We here are enjoying the homelike atmosphere that roominghouses etc. fail to provide - In Dec. a Tea marked the Formal opening and the following Sat. we had quite a successful housewarming party.

Our Cooperative is conforming to the Rochdale principle of cooperatives - It is run similarly to University co-op houses -

SPECIAL NOTICE--The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

I.R.B. C. 11

CONFIDENTIAL

F. CHARPENTIER,
Director

001821

Can. 882/45.
Page 2 of 2 Pages.

the cleaning of the house, dishwashing and such menial tasks are shared by all for the sake of building character and the griff - it does not happen to be just a glorified boarding house, but the teaching and learning of cooperative ways of living is a wonderful thing - you start to understand people when you are in direct contact with them.

It is something of a forerunner in Nisei Life and we are doing our utmost to make a success of it - for then there may be possibilities for similar residences, even for the girls here in Toronto. A great many of us are new to this idea and we have our difficulties and often cannot foresee them till we come across them - surely we live and learn. To me this is somewhat a novel experience as you may well know but it does provide a decent home for many who are away from their folks and even for that reason it is well worth the time and efforts I have put in it.

Rest of letter is of no interest.

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES
Canada
DIRECTORATE OF CENSORSHIP

RECORD NO. CAN. 1381/45

CONFIDENTIAL

PAGE 1 OF 1 PAGES

FROM: Unc, Tashme, B.C.		TO: Mrs. M. Kanamaru, 39 Henry St., Toronto 2-B Ont.			
LIST: None		LIST: None			
DATE OF COMMUNICATION Jan. 8/45	DATE OF POSTMARK	KIND OF MAIL	MAIL NO.	REGISTER NO.	SERIAL NO.
LANGUAGE Japanese	PREVIOUSLY CENSORED BY	STATION DISTRIBUTION		DISPOSAL OF ORIGINAL COMMUNICATION H Released C RS SENT WITH COMMENT TO--	
PREVIOUS RELEVANT RECORDS None	FOR INTEROFFICE USE	TO WHOM PHOTOGRAPH IS TO BE SENT			
	TO BE PHOTOGRAPHED	PHOTO NO.			
DIVISION (OR SECTION) General	TABLE	EXAMINER 177,299,156	D.A.C.	REVIEWER	EXAMINATION DATE Feb. 2/45
					TYPING DATE Feb. 9/45

IRB
use only

COMMENT

POLITICAL

Excerpt from correspondence between relatives

"I would like you to realize that national spirit is very important especially in this present crisis of our country. We are interned here because we are enemy aliens. We have no freedom of movement because no matter where we go in Canada we have to get a permit from the Mounted Police. Naturally "Asiatics" have Asiatic iron fence around them." I suppose there is no alternative until the war is over. Although my son was born in Canada but he is a Japanese. Therefore it is absolutely not his duty to serve this country. I would like you to keep this point particularly in mind. Of course if a person is a Canadian he should be free from the iron fence. Fortunately Tesuto is a Japanese National, so his case is much easier."

Rest of letter of no interest.

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

CONFIDENTIAL

Director
F. CHARPENTIER
Dir. 001823

CONFIDENTIAL

Reg (R) Air Sur (S) S.

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES
Canada

Record No.

Class of Mail **JAPANESE INTERNEE**

DIRECTORATE OF CENSORSHIP

P/W CAN. 04019/45

VANCOUVER, B.C.

PRISONER OF WAR MAIL

Page of Pages

FROM: K. NISHIDERA NEW DENVER, B.C.	TO: MR. R.T. NISHIDERA NO. 688 INTERMENT CAMP 101 CANADA	DISPOSAL OF LETTER Held (H) Released (R) R. Condemned (C) Sent To
---	--	--

Date of Letter	Postmark	Examiner	Typist	Examined	Date	Typed	Language
JAN. 8th. 1945.	NONE	166 173 156	A.H.	27.1.45	27.1.45	JAPANESE	

Copies Sent

COMMENTS

**C. 13,194/B-865
IRB (N)
C.S.O.
N.D. (M.I.-3)**

**REGARDING THE BUILDINGS IN TASHME AND
PREDICTION OF THE END OF THE WAR.**

Letter to husband.

EXCERPTS ARE TRANSLATED.

- 1 EA
- 2 RCMP(OTT.)
- 2 RCMP(VAN.)
- 2-LAB
- 2 FILES

**EIM/KE
FEB. 2**

- (A). "The internees who are to return to JAPAN are to be moved to TASHME so it is rumoured. Then again there are some who say that all the internees and their families are to be placed there. But some change may be made. To accomodate a thousand three hundred and fifty people buildings are being put up with every possible effort. This is true. Is there no mention there about being moved to TASHME?"
- (B) "I have some good news of the war that would make the heart throb with joy, but I cannot write of it in a letter. I firmly believe that the day of our meeting is not very far off. I am looking forward happily. If all this talk is true then we shall meet in TASHME. ho! ho! ho! Anyway this is the year when war is to come to a happy end and it is the year when our hopes of going in a ship are to be realized. I am looking forward to that day with pleasure."
Rest of letter of no interest.

Form C II P/W

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

F. CHARPENTIER.

CONFIDENTIAL

001824

CONFIDENTIAL

**DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES
Canada**

DIRECTORATE OF CENSORSHIP

Record No.

P/W CAN. 03531/45

Reg (R) Air (A) Sur (S) S

Class of Mail **JAPANESE INTERNEES MAIL
VANCOUVER B.C.**

PRISONER OF WAR MAIL

Page of Pages

FROM: MITSU INAMOTO 2214 DORCHESTER ST. MONTREAL P.Q. CANADA	TO: MR. UMETARO INAMOTO NO. 45-02971 INTERMENT CAMP 101 ANGLER ONTARIO CANADA	DISPOSAL OF LETTER Held (H) Released (R) R Condemned (C) Sent To
---	--	---

Date of Letter	Postmark	Examiner	Typist	Examined	Date	Typed	Language
8.1.45	none	166 299 156	CEC	24.1.45	—	25.1.45	JAPANESE

Copies
Sent

COMMENTS

I.R.B.(M)
C.S.O.
N.D.(M.I.3)

REGARDING RELEASE FROM THE CAMP OF
THEIR SON AND OSTRACISM

Letter from wife. Excerpts are translated:-

(a) "The news that it is going to be like TULA LAKE comes from TAMI. So that a thing like this should never happen again we must leave (probably for JAPAN-trans) This will be the final for our generation but I think it will occur again in UMETADA's (their son-trans) this is what the people in general are saying so bear this in your mind. I think that those in the Internment Camp will not be allowed to go out."

(b) "Shall I apply for UMETADA (their son-trans) alone to be released. It would be as well to give up applying from inside there. If everybody gets to hear of this we shall have to suffer their bad thoughts."

(c) "There is ostracism here also MR. HORI could not become a University Professor. There is no ostracism at the road camps but when it comes to a better job, a JAPANESE is a JAPANESE so it is no good."

Rest of letter of no interest.

- 1 EA
- 2 LAB
- 2 RCMP(OTT.)
- 2 RCMP(VAN.)
- 2 FILES

EJT/KE
FEB. 1

Form C 11 P/W

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

F. CHARPENTIER.

CONFIDENTIAL

001825

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES
Canada
DIRECTORATE OF CENSORSHIP

RECORD NO. **CAN.880/45**

PAGE **1** OF **1** PAGES

CONFIDENTIAL

FROM: Nishimura, Tashme, B.C.		TO: Mr. H. Okada, 168 Main St. E. Hamilton, Ont.			
LIST: None		LIST: None			
DATE OF COMMUNICATION Jan.8/45	DATE OF POSTMARK	KIND OF MAIL	MAIL NO.	REGISTER NO.	SERIAL NO.
LANGUAGE Japanese	PREVIOUSLY CENSORED BY	STATION DISTRIBUTION		DISPOSAL OF ORIGINAL COMMUNI- CATION H R Released C RS SENT WITH COMMENT TO—	
PREVIOUS RELEVANT RECORDS None	FOR INTEROFFICE USE				
	TO BE PHOTOGRAPHED	PHOTO NO.	TO WHOM PHOTOGRAPH IS TO BE SENT		

DIVISION (OR SECTION) General	TABLE	EXAMINER 159 156 299	D.A.C.	REVIEWER	EXAMINATION DATE Jan.22/45	TYPING DATE Jan.30 1945
--	-------	---------------------------------	--------	----------	--------------------------------------	---------------------------------------

**IRB
use only**

DIST.CAN

**1 EA
2 LAB
1 ND(ARMY)
2 RCMP(VAN
2 RCMP(OTT
1 CPC
1 CSO
2 Files
12**

**MHB/MB
Jan.29**

**COMMENT
POLITICAL**

Between friends.

"When I receive the one month's wages I change it to coupons, then line up to buy the food. Even spending it all is not enough. Perhaps if I was born to be a pig I might have been better off. If I say anything they (B.C.S.C) only say evacuate again. After all they sent us here at their own convenience. I think they have too much their own way."

Rest of letter of no interest.

IRB-C. 11½

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

CONFIDENTIAL

**001826
R. CHARPE
Director**

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES
Canada
DIRECTORATE OF CENSORSHIP

RECORD NO. CAN. 935/45

PAGE 1 OF 1 PAGES

CONFIDENTIAL

FROM:

Tsuru Nakagawa,
Reg. # 08276
Bldg. No. 2,
Greenwood, B.C.

TO:

Shigejiro Nakagawa,
Tientsin,
China.

LIST: None

LIST: None

DATE OF COMMUNICATION	DATE OF POSTMARK	KIND OF MAIL	MAIL NO.	REGISTER NO.	SERIAL NO.
Jan. 8/45					
LANGUAGE	PREVIOUSLY CENSORED BY	STATION DISTRIBUTION		DISPOSAL OF ORIGINAL COMMUNICATION	
English				H R Released C RS SENT WITH COMMENT TO—	
PREVIOUS RELEVANT RECORDS	FOR INTEROFFICE USE	TO WHOM PHOTOGRAPH IS TO BE SENT			
None		TO BE PHOTOGRAPHED	PHOTO NO.		

DIVISION (OR SECTION)	TABLE	EXAMINER	D.A.C.	REVIEWER	EXAMINATION DATE	TYPING DATE
General		80			Jan. 19/45	Jan. 30/45

COMMENT

Red Cross Message (Out)

POLITICAL

Message reads in part: " No repatriation at present. Will go back as soon as possible."

DIST. CAN.

1 EA
2-LAB
1 NO (ARMY)
2 RCMP (20TT)
2 RCMP (2VAN)
1 CPC
1 CPC (McC)
2 FILES
12

EJT/AW
JAN: 29

IRB-C. 11½

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

F. CHARPENTIER,
Director

CONFIDENTIAL

001827

CONFIDENTIAL

**DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES
Canada**

DIRECTORATE OF CENSORSHIP

Record No.

P/W CAN. 03507/45.

Reg (R) Air (A) Sur (S)

Class of Mail

**S.
JAPANESE INTERNEES MAIL
VANCOUVER, B.C.**

PRISONER OF WAR MAIL

Page **1** of **2** Pages

FROM: T. OCHIAI, ROSEBERRY, B.C.	TO: MR. M. OCHIAI, 126 - 06346 CAMP 101 CANADA.	DISPOSAL OF LETTER Held (H) Released (R) Condemned (C) R Sent To X.....X DELETED.
--	--	---

Date of Letter 7-1-45	Postmark o o o o	Examiner 186 173 156	Typist UCS.	Examined 24-1-45	Date 24-1-45	Language JAPANESE.
---------------------------------	---------------------	--	-----------------------	----------------------------	------------------------	------------------------------

Copies Sent
**013,194-B-792
IRB(M).
C.S.O.
N.D. M.I.3.**

COMMENTS

PRESENT WAR SITUATION.

Letters from parents. Excerpts translated.

(A). From Father;

"West and East...they have become the human slaughter grounds. VB and 3 are flying around and B29's are hovering over the ISLAND that stands out on the EASTERN horizon. A certain suicidal group are performing brave deeds placing their love for their country before themselves. The newspapers are in front of me and my thoughts are gloomy. I think of the warships sunk by gunfire and the lives that cannot be replaced. It is a great sacrifice. There seems to be no end to it all. Just as a certain person said, "A child cries itself out and then falls asleep." So the war too will ultimately wear itself out say the easy-going ones. There is nothing we can do I think but wait for the day of peace."

o o o o o o

Form C 11 P/W

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

F. CHARPENTIER,

CONFIDENTIAL

001828

P/W CAN. 03507/45.

T. OCHIAI.

(B). (Letter from MOTHER)

(X). "For two days every moment we could spare we read the newspapers. I wish you are allowed to receive these newspapers. Though I would like to write more fully it would not reach you but there is nothing to worry about. (The writer means about JAPAN--trans). At the beginning of last year they said peace would come during the year, but it did not. A record of dead and ruin is being piled up in the world. In the PACIFIC, the PHILIPPINES have become the centre, of desperate fighting. JAPANESE suicidal troops are fighting fearlessly and those who are opposing them have to face a valiant foe. You must not lose courage. Thinking of the firm determination of our brave soldiers let us pray for our success in the WAR." (X).

Rest of letters of no interest.

CONFIDENTIAL

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES

Canada

DIRECTORATE OF CENSORSHIP

RECORD NO.

CAN 1343/45

PAGE **1** OF **1** PAGES

FROM: S. Sato, 81 Elgin St., Hamilton, Ont.		TO: Mr. & Mrs. T. Uyeda, 1st Ave., Bay Farm, Slocan City B.C.			
LIST: None		LIST: None			
DATE OF COMMUNICATION Jan. 7/45	DATE OF POSTMARK	KIND OF MAIL	MAIL NO.	REGISTER NO.	SERIAL NO.
LANGUAGE Japanese	PREVIOUSLY CENSORED BY	STATION DISTRIBUTION		DISPOSAL OF ORIGINAL COMMUNI- CATION	
PREVIOUS RELEVANT RECORDS None	FOR INTEROFFICE USE	TO WHOM PHOTOGRAPH IS TO BE SENT		H R C RS SENT WITH COMMENT TO—	
	TO BE PHOTOGRAPHED			PHOTO NO.	

DIVISION (OR SECTION) General	TABLE	EXAMINED 173 177 156	D.A.C.	REVIEWER	EXAMINATION DATE Jan.31/45	TYPING DATE Feb.8/45
--	-------	--------------------------------	--------	----------	--------------------------------------	--------------------------------

IRB
use only
DIST CAN

1-EA
2-LAB
1-ND(ARMY)
4-RCMP
(2-OTT)
(2-VAN)
1-CPC
1-CSO
2-FILES

I2

EIM/HT
Feb.8

COMMENT
POLITICAL

Between friends:

Excerpt.

"When I look at your wife's letter and the New Canadian newspaper I understand that recently movies and plays are frequently performed all over the interior towns. When we look from one side we might consider it as an entertainment for those people who have been driven to such a secluded gorge. Maybe it can not be helped. But honestly there is no excuse for us to forget the critical moments of this great world war, and the 200,000 soldiers who sacrificed their lives. Furthermore the soldiers who are still fighting in the South Seas."

Rest of letter of no interest.

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

IRB-C. 11½

CONFIDENTIAL

F. CHARPENTIER
Director

WEGGAS

001830

CONFIDENTIAL

By (R) Air Sur (S) **3**

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES
Canada

Record No.

DIRECTORATE OF CENSORSHIP

Class of Mail
JAPANESE INTERNEE MAIL
VANCOUVER, B. C.

P/W CAN. 03309/45.

PRISONER OF WAR MAIL

Page of Pages

FROM: T. YAMAMURA LEMON CREEK, B.C.	TO: MR. SEIICHIRO FUJII 645 INT. CAMP 101 CANADA.	DISPOSAL OF LETTER Held (H) Released (R) R Condemned (C) Sent To
---	---	---

Date of Letter	Postmark	Examiner	Typist	Date	Language
JAN. 6/45		159/299/156	M.S.	23.1.45	JAPANESE

Copies Sent **COMMENTS**

IRB (M)
.C.S.O.
N.D. MI 3
G 13194-B-1582

Following excerpt from above correspondence between friends, is submitted for purposes of information.

"When I think of all the hardship you people are going through, instinctively my head bows down to you. I feel that this idle life I am leading is too good for me. All of you are of the same mind I am sure."

Rest of letter of no interest.

- 1 EA
- 2 IAB
- 2 RCMP(VAN.)
- 2 RCMP(OTT.)
- 2 FILES

EIM/KE
JAN.29

Form C 11 P/W

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

F. CHARPENTIER,

CONFIDENTIAL

001832

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES

Canada

DIRECTORATE OF CENSORSHIP

RECORD NO. CAN. 528/45

PAGE 1 OF 1 PAGES

FROM: Tomokichi Yonekura,
Sumiya,
Lenon Creek,
B.C.

TO: Mrs. K. Ketal,
Box 532,
Kaslo, B.C.

LIST: None

LIST: None

DATE OF COMMUNICATION	DATE OF POSTMARK Jan. 5/45	KIND OF MAIL	MAIL NO.	REGISTER NO.	SERIAL NO.
LANGUAGE Japanese	PREVIOUSLY CENSORED BY	STATION DISTRIBUTION		DISPOSAL OF ORIGINAL COMMUNICATION H Released C RS SENT WITH COMMENT TO—	
PREVIOUS RELEVANT RECORDS NONE RELEVANT	FOR INTEROFFICE USE	TO BE PHOTOGRAPHED	PHOTO NO.	TO WHOM PHOTOGRAPH IS TO BE SENT	

DIVISION (OR SECTION) General	TABLE	EXAMINER 166, 299, 156	D.A.C.	REVIEWER	EXAMINATION DATE Jan. 10/45	TYPING DATE Jan. 19/45
----------------------------------	-------	------------------------------	--------	----------	--------------------------------	---------------------------

IRB
use only

COMMENT

POLITICAL

Card with New Year greetings. Picture depicts
legendary Sun Goddess emerging from her cave.

- DIST. CAN.
- 1 EA
 - 2 LAL
 - 1 DD(AMX)
 - 2 RC P(OTT)
 - 2 RC P(VAR)
 - 1 CPC
 - 1 CSO
 - 2 FILES
 - 12

RM/DD
JAN. 18/

IRB-C. 11½

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

F. CHARPENTIER

CONFIDENTIAL

F. CHARPENTIER
Director

001833

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES
Canada
DIRECTORATE OF CENSORSHIP

RECORDING CAN. 525/45
PAGE 1 OF 1 PAGES

CONFIDENTIAL

FROM: Tomokichi Yonekura
Sumiye
Lemon Creek,
Slocan, B.C.

LIST: None

TO: Mr. M. Motoda,
c/o Mr. Y. Kanda
Box 532,
Kaslo, B.C.

LIST: None

DATE OF COMMUNICATION	DATE OF POSTMARK Jan. 5, 1945	KIND OF MAIL	MAIL NO.	REGISTER NO.	SERIAL NO.
LANGUAGE Japanese	PREVIOUSLY CENSORED BY	STATION DISTRIBUTION		DISPOSAL OF ORIGINAL COMMUNICATION	
PREVIOUS RELEVANT RECORDS None	FOR INTEROFFICE USE			H R Released C RS SENT WITH COMMENT TO—	
	TO BE PHOTOGRAPHED	PHOTO NO.	TO WHOM PHOTOGRAPH IS TO BE SENT		

DIVISION (OR SECTION) General	TABLE	EXAMINER 299 166 156	D.A.C.	REVIEWER	EXAMINATION DATE Jan. 10 1945	REMARKS Jan. 18 1945
----------------------------------	-------	----------------------------	--------	----------	----------------------------------	-------------------------

IRB
use only
DIST. CAN

1 EA
2 LAB
1 ND (ARMY)
4 RCMP
(2 VAN
(2 OTT
1 CPC
1 CSO
2 Files
12

GP/MB
Jan. 18

COMMENT
POLITICAL

Card with New Year Greetings.

Picture depicts the legendary Sun Goddess emerging from her cave.

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

IRB-C. 11½

CONFIDENTIAL

F. CHARPENTIER,
Director

W. EGGLESTON,
001834

CAN. 493/45

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES
Canada
DIRECTORATE OF CENSORSHIP

RECORD NO.

CONFIDENTIAL

PAGE 1 OF 2 PAGES

FROM: Juichiro <u>Twasaki</u> , 5870 Bannantyne Ave, Verdun, Montreal 19, P.2		TO: Kokichi <u>Nishimoto</u> , 15 Mile Camp, Tashme, B. C.				
LIST: None		LIST: None				
DATE OF COMMUNICATION Jan. 5, 1945	DATE OF POSTMARK	KIND OF MAIL	MAIL NO.	REGISTER NO.	SERIAL NO.	
LANGUAGE Japanese & English	PREVIOUSLY CENSORED BY	STATION DISTRIBUTION		DISPOSAL OF ORIGINAL COMMUNICATION H Released C RS SENT WITH COMMENT TO—		
PREVIOUS RELEVANT RECORDS None	FOR INTEROFFICE USE	TO BE PHOTOGRAPHED	PHOTO NO.	TO WHOM PHOTOGRAPH IS TO BE SENT		
DIVISION (OR SECTION) General	TABLE	EXAMINER 194 156	D.A.C.	REVIEWER	EXAMINATION DATE Jan.10/45	TYPING DATE Jan.17/45

IRB
use only

COMMENT

POLITICAL - Claim for Baggage lost during evacuation.

Contents: Harmless correspondence in Japanese from sender to Addressee, letter in English in duplicate from addressee to the Consul-General of Spain, Montreal, P.Q., and addressed envelope to the latter.

Re: Claim of baggage and personal effects lost during evacuation.

Copy of letter in Reunder.

c/o 15 Mile Camp,
Tashme, B.C.
December 11, 1944

The Consul General of Spain,
Montreal, P.Q.

Dear Sir:

At the time of evacuation from the protected area, I travelled from Salmon Bay, B.C., to Vancouver on a Union Steamship. When I landed in Vancouver, I was forced into an awaiting bus, without being allowed to carry any baggage, by Mr. Shintaro YAMASHITA (formerly proprietor of "Yama Taxi", 205 Gore Avenue) and a R.C.M.P. officer, and taken to the Hastings Park Clearing Station.

Next day when I examined my baggage, I found that a suitcase was missing. I immediately made enquiries about it at the Nippon Club and with the Clearing Station baggage men, Messrs. Tokichi TAKEUCHI and Kohei NAKAI, but they could not locate the suitcase. Later I heard that there was some baggage belonging to "Nishimoto", but it belonged not to me but to a Nishimoto from Port Haney.

After three days' stay at Hastings Park, I came here. Since then I have made various efforts to trace the bag, such as

CONTINUED

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

I.R.B. C. 11

CONFIDENTIAL

F. CHARPENTIER,
Director.

F. CHARPENTIER,
Director

001835

CAN.1388/45

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES
Canada
DIRECTORATE OF CENSORSHIP

RECORD NO.

PAGE 1 OF 1 PAGES

CONFIDENTIAL

FROM Hatakeyama
Bay Farm 4th 21,
Slocan, B.C.
CANADA.

TO: Mr. K. Oikawa,
P.O. R.R. #2,
Vernon, B.C.
CANADA.

None

LIST:

None

LIST:

DATE OF COMMUNICATION January 5, 1945	DATE OF POSTMARK	KIND OF MAIL	MAIL NO.	REGISTER NO.	SERIAL NO.
LANGUAGE Japanese	PREVIOUSLY CENSORED BY	STATION DISTRIBUTION		DISPOSAL OF ORIGINAL COMMUNICATION	
PREVIOUS RELEVANT RECORDS None	FOR INTEROFFICE USE			H R C RS SENT WITH COMMENT TO—	
	TO BE PHOTOGRAPHED	PHOTO NO.	TO WHOM PHOTOGRAPH IS TO BE SENT		

DIVISION (OR SECTION) General	TABLE	EXAMINER 277 299 156	D.A.C.	REVIEWER	EXAMINATION DATE Feb. 2/45	TYING DATE Feb. 10 1945
-------------------------------------	-------	----------------------------	--------	----------	-------------------------------	-------------------------------

IRB
Disc only.

COMMENT

P O L I T I C A L

Between Friends.

A--"If this great war is a struggle for politics economics and racial rights we cannot tell which country is going to win or which country is going to lose. From the beginning, the allies expected to win. A certain group of people even suggested to send all the Japanese back to Japan after the war. For that reason they sold our Japanese property without our consent. The Germans and Italians carry on with their business as usual, except we Japanese are treated as enemy aliens and were evacuated. Undoubtedly this is absolutely racial discrimination!"

B--"We are going back to our home country after the war because we are old. I think the most urgent thing is that the young boys and girls should go to various places to take up proper occupations in order to build up their future foundation."

Rest of letter of no interest.

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

I.R.B. C. 11

CONFIDENTIAL

F. CHARPENTIER
Director

Director

001837

CONFIDENTIAL

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES

Canada

Record No.

DIRECTORATE OF CENSORSHIP

CAN.TEL.304/45

Cablegram Radiogram Telegram	Date of Message Jan. 5/45	Copy Date and Typist Jan. 9/45 PA	Censor's Action
FROM: GEORGE KURAMOTO YASULIRO EZAKI MONTREAL QUE		TO: MRS YASUG IWASAKI LEMON CREEK SLOCAN BC	
LIST None		LIST: None	
Preamble AY 11 2 EXTRA OL 30 CTS G MONTREAL QUE JAN 5TH 1945 940P VIA NELSON BC			Previous Records Numerous

DIST.CAN.1

1 EA
2 LAB
1 ND (ARMY)
2 RCMP (OTT)
2 RCMP (VAN)
1 CTC
1 CSO
3 FILES

13

**RJT
Jan. 9**

MESSAGE

PLEASE ACCEPT OUR DEEPEST SYMPATHY FOR YOUR GREAT LOSS

FORM C-12

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confined only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

F. CHARPENTIER

Director.

CONFIDENTIAL

F. CHARPENTIER,
Director

001838

CONFIDENTIAL

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES

Canada

DIRECTORATE OF CENSORSHIP

RECORD NO. CAN.825/45

PAGE 1 OF 1 PAGES

FROM: Miyoko Margaret Fujimoto, Kaslo, B.C.		TO: Miss Shizuyo Kitagawa, Greenwood, B.C.				
LIST: None		LIST: None				
DATE OF COMMUNICATION Jan. 5/45	DATE OF POSTMARK	KIND OF MAIL	MAIL NO.	REGISTER NO.	SERIAL NO.	
LANGUAGE English	PREVIOUSLY CENSORED BY	STATION DISTRIBUTION		DISPOSAL OF ORIGINAL COMMUNI- CATION H R Released C RS SENT WITH COMMENT TO—		
PREVIOUS RELEVANT RECORDS	FOR INTEROFFICE USE					
None	TO BE PHOTOGRAPHED	PHOTO NO.	TO WHOM PHOTOGRAPH IS TO BE SENT			

DIVISION (OR SECTION) General	TABLE	EXAMINER 268 173 156	D.A.C.	REVIEWER	EXAMINATION DATE January 18/45	TYPING DATE January 27/45
---	-------	----------------------------	--------	----------	--------------------------------------	---------------------------------

IRB use only DIST.CAN. 1 EA 2 LAB 1 ND(ARMY) 4 RCMP(2. Oct) (2 Van) 1 CPC 1 CSO 2 FILES 12 EIM/MR JAN.27	COMMENT <u>POLITICAL</u> <u>Excerpt:</u> "Day before yesterday there was a Japanese show. It was called 'Shogure'. First we had to stand and sing <u>Kimigayo</u> while the <u>Heitai</u> attacked." <u>Translator's Note:</u> Meanings of Japanese words above: <u>Shogure</u> - mobilization, notice to join, call to the colours etc. <u>Kimigayo</u> - Japanese national anthems. <u>Heitai</u> - Soldiers.	
	SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.	
	CONFIDENTIAL	
	F. CHARPENTIER, Director 25-2-14	
	001839	

IRB-C. 11½

CONFIDENTIAL

Reg (R) Air Sur (S) S

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES

Canada

Record No.

Class of Mail

**JAPANESE INTERNEE,
VANCOUVER, B.C.**

DIRECTORATE OF CENSORSHIP

P/W CAN. 03037/45.

PRISONER OF WAR MAIL

Page of Pages

FROM:	TO:	DISPOSAL OF LETTER
S. ASAZUMA, #198 CAMP 101 CANADA.	MISS TSUNE YOSHIDA, TASEME, B.C.	Held (H) Released (R) R Condemned (C) Sent To

Date of Letter	Postmark	Examiner	Typist	Examined	Date	Typed	Language
5-1-45	o o o o	159 299 156	MCS.	19-1-45	22-1-45	JAPANESE	

Copies Sent COMMENTS

IRB(M).
C.S.O.
N.D.(M.I.3)
N.D.POW.

- 1 EA
- 2 LAB
- 2 RCMP(VAN.)
- 2 RCMP(OTT.)
- 2 FILES

GP/KE
JAN.25

Following excerpt from above correspondence between friends is submitted for purposes of information.

"The stove is going constantly in the bathroom and the washroom, so even with only pyjamas on it is not cold, and I am very thankful. For all these comforts I thank my mother country. I cannot help but feel thankful to my comrades for the most active part they are taking."

Rest of letter of no interest.

Form C 11 P/W

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

F. CHARPE 001840

CONFIDENTIAL

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES
Canada

RECORD NO. CAN. 792/45

CONFIDENTIAL

DIRECTORATE OF CENSORSHIP

PAGE 1 OF 1 PAGES

FROM: Tanizaki, Address unknown Tashme (Postmark)		TO: Mr. T. Moriyama, Kaslo, B.C. CANADA.			
LIST: None		LIST: None			
DATE OF COMMUNICATION January 5, 1945	DATE OF POSTMARK	KIND OF MAIL	MAIL NO.	REGISTER NO.	SERIAL NO.
LANGUAGE Japanese	PREVIOUSLY CENSORED BY	STATION DISTRIBUTION		DISPOSAL OF ORIGINAL COMMUNI- CATION H R Released C RS SENT WITH COMMENT TO—	
PREVIOUS RELEVANT RECORDS None Relevant	FOR INTEROFFICE USE				
	TO BE PHOTOGRAPHED	PHOTO NO.	TO WHOM PHOTOGRAPH IS TO BE SENT		

DIVISION (OR SECTION) General	TABLE	EXAMINER 177 - 173 156	D.A.C.	REVIEWER	EXAMINATION DATE Jan. 19/45	TYPING DATE Jan. 27 1945
-------------------------------------	-------	------------------------------	--------	----------	--------------------------------	--------------------------------

IRB use only DIST. CAN.	COMMENT <u>P O L I T I C A L</u> Between friends. Excerpt: "Most likely the Canadian Government will either order the Japanese to return to the Pacific coast or to the different provinces in the East. I am sure either of the orders will be issued. In the spring 1500 disloyal Japanese will be collected in Tashme. Now, in Tashme almost every Japanese says that he or she wants to go back to Japan." Rest of letter of no interest.
-------------------------------	--

- 1 EA
- 2 Lab
- 1 ND(ARMY)
- 2 RCMP(OTT)
- 2 RCMP(VAN)
- 1 CPC
- 1 CSO
- 2 FILES

12

EJT/EM

JAN. 26

IRB-C. 11X

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

CONFIDENTIAL

F. CHARPENTIER,
Director

001841

CAN. 1185/45

CONFIDENTIAL

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES
Canada
DIRECTORATE OF CENSORSHIP

RECORD NO.

1 1

PAGE OF PAGES

FROM: Y. Nogami
202 Tashme,
E. C.

TO: Mr. N. Teshima,
P.O. Box 483,
Taber, Alta.

NONE

NONE

LIST:

LIST:

DATE OF COMMUNICATION JAN. 4, 1945	DATE OF POSTMARK	KIND OF MAIL	MAIL NO.	REGISTER NO.	SERIAL NO.
LANGUAGE JAPANESE	PREVIOUSLY CENSORED BY	STATION DISTRIBUTION		DISPOSAL OF ORIGINAL COMMUNICATION	
PREVIOUS RELEVANT RECORDS NONE	FOR INTEROFFICE USE			H R C RS SENT WITH COMMENT TO—	
	TO BE PHOTOGRAPHED	PHOTO NO.	TO WHOM PHOTOGRAPH IS TO BE SENT		
DIVISION GENERAL	TABLE	EXAMINER 159 299 156	D.A.C.	REVIEWER	EXAMINATION DATE JAN. 29/45 TYPING DATE FEB. 5/45

IRB
use only

COMMENT
POLITICAL

Between friends:

Excerpt: "We should send a word of comfort to our country instead of them sending to us who are interned over here. General Araki said even through hardship the Japanese have a traditional good point to lead a prosaic life. The hardship which our comrades and the men in the front line are determined to carry through, let us have that courage in our mind as we continue our lives over here."

"Until we complete the new Asiatic Order, let us look after our health and wait for that glorious day."

Rest of letter of no interest.

DIST.CAN.

- 1 EA
- 2 LAB ✓
- 1 ND (ARMY)
- 4 RCMP (2 VAN)
(2 OTT)
- 1 CPC
- 1 CSO
- 2 FILES

I2

GP/SA
FEB. 3

IRB-C. 11 1/2

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

CONFIDENTIAL

F. CHARPENTIER,
J. 11/11/45

001842

CONFIDENTIAL

Reg (R) Air (A) Sur (S)

**DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES
Canada**

Record No.

Class of Mail S.

DIRECTORATE OF CENSORSHIP

P/W CAN. 04016/44.

JAPANESE INTERVIEW,
VANCOUVER, B.C.

PRISONER OF WAR MAIL

Page of Pages

FROM: T. NODA, BAY FARM, GLOCAN, B.C.	TO: RENZO ASAHIMA, P.O.W. #641 - 01629 CAMP 101 CANADA.	DISPOSAL OF LETTER Held (H) Released (R) Condemned (C) R. Sent To
---	---	---

Date of Letter	Postmark	Examiner	Typist	Examined	Date	Typed	Language
3-1-45	155 156	MCS.	27-1-45	27-1-45	27-1-45	ENGLISH.

Copies Sent

COMMENTS

IMB(M).
C.S.O.
H. DLT. (M.I.3.)
N.D.POW.

- 1 EA
- 2 LAB
- 2 RCMP(OTT.)
- 2 RCMP(VAN.)
- 2 FILES

EIM/KE
FEB. 2

INTERVIEW'S sister writes as follows; re INTERVIEW'S questions re leaving camp;

"TSUN-CHIH & gave us letter saying, well ask him. MOM said you both better take the same way. Instead of one other way, and another this way.. I am sure a couple of men went back to INTERVIEW CAMP again. Mom said to ask them."

Cover contains a letter written to writer's brother in INTERVIEW CAMP, and contents of the letter are not clear.

Letter diverted herewith for disposal.

NOTE:

* INTERVIEW's brother, also interned in CAMP 101.

Writer's ENGLISH is poor, but she is obviously advising INTERVIEW to get in touch with his brother, and to follow the same course of action as he.

Form C 11 P/W

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

F. CHARPENTIER.

CONFIDENTIAL

001843

CONFIDENTIAL

Reg (R) Air (A) Sur (S)

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES
Canada

Record No.

Class of Mail **JAPANESE INTERNEE**

DIRECTORATE OF CENSORSHIP **P/W CAN. 01656/45**

VANCOUVER B.C.

PRISONER OF WAR MAIL

Page of Pages

FROM: **WAKANO**

TASHME
B.C.

TO: **MR. SHINTARO KOYANAGI**
459-1329
CAMP 101
CANADA.

DISPOSAL OF LETTER

Held (H)
Released (R) **R**
Condemned (C)
Sent To

Date of Letter	Postmark	Examiner	Typist	Examined	Date	Typed	Language
Jan. 3. 1945		159-299 156	M.D.	9.1.45	13.1.45		JAPANESE

Copies
Sent
IRB. (M).
C.S.O.
N.D. M.I. 3.

COMMENTS

Correspondence between relatives. Excerpt is translated.

"MR. ARIGA who returned to JAPAN went to SINGAPORE, I heard about it from FUKUOKA KEN people who live next door but one.

MR. HIROATARI had a letter from JAPAN.

Rest of letter of no interest.

- 1 EA
- 2 LAB
- 2 RCMP(OTT)
- 2 RCMP(VAN)
- 3 FILES

EJT/LJ
JAN 17

Form C 11 P/W

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

CONFIDENTIAL

F. CHARPENTIER
Director

001844

CONFIDENTIAL

Reg (R) 1 Air (A) Sur (S) S

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES

Canada

Record No.

Class of Mail **JAPANESE**

DIRECTORATE OF CENSORSHIP

REG. NO. 707

PRISONER OF WAR MAIL

P/W CAN. 02133/45

VANCOUVER B.C.

Page of Pages

FROM:

TO:

DISPOSAL OF LETTER

T. YAMAMURA
4 SPRUCE ST.,
LEMON CREEK, B.C.

MR. KINJIRO YAMAMURA
A 624
INT. CAMP 101
CANADA.

Held (H)
Released (R)
Condemned (C)
Sent To
N.D. POW

Date of Letter

Postmark

Examiner

Typist

Examined

Date

Typed

Language

JAN. 3 1945.

20/166,173,156 GB 8.1.45 16.1.45 Japanese

Copies
Sent

COMMENTS

This registered letter is herewith forwarded to Director of Prisoners of War, Dept. of National Defence, Ottawa, in accordance with above reference concerning letters containing remittances to Internment camps. It contains correspondence and postal money order no. 544-71935 issued at Slooan, B.C. Jan. 5, 1945 to the order of Kinjiro Yamamura is diverted herewith with correspondence from Mother which contains the following excerpt. Excerpt is translated.

"I have heard that in Japan there are to be no New Year celebrations. To those who are abroad a message is sent telling that as it will be only for a little longer so please endure. I think that as this year will be the last let us endure courageously and wait for that day of peace that is bound to come some day."

Rest of letter of no interest.

IRB (M)
C.S.O.
N.DEF. (N.I. 3)
N.D. POW

- 1 EA
- 2 LAB
- 2 RCMP(VAN.)
- 2 RCMP(OTT.)
- 2 FILES

GP/KE
JAN. 24

Form C II P/W

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

F. CHARPE 001845

CONFIDENTIAL

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES
Canada
DIRECTORATE OF CENSORSHIP

RECORD NO. CAN. 796/45

PAGE 1 OF 1 PAGES

CONFIDENTIAL

FROM: Lissa Barfield
Quathiaaski Cove,
B.C.
CANADA.

TO: Miss Ayoko Atagi,
P.O. Box 404,
Kaslo, B.C.
CANADA

LIST: None

LIST: None

DATE OF COMMUNICATION	DATE OF POSTMARK	KIND OF MAIL	MAIL NO.	REGISTER NO.	SERIAL NO.
January 3, 1945					
LANGUAGE	PREVIOUSLY CENSORED BY	STATION DISTRIBUTION		DISPOSAL OF ORIGINAL COMMUNICATION	
English				H R Released C RS SENT WITH COMMENT TO—	
PREVIOUS RELEVANT RECORDS	FOR INTEROFFICE USE	TO WHOM PHOTOGRAPH IS TO BE SENT			
None		TO BE PHOTOGRAPHED	PHOTO NO.		

DIVISION (OR SECTION)	TABLE	EXAMINER	D.A.C.	REVIEWER	EXAMINATION DATE	TYPING DATE
General		268 - 156			Jan. 17/45	Jan. 27 1945

IRB
use only
DIST. CAN

COMMENT

P O L I T I C A L

- 1 EA
- 2 LAB
- 1 ND(ARMY)
- 2 RCMP(OTT)
- 2 RCMP(VAN)
- 1 CPC
- 1 CSO
- 2 FILES

Private sale of a radio owned by addressee and left in care of writer.

Excerpt: "Jack and I were wondering if you would consider selling your radio now as it is quite a large one to move around. If so would you please let us know what you want for it and we'll send the money at once."

12

EJT/EM

JAN. 26

IRB-C. 11½

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

CONFIDENTIAL

F. CHARPENTIER,
Director

001846

CONFIDENTIAL

Reg (R) Air (A) Sur (S)

**DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES
Canada**

DIRECTORATE OF CENSORSHIP

P/W CAN 03038/45

Class of (JAPANESE)
VANCOUVER, B.C.

PRISONER OF WAR MAIL

Page of Pages

FROM: TAKAO HARADA, 24-05122, CAMP 101, CANADA.	TO: MISSSES C. & T. KOSAKA, KASLO, B.C.	DISPOSAL OF LETTER Held (H) Released (R) Condemned (C) Sent To RELEASED.
---	---	--

Date of Letter 5.1.45.	Postmark	150 miner 299 156	Typist NW	Examined 19.1.45.	Date 23.1.45.	Language JAPANESE.
---------------------------	----------	-------------------------	--------------	----------------------	------------------	-----------------------

Copies Sent COMMENTS

I.R.B.(M).
C.S.O.
NAT.DEF.(M.I.3.)
NAT.DEF.(POW.)

Following excerpt from above correspondence between friends, is submitted for purposes of information.

"I will march proudly on to carry out with firm belief my first intention."

Rest of letter of no interest.

- 1 EA
- 2 LAB
- 2 RCMP(OTT.)
- 2 RCMP(VAN.)
- 2 FILES

BIM/KE
JAN.29

Form C 11 P/W
SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

CONFIDENTIAL F. CHARPENTIER 001847

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES
Canada
DIRECTORATE OF CENSORSHIP

RECORD NO. **CAN. 405/45**
PAGE **1** OF **1** PAGES

CONFIDENTIAL

FROM: C. F. Campbell Box 712 Haney, B.C.		TO: Y. Takimoto Esq., East Lillooet, B.C.				
LIST: None		LIST: None				
DATE OF COMMUNICATION January 3/45	DATE OF POSTMARK	KIND OF MAIL	MAIL NO.	REGISTER NO.	SERIAL NO.	
LANGUAGE English	PREVIOUSLY CENSORED BY	STATION DISTRIBUTION		DISPOSAL OF ORIGINAL COMMUNI- CATION H R C RS Released SENT WITH COMMENT TO—		
PREVIOUS RELEVANT RECORDS Addressee - numerous	FOR INTEROFFICE USE					
	TO BE PHOTOGRAPHED	PHOTO NO.	TO WHOM PHOTOGRAPH IS TO BE SENT			
DIVISION (OR SECTION) General.	TABLE	EXAMINER 156 268	D.A.C.	REVIEWER	EXAMINATION DATE January 9/45	TYPING DATE Jan. 15 1945

IRB
use only

DIST.CAN

1 CUST
1 EA
2 LAB
1 ND (ARMY)
4 RCMP
(2 VAN)
(2 OTT)
1 CPC
1 CSO
2 Files
13

GP/MB
Jan. 15

**COMMENT
POLITICAL**

Writer, who formerly occupied addressee's home, is asking addressee to quote him a price on all household furnishings left there. This may be without the knowledge of the custodian.

Excerpt: "I shall be glad if you will quote me a price for the few things still left in the house. Do not include the linoleum on the large floor, of course, nor the blinds, but let me know what you will take for everything else."

Enclosure: 1 stamped addressed envelope.

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

IRB—C. 11½

CONFIDENTIAL

E. CHARPENTIER,
Director

W. E. GAGNON,
Director

001848

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES
Canada
DIRECTORATE OF CENSORSHIP

RECORD NO. CAN. 984/45
PAGE 1 OF 1 PAGES

CONFIDENTIAL

FROM: Hideo W. Iwasaki,
5870 Bannantyne Ave.,
Verdun, Montreal

LIST: None

TO: Dr. H.M. Shimakara,
Tashme, B.C.

LIST: None

DATE OF COMMUNICATION Jan. 3/45	DATE OF POSTMARK	KIND OF MAIL	MAIL NO.	REGISTER NO.	SERIAL NO.
LANGUAGE English	PREVIOUSLY CENSORED BY	STATION DISTRIBUTION		DISPOSAL OF ORIGINAL COMMUNICATION	
PREVIOUS RELEVANT RECORDS NONE	FOR INTEROFFICE USE	TO WHOM PHOTOGRAPH IS TO BE SENT		H R Released C RS SENT WITH COMMENT TO—	
	TO BE PHOTOGRAPHED PHOTO NO.				

DIVISION (OR SECTION) General	TABLE	EXAMINER 167,156	D.A.C.	REVIEWER	EXAMINATION DATE Jan. 16/45	TYPING DATE Jan. 30/45
----------------------------------	-------	---------------------	--------	----------	--------------------------------	---------------------------

IRB
use only

DIST.CAN.

1 EA
2 LAB
1 ND (ARMY)
2 RCMP (OTT)
2 RCMP (VAN)
1 CPC
1 CSO
2 FILES
12

EIM/DD
JAN 30

COMMENT

POLITICAL
Japanese Relocation

Excerpt: "With the revocation of the coastal exclusion order in the United States, are you thinking of perhaps returning to Vancouver when the authorities in Canada follow suit on a restricted scale probably after the war? Or are you still considering resettling in Eastern Canada?"

We should like to stay in the east as long as we can make a living here. Although we miss the spring and summer of Pacific coast and it's beaches, we do not want to return to B.C. To be more accurate we are more left alone in peace here (so far) without being attacked and criticized by public men, newspaper editors and writers of "letters to the editor".

Remainder of letter is of no interest.

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

IRB—C. 11½

CONFIDENTIAL

F. CHARPENTIER,
Director

001849

CONFIDENTIAL

Reg (R) Air (A) Sur (S) S

**DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES
Canada**

Record No.

Class of Mail

DIRECTORATE OF CENSORSHIP

**JAPANESE INTERNEES MAIL
VANCOUVER B.C.**

PRISONER OF WAR MAIL

P/W CAN. 03529/45

FROM:	TO:	Page of Pages
SHIGEMATSU <u>YAMAMOTO</u> NO. 342 INTERMENT CAMP "101" CANADA	MRS. SHIMAYO SUGIMOTO 22 JUNIPER AVE. LEMON CREEK B.C. CANADA	DISPOSAL OF LETTER Held (H) Released (R) R Condemned (C) Sent To

Date of Letter	Postmark	Examiner	Typist	Examined	Date	Typed	Language
2.1.45	NONE	177,173	156	24.1.45	26.1.45	JAPANESE	

Copies Sent

COMMENTS

I.R.B. (M)
C.S.O.
N.D.E. (M.1.3)
N.D. (POW)
C13194-B-1149

FOLLOWING EXCERPT FROM ABOVE CORRESPONDENCE
BETWEEN HUSBAND AND WIFE IS SUBMITTED FOR
PURPOSES OF INFORMATION

" Sometimes I think it may be due to my selfishness that I continue my life here, but believing myself as a true Japanese, I think that I should be doing so. The reason why I must persist in my belief is not for the sake of the present but for the future."

" My mind is weakened when I think of you and the children. I often wonder whether my belief is good or bad. Recently I have been thinking about the children's future. However, I think that I will have to continue this life here no matter whether I like it or not until the war is over."

CENSOR'S REMARK:

The letter indicates that it was written from husband to wife even though no signature appears at the foot of the letter.

Rest of letter of no interest.

1 EA
~~2 IAB~~
2 RCMP (VAN.)
2 RCMP (OTT.)
2 FILES

MHB/KE
JAN. 31

Form C 11 P/W

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

F. CHARPENTIER,

CONFIDENTIAL

001850

CONFIDENTIAL

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES
Canada

DIRECTORATE OF CENSORSHIP

Record No.

Reg (R) Air (A) Sur (S)

Class of Mail **JAPANESE INTERNEE**
VANCOUVER B.C.

PRISONER OF WAR MAIL P/W CAN. 03316/45

Page of Pages

FROM:	TO:	DISPOSAL OF LETTER
YOSHI FUJII LEMON CREEK B.C.	MR. SHIICHIRO FUJII NO. 645 INT. CAMP 101, ANGLER ONT. CANADA.	Held (H) Released (R) Condemned (C) Sent To C.

Date of Letter	Postmark	DB/159 DB/299 DB/158	Examiner	Typist	Examined	Date	Typed	Language
Jan. 2/45			EES		23.1.45		24.1.45	JAPANESE.
COMMENTS								

Copies
Sent

I.R.B. (M)
G.S.O.
N.DEF.(MI.3)

Following excerpts from above correspondence from wife to husband, is submitted for purposes of information.

A. "The relief is increased 1 per cent for Mrs. YAMAMOTO and MRS. MIYAGAWA because they have children but not to me. Living in the same ghost town yet the CANADIAN Government makes such differences. I am disgusted. As soon as possible I would like to return to the glorious country of JAPAN, even if they make us stay in this country I wouldn't want to, if we receive this kind of unfair treatment. If they want single person to work, they should treat them better. They don't understand us. It is only for awhile longer to endure."

B. "As you say, the more we receive such treatment the more we should resist. We will not forget it, will we. Such a small amount of relief and yet they think we are well fed."

C. After eating mostly fat, tough meat, it will be nice for you if you could have some JAPANESE food sometimes. Did you receive the New Year Greetings from There? Recently Miss OKUNISAN (JAPAN TRANS:) is doing very well, please be at ease. In our desired way, we will be able to spend next New Year's day. Let us conquer the hardship. REST OF LETTER OF NO INTEREST.

1 EA
2-IAB
2 RCMP(OTT.)
2 RCMP(VAN.)
2 FILES

EJT/KE
JAN.31

Form C 11 P/W

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

F. CHARPENTIER.

CONFIDENTIAL

001851

CONFIDENTIAL

**DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES
Canada**

DIRECTORATE OF CENSORSHIP

Record No.

P/W CAN. 02475/45

Reg (R) **Air (A)** Sur (S) **S**

Class of Mail **JAPANESE INTERNEE**

PRISONER OF WAR MAIL

Page of Pages

FROM: K. NISHIDERA NEW DENVER, B.C.	TO: MR. R.S. NISHIDERA No. 688 INT. CAMP 101, ANGLER, ONT.	DISPOSAL OF LETTER Held (H) Released (R) R Condemned (C) Sent To
---	--	---

Date of Letter	Postmark	Examiner	Typist	Examined	Date	Typed	Language
2-1-45		159 299 156					
			P	17-1-45	18-1-45	Japanese	

Copies Sent **COMMENTS**

I.R.B.(M)
C.S.O.
NAT. DEF. (M.I.3)
C13, 194-B-865

Following excerpt from above correspondence from wife to husband, is submitted for purposes of information.

"There are several very very happy news items that I would like to tell you. But I can't put them down on paper. You will be able to judge for yourself."

Rest of letter of no interest.

1 EA
~~2 LAD~~
2 RCMP(OTT.)
2 RCMP(VAN.)
2 FILES

EJT/KE
JAN.24

Form C 11 P/W

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

F. CHARPE 001852

CONFIDENTIAL

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES

Canada

DIRECTORATE OF CENSORSHIP

RECORD NO. CAN. 714/45

PAGE 1 OF 1 PAGES

CONFIDENTIAL

FROM: K. Kawasoe, 4414 E. Newell, California.		TO: Mr. & Mrs. M. Kawasoe, Bay Farm 7th, Ave. #7, Slocan, B.C.			
LIST: None		LIST: None			
DATE OF COMMUNICATION Jan. 2/45	DATE OF POSTMARK	KIND OF MAIL	MAIL NO.	REGISTER NO.	SERIAL NO.
LANGUAGE Japanese	PREVIOUSLY CENSORED BY	STATION DISTRIBUTION		DISPOSAL OF ORIGINAL COMMUNICATION	
PREVIOUS RELEVANT RECORDS None Relevant	FOR INTEROFFICE USE	TO WHOM PHOTOGRAPH IS TO BE SENT		H R Released C RS SENT WITH COMMENT TO—	
	TO BE PHOTOGRAPHED			PHOTO NO.	
DIVISION (OR SECTION) General	TABLE	EXAMINER 177 173 156	D.A.C.	REVIEWER	EXAMINATION DATE January 17/45
					TYPING DATE January 24/45

IRB
use only

COMMENT

POLITICAL

DIST. CAN.

- 1 EA
- 2 LAB
- 1 ND (ARMY)
- 4 RCMP (2 Ott)
(2 Van)
- 1 USDR (M)
- 1 CPC
- 1 CSO
- 3 FILES

Following excerpt from above correspondence between younger brother and elder brother and sister-in-law as outlined in letter, is submitted for purposes of information.

A--"I am praying for our victory."

B--"Do you hear the news from Japan every day? I am very happy that I can listen to the Japanese broadcast several times a day here. Right now I cannot tell you when will the peace come. What are you going to do after the war? Please let me know. I would like to tell you about my idea but I am afraid that there may be postal censors at your place, for that reason I am unable to write now. If you have any censors at your place please let me know."

Rest of letter of no interest.

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

IRB—C. 11½

CONFIDENTIAL

F. CHARPENTIER,
Director

001853

CONFIDENTIAL

Reg (R) **A** Sur (S) **S**

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES
Canada

Record No.

Class of Mail **JAPANESE INTERNEES'**
VANCOUVER B.C.

DIRECTORATE OF CENSORSHIP

P/W CAN. 03311/45

PRISONER OF WAR MAIL

Page of Pages

FROM:	TO:	DISPOSAL OF LETTER
KIICHI OKURA NO. 298 BASE P.O. INTERMENT CAMP 101 Ottawa Ont.	MISS F.A. OKURA # 210 ROSEBERRY B.C. CANADA.	Held (H) Released (R) R Condemned (C) Sent To

Date of Letter	Postmark	Examiner	Typist	Examined	Date	Typed	Language
Jan. 2/45		DB/156 DB/177 DB/173	EES	23.1.45	24.1.45	JAPANESE	

Copies
Sent

COMMENTS

I.R.B. (MP)
C.S.O
N. DEF. (MI. 3)
ND.POW.

- 1 EA**
- 2 LAB**
- 2 RCMP(VAN.)**
- 2 RCMP(OTT.)**
- 2 FILES**

RIM/KE
JAN.29

Following excerpt from above correspondence between father and daughter is submitted for purposes of information.

"You have an occupation now, but is very selfish of you to tell me that you are tired of it. I can not help but weep when I think of it. I have been worried ever since.
I wonder whether you have forgotten your promise when I said goodbye to you!
You do not seem to be a JAPANESE now because you behave like a hairy beast. I feel like burying myself when I think of it because you cannot understand the true meaning of "of our race". If you make your parents worry you are an undutiful child and disloyal to our Emperor.
You should realize all this without me telling you!!

REST OF LETTER OF NO INTEREST.

Form C 11 P/W

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

F. CHARPENTIER.

CONFIDENTIAL

001854

CONFIDENTIAL

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES
Canada

DIRECTORATE OF CENSORSHIP

Record No.

(R) Air (A) Sur (S) S

Class of Mail

JAPANESE INTERNEES MAIL
VANCOUVER, B. C.

PRISONER OF WAR MAIL

P/W CAN. 03308/45.

Page of Pages

FROM:	TO:	DISPOSAL OF LETTER
KANICHI NAKATSU 283-08702 INT. CAMP 101 CANADA.	MR. S. <u>ISOKI</u> <u>LEMON CREEK</u> SLOCAN, B. C.	Held (H) Released (R) <input checked="" type="checkbox"/> Condemned (C) Sent To

Date of Letter	Postmark	Examiner	Typist	Examined	Date	Typed	Language
JAN. 2/45		177/173/156	M.S.	23.1.45	24.1.45	JAPANESE	

Copies Sent **COMMENTS**

IRB (M)
C.S.O.
N.D. MI 3
N.D. P/W
@ 541-1576

Following excerpt from above correspondence between friends is submitted for purposes of information.

A. "I have a feeling that we will enjoy some happiness which is promised to us this year.

The peaceful light from the Eastern sky is bringing peace to the whole world. I think that we shall meet happily again."

B. "Early in the morning I bow down towards the Eastern sky and pray for the glory of our Fatherland."

- 1 EA
- 2 IAM
- 2 RCMP (OTT.)
- 2 RCMP (VAN.)
- 2 FILES

EIM/KE
JAN. 29

Form C 11 P/W

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

F. CHARPENTIER.

CONFIDENTIAL

001855

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES
Canada
DIRECTORATE OF CENSORSHIP

RECORD NO. CAN. 778/45

PAGE 1 OF 1 PAGES

CONFIDENTIAL

FROM: Kadoguchi, Tashme, B.C.		TO: Mr. M. Iwasa, Minto Mine, B.C.				
LIST: None		LIST: None				
DATE OF COMMUNICATION Jan. 1/45	DATE OF POSTMARK	KIND OF MAIL	MAIL NO.	REGISTER NO.	SERIAL NO.	
LANGUAGE Japanese	PREVIOUSLY CENSORED BY	STATION DISTRIBUTION		DISPOSAL OF ORIGINAL COMMUNI- CATION H R Released C RS SENT WITH COMMENT TO—		
PREVIOUS RELEVANT RECORDS None	FOR INTEROFFICE USE					
	TO BE PHOTOGRAPHED	PHOTO NO.	TO WHOM PHOTOGRAPH IS TO BE SENT			
DIVISION (OR SECTION) General	TABLE	EXAMINER 177,173,156	D.A.C.	REVIEWER	EXAMINATION DATE Jan. 15/45	TYPING DATE Jan. 26/45

IRB
use only

DIST. CAN.

- 1 EA
- 2 LAB
- 1 ND (ARMY)
- 2 RCMP (VAN)
- 2 RCMP (OTT)
- 1 CPC
- 1 CSO
- 2 FILES

12

GP/PA
Jan. 26

COMMENT
POLITICAL

Following excerpt from above correspondence between friends as outlined on letter, is submitted for purposes of information.

"The Divine Tempest" arises when our "country of God" is in her darkest hour. The "Divine Tempest" instantly drives the devils into the bottom of the sea. The Pacific Coast becomes very calm after the blowing of the "Divine Tempest." I believe the day is not far away when I can look up to the moon shining on the calm Pacific Ocean."

Rest of letter of no interest.

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

CONFIDENTIAL

F. CHARPENTIER,
Director

001856

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES
Canada
DIRECTORATE OF CENSORSHIP

RECORD NO. CAN. 800/45
PAGE 1 OF 1 PAGES

CONFIDENTIAL

FROM: Tanizaki Address unknown Tashme (P.M.)		TO: Mr. K. Obana Kaslo, B.C. CANADA.				
LIST: None		LIST: None				
DATE OF COMMUNICATION January 1, 1945	DATE OF POSTMARK	KIND OF MAIL	MAIL NO.	REGISTER NO.	SERIAL NO.	
LANGUAGE Japanese	PREVIOUSLY CENSORED BY	STATION DISTRIBUTION		DISPOSAL OF ORIGINAL COMMUNICATION H R Released C RS SENT WITH COMMENT TO—		
PREVIOUS RELEVANT RECORDS None	FOR INTEROFFICE USE					
	TO BE PHOTOGRAPHED	PHOTO NO.	TO WHOM PHOTOGRAPH IS TO BE SENT			
DIVISION (OR SECTION) General	TABLE	EXAMINER 177 - 173 156	D.A.C.	REVIEWER	EXAMINATION DATE Jan. 19/45	TYPIST Jan. 27 1945

IRB
use only
DIST. CAN.

COMMENT

POLITICAL

Between Friends

Excerpt:

"The newspaper announced that from 1st of January, during the period of six months all the American Japanese will be permitted to return to live on the Pacific coast, consequently the camps will be closed.

I wonder, what Canada is going to do! The Canadian government does not require us to live in the interior town anymore. I do not think that the Canadian government will spend any more money to keep us here either. I believe the question of closing the camps is only a matter of time. I heard that a disloyal camp is to be built in Tashme for 1500 disloyal Japanese who will be sent from various places. Now the carpenters are very busy building this camp. Most probably the loyal Japanese will leave Tashme while the disloyal ones will be sent there to take their place."

Rest of letter of no interest.

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

CONFIDENTIAL

F. CHARPENTIER,
Director

001857

CAN. 1248/45

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES
Canada
DIRECTORATE OF CENSORSHIP

RECORD NO.

1 1

PAGE OF PAGES

CONFIDENTIAL

FROM: M. Tanizaki Tashme, B.C.		TO: Mr. T. Tsuchida, New Denver, B.C.			
LIST: None		LIST: None			
DATE OF COMMUNICATION Jan. 1/45	DATE OF POSTMARK	KIND OF MAIL	MAIL NO.	REGISTER NO.	SERIAL NO.
LANGUAGE Japanese	PREVIOUSLY CENSORED BY	STATION DISTRIBUTION		DISPOSAL OF ORIGINAL COMMUNICATION	
PREVIOUS RELEVANT RECORDS None	FOR INTEROFFICE USE			H R C RS SENT WITH COMMENT TO--	
	TO BE PHOTOGRAPHED	PHOTO NO.	TO WHOM PHOTOGRAPH IS TO BE SENT		
DIVISION (OR SECTION) General	TABLE	EXAMINER 177 173 156	D.A.C.	REVIEWER	EXAMINATION DATE Jan. 30/45 FEB 6 1945

IRB
use only
DIST.CAN

1 EA
2-LAB
1 ND (ARMY)
2 RCMP (VAN)
2 RCMP (OTT)
1 CPC
1 CSO
2 Files
12

EJT/EB
Feb. 5

COMMENT
POLITICAL

Reference to treatment of Japanese.

To friend.

"Offices have been established by the American government in San Francisco, Los Angeles and Seattle to assist the Japanese who are coming back to the Pacific Coast. For the past three years the Japanese have been evacuated to the interior. It will take them six months to settle down again when they return.

We Japanese in Canada are in a different country.

Why were we driven away from our homes, for we have done nothing offending?

The only reason they have, is because of the war and also it is the Military order. Now I think it is quite un-necessary for us to stay here since the Military has already removed the order.

I presume our camp will be closed this year, except Tashme is getting a place ready for the disloyal Japanese to stay. Between spring and summer houses will be built for 1500 disloyal Japanese. I heard that they are going to investigate the loyalty and disloyalty of the Japanese at once. This year the population of Tashme is 4500.

I am sure if we wait and endure a little longer, our good fortune will come. It may be this is our last year of bad luck."

Rest of letter of no interest.

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

CONFIDENTIAL

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES

Canada

DIRECTORATE OF CENSORSHIP

Record No.

Reg (R) Air (A) Sur (S)

Class of Mail

S.
JAPANESE INTERNEE,
VANCOUVER, B.C.

P/W CAN. 03035/45.

PRISONER OF WAR MAIL

Page of Pages

FROM: TOSHIO MURAO, #508 CAMP 101 CANADA.	TO: MISS NOBUYO & TOKIKO, MIZUYABU, HOUSE # 29, TASHME, HOPE, B.C.	DISPOSAL OF LETTER Held (H) Released (R) R. Condemned (C) Sent To
--	--	---

Date of Letter	Postmark	Examiner	Typist	Examined	Date	Typed	Language
1-1-45	*****	159 299 156	MCS	19-1-45	22-1-45	JAPANESE	

Copies Sent

COMMENTS

IRB(M).
C.S.O.
N. DEF. (M.I.3)
N.D. POW.
C, 13, 194-B-1477

- 1 EA
- 2 LAB
- 2 RCMP(VAN.)
- 2 RCMP(OTT.)
- 2 FILES

GP/KE
JAN.25

Following excerpt from above correspondence between friends, is submitted for purposes of information.

"During my stay in here, I try to follow the one straight course, enduring the spiritual and physical strain. But at last I now can see a ray of light, this joy is not only to myself but to all my comrades."

Rest of letter of no interest.

Form C II P/W

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

F. CHARPE 001859

CONFIDENTIAL

CONFIDENTIAL

Reg (R) Air (A) Sur (S) S

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES

Canada

Record No.

DIRECTORATE OF CENSORSHIP

P/W CAN 03332/45

Class of Mail

INT. JAPANESE
VANCOUVER, B.C.

PRISONER OF WAR MAIL

Page of Pages

FROM:	TO:	DISPOSAL OF LETTER
J. HATANAKA LEMON CREEK SLOCAN B.C.	MR. Y. HATANAKA # 41-01123 INTERMENT CAMP "101" ANGLER ONT.	Held (H) Released (R) Condemned (C) RY-XDELETED Sent To

Date of Letter	Postmark	Examiner	Typist	Examined	Date	Typed	Language
1.1.45	none	166 173 156	IA	23.1.45	—	24.1.45	JAPANESE.

Copies Sent

COMMENTS

IRB.(M)
H.D.(MI 3
C.S.O.
C13,194-B-834

- 1 EA
- 2 LAB
- 2 RCMP(OTT.)
- 2 RCMP(VAN.)
- 2 FILES

EIM/KE
JAN.29

Letter to husband.Excerpt is translated.
X " According to someone's talk at the bath house two or three days ago, all the internees and their families are to be brought together, at TASHME. It seems to be definitely clear that the 'Nationalists' will all be put together so a certain person told Mrs. SUGIMOTO to wait cheerfully. There are those who have received an increase in their maintenance cheque and then there are those who have not. Mrs. SUGIMOTO like myself has three children and though she had her maintenance stopped for awhile has received the increase. I have not. I intend to go to the office and ask for an explanation. I think it very strange that they have not increased the maintenance of one who is as poor as I am. Every one who has not received this increase is complaining and would like to know why this unfairness."X
Rest of letter of no interest.
Letter has been tested for secret writing, but no indication found.

Form C II P/W

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

F. CHARPENTIER
001860

CONFIDENTIAL

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES
Canada

RECORD NO. CAN. 901/45

CONFIDENTIAL

DIRECTORATE OF CENSORSHIP

PAGE 1 OF 1 PAGES

FROM: Katsuyo Kiriyaama,
R.R. #1,
Grand Forks, B.C.

TO: Mr. Fujio Hochizuki,
Reg. No. 09414,
c/o Spruce Falls Power & Paper Co.,
Kapuskasing, Ont.

LIST: None

LIST: None

DATE OF COMMUNICATION January 1, 1945	DATE OF POSTMARK	KIND OF MAIL	MAIL NO.	REGISTER NO.	SERIAL NO.
LANGUAGE English	PREVIOUSLY CENSORED BY	STATION DISTRIBUTION		DISPOSAL OF ORIGINAL COMMUNICATION	
PREVIOUS RELEVANT RECORDS None	FOR INTEROFFICE USE			H R Released C RS SENT WITH COMMENT TO—	
	TO BE PHOTOGRAPHED	PHOTO NO.	TO WHOM PHOTOGRAPH IS TO BE SENT		

DIVISION (OR SECTION) General	TABLE 156 263	EXAMINER	D.A.C.	REVIEWER	EXAMINATION DATE Jan. 23/45	TYPING DATE Jan. 29 1945
----------------------------------	------------------	----------	--------	----------	--------------------------------	-----------------------------

IRB
use only

DIST. CAN

1 CUST
1 EA
2 LAB
1 ND (ARMY)
2 RCMP (VAN)
2 RCMP (OTT)
1 CPC
1 CSO
2 File 33
13

GP/MB
Jan. 29

COMMENT

POLITICAL

Excerpt:

"I am in receipt of a letter from the Claims Depart. of the Custodian advising me that I contact you direct and have you send the money direct to me, in two installments one in March and one in April (total of \$36.70)".

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

(IRB—C. 11)

CONFIDENTIAL

001861
E. SHARPEN
Director

CONFIDENTIAL

Reg (R) Air (A) Sur (S) S.

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES

Canada

Record No.

DIRECTORATE OF CENSORSHIP

Class of M **JAPANESE INTERNEE**

P/W CAN. 01754/45

VANCOUVER, B.C.

PRISONER OF WAR MAIL

Page of Pages

FROM: **KUNIO MUKAT
#103
INTERNMENT CAMP #101
ANGLER,
ONT**

TO: **MR. & MRS. Z. AURA
HALFWAY RANCH
LYTTON ROAD
LYTTON,
ONT.**

DISPOSAL OF LETTER

Held (H)
Released (R) **R.X-X DELETED**
Condemned (C)
Sent To

Date of Letter	Postmark	Examiner	Typist	Examined	Date	Typed	Language
JAN. 1, 1945	NONE	159 299 156	A.H.	6	9.1.45	12.1.45	JAPANESE

Copies Sent

COMMENTS

**IRB (M)
C.S.O.
N.D. (M.I. 3)
N.D. POW.**

**FOLLOWING EXCERPT FROM ABOVE CORRESPONDENCE
BETWEEN FRIENDS, AS OUTLINED ON POSTCARD IS
SUBMITTED FOR PURPOSES OF INFORMATION.**

A NEW YEAR POEM

- 1 EA
- 2 LAB
- 2 RCMP(VAN.)
- 2 RCMP(OTT.)
- 2 FILES

**X " Heaven and earth shall all become one
mighty flag. The sun rise on New Year's Day." X**

Rest of correspondence of no interest.

**GP/KE
JAN. 16**

Form C 11 P/W

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

CONFIDENTIAL

001862

F. CHARPENTIER
Director

W. SUGGESTION

CONFIDENTIAL

Reg (R) Air (A) Sur (S) S

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES

Canada

Record No.

Class of Mail **JAPANESE INTERNEES'**
VANCOUVER, B.C.

DIRECTORATE OF CENSORSHIP

P/W CAN. 01756/45

PRISONER OF WAR MAIL

FROM:		TO:	Page	of	Pages
KUNIO MUKAI, 103 INT. CAMP 101 CANADA		MR. & MRS. U. <u>SMISHIKURA</u> HOUSE NO. 1 GREENWOOD, B.C.	DISPOSAL OF LETTER		
			Held (H) Released (R) <input checked="" type="checkbox"/> DEL. Condemned (C) Sent To		
Date of Letter	Postmark	Examiner	Typist	Date	Language
Jan. 1/45	.....	159 299 156	VW	Examined 6-1-45 Typed 12-1-45	JAPANESE

Copies Sent **COMMENTS**

IRB (M)
C.S.O.
N.D. (M I 3)
N.D. (POW)

Following excerpt from above correspondence between friends, is submitted for purposes of information:

A New Year poem.

1 EA
2 LAB
2 RCMP(VAN.)
2 RCMP(OTT.)
2 FILES

X"Heaven and earth shall all become one mighty flag. The sun rise on New year's day". X

Rest of correspondence of no interest.

GP/KE
JAN.17

Form C 11 P/W

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

CONFIDENTIAL

F. CHARPENTIER,
Director

W. CHARPENTIER
001863

CONFIDENTIAL

Reg (R) - Air (A) Sur (S) S

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES

Canada

Record No.

Class of Mail JAPANESE INTERNEES
VANCOUVER, B.C.

DIRECTORATE OF CENSORSHIP

P/W CAN. 02337/45

PRISONER OF WAR MAIL

Page of Pages

FROM: K. NISHIMURA NO. A 528 INTERN. CAMP 101 CANADA	TO: M.C. HISAO NISHIMURA 17 LEMON CREEK, B.C.	DISPOSAL OF LETTER Held (H) Released (R) <input checked="" type="checkbox"/> Condemned (C) Sent To
--	---	--

Date of Letter	Postmark	Examiner	Typist	Examined	Date	Typed	Language
1-1-45	159 298 156	VW	16-1-45	17-1-45	JAPANESE	

Copies Sent **COMMENTS**

INS (M)
C.S.O.
R.D. (M 1 3)
R.F. (POW)

Following excerpt from above correspondence from husband to wife, is submitted for purposes of information:

"I would like to return to you ever so much, but it will interfere greatly with my pride as a JAPANESE. Therefore, I have to sacrifice my beloved wife and children, having to leave you all alone to live the best way you can for 3 or 4 years. However by the recent news I do not think it will be for very long now. I believe that in 1945 that happy day will come".

Rest of letter of no interest.

- 1 EA
- 2 LAB
- 2 RCMP(VAN.)
- 2 RCMP(OTT.)
- 2 FILES

GP/KE
JAN.20

Form C 11 P/W

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

CONFIDENTIAL

001864

CONFIDENTIAL

Reg (R) Air (A) Sur (S)

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES
Canada

Record No.

Class of Mail **JAPANESE INTERNEES'**
VANCOUVER, B.C.

P/W CAN. 02338/45

PRISONER OF WAR MAIL

Page of Pages

FROM: TANAKA HIDEO NO. 738 INTERN. CAMP 101 CANADA	TO: MRS. TAMAYE YOSHIMUCHI 8 GILEAD AVE. LEMON CREEK, B.C.	DISPOSAL OF LETTER Held (H) Released (R) <input checked="" type="checkbox"/> Condemned (C) Sent To
--	---	--

Date of Letter	Postmark	Examiner	Typist	Examined	Date	Typed	Language
1-1-45	159 299 156	VW	16-1-45	17-1-45	JAPANESE	

Copies Sent **COMMENTS**

IRB (M)
C.S.O.
N.D. (M I 3)
N.D. (POW)

Following excerpt from above correspondence between friends, is submitted for purposes of information:

- 1 EA
- 2 LAB
- 2 RCMP(VAN.)
- 2 RCMP(OTT.)
- 2 FILES

GP/KE
JAN.20

"You might think we are living in some Amusement Center, but I do not wish to lead a life like this the 2nd. time. Some individuals have such high opinion of themselves. They think there's no one like them in CANADA. I cannot understand at all the feelings of some of them in here, I am sure you know what I mean".

Rest of letter of no interest.

Form C 11 P/W

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

CONFIDENTIAL

001865

CHAPPE Director

CONFIDENTIAL

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES

Canada

Record No.

DIRECTORATE OF CENSORSHIP

Reg (R) Air (A) Sur (S)

Class of Mail

Japanese Internee
Vancouver, B.C.
PRISONER OF WAR MAIL

P/W CAN. 00671/45

Page of Pages

FROM:

Y. HATANAKA, NO. 41
INTERNMENT CAMP 101
CANADA

TO:

MRS. WAE NAKANO
309 - 3rd. AVE.
TASHME, B.C.

DISPOSAL OF LETTER

Held (H)
Released (R) **R.**
Condemned (C)
Sent To

Date of Letter	Postmark	Examiner	Typist	Examined	Date	Typed	Language
predated	Jan. 1st.	166 173 156	I.M.B.	27.12.44	6.1.45	Japanese	

Copies Sent

COMMENTS

I.E.B. (M)
C.S.O.
N. Def. (M.I. 3)
N.D. P/W

Letter to friend. Excerpts are translated.

A. "Worshipping the "Eastern" skies from a distance I wish you a joyful New Year."

B. "Hearing the encouraging news from the imperial head house I leap with joy."

Rest of letter of no interest.

1 EA
2 LAB
2 RCMP(VAN.)
2 RCMP(OTT.)
2 FILES

Letter has been tested for secret writing, and nothing suspicious found..

GP/KE
JAN.12

Form C 11 P/W

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

CONFIDENTIAL

F. CHARPENTIER,
Director

W. G. CHARPENTIER
001866

CONFIDENTIAL

Reg (R) Air (A) Sur (S) **S** **DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES**
Canada

Record No.

Class of **MAIL JAPANESE INTERNEES MAIL**
VANCOUVER.B.C.

DIRECTORATE OF CENSORSHIP

P/W CAN 00722/45

PRISONER OF WAR MAIL

FROM: INOSUKE ADDRESS UNKNOWN SLOCAN (POSTMARK)		TO: MR. YOSHIKAZU YOSHIDA, INTERMENT CAMP 101 ANGLER.ONT.	Page 1 of 1 Pages DISPOSAL OF LETTER Held (H) Released (R) R Condemned (C) Sent To
--	--	--	---

Date of Letter JAN.1.1945	Postmark	Examiner 177 173 156	Typist JEH	Examined 2.1.45	Date —	Typed 6.1.45	Language JAPANESE
-------------------------------------	----------	--	----------------------	---------------------------	------------------	------------------------	-----------------------------

Copies Sent	COMMENTS
-------------	-----------------

IRB (M)
G.S.O.
N.DEF.(M.I.3)

- 1 EA
- 2 LAB
- 2 RCMP(VAN.)
- 2 RCMP(OTT.)
- 2 FILES

GP/KE
JAN.12

Following excerpt from above correspondence between friends is submitted for purposes of information.

"Three years have past since I left you. Inspite of spending your young life in the camp I am glad that you have surmounted a lot of hardships and temptations for the past few years and accomplish your original purpose. Every nation, be it Eastern or Western believes if a man cannot accomplish his original purpose he is a useless man in the world. Now is the beginning of the 20th Show a year so we must do our best and must not leave anything behind in which we may regret later on.

Rest of letter of no interest.

Form C 11 P/W

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

CONFIDENTIAL

F. CHARPENTIER, E. CHARPENTIER
Director **001867**

CONFIDENTIAL

Reg (R) Air (A) Sur (S) S

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES
Canada

Record No.

Class Mail JAPANESE INTERNEE
VANCOUVER B.C.

DIRECTORATE OF CENSORSHIP

P/W CAN. 00241/45

PRISONER OF WAR MAIL

Page of Pages

FROM:	TO:	DISPOSAL OF LETTER
EIICHI HAMANISHI NO. 23 INTERNMENT CAMP 101, ANGLER, ONT.	MR. TADAO YAMASAKI P.O. BOX 6, WHITE MOUTH MANITOBA.	Held (H) Released (RR) Condemned (C) Sent To

Date of Letter	Postmark	Examiner	Typist	Examined	Date	Typed	Language
PREDATED 1.1.45	NONE	158 299 158	EEM	29.12.44	6.1.45	JAPANESE	

Copies Sent COMMENTS

IRB (M)
C.S.O.
N. DEF (M.I.3)
ND (POW)

THIS WARM WINTER IS TAKEN AS AN OMEN FOR A
"GLORIOUS" YEAR (VICTORY FOR JAPAN--TRANS)

Letter to friend. Excerpt is translated.

- 1 EA
- 2 LAB
- 2 RCMP(OTT.)
- 2 RCMP(VAN.)
- 2 FILES

"It has been very warm here lately. Compared to the last two winters experience it is strangely warm. Taking this as an omen of a glorious year I take heart. I pray that the coming year will bring something special over which we shall all rejoice. Is there any good news around your way?"

EIM/KE
JAN.12

Rest of letter of no interest.

CONFIDENTIAL

001868
Director

CONFIDENTIAL

Reg (R) Air (A) Sur (S) S

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES

Canada

Record No.

DIRECTORATE OF CENSORSHIP

Class of **il JAPANESE INTERNEES' MAIL**
VANCOUVER.B.C.

P/W CAN 01427/45

PRISONER OF WAR MAIL

FROM:		TO:		Page of Pages	
Y. HATANAKA NO. 41 INTERMENT CAMP 101, ANGLER. ONT.		MR. & MRS. JUTARO <u>SEKO</u> LEMON CREEK SLOCAN.B.C.		DISPOSAL OF LETTER	
				Held (H) Released (R) Condemned (C) Sent To	
Date of Letter	Postmark	Examiner	Typist	Date	Language
1.1.45 predated.		166 156	JEH	Examined 2.1.45	11.1.45 JAPANESE

Copies Sent **COMMENTS**

N.D. (POW)
IRB (M)
C.S.O.
N.D. (M.I.3)

Letter to friends. Excerpts are translated.

- 1 EA
- 2 LAB
- 2 RCMP(VAN.)
- 2 RCMP(OTT.)
- 2 FILES

GE/KE
JAN. 15

A--"I pray for happiness in the new year looking towards the eastern sky(the writer means Japan-trans) from this distance."

B--"As perhaps you may have already heard our "head house" (Japan-trans) is doing magnificently. We, its branch family, from its very tip have reason for great pride. I think by the time this letter reaches you, a joyful event will be drawing near. As it will not be for long now please take care of your health. I think at the latest it may be that this summer the whole family will meet. That I am not much mistaken about this I am quite certain. With a bright feeling let us welcome the New Year that has brought this joy."

Rest of letter of no interest.

Letter has been examined for secret writing, but no indication found.

Form C II P/W

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

CONFIDENTIAL

F. CHARPENTIER,
Director

001869

23-2-14
REFER TO FILE



CANADA

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES
DIRECTORATE OF CENSORSHIP

Jan. 45

OFFICE OF
THE CHIEF CENSOR
INFORMATION AND RECORDS BRANCH

CENSORSHIP NOTE

Re Submissions: CAN. 46/45
CAN. 47/45
CAN. 48/45

In forwarding the attached report the Postal
Censor at Vancouver comments as follows:

"As you know in the examination of the correspondence of persons of Japanese origin this office endeavors to watch for evidence of change in the attitude, sentiment, or expression by any section of those people.

You will find herewith copy of three reports. Two of the items reported upon convey the feeling that persons who already have been repatriated have been settled in areas conquered by Japan rather than their homeland. Two of the items (including the one received from the Press Censor at Vancouver-CAN. 48/45) assert the desire of a definite section of the Japanese to remain in Canada and to have their children assimilated with the Canadian nation. The manuscript in Japanese from the 'New Canadian' editor was not accompanied by a version in English so that it is doubtful if a report on the sentiment therein will be available from Press Censorship source.

Taken together these three items seem to indicate that there is developing a change in the attitude of some of the Japanese to the subject of repatriation or that some of them have been desirous of assimilation but heretofore have been over-awed or over-ruled in attempts at self-expression."

Copy sent to Collins
1/1 JHP

Arp.
Alex. O. Potter,
Chief Censor, I.R.B.

001870

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES
Canada
DIRECTORATE OF CENSORSHIP

RECORD NO. CAN. 46/45
PAGE 1 OF 1 PAGES

CONFIDENTIAL

FROM: K. Tsuchida, Tashme, B.C.		TO: Mr. M. Tsuchida, No. 08083-167 Internment Camp 101 Angler, Ontario.				
LIST: None		LIST: None				
DATE OF COMMUNICATION Nov. 25, 1944	DATE OF POSTMARK	KIND OF MAIL	MAIL NO.	REGISTER NO.	SERIAL NO.	
LANGUAGE Japanese	PREVIOUSLY CENSORED BY	STATION DISTRIBUTION		DISPOSAL OF ORIGINAL COMMUNICATION		
PREVIOUS RELEVANT RECORDS Numerous	FOR INTEROFFICE USE	TO WHOM PHOTOGRAPH IS TO BE SENT		H R C RS SENT WITH COMMENT TO—		
	TO BE PHOTOGRAPHED			PHOTO NO.		
DIVISION (OR SECTION) General	TABLE	EXAMINER 159 163 299	D.A.C.	REVIEWER	EXAMINATION DATE Dec. 11/44	TYING DATE Jan. 3 1945

IRB
use only
DIST. CAN
1 EA
2 LAB
1 ND (ARMY)
4 RCMP
(2 VAN
(2 OTT
ICCP
1 CPC
1 CSO
2 Files
13
GP/MB
Jan. 3

COMMENT
POLITICAL

Present whereabouts of some persons who were repatriated to Japan.

Correspondence from wife to husband.

"Mr. Ariga who was here (formerly in Internment Camp - Ex.) has written to a friend over here to say he is now in Shonanto (new name for Singapore). Others have gone to the same place as my younger brother Kenta. May be, we too might be sent there if we are to return to our mother country. So some are leaving for east as it might be better than be sent to the same place as my brother."

Rest of letter of no interest.

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

CONFIDENTIAL

W. EGGLESTON,
001871

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES
Canada
DIRECTORATE OF CENSORSHIP

RECORD NO. CAN 47/45

CONFIDENTIAL

PAGE 1 OF 3 PAGES

FROM: Signature not decipherable Tashme, B.C.		TO: Mrs. Y. Uenobu, 13 Elgin Street, Hamilton, Ontario				
LIST: None		LIST: None				
DATE OF COMMUNICATION Dec. 3, 1944	DATE OF POSTMARK	KIND OF MAIL	MAIL No.	REGISTER NO.	SERIAL NO.	
LANGUAGE Japanese	PREVIOUSLY CENSORED BY	STATION DISTRIBUTION		DISPOSAL OF ORIGINAL COMMUNICATION H R Released C RS SENT WITH COMMENT TO—		
PREVIOUS RELEVANT RECORDS None	FOR INTEROFFICE USE	TO BE PHOTOGRAPHED		TO WHOM PHOTOGRAPH IS TO BE SENT		
		PHOTO NO.				
DIVISION (OR SECTION) General	TABLE	EXAMINER 163 177 299	D.A.C.	REVIEWER	EXAMINATION DATE Dec. 15/44	TYPING DATE Jan. 3/45

COMMENT
POLITICAL

EXPRESSION OF LOYALTY TO CANADA

To relative.

"When the war broke out four years ago, most of us Japanese had already pledged allegiance to Canada. In spite of the hardships we have to surmount not a single Japanese out of the several tens of thousands has done anything against the authorities. We simply obey the orders tamely like animals, in fact such treatment is inhuman."

"Undoubtedly some of the old Japanese in Canada who can not obtain work would like to go back to Japan so that they can depend on their relations. On the other hand most of us have spent thirty or forty years in this country. We have given half of our lives in the development of this country. We have acquired property and brought up our children, of course we would like to spend the rest of our lives with our grandchildren. I presume whoever wished to go back to Japan had already gone back before the war broke out. Recently I have heard the same news as the newspaper mentioned that of the Japanese who went back in the first and second Exchange Ships, the average age was sixty. In spite of their old age they were sent to North of Manchuko as mass immigrants.

At first we came to Canada as immigrants because Japan was over populated. The above tragic incident mentioned shows us clearly that it will be impossible for us to find any comfortable place in Japan. The colour of our hair is different, but for more than fifty years we have been used to the climate and customs of this country. There is no other place for our children to fall back to because Canada is their birth place. In fact, they are pure Canadians. If all the Japanese will only realize that point it will be unnecessary for us to hesitate to say whether we are loyal or disloyal. It is clear enough for anybody to see which course we should follow and what attitude we should take. Well sister, since you are a self supporting person, perhaps there is nothing to concern you.

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

W. EGGLESTON,
Director

CONFIDENTIAL

001872

CAN. 47/45

Page 2 of 3

It seems to us the policy of the government wanting to send us out to work is that they want to have less responsibility of supporting us. Some of the Japanese do not think deeply enough because they said that if they stay somewhere near Tashme they will have the first chance to return to Japan, in fact, they do not well realize the situation. There is a very interesting story concerning the above facts. There is a person who stays at Menidoka U.S.A. and has ideas similar to mine. He has been studying the plan of transportation of the Japanese back to Japan by the Pacific lines. He said if he does it will take at least three years to send them from the United States alone. You can imagine how long it will take to send the Japanese from Canada as well. Naturally there will be a shortage of shipping after the war. Anyone can see that such a ridiculous problem will be impossible to be discussed.

I cannot tell you for sure when peace will come. In a few years time the European war may be over but I am afraid that the American Japanese war will not be settled very easily for sometime. Undoubtedly America is a powerful nation, but Japan is also not too weak, and we know both America and Japan well. For that reason we think very deeply about it. Recently ferocious fighting has been in progress in the Philippines and Sea of Japan.

I heard that in the middle of last Oct. a naval battle was fought off Formosa. The Americans lost 51 aircraft carriers and 170 big cruisers. According to the newspapers report, Japan's loss was just as heavy. Both America and Japan claimed their victory. It appears neither of them acknowledged her loss!! I am afraid it will take us a long time to find out the true result of that battle.

American B.29 super-bombers consisting of 70 to 100 planes raided the Japanese Mainland and Tokyo every third day. Tokyo announced that damages were very light but this country claimed that the Japanese damages were great. We can imagine that the casualties must be heavy since the air raid lasted between one and a half to two hours. The B 29 bomber is a huge plane. The Americans announced sometime ago that its cost was 6 million dollars. Now the Americans had landed 200,000 troops in the Leyte Island. Heavy fighting has been in progress there between the Americans and the Japanese.

Since General McArthur came back from Australia he established a new American Government at Leyte Island to oppose the Japanese sponsored Philippine Government. I suppose Japan considers this is the most important and final decision of the war.

According to news reports General Yamashita was chosen as Commander-in-Chief for the Philippines operation. Formerly he was a famous general who invaded the Malayan States. Naturally the Japanese in Japan have not enough sleep

....

CAN. 47/45

Page 3 of 3.

as they were raided from the air every third day. Now that the Japanese in Japan have had a taste of the war, I think they realize now what war means. I suppose they think differently from before.

Sometimes I cannot help thinking that the American-Japanese war really will last a hundred years! I think the Japanese in Canada will gradually understand how to face the present critical situation".

Rest of letter of no interest.

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES
Canada
DIRECTORATE OF CENSORSHIP

RECORD NO. CAN. 48/45

PAGE 1 OF 1 PAGES

CONFIDENTIAL

FROM: Press Censor, Vancouver, B.C.		TO: District Postal Censor, Vancouver, B.C.				
LIST: None		LIST: None				
DATE OF COMMUNICATION Dec. 11, 1944	DATE OF POSTMARK	KIND OF MAIL	MAIL NO.	REGISTER NO.	SERIAL NO.	
LANGUAGE Japanese	PREVIOUSLY CENSORED BY	STATION DISTRIBUTION		DISPOSAL OF ORIGINAL COMMUNI- CATION H R Released C RS SENT WITH COMMENT TO—		
PREVIOUS RELEVANT RECORDS None	FOR INTEROFFICE USE					
		TO BE PHOTOGRAPHED	PHOTO NO.			TO WHOM PHOTOGRAPH IS TO BE SENT
DIVISION (OR SECTION) General	TABLE	EXAMINER 299 159 163	D.A.C.	REVIEWER	EXAMINATION DATE Dec. 15/44	TYPING DATE Jan. 3 1945

IRB
use only

DIST. CAN
~~X~~
1 EA
2 LAB
1 ND (ARMY)
4 RCMP
(2 VAN
(2 OTT
1 CCP
1 CPC
1 CSO
2 Files
13

GP/MB
Jan. 3

POLITICAL COMMENT
This cover contains Manuscript intended for publication in the
New Canadian, Kaslo, B.C.
Translation of excerpt from Essay entitled "Hope" by Yamaga under
Pen-name San So-Se.

It has been rumoured that those who are repatriated
to Japan are sent to Manchuko. If this is true, is this not an
important time for us to think carefully? Especially those
wishing to take the children back to Japan.

Those who wish to remain in Canada as Canadian
Japanese should not have to think twice it should come quite
natural to them.

Most of us older ones should be ready to face the
same fate as our children and remain here till we die. That being
so we must have a definite plan to form a system to lead the
2nd generation to bring them up as Canadian citizens for the
sake of their future.

Premier King's speech in regard to the Japanese
was aiming the same point as this, we cannot solve post-war social
problems just by mere talk of friendship between the two countries,
but we must work and rest and have enjoyment the same as the
Canadians and be ready to give a helping hand when difficulties
appear and to have a better understanding of the social life
of this country. The second generation's language is English
therefore all we need is to lead them in the way of thinking as
a Canadian citizen.

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

I.R.B. C. 11

W. EGGLESTON,
Director

CONFIDENTIAL

001875

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES
Canada

RECORD NO. CAN. 802/45

CONFIDENTIAL

DIRECTORATE OF CENSORSHIP

PAGE 1 OF 1 PAGES

FROM: T. Umetsu, 81 Kinrade Ave., Tashme, B.C. (?) CANADA		TO: Mr. M. Sakata, Tashme, B.C. CANADA				
LIST: None		LIST: None				
DATE OF COMMUNICATION Dec. 31, 1944	PLACE OF POSTMARK Hamilton, Ont.	KIND OF MAIL	MAIL NO.	REGISTER NO.	SERIAL NO.	
LANGUAGE Japanese	PREVIOUSLY CENSORED BY	STATION DISTRIBUTION		DISPOSAL OF ORIGINAL COMMUNICATION		
PREVIOUS RELEVANT RECORDS None	FOR INTEROFFICE USE			H Released		
	TO BE PHOTOGRAPHED	PHOTO NO.	TO WHOM PHOTOGRAPH IS TO BE SENT		C RS SENT WITH COMMENT TO—	
DIVISION (OR SECTION) General	TABLE	EXAMINER 166 - 173 156	D.A.C.	REVIEWER	EXAMINATION DATE Jan. 16/45	TYPING DATE Jan. 27 1945

IRB
use only

DIST. CAN.

- 1 EA
- 2 LAB
- 1 ND(ARMY)
- 2 RCMP(OTT)
- 2 RCMP(VAN)
- 1 CPC
- 1 CSO
- 2 FILES

12

MHB/EM

JAN. 26

COMMENT

POLITICAL

Writer deplores the present conditions in general.

Letter to friend.

Excerpt: A-- "The people who are here are of all nations. They are of the lower classes and had come here from Europe after the last war as emmigrants. You can sympathize with us. We who are nationals of a first class power having to work along side these low class people. From time to time I see the Japanese newspaper published in this country. No matter how much education and what training we have for the work we would like to do, we are not allowed to pick and chose. Nor are we allowed to own, buy or sell house or property. Nor start any business of our own. Anything and every thing is made impossible. We have to resign ourselves to do the meanest of work that the white people will not do. I do not know what it is like in Toronto but this is the situation in Hamilton. This Japanese newspaper is published for our benefit so why do they tell lies. If I had the responsibility of publishing a newspaper I would think deeply and tell everybody not to come to the East.

B- -"The Japanese who are here, away, from their parents, and free to do as they like are leading a very loose life. I wonder if these young people have any convictions or principles. My spine freezes when I think of the future of our race. Perhaps this is because they have no one to guide them. Perhaps it may be as well to ponder what has made the young people go this way. It may be the material civilization or owing to the war. That it is a great tragedy one can clearly see. Though I would like to write more fully I regret deeply that I am not able to do so. How far will these young people go. Youngsters of eighteen and nineteen years of age drinking, gambling and stealing. Where do they think they are getting. Japanese! Japanese! I pray looking towards Japan and my heart overflows with sorrow. It is my greatest regret that I have not the strength such as the great Lord(?) trans) has." Rest of letter of no interest.

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

I.R.B. C. 11

CONFIDENTIAL

F. CHARPENTIER,
Director

001876

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES
Canada
DIRECTORATE OF CENSORSHIP

RECORD NO. **CAN.297/45**

CONFIDENTIAL

PAGE **1** OF **1** PAGES

FROM: Danzo Tanabe, Lemon Creek, Slocan, B.C.		TO: Mr. & Mrs. Shimizu, P.O. Box 507, Kaslo, B.C.				
LIST: None		LIST: None				
DATE OF COMMUNICATION December 30, 1944.	DATE OF POSTMARK	KIND OF MAIL	MAIL NO.	REGISTER NO.	SERIAL NO.	
LANGUAGE Japanese	PREVIOUSLY CENSORED BY	STATION DISTRIBUTION		DISPOSAL OF ORIGINAL COMMUNI- CATION H R Released C RS SENT WITH COMMENT TO—		
PREVIOUS RELEVANT RECORDS CAN.296/45	FOR INTEROFFICE USE					
	TO BE PHOTOGRAPHED	PHOTO NO.	TO WHOM PHOTOGRAPH IS TO BE SENT			

DIVISION (OR SECTION) General	TABLE	EXAMINER 159-299-156	D.A.C.	REVIEWER	EXAMINATION DATE January 3, 1945.	TYPING DATE January 11, 1945.
--	-------	------------------------------------	--------	----------	---	---

COMMENT

P O L I T I C A L

Correspondence between friends. Translation in full.

"The prosperity of Yamato race is only through the grace of God.

Whether to the 1st of 2nd generation, I pray that they may be brought up by God's living kindness.

**Danzo Tanabe & family
January 1st 1945."**

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

CONFIDENTIAL

F. CHARPENTIER,
Director

001877

IRB-C. 11½

DIST.CAN.

EA 1
LAB 2
ND(ARMY) 1
RCMP(20TT) 4
(2VAN)
GPC 1
CSO 1
FILES 2
12

**EIM/TL
JAN 10**

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES
Canada
DIRECTORATE OF CENSORSHIP

RECORD NO. CAN. 304/45

PAGE 1 OF 1 PAGES

CONFIDENTIAL

FROM: Danzo Tanabe, Lemon Creek, Slocan, B.C.		TO: Mr. T. Kitagawa, No. 1 Camp, Princeton, B.C.			
LIST: None		LIST: None			
DATE OF COMMUNICATION Dec. 30/44	DATE OF POSTMARK	KIND OF MAIL	MAIL NO.	REGISTER NO.	SERIAL NO.
LANGUAGE Japanese	PREVIOUSLY CENSORED BY Vancouver, B.C.	STATION DISTRIBUTION		DISPOSAL OF ORIGINAL COMMUNICATION H R Released C RS SENT WITH COMMENT TO--	
PREVIOUS RELEVANT RECORDS None	FOR INTEROFFICE USE	TO WHOM PHOTOGRAPH IS TO BE SENT			
	TO BE PHOTOGRAPHED	PHOTO NO.			

DIVISION (OR SECTION) General	TABLE	EXAMINER 159 299 156	D.A.C.	REVIEWER	EXAMINATION DATE Jan. 4/45	TYPING DATE Jan. 11/45
--------------------------------------	-------	----------------------------	--------	----------	-------------------------------	---------------------------

IRB
use only
DIST. CAN.

1 EA
2 LAB
1 ND(ARMY)
4 RCMP(2 Ott)
2 Van)
1 CPC
1 CSO
2 FILES
-
12

GP/OS
JAN 10

COMMENT

POLITICAL

Correspondence between friends. Translation in full.

"As we welcome this 20th year of Showa, we are thankful to God for His divine protection. Whether Christians or Buddhists we live by faith and follow the instructions from Heaven.

How fortunate to be of Yamato race.

From henceforth I pray for prosperity."

Danzo Tanabe & Family
Lemon Creek.

SPECIAL NOTICE--The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

IRB-C. 11½

CONFIDENTIAL

F. CHARPENTIER,
Director

FACILITATION

001878

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES
Canada
DIRECTORATE OF CENSORSHIP

RECORD NO. CAN.296/45

PAGE 1 OF 1 PAGES

CONFIDENTIAL

FROM:

Danzo Tanabe,
Lemon Creek,
Slocan, B.C.

TO:

Mr. K. Aoki,
405,
Tashme, B.C.

LIST:

None

LIST:

None

DATE OF COMMUNICATION

DATE OF POSTMARK

KIND OF MAIL

MAIL NO.

REGISTER NO.

SERIAL NO.

~~December 30, 1944.~~

LANGUAGE

PREVIOUSLY CENSORED BY

STATION DISTRIBUTION

DISPOSAL OF
ORIGINAL COMMUNI-
CATION

~~Japanese~~

PREVIOUS RELEVANT RECORDS

FOR INTEROFFICE USE

TO BE
PHOTOGRAPHED

PHOTO NO.

TO WHOM PHOTOGRAPH IS TO BE SENT

H

R

Released

C

RS

SENT WITH COMMENT TO—

CAN.297/45

DIVISION
(OR SECTION)

TABLE

EXAMINER

D.A.C.

REVIEWER

EXAMINATION DATE

TYPING DATE

General

IRB

use only

DIST.CAN.

EA 1
LAB 2
ND (ARMY) 1
RCMP (20TT) 4
(2VAN)

CPC 1
CSO 1
FILES 2
12

EIM/TL
JAN 10

~~159-299-156~~

COMMENT

P O L I T I C A L

Correspondence between friends. Translation in full.

"The prosperity of Yamato races is only through the grace of
God. With this strong religious belief, we must lead the
2nd generation.

New Year of Showa 20th
Danzo Tanabe & Family."

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

CONFIDENTIAL

F. CHARPENTIER,
Director

F. CHARPENTIER

001879

IRB-C. 11½

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES
Canada
DIRECTORATE OF CENSORSHIP

RECORD NO. **CAN. 488/45**
PAGE **1** OF **1** PAGES

CONFIDENTIAL

FROM: Koji, Camp 2, Chisholm Sawmills Ltd., Slave Lake, Alta.,		TO: Mr. Goro Omotani General Delivery, Cranford, Alta.,				
LIST: None		LIST: None				
DATE OF COMMUNICATION December 30, 1944	DATE OF POSTMARK	KIND OF MAIL	MAIL NO.	REGISTER NO.	SERIAL NO.	
LANGUAGE English	PREVIOUSLY CENSORED BY	STATION DISTRIBUTION		DISPOSAL OF ORIGINAL COMMUNI- CATION H R Released C RS SENT WITH COMMENT TO—		
PREVIOUS RELEVANT RECORDS None	FOR INTEROFFICE USE					
	TO BE PHOTOGRAPHED	PHOTO NO.	TO WHOM PHOTOGRAPH IS TO BE SENT			
DIVISION (OR SECTION) General	TABLE	EXAMINER 156 268	D.A.C.	REVIEWER	EXAMINATION DATE Jan. 10/45	TYPING DATE Jan. 17 1945
IRB use only DIST. CAN		COMMENT POLITICAL				
I EA 2 LAB 1 ND (ARMY) 4 RCMP (2 VAN (2 OTT 1 CPC 1 CSO 2 Files 12		Excerpt: "Susumi is at Camp #6 with Yas Yamashita. They're having a lot of troubles over something, I haven't heard, and by the god, talk about trouble, I just saw Mr. Archibald of B.C.S.C. All I know is that they haven't been working at all this week. This trouble is just Japanese only."				
GP/MB Jan. 17						
SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.						
CONFIDENTIAL						

IRB-C: 11½

F. CHARPENTIER, **Director**
001880

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES
Canada
DIRECTORATE OF CENSORSHIP

RECORD NO. CAN. 303/45

PAGE 1 OF 1 PAGES

CONFIDENTIAL

FROM: L. S. Chan, 769 E. Hastings St., Vancouver, B.C.		TO: Mrs. S. Takatsu, Hay Farm, Slocan City, B. C.				
LIST: NONE		LIST: NONE				
DATE OF COMMUNICATION Dec. 30/44	DATE OF POSTMARK	KIND OF MAIL	MAIL NO.	REGISTER NO.	SERIAL NO.	
L'LANGUAGE English	PREVIOUSLY CENSORED BY	STATION DISTRIBUTION		DISPOSAL OF ORIGINAL COMMUNICATION		
PREVIOUS RELEVANT RECORDS None	FOR INTEROFFICE USE	TO WHOM PHOTOGRAPH IS TO BE SENT		H R Released C RS SENT WITH COMMENT TO--		
	TO BE PHOTOGRAPHED			PHOTO NO.		
DIVISION (OR SECTION) General	TABLE	EXAMINER 267 156	D.A.C.	REVIEWER	EXAMINATION DATE JAN. 4, 1945	TYPING DATE JAN. 11, 1945

IRB
use only
DIST. CAN.

- 1 CUST
- 1 EA
- 2 LAB
- 1 ND(ARMY)
- 2 RCMP(OTT.)
- 2 RCMP(VAN.)
- 1 CPC
- 1 CSO
- 2 FILES

13

GP/KE
JAN. 10

COMMENT

Cover contains Money Order for \$55.00 for the sale of an Automatic washer, which appears to have been sold directly without reference to the Custodian.

Excerpt: "Enclosed please find a money order for the amount of fifty five (\$55.00) dollars for your washer (automatic) which we just sold to day.

Sorry that I couldn't sell it before Christmas and forward you the sum, as the first party who asked me about it didn't return with his offer. However, this party only offered me this sum. I try to get half of the cost price but was unsuccessful for they said that its a pretty old machine. I hope you are satisfied and not get too disappointed over it."

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

CONFIDENTIAL

F. CHARPENTIER,
Director

FW: EUGENSTON,

001881

IRB-C. 11½

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES

Canada

DIRECTORATE OF CENSORSHIP

RECORD NO. CAN. 511/45

PAGE 1 OF 1 PAGES

CONFIDENTIAL

FROM: JACK SANDA SANATORIUM NEW DENVER, B.C.		TO: MR. P. O. IHLE R. R. #2 MISSION CITY, B.C.			
LIST: NONE		LIST: NONE			
DATE OF COMMUNICATION DEC. 30, 1944	DATE OF POSTMARK	KIND OF MAIL	MAIL NO.	REGISTER NO.	SERIAL NO.
LANGUAGE English	PREVIOUSLY CENSORED BY	STATION DISTRIBUTION		DISPOSAL OF ORIGINAL COMMUNICATION	
PREVIOUS RELEVANT RECORDS None	FOR INTEROFFICE USE			H Released	
	TO BE PHOTOGRAPHED	PHOTO NO.	TO WHOM PHOTOGRAPH IS TO BE SENT		C RS SENT WITH COMMENT TO—
DIVISION GENERAL	TABLE	EXAMINER 263 156	D.A.C.	REVIEWER	EXAMINATION DATE JANUARY 11, 1945
					TYPING DATE JAN. 18, 1945

IRB
use only
DIST. CAN.

- 1 EA ✓
- 2 LAB ✓
- 1 ND (ARMY)
- 2 RCMP (OTT.)
- 2 RCMP (VAN.)
- 1 CPC
- 1 CSO
- 2 FILES
- 12

EJT/KE
JAN. 17

COMMENT

P O L I T I C A L

EXCERPT:

"Yes, Mr. Ihle, I am here in New Denver Sanatorium. I didn't want to come here in the first place and the Doctors there, didn't like the idea of me being forced to come here (from Tranquille Sanatorium) just because I am of Japanese decent, but they couldn't do a thing about it, as the order came from a "government man." That's the word the doctor used "government man". It's a nasty business alright."

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

IRB-C. 11½

CONFIDENTIAL

CHARPENTIER,
Director.

W. EGGLERTON
P. CHARPENTIER 001882

CONFIDENTIAL

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES
Canada
DIRECTORATE OF CENSORSHIP

RECORD NO.

CAN 1070/45

PAGE 1 OF 1 PAGES

FROM:		TO:	
K. Onagi St. Pierre Man.		Mr. & Mrs. S. Tanaka Diamond City Alta.	
LIST: None		LIST: None	
DATE OF COMMUNICATION	DATE OF POSTMARK	KIND OF MAIL	MAIL NO.
Dec 29/44			
LANGUAGE	PREVIOUSLY CENSORED BY	STATION DISTRIBUTION	
Japanese			
PREVIOUS RELEVANT RECORDS	FOR INTEROFFICE USE	DISPOSAL OF ORIGINAL COMMUNICATION	
		H R Released C RS SENT WITH COMMENT TO-	
	TO BE PHOTOGRAPHED	PHOTO NO.	TO WHOM PHOTOGRAPH IS TO BE SENT
Numerous			
DIVISION (OR SECTION)	TABLE	EXAMINER	D.A.C.
General		166 156 299	
		REVIEWER	EXAMINATION DATE
			Jan 22/45
			TYPING DATE
			Feb 1/45

COMMENT

P O L I T I C A L

DIST CAN

1-EA
2-LAB
1-ND(ARMY)
4-RCMP(2OTT
(2VAN
1-CPC
1-CSO
2-FILES
12

GP/GL
FEB 1

The writer mentions that he is doing something for the Spanish Consul at the latter's request.

Letter to friends.

"By request of the Spanish Consul I am attending at present to some business matters for him and in connection with this I am writing letters daily to the Commission and elsewhere all at my own expense. As it is to the benefit of everyone and for their sake though in a small way I would like to do the best I can in my "illiterate" way. I hope this sort of work will end very soon and I pray deeply for the day of peace so that we may go back to the life of former days."

Rest of letter of no interest.

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

IRB—C. 11½

CONFIDENTIAL

F. CHARPENTIER
Director

001883

CONFIDENTIAL

Reg (R) Air (A) Sur (S) S.

**DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES
Canada**

Record No.

Class of Mail

**JAPANESE INTERNEE
VANCOUVER, B.C.**

DIRECTORATE OF CENSORSHIP

P/W CAN. 01705/45

PRISONER OF WAR MAIL

Page of Pages

FROM: J. KATOGIRI 429 INTERNMENT CAMP 101 CANADA	TO: MR. T. YOSHIKAWA HARRIS RANCH NEW DENVER, B.C.	DISPOSAL OF LETTER Held (H) Released (R) R. Condemned (C) Sent To
--	--	--

Date of Letter	Postmark	Examiner	Typist	Examined	Date	Typed	Language
29.12.44		159 299 156	I.M.B.	8.1.45	12.1.45		Japanese

Copies Sent
1 R.B. (H)
C.S.O.
N.Def. (H.I. 3)
N.D. P/W

COMMENTS

Following excerpt from above correspondence between relative, is submitted for purposes of information

"We are just the same as being blind folded so we do not hear the correct news, but I think you are listening to the victorious news every day. So as it may, America has plenty of war material but if they kept on loosing in the great battle for the past 3 years, they cannot go on, the country will be destroyed. That is why those who are left are wondering how they can plan for peace. Therefore I do not think the war will last very long this time."

Rest of letter of no interest.

- 1 EA
- 2 LAB
- 2 RCMP(VAN.)
- 2 RCMP(OTT.)
- 2 FILES

GP/KE
JAN.17

Form C 11 P/W

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

CONFIDENTIAL

J. CHARPENTIER,
Director

W. EGGER, JR.

001884

CONFIDENTIAL

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES

Canada

Record No.

Reg (R) Air (A) Sur (S) S

DIRECTORATE OF CENSORSHIP

Class of Mail

JAPANESE INTERNEE,
VANCOUVER,
B.C.

P/W CAN. 03036/45.

PRISONER OF WAR MAIL

Page of Pages

FROM: KIICHI OKURA, #298 CAMP 101 CANADA.	TO: MRS. K. OKURA, #210 ROSEBERRY, B.C.	DISPOSAL OF LETTER Held (H) Released (R) R. Condemned (C) Sent To
--	--	---

Date of Letter 29-12-44	Postmark	Examiner 159 299 156	Typist MCS.	Examined 19-1-45	Date 22-1-45	Typed JAPANESE	Language
----------------------------	-------------------	-------------------------------	----------------	---------------------	-----------------	-------------------	----------

Copies C-13,194-B-815
Sent IRB(M).
N.D.EF (M.I.3)
N.D.POW.
C.S.O.

COMMENTS

- 1 EA
- 2 IAB
- 2 RCMP(OTT.)
- 2 RCMP(VAN.)
- 2 FILES

EIM/KE
JAN.25

Following excerpt from above correspondence from husband to wife, is submitted for purposes of information.

The recent war situation in PACIFIC and in EUROPE is nothing but good news. What a joyous NEW YEAR! This year SANTA CLAUS brought a tough present to PIRATES and the country of stars. We will be able to meet again very soon."

Rest of correspondence of no interest.

Form C 11 P/W

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

F. CHARPENTIER

CONFIDENTIAL

001885

CONFIDENTIAL

**DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES
Canada**

Reg (R) Air (A) Sur (S) S

Record No.

DIRECTORATE OF CENSORSHIP

Class of Mail **JAPANESE INTERNEES' MAIL
VANCOUVER.B.C.**

P/W CAN 01804/45

PRISONER OF WAR MAIL

FROM:		TO:	Page of Pages
S.OZAKI NO.136-03132 INTERNMENT CAMP 101, ANGLER,ONT.		MRS. Y. OZAKI POPOFF,SLOCAN.B.C.	DISPOSAL OF LETTER Held (H) Released (R) R Condemned (C) Sent To

Date of Letter	Postmark	Examiner	Typist	Examined	Date	Typed	Language
29.12.44		159 299 156	JEH	5.1.45	15.1.45	JAPANESE	

Copies Sent **COMMENTS**

IRB (M)
C 13,194-B-359
C.S.O.
N.DEF.(M.I.3)
N.D. (POW)

Following excerpt from above correspondence
between husband and wife is submitted for purposes
of information.

"By the end of the year this great German offensive
will change the situation in Europe. This year
we are sure to see the end of the war, so it is
only for a while longer to endure."

As written on Jan.1st.

Rest of letter of no interest.

1 EA
2 LAB
2 RCMP(VAN)
2 RCMP(OTT)
2 FILES

GP/LJ
JAN 18

Form C 11 P/W

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

CONFIDENTIAL

W. EGGLESTON,
F. CHARPENTIER
001886

F. CHARPENTIER,
Director

CONFIDENTIAL

**DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES
Canada**

DIRECTORATE OF CENSORSHIP

Record No.
P/W CAN. 02474/45

Reg (R) Air (A) Sur (S) S

Class of Mail **JAPANESE INTERNET'S
Mail**

PRISONER OF WAR MAIL

Page of Pages

FROM: KIICHI OKURA No. 298, INTERNMENT CAMP "101" ANGLER, ONT.	TO: MR. K. OKURA, No. 201, ROSEBURY, B.C.	DISPOSAL OF LETTER Held (H) Released (R) Condemned (C) Sent To
--	--	--

Date of Letter 29-12-44	Postmark	Examiner 159 156 299	Typist 17-1-45	Examined 17-1-45	Date —	Typed 18-1-45	Language Japanese
----------------------------	----------	----------------------------	-------------------	---------------------	-----------	------------------	----------------------

Copies Sent COMMENTS

I.R.B. (H)
NAT. DEF. (M.I. 3)
N.D.P.O.W.
C.S.O.
C.13, 194-B-815

1 EA
2 LAB
2 RCMP(VAN.)
2 RCMP(OTT.)
2 FILES

GP/KE
JAN.24

Following excerpts from above correspondence between brothers, are submitted for purposes of information.

A "I cannot agree with you, before I came here I told you that I will carry out my intention".

B "As you mentioned in your letter, that this life is nothing compared to the people in Japan. You are not in here, so you should know more about the war situation, also what is going on in the world, yet you talk like a child or a woman."

C "My wife is a descendant of a Samurai, I think it is strange that her character is so weak, not like a Japanese. Before I came here we talked things over and I said at the time that I will endure to the end. By what reason do you listen to the propaganda talk. Our daughter and the rest of the children were not brought up as hairy beasts (Foreign) I brought them up to be Japanese."

D "We are going back to Japan. It is impossible for me to agree with you".

Rest of letter of no interest.

Form C II P/W

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confined only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

F. CHARPENTIER

CONFIDENTIAL

001887

CONFIDENTIAL

**DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES
Canada**

Reg (R) Air (A) Sur (S) S

Record No.

DIRECTORATE OF CENSORSHIP

Class of Mail **JAPANESE INTERNETTES' MAIL
VANCOUVER, B.C.**

PRISONER OF WAR MAIL

P/W CAN 01916/45

FROM:	TO:	Page of Pages DISPOSAL OF LETTER
NOBUYOSHI OSAKO NO. 548 INT. CAMP 101. OTTAWA, ONT	MR. S. OSAKO CLEMIVA HILL PASS JES. B.C.	Held (H) Released (R) Condemned (C) Sent To

Date of Letter	Postmark	Examiner	Typist	Examined	Date	Typed	Language
29.12.44		159 299 256	JEN.	9.1.45	13.1.45		JAPANESE

COMMENTS

Copies Sent:
13194-B-829
IRB (M)
C.S.O.
N.DEP. (M.I.3)
N.D. (POW)

Following excerpt from above correspondence
between relative is submitted for purposes of
information.

"It seems that the allied forces in Europe
are practically destroyed, therefore it will not
be so long before we meet again.

Rest of letter of no interest.

- 1 EA
- 2 LAB
- 2 RCMP(OTT)
- 2 RCMP(VAN)
- 2 FILES

GP/LJ
JAN 18

CONFIDENTIAL

F. CHARPENTIER,
Director

001888

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings, or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

Form C 11 P/W

CONFIDENTIAL

**DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES
Canada**

Reg (R) Air (A) Sur (S) S

Record No.

DIRECTORATE OF CENSORSHIP

Class of Mail
**JAPANESE INTERNETTES MAIL
VANCOUVER.B.C.**

P/W CAN 81917/45

PRISONER OF WAR MAIL

Page of Pages

FROM:	TO:	DISPOSAL OF LETTER
K. NISHIZAKI NO.533-1260, INTERNMENT CAMP 101 BASE POST OFFICE. OTTAWA.ONT.	MRS. M. NISHIZAKI LEMON CREEK SLOCAN.B.C.	Held (H) Released (R) <input checked="" type="checkbox"/> Condemned (C) Sent To

Date of Letter	Postmark	Examiner	Typist	Examined	Date	Typed	Language
29.12.44		166 299 155	JMI	8.1.45	13.1.45		JAPANESE

Copies Sent

C. 13194-B-1024
IRB (M)
C.S.O.
H.D.F. (M.I.3)
H.D. (POW)

Letter to wife. Excerpt is translated:

"As the year changes so the situation of the war is changing and also the people's mind is changing greatly. The people around your way are beginning to notice regarding the future Japan and where to live to attain the greatest happiness. I regret very much that I am not able to write more fully regarding this matter. Wait with gladness to our meeting after the war. We too are waiting impatiently for that time."

- 1 EA
- 2 LAB
- 2 RCMP(OTT)
- 2 RCMP(VAN)
- 2 FILES

GP/LJ
JAN 18

Rest of letter of no interest.

Form C 11 P/W

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

J. CHARPENTIER, M. CHARPENTON
Director

CONFIDENTIAL

001889

CONFIDENTIAL

Reg (R) Air (A) Sur (S) S

**DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES
Canada**

DIRECTORATE OF CENSORSHIP

Record No.

P/W.CAN.01708/45

Class of Mail **JAPA DESE**
VANCOUVER, B.C.

PRISONER OF WAR MAIL

Page of Pages

FROM: J. KATAGIRI, 429 CAMP 101, CANADA.	TO: MR. I. WAKAYAMA, HARRIS RANCH, NEW DENVER, B.C.	DISPOSAL OF LETTER Held (H) Released (R) RELEASED Condemned (C) Sent To
--	--	--

Date of Letter	Postmark	Examiner	Typist	Examined	Date	Typed	Language
29.12.4		159 209 156	NW	10.1.45.	13.1.45.		JAPANESE.

Copies Sent **COMMENTS**

J.F.B. (M.)

Following excerpt from above correspondence between friends is submitted for purposes of information.

G.S.O.

"MR. YAMANAKA and MR. TOGO who are in the hospital at your place and us are of the same mind. Our future after the war, the situation, our determination are the same. Whatever hardship we might face we will carry out with decision our first intention. Our feelings are the same as MR. YAMANAKA and MR. TOGO, you should go and see them, then please tell the old man about it.

NAT.DEF.(POW.)

Rest of letter of no interest.

- 1 EA
- 2 BON LAB
- 2 RCMP(VAN)
- 2 RCMP(OTT)
- 2 FILES

GP/LJ
JAN 18

Form C II P/W

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

CONFIDENTIAL

F. CHARPENTIER,
Director

001890

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES
Canada
DIRECTORATE OF CENSORSHIP

RECORD NO. CAN. 962/45
PAGE 1 OF 1 PAGES

CONFIDENTIAL

FROM: Yasui, Raymond, Alberta.		TO: Mr. K. Mori, P.O. Box 563, Vernon, B.C.			
LIST: None		LIST: None			
DATE OF COMMUNICATION December 29, 1944.	DATE OF POSTMARK	KIND OF MAIL	MAIL NO.	REGISTER NO.	SERIAL NO.
LANGUAGE Japanese	PREVIOUSLY CENSORED BY	STATION DISTRIBUTION		DISPOSAL OF ORIGINAL COMMUNI- CATION H R Released C RS SENT WITH COMMENT TO-	
PREVIOUS RELEVANT RECORDS None	FOR INTEROFFICE USE				
	TO BE PHOTOGRAPHED	PHOTO NO.	TO WHOM PHOTOGRAPH IS TO BE SENT		

DIVISION (OR SECTION) General	TABLE	EXAMINER 159-299-163	D.A.C.	REVIEWER	EXAMINATION DATE January 19, 1945.	TYPING DATE January 30, 1945.
---	-------	-----------------------------	--------	----------	--	---

IRB
use only

DIST. CAN.

EA 1
LAB 2
ND (ARMY) 1
RCMP (20TT) 4
(2VAN)
CPC 1
CSO 1
FILES 2
12

GP/TL
JAN 29

COMMENT

Excerpt.

"Prairie winter is here again, and any pocket is empty so I feel cold in every way.

The question of High School fees is a difficult problem; that is to say that the school Board require \$60.00 a year fee from each child. Last year, after negotiations, the result for Raymond district was to donate \$25 per each child, and it was so arranged. In other districts, though discontented, they still kept on paying \$60.00 a year per each child to attend High School. I heard that some found it impossible to pay so they had to stop going to High School. This year again we were told to send the fees by Jan. 3rd. If not they cannot enter. If the situation does not change our children too might have to leave. Shozo and Wakako are both attending High School just now. Living conditions are unsettled and we are not able to give enough education to our children. Such is the condition existing in Raymond at present. Although we talk against 2nd evacuation, this school question is reason enough for me to say that this is not a place to settle for the future."

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

I.R.B. C. 11

CONFIDENTIAL

F. CHARPENTIER,
Director

Director

001891

CONFIDENTIAL

Reg (R) Air (A) Sur (S) **S**

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES
Canada

Record No.

DIRECTORATE OF CENSORSHIP

Class Mail **JAPANESE INTERNEES' MAIL**
VANCOUVER, B.C.

P/W CAN. 00723/45.

PRISONER OF WAR MAIL

Page of Pages

FROM:	TO:	DISPOSAL OF LETTER
M. TSUBOUCHI ADDRESS UNKNOWN HOGAN (POSTMARK)	MR. S. KAWASKI No. 60 - 00462 INT. CAMP 101 CANADA.	Held (H) Released (R) Condemned (C) <input checked="" type="checkbox"/> Sent To

Date of Letter	Postmark	Examiner	Typist	Examined	Date	Typed	Language
		177/173/156	M.S.	28.12.44	6.1.45	JAPANESE	

Copies Sent **COMMENTS**

IRB (M)
C.S.O.
N.D. (MI 3)

Following excerpt, a verse of poem paraphrased and translated from above correspondence between friends, is submitted for purposes of information.

"When you look up you can see the peak of Fujiyama clearing soon."

CENSOR'S REMARK: "Apparently the writer indicates that the victory of JAPAN is near."

Rest of letter of no interest.

- 1 EA
- 2 LAB
- 2 RCMP(OTT.)
- 2 RCMP(VAN.)
- 2 FILES

Letter has been tested for S.W. and no indication found.

EST/KE
JAN.12

Form C II P/W

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

CONFIDENTIAL

W. CHARPENTIER,
Director

001892

CONFIDENTIAL

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES
Canada
DIRECTORATE OF CENSORSHIP

RECORD NO. **CAN. 235/45**

PAGE **1** OF **1** PAGES

FROM: R. Moti, Tashme, B.C.		TO: Master Yoshihiro Kamachi, c/o Kamloops Bakery Kamloops, B.C.					
LIST: None		LIST: None					
DATE OF COMMUNICATION Dec. 28/44	DATE OF POSTMARK	KIND OF MAIL	MAIL NO.	REGISTER NO.	SERIAL NO.		
LANGUAGE English	PREVIOUSLY CENSORED BY	STATION DISTRIBUTION		DISPOSAL OF ORIGINAL COMMUNI- CATION H R Released C RS SENT WITH COMMENT TO—			
PREVIOUS RELEVANT RECORDS CAN. 9746/43	FOR INTEROFFICE USE						
TO BE PHOTOGRAPHED		PHOTO NO.				TO WHOM PHOTOGRAPH IS TO BE SENT	
DIVISION (OR SECTION) General IRB use only		TABLE	EXAMINER 156 268			D.A.C.	REVIEWER	EXAMINATION DATE Jan. 3/45	TYPING DATE Jan. 9 1945

COMMENT

Excerpt:

"We had a show called "Navy Bombing" (Translation from Japanese characters by Ex.) It was fun looking at the Chinese run and bombs dropping on top of them."

DIST.CAN
1 EA
2 LAB
1 ND (ARMY)
4 RCMP
(2 OTT
(2 VAN
1 CPC
1 CSO
2 FILES
12

GP/MB
Jan. 8

IRB-C. 11½

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

CONFIDENTIAL

F. CHARPENTIER,
Director

F. W. EGGLESTON,

D001893

CONFIDENTIAL

Reg (R) Air (A) Sur (S) S_a

**DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES
Canada**

Record No.

Class of Mail

DIRECTORATE OF CENSORSHIP

**JAPANESE INTERNEES' MAIL
VANCOUVER, B.C. PRISONER OF WAR MAIL**

P/W CAN. 03798/45.

FROM:	TO:	Page of Pages
IKARI & FAMILY. POPOFF SLOCAN, B.C.	MR. YASUZO MAKANO INT. CAMP IOI, ANGLER, ONT.	DISPOSAL OF LETTER Held (H) Released (R) <input checked="" type="checkbox"/> Condemned (C) Sent To

Date of Letter	Postmark	Examiner	Typist	Examined	Date	Typed	Language
22.12.44.	none	159, 299. & 186.	S.R.	25.1.45.	27.1.45.	JAPANESE	

Copies Sent	COMMENTS
-------------	----------

IRB (M).
C.S.O.
N.I.E.F. (M.I. 3.)

- 1 EA
- 2 LAB
- 2 RCMP(OTT.)
- 2 RCMP(VAN.)
- 2 FILES

EIM/KE
FEB. 2

FOLLOWING EXCERPTS FROM ABOVE CORRESPONDENCE
BETWEEN FRIENDS ARE SUBMITTED FOR PURPOSES
OF INFORMATION.

A. " I have a high opinion of you and all
those who are of the same mind. Not caring
for the busy time at the close of the year
nor the coming of the New Year, but carrying
on your "st. intention."

B. " The cold winter will change to spring,
the flowers will bloom and birds will sing
again. The sun (The rising sun Japan trend)
will shine brightly as before. By April or
May the clouds will lift up and mist will
disappear."

C. " I hope you understand, we have to be
patient as the flowers, they wait for the
spring. The king of flowers is peony, in
winter it is protected from the frost by the
covering of a straw matting. Day after day the
sun is rising in the eastern sky, and later to
shine all over the world. Then again we will
hear the happy chimes of the bells."

REST OF LETTER OF NO INTEREST.

CONFIDENTIAL

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES
Canada
DIRECTORATE OF CENSORSHIP

RECORD NO. **CAN. 514/45**

PAGE **1** OF **1** PAGES

FROM: Tanaka, Vermillion Bay (?) Ontario.		TO: Mr. Seichi Nakata, No. 281 Internment Camp 101 Angler, Ontario.				
LIST: None		LIST: None				
DATE OF COMMUNICATION Dec. 28th, 1944	DATE OF POSTMARK	KIND OF MAIL	MAIL NO.	REGISTER NO.	SERIAL NO.	
LANGUAGE Japanese	PREVIOUSLY CENSORED BY	STATION DISTRIBUTION		DISPOSAL OF ORIGINAL COMMUNI- CATION H R Released C RS SENT WITH COMMENT TO—		
PREVIOUS RELEVANT RECORDS None	FOR INTEROFFICE USE					
	TO BE PHOTOGRAPHED	PHOTO NO.	TO WHOM PHOTOGRAPH IS TO BE SENT			
DIVISION (OR SECTION) General	TABLE	EXAMINER 159 156 299	D.A.C.	REVIEWER	EXAMINATION DATE Jan. 9/45	TYPING DATE Jan. 18 1945

**IRB
use only
DIST.CAN**

**1 EA
2 LAB
1 ND (ARMY)
2 RCMP (VAN)
2 RCMP (OTT)
1 CPC
1 CSO
2 Files
12**

**MHB/MB
Jan. 17**

**COMMENT
POLITICAL**

Correspondence between friends.

"I wanted to work in Winnipeg during this winter but the general policy of the government suddenly changed and they are not allowing us to enter the city so I had to come to this Bush camp. Mr. Otsu evacuated for the 2nd time from B.C. and came to Winnipeg, but it was an unfortunate time so he was not allowed to stay either, so he is very worried."

Rest of letter of no interest.

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

IRB-C. 11½

CONFIDENTIAL

**F. CHARPENTIER,
Director**

**W. EGGLESTON,
F. CHARPENTIER 001895**

CONFIDENTIAL

Reg (R) Air (A) Sur (S) S

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES
Canada

Class of Mail **JAPANESE INTERNEE**
VANCOUVER, B.C.

DIRECTORATE OF CENSORSHIP

Record No.
P/W CAN 00898/45

PRISONER OF WAR MAIL

FROM: Z. <u>ARIZONO</u> NEW DENVER B.C. CANADA.		TO: MR. GUNZO MORISHIGE NO. 102-07184 INTERNMENT CAMP 101 ANGLER, ONT., CANADA	Page of Pages DISPOSAL OF LETTER Held (H) Released (R) C Condemned (C) Sent To
---	--	--	---

Date of Letter 27.12.44	Postmark	156 299 156	Typist HEB	Examined 5.1.45	Date —	Typed 9.1.45	Language Japanese
----------------------------	----------	-------------------	---------------	--------------------	-----------	-----------------	----------------------

Copies Sent **COMMENTS**

IRB (M) Correspondence between friends.

C.S.O. " May the Imperial power radiate over the whole universe with the expectation of the sacred work to bring success to the Asiatic New Order which will go down in history. I wish to bring words of New Year congratulation and wishing you prosperity. "

N.D. (MI 3)

1 EA
2 LAB
2 RCMP (OTT.)
2 RCMP (VAN.)
2 FILES

EIM/KE
JAN.12

20th year of SHONA Jan. 1st.

Picture of the sacred mountain of FUJI.

Form C II P/W

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

CONFIDENTIAL

G. CHAPPELIER
Director
001896

CONFIDENTIAL

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES

Canada

Reg (R) Air (A) Sur (S)

Record No.

Class of Mail

DIRECTORATE OF CENSORSHIP
JAPANESE INTERNEE
VANCOUVER, B.C.

P/W CAN. 00896/45

PRISONER OF WAR MAIL

Page of Pages

FROM: T. ARIZONO,
NEW DENVER,
B.C.

TO: MR. SAKAE NISHI
NO. 128
INTERMENT CAMP "101"
ANGLER,
ONT.
CAN.

DISPOSAL OF LETTER

Held (H)
Released (R) C
Condemned (C)
Sent To

Date of Letter 27-12-44 Postmark Examiner 159/299/156 Typist CP Examined 8-1-45 Date 8-1-45 Language JAPANESE

Copies Sent 18 (11)
C.S.O.
N.D.(M.I.3)
C. 13194-B-364

COMMENTS

CORRESPONDENCE BETWEEN FRIENDS. ENCLOSURE IS

A PRINTED GREETING CARD

TRANSLATION

- 1 EA
- 2 LAB
- 2 RCMP(OTT.)
- 2 RCMP(VAN.)
- 2 FILES

EIM/KE
JAN.12

"May the Imperial power radiate over the whole universe with the expectation of the sacred work to bring success to the ASIATIC NEW ORDER, which will go down in history I wish to bring words of New Year Congratulation and wishing you prosperity.

20th Year of SHOWA
January 1st.

Picture of TAKACHIHO, JAPAN.

Form C 11 P/W

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

W. EGGESTON
001897

CONFIDENTIAL

DECLASSIFIED
DIRECTOR

CONFIDENTIAL

Document disclosed under the Access to Information Act -
Document divulgué en vertu de la Loi sur l'accès à l'information

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES
Canada

DIRECTORATE OF CENSORSHIP

Record No.

P/W CAN. 00883/45.

Reg (R) Air (A) Sur (S)

Class Mail

S.

JAPANESE INTERNEES' MAIL
VANCOUVER, B.C.

PRISONER OF WAR MAIL

Page of Pages

FROM:

T. SHOJI,
GREENWOOD,
B.C.

TO:

MR. SHIGEMATSU YAMAOTO
CAMP 101
CANADA.

DISPOSAL OF LETTER

Held (H) **R**
Released (R)
Condemned (C)
Sent To

Date of Letter

27-12-44 Postmark **...**

Examiner

159
299
156

Typist

MCS.

Examined **2-1-45**

Date

8-1-45 Typed **JAPANESE.**

Language

Copies
Sent

IRB(M).
C-13194 - B - 912.
C.S.O.
N.D. (M.I. 3.)

COMMENTS

- 1 EA
- 2 LAB
- 2 RCMP(OTT.)
- 2 RCMP(VAN.)
- 2 FILES

EJT/KE
JAN.12

Correspondence between friends.

**"I very specially wish to write and tell you
that the war is nearing it's end. You might
be able to guess the present situation. If
winter comes the spring will be sure to follow.
So let us look forward to meet again."**

Rest of letter of no interest.

Form C 11 P/W

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

W. EGLESTON

CONFIDENTIAL

F. CHARPENTIER
Director

001898

CONFIDENTIAL

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES
Canada

Reg (R) Air (A) Sur (S)

Record No.

DIRECTORATE OF CENSORSHIP

Class Mail **S**
JAPANESE INTERNEES' MAIL
VANCOUVER,
B.C.

P/W CAN. 00882/45.

PRISONER OF WAR MAIL

Page of Pages

FROM:	T. SHOJI, GREENWOOD, B.C.	TO:	MR. UNOSUKE KOYAMA, 656-11152 CAMP 101 CANADA.	DISPOSAL OF LETTER
				Held (H) Released (R) R. Condemned (C) Sent To

Date of Letter	Postmark	Examiner	Typist	Examined	Date	Typed	Language
27-12-44	0000	159 299	MCS.	2-125	8-1-45		JAPANESE.

Copies Sent **COMMENTS**

IRB(M).
C 13194-B-912
C.S.O.
N.D. (M.I. 3)

- 1 EA
- 2 LAB
- 2 RCMP(VAN.)
- 2 RCMP(OTT.)
- 2 FILES

EJT/KE
JAN.12

Following excerpt from above correspondence between friends is submitted for purposes of information.

"I very specially wish to write and tell you that the war is nearing it's end. You might be able to guess the present situation. If winter comes the spring will be sure to follow so let us look forward to meet again."

Rest of letter of no interest.

Form C II P/W

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

CONFIDENTIAL

F. CHARPENTIER,
Director

W. CHARPENTIER,
REN.

001899

Mr. Pannell

CONFIDENTIAL

**DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES
Canada**

Reg (R) Air (A) Sur (S) G

Record No.

Class of Mail **JAPANESE INTERNEES' MAIL**

P/W CAN 00725/45

PRISONER OF WAR MAIL

FROM:		TO:		Page of Pages	
Y. HATAYAKA NO. 41, INTERNEE CAMP "101", ANGLER, ONT.		MRS. WAE NAKANO 309 3rd AVE., TASHEE, B.C.		DISPOSAL OF LETTER	
				Held (H) Released (R) R Condemned (C) Sent To	
Date of Letter	Postmark	Examiner	Typist	Examined	Date
pre-dated Jan 1st.		166 173 156	JEH	27.12.44	6.1.45
					Language
					JAPANESE

Copies Sent **COMMENTS**

IRB (M)
C.S.O.
NAT. DEF. (M.I.3)
N. D. (POW)

Letter to friend. Excerpt is translated.

"Worshipping the "Eastern Skies" from a distance,
I wish (you) a joyful New Year."

Rest of letter of no interest.

Letter has been tested for Secret Writing but
no indication found.

- 1 EA
- 2 IAB
- 2 RCMP(VAN.)
- 2 RCMP(OTT.)
- 2 FILES

GP/KE
JAN. 15

Form C II P/W

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

CONFIDENTIAL

W. EGLESTON
S. CHARPENTIER, Director
001900

CONFIDENTIAL

Reg (R) Air (A) Sur (S) S

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES
Canada

Record No.

Class Mail JAPANESE INT. MAIL

DIRECTORATE OF CENSORSHIP

P/W CAN. 01576/45

VANCOUVER B.C.

PRISONER OF WAR MAIL

Page of Pages

FROM: UNOSUKE KOYAMA 656 INTERMENT CAMP 101 ANGLER ONT. CANADA	TO: MR. TOYOZO YOSHIDA GREENWOOD B.C. CANADA	DISPOSAL OF LETTER Held (H) Released (R) Condemned (C) C Sent To
--	--	---

Date of Letter	Postmark	Examiner	Typist	Examined	Date	Typed	Language
27.12.44	none	159 299 156	CEC	8.1.45	—	12.1.45	JAPANESE

Copies
Sent

COMMENTS

I.R.B. (M)

C.S.O.

N.D. (M.I.3)

N.D. (POW)

C.13194-B-1239

CORRESPONDENCE BETWEEN FRIENDS

"A happy New Year. Heaven and earth shall all become one
mighty flag. The sun rise on New Years Day."

20th Year of Showa Jan. 1st. 1945

To Mr. TOYOZO YOSHIDA

(signed) UNOSUKE KOYAMA.

Postcard diverted herewith

- 1 EA
- 2 LAB
- 2 RCMP (VAN.)
- 2 RCMP (OTT.)
- 2 FILES

GP/KE
JAN. 15

Form C 11 P/W

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

CONFIDENTIAL

F. CHARPENTIER,
Director

001901

CONFIDENTIAL

**DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES
Canada**

Reg (R) Air (A) Sur (S) S.

Record No.

Class of Mail **JAPANESE INTERNEE
VANCOUVER, B.C.**

P/W CAN 00899/45

PRISONER OF WAR MAIL

Page of Pages

FROM:	TO:	DISPOSAL OF LETTER
Z. <u>ARIZONO</u> NEW DENVER, B.C. CANADA.	MR. MASAO ARIZONO NO. 8-03318, INTERNMENT CAMP 101, ANGLER, ONT., CANADA.	Held (H) Released (R) C. Condemned (C) Sent To

Date of Letter	Postmark	Examiner	Typist	Examined	Date	Typed	Language
27.12.44		159 299 158	HBB	2.1.45	—	9.1.45	Japanese

Copies Sent COMMENTS

IRB (M) New Year Greeting enclosure is a card addressed
to MR. SUIBEYOSHI TATEYAMA.

C.S.O.

N.Def. Correspondence of no interest but the post card
(M.I.3)
13,194-B-864 depicts JAPANESE flags, war ships, and JAPANESE
lantern victory procession.

- 1 EA
- 2 LAB
- 2 RCMP (OTT.)
- 2 RCMP (VAN.)
- 3 FILES

EJT/KE
JAN. 15

Form C 11 P/W

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

CONFIDENTIAL

F. CHARPENTIER,
Director

WE. EGLESTON
001902

CONFIDENTIAL

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES
Canada

DIRECTORATE OF CENSORSHIP

Record No.

P/W CAN 01578/45

Reg (R) Air (A) Sur (S) S

Class of

JAPANESE INT.

PRISONER OF WAR MAIL

Page of Pages

FROM:	TO:	DISPOSAL OF LETTER
K. NISHIZAKI NO. 533-7260, INTERNMENT CAMP "101" ANGLER, ONT.	MRS. M. NISHIZAKI LEMON CREEK B.C.	Held (H) Released (R) R Condemned (C) Sent To

Date of Letter	Postmark	Examiner	Typist	Examined	Date	Typed	Language
27.12.44	none	299 156	IA	5.1.45	—	12.1.45	JAPANESE

Copies Sent **COMMENTS**

IRB (M)
C.S.O.
N.D. (HI 3)
N.D. POW

G.13,194-B-1024

CORRESPONDENCE FROM HUSBAND TO WIFE EXCERPT
IS TRANSLATED.

A." This Christmas is not unlike any other Christmas. But our spirit is high owing to the recent news. We are all very happy."

B." I cannot explain but now we are happier than ever before that we are JAPANESE."

Rest of letter of no interest.

- 1 EA
- 2 LAB
- 2 RCMP (VAN.)
- 2 RCMP (OTT.)
- 2 FILES

GP/XE
JAN. 16

W. CHARPENTIER

F. CHARPENTIER,
Director

001903 or

CONFIDENTIAL

Form C 11 P/W

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confined only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

CONFIDENTIAL

Reg (R) Air (A) Sur (S) **DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES**
Canada

Record No.

C of Mail **JAPANESE INT. MAIL**

P/W CAN. 00897/45

VANCOUVER B.C.

PRISONER OF WAR MAIL

C. 13.194-B-864

Page of Pages

FROM:	TO:	DISPOSAL OF LETTER
2. ARIZONO NE. DENVER B.C. CANADA	MR: HIDEORI <u>SHIGEMAMA</u> NO. 142 INTERMENT CAMP 101 ANGLER ONT. CANADA	Held (H) Released (R) Condemned (C) Sent To

Date of Letter	Postmark	Examiner	Typist	Examined	Date	Typed	Language
27.12.44	none	159 299 156	CEC	3.1.45	—	9.1.45	JAPANESE

Copies Sent

COMMENTS

I.R.B.(M)
C.S.O.
H.D.(M.I.3)

Correspondence between friends. Enclosure is a printed Greeting Card.

Translation: "May the Imperial power radiate over the whole universe in the expectation of the sacred work to bring success to the ASIATIC New Order which will go down in history. I wish to bring words of New Year congratulation and wishing you prosperity.

20th Year of Showa
January 1st.

1 EA
2 LAB
2 RCMP(OTT.)
2 RCMP(VAN.)
2 FILES

Picture of TAKASHIKO JAPAN

EJT/KE
JAN.15

Form C II P/W

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

W. @GQUESTON.

CONFIDENTIAL

F. CHARPENTIER,
Director

001904

CONFIDENTIAL

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES
Canada

Record No. N.01709/45

Reg (R) Air (A) Sur (S)
IN (JAPANESE)
Class of Mail VANCOUVER, B.C.

DIRECTORATE OF CENSORSHIP

PRISONER OF WAR MAIL

FROM: AMU HORI, No. 219 - 09566, CAMP 101, CANADA.		TO: RINOSUKE HORTIMOTO, 50 DOGWOOD AVE., SLOAN CITY, B.C.		Page of Pages DISPOSAL OF LETTER Held (H) Released (R) RELEASED Condemned (C) Sent To	
Date of Letter	Postmark	Examiner	Typist	Date	Language
27.12.44.		158 156	NW	Examined 8.1.45.	13.1.45. JAPANESE.

Copies Sent **COMMENTS**

I.R.B.(M).

Following excerpt from above correspondence is submitted for purposes of information.

C.S.O.

"In my young heart I dream of the day when I can worship the eastern sky".

NAT.DEF.(M.I.3.)

"I wish to take the same course as the one hundred million population of our nation".

"The new hope is in sight. This 20th year of SHOWA will be a blessed and glorious year".

- 1 EA
- 2 LAB
- 2 RCMP(VAN.)
- 2 RCMP(OTT.)
- 2 FILES

Rest of letter of no interest.

GP/KE
JAN.17

W. EGGLESTON

CONFIDENTIAL

F. CHARPENTIER
Director

001905

CONFIDENTIAL

Reg (R) Air (A) Sur (S) S

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES

Canada

DIRECTORATE OF CENSORSHIP

Record No. P/W.CAN.01707/45

Class of Mail **INTERNATIONAL JAPANESE**
VANCOUVER, B.C.

PRISONER OF WAR MAIL

Page of Pages

FROM: N. WAKABASHI, 181-10206, CAMP 101, CANADA.	TO: MRS. TAKAKO WAKABAYASHI, HOUSE No. 17, NEW DENVER, B.C.	DISPOSAL OF LETTER Held (H) Released (R) Condemned (C) RELEASED Sent To
--	---	--

Date of Letter	Postmark	Classifier	Typist	Examined	Date	Typed	Language
27.12.44.		158 299 156	NW	10.1.45.	13.1.45.	JAPANESE	

Copies Sent **COMMENTS**

I.R.B. (M). Following excerpts from above correspondence from husband to wife, are submitted for purposes of information.

C.S.O. (A) "What is the use of murmuring such trifling matters now, you who are supposed to have the true spirit of a JAPANESE woman. Did we not discuss the matter between us before I left VANCOUVER, also we explained fully to our children. This is not the course I have chosen on my own, you forget that you are JAPANESE and listen to the rumours in the ghost towns. Do you think JAPAN desires such women?"

NAT.DEF. (M.I.3.) (B) "I do not know whether it will be granted or not but however I have sent in an application the other day through Mr. TANAKA. If I am in luck, I do not know at present when I will be able to leave, but I feel awkward as I am in a position to lead the young people.

C 13194-B-848.

- 1 EA
- 2 LAB
- 2 RCMP(VAN.)
- 2 RCMP(OTT.)
- 2 FILES

To leave here before them, just because of my family makes me feel ashamed of myself. You do understand how I feel don't you."

GP/KE
JAN.17

Rest of letter of no interest.

Form C 11 P/W

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

CONFIDENTIAL

F. CHARPENTIER
Director

F. CHARPENTIER

001906

CONFIDENTIAL

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES

Reg (R) Air (A) Sur (S) S

Canada

Record No.

Class of Mail JAPANESE INTERNEES'
VANCOUVER, B.C.

F/W CAN. 02336/45

PRISONER OF WAR MAIL

Page of Pages

FROM: S. ASAZUMA NO. 198 INTERN. CAMP 101 CANADA	TO: MISS KIYOKOIDA 24 BAYVIEW 6TH ST. SLOAN, B.C.	DISPOSAL OF LETTER Held (H) Released (R) R Condemned (C) Sent To.
--	--	---

Date of Letter	Postmark	Examiner	Typist	Examined	Date	Typed	Language
27-12-44	159 299 156	VB	16-1-45	17-1-45		JAPANESE

Copies Sent

COMMENTS

IRE (H)
C.S.O.
N.D. { K I 3)
R.D. (POW)

- 1 EA
- 2 LAD
- 2 RCMP(VAN.)
- 2 RCMP(OTT.)
- 2 FILES

GP/KE
JAN.20

Following excerpt from above correspondence from son to Mother is submitted for purposes of information:

"I feel very sorry for you and MARIKO, but for awhile longer, I'll like to stand by and watch the situation. I could not like to lead this kind of life again. But, when I hear of so many of my former friends passing away, I do not like to take a new step carelessly. Also how could I face my brothers and sisters again. When I think of my future after the war, I must give it still more careful thought".

Rest of letter of no interest.

Form C 11 P/W

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

CONFIDENTIAL

F. CHART

001907

Director

CONFIDENTIAL

Reg (R) Air (A) Sur (S) **S**

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES
Canada

Record No.

Class of Mail **JAPANESE INTERNEES**
VANCOUVER, B.C.

DIRECTORATE OF CENSORSHIP

P/W CAN. 02340/45

PRISONER OF WAR MAIL

Page of Pages

FROM: NISHIDERA KELOWNA, B.C.	TO: MR. R. S. NISHIDERA NO. 688 INT. CAMP 101 CANADA	DISPOSAL OF LETTER Held (H) Released (R) R Condemned (C) Sent To
---	--	---

Date of Letter 27-12-44	Postmark o o o o o	Examiner 159 156	Typist VW	Examined 16-1-45	Date 18-1-45	Typed 18-1-45	Language JAPANESE
-----------------------------------	-----------------------	--------------------------------------	---------------------	----------------------------	------------------------	-------------------------	-----------------------------

Copies Sent **COMMENTS**

IRB (M)
C.S.O.
N.D. (M I 3)

Following excerpt from above correspondence between relatives, is submitted for purposes of information:

- 1 EA
- 2 LAB
- 2 RCMP(OTT.)
- 2 RCMP(VAN.)
- 2 FILES

"By next year the decision of this war will be made I think. I listen to the broadcast from JAPAN, by their news I am encouraged to keep on working. Your endurance will not be so very long".

GP/KE
JAN.20

Rest of letter of no interest.

Form C 11 P/W

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

CONFIDENTIAL

F. CHARPENTIER
Director

001908

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES
Canada
DIRECTORATE OF CENSORSHIP

RECORD NO. CAN.300/45
PAGE 1 OF 2 PAGES

CONFIDENTIAL

FROM: "Mary", Slocan, B.C.		TO: Mr. G. Asazuma, 198-01524, Int. Camp 101, Ottawa, Ont.				
LIST: None		LIST: None				
DATE OF COMMUNICATION December 27, 1944.	DATE OF POSTMARK	KIND OF MAIL	MAIL NO.	REGISTER NO.	SERIAL NO.	
LANGUAGE English	PREVIOUSLY CENSORED BY	STATION DISTRIBUTION		DISPOSAL OF ORIGINAL COMMUNICATION		
PREVIOUS RELEVANT RECORDS Numerous	FOR INTEROFFICE USE	TO BE PHOTOGRAPHED		H R C RS SENT WITH COMMENT TO—		
TO WHOM PHOTOGRAPH IS TO BE SENT		TO BE PHOTOGRAPHED		TO WHOM PHOTOGRAPH IS TO BE SENT		
DIVISION (OR SECTION) General	TABLE	EXAMINER 195-136	D.A.C.	REVIEWER	EXAMINATION DATE January 2, 1945.	TYPING DATE January 11, 1945.

IRB
use only

DIST.CAN.

EA 1
LAB 2
ND (ARMY) 1
RCMP (20TT) 4
(2VAN)
CPC 1
CSO 1
FILES 2
12

GP/TL
JAN 10

COMMENT

POLITICAL

Re. Correspondence to or from persons of Japanese racial origin indicating disloyal tendency.

Letter from wife to husband indicating a mixed feeling of uncertainty over their future, particularly in the matter of making their permanent home, bemoaning the fact that a better and more suitable high school education is need in Canada for the advancement of the young, and deploring the attitude of the Japanese evacuees in their "today we live" existence.

Excerpt: "But now, I'm getting down to ourselves. I want you to think this over carefully. What are your plans about the future? I guess you think I'm crazy asking you a question like this at a time like this but we can decide this issue now anyways. My ~~idea was to plant our roots in Japan~~ but I'm beginning to wonder. As it goes now we must decide - "George, - what can you expect from your brothers I dont mean in financial or other but moral help. You see I don't know what your brothers are like and from what you say, you dont depend upon your older brother but then your next brother has many children and he hasn't time for you. It boils down to what amount of chance have we in Japan?--what here? As for myself--if we go to Japan--it means I must part with my brother and sister for they don't seem to be particularly attracted to that country--not like the way I am--but now after all this--I'm beginning to wonder about myself too. Then when I think about Eiko I begin to think other wise too. I wrote to Hideo about this feeling of mine and he hasn't bothered to answer me--as far as he is concerned--I don't even give him 2 thoughts except to think that he is my brother--I haven't as strong a feeling for him as I have for Ike. I guess it's my fault, I don't try to understand him enough but I just can't. You were with him and perhaps you are closer to him than I am and know how he feels about it. Also I'm wondering about Eiko. If this war lasts any longer than 2 years, my slender wages won't be enough to look after us two. When a child gets to be about 12, 13, 14 she isn't a baby any more and she will be getting ideas of her own which I may find hard to control especially, working and worrying the way I am today. Not only that but I do not like the enviroments around here at all, George. The

SPECIAL NOTICE--The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

I.R.B. C. 11

CONFIDENTIAL

F. CHARPENTIER,
Director

W. CHARENTIER,
Director
001909

CAN.300/45
Page 2 of 2 pages.

elementary (public school) educational opportunities are not bad but the other things which are just as, if not more sometimes, important are sadly lacking here. Also the children around 13 and 14 years are too conscious of each other to suit me. I guess a certain amount of it should be expected but sometimes it's too much. She's certainly not polishing herself much around here, playing with the kind of children she is playing with. And then if I think further than that, what opportunities are there for further educational development after public school? Nothing except high school and then what? Nothing!

I am teaching Grade VIII this year and I should keep the children into trying to find their ambitions--what they would like to be later--but I am afraid to touch this matter because even if a child is particularly good at any certain thing, how can I help him or her towards any goal when there are no leaders in that particular goal amongst the Japanese? I feel that I am treading dangerous waters and it might be better to steer away from it as much as possible. I know that I am sadly lacking in my efforts when I do not help them but what is there to do about it? Besides I cannot instil high ideals in them so much that it will hurt their parents slender means. And it is this very thing which worries me about Eiko. It isn't any use sending a child to school just because education is good for him. Parents should take an interest in the child and see what he is particularly good in so that the parents may help the child to find out what he can do for the future. Just now, Eiko is too small but in a few years more, it will be time for us to think about it. By that time, I would like to see ourselves somewhat settled so that we can think for her instead of us, ourselves having to worry about our own lives and what we are going to do. Now is the time to think about it, George, not then. It will be too late, then and we will only make everyone of us miserable by putting it off. Can you give me any ideas or encouragement or what have you to help me out of this horrible sinking feeling that I have these days. I guess you don't feel any too happy yourself, out there, and I'm sorry that my letter is not a cheerful, merry letter. I try to send you a happy letter as much as possible but there are times when it's really not much use trying to fool ourselves.

People out here live a day today existence waiting for peace - and God knows what else! In the meantime to avoid boredom, they get more extravagant every year, trying to forget their disillusionment by leading a merry life. I just can't see it myself - or where they get the money for it. They build on more to their homes, they try to out-do each other in dressing themselves, in home beautifying and etc! It's really a crazy life. Marriages, funerals, parties get more extravagant every time and it's because some families which have several members working can afford to do things on an extravagant scale and others who are proud do not wish to be outdone and so the merry-go-round goes round and round. Not as I said once long before, this is a magic country and strange things happen."

CONFIDENTIAL

Reg (R) Air (A) Sur (S)

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES
Canada

DIRECTORATE OF CENSORSHIP

Record No.
P/W.CAN.01706/45

Class of Mail **IN (JAPANESE)**
VANCOUVER, B.C.

PRISONER OF WAR MAIL

Page of Pages

FROM: T. NAKA, 757 CAMP 101. CANADA.	TO: MR. T. UORAGU, NEW DENVER, B.C.	DISPOSAL OF LETTER Held (H) Released (R) CONDEM. Condemned (C) Sent To
--	---	---

Date of Letter 27.12.44.	Postmark 159 299 156	Typist Examined NW 10.1.45.	Date 13.1.45.	Language JAPANESE.
------------------------------------	--	---	-------------------------	------------------------------

Copies
Sent

COMMENTS

Following excerpt from above correspondence between friends is submitted for purposes of information.

"JAPAN has scenic beauty. In her history, she has never been defeated for the past three thousand years.

We are of a race of pure blood ready to lift up the weak, loyal to our country, honour our parents, understanding in art, merciful and pure in heart. I am truly thankful to be a JAPANESE."

The rest of correspondence is just a New Year greeting and of no interest.

**I.R.B. (M).
C.S.O.
NAT.DEF. (M.I.3.)
NAT.DEF. (POW.)**

**1 EA
2 LAB
2 RCMP (VAN.)
2 RCMP (OTT.)
2 FILES**

**GP/KE
JAN.17**

COPY/TL

Form C II P/W

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confined only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

CONFIDENTIAL

**F. CHARPENTIER,
Director**

CONFIDENTIAL

001911

CONFIDENTIAL

Reg (R) Air (A) Sur (S) S

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES
Canada

DIRECTORATE OF CENSORSHIP

Record No.

P/A.C.N. 02101/44

Class of Mail .INT.
VAN. B.C.

PRISONER OF WAR MAIL

Page of Pages

FROM: SHIGERU KUWABARA, # 466 Int. Camp 101. Angler Ontario.	TO: Mr. Tatsukaburo Kiwabara Camp "1" GREENWOOD, B. C.	DISPOSAL OF LETTER Held (H) Released (R) R Condemned (C) Sent To X...X deleted.
---	--	--

Date of Letter	Postmark	Examiner	Typist	Examined	Date	Typed	Language
Dec. 27th/44		106/449 156	TCG	13.1.45	—	13.1.45	Japanese.

Copies Sent COMMENTS

IRB)1/

C.B.O.

ND.(ML3)

N.D.POW.

- 1 EA
- 2 LAB
- 2 RCMP(OTT.)
- 2 RCMP(VAN.)
- 2 FILES

MHE/KE
JAN.20

How banned newspapers will reach their hands.

Letter from two sons to parents. Excerpt is translated.

"We would like to have the North American paper but it is against the rule to have it sent. But if it cleverly enclosed in something it will come to hand." X

Rest of letter of no interest.

Form C 11 P/W

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confined only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

CONFIDENTIAL

F. CHARPENTIER,
Director

001912

CONFIDENTIAL

Reg (R) Air (A) Sur (S)

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES
Canada

Record No.

Class of Mail

JAPANESE INTERNETS
VANCOUVER, B.C.

DIRECTORATE OF CENSORSHIP

P/W CAN. 02334/45

PRISONER OF WAR MAIL

Page of Pages

FROM: M. EBATA NO. 643 INT. CAMP 101 CANADA	TO: MRS. TAYO EBATA LEMON CREEK, B.C.	DISPOSAL OF LETTER Held (H) Released (R) Condemned (C) C Sent To
--	--	--

Date of Letter	Postmark	Examiner	Typist	Date	Language
27-12-44	.....	159 299 156	VW	18-1-45 17-1-45	JAPANESE

Copies
Sent

COMMENTS

N.D. (POW)
IRE (M)
C.S.O.
N.D. (M I 3)
13-194 -3-873 FILE

- 1 EA
- 2 LAB
- 2 RCMP(VAN.)
- 2 RCMP(OTT.)
- 2 FILES

GP/KE
JAN.20

Following excerpt from above correspondence from husband to wife, is submitted for purposes of information:

"In your letter you mentioned about us joining our families, then about ten words were cut out. I do not know for what reason. But during war time, I no more dream of returning to my family. I only look forward to being under the JAPANESE government. I am not such a weak minded person, who easily falls prey to such cunning and knavish tricks. We can judge by the recent war news that the enemy is nearly ruined, and that peace is at hand, so it will not be very long before we leave here.

PRINCE TOKUGAWA represented the 12,000,000 JAPANESE citizens and sent in a New Year message to us. When we heard that the EMPEROR and EMPRESS graciously inquired after us who are in enemy country, it has renewed our feeling of thankfulness to be born a JAPANESE citizen".

Rest of letter of no interest.

Form C 11 P/W

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confined only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

CONFIDENTIAL

001913

F. CHARPEN
Director

CONFIDENTIAL

Reg (R) Air (A) Sur (S) **DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES**
Canada

Record No.

Class of Mail

JAPANESE INTERNERS
VANCOUVER, B.C.

DIRECTORATE OF CENSORSHIP

P/W CAN. 02339/45

PRISONER OF WAR MAIL

Page of Pages

FROM:

HIDEYO UYENO
176-09065
INTERN. CAMP 101
CANADA

TO:

MRS. H UYENO
261 DUNDAS ST. W.,
TORONTO 2 B, ONT.

DISPOSAL OF LETTER

Held (H)
Released (R) **R**
Condemned (C)
Sent To

Date of Letter

Postmark

Examiner

Typist

Date

Typed

Language

27-12-44

.....

159
299
156

VW

Examined

16-1-45

17-1-45

JAPANESE

Copies
Sent

COMMENTS

IRS (M)
U.S.O.
N.D. (M I 3)
N.D. (POW)

Following excerpt from above correspondence
from son to mother, is submitted for purposes
of information:

- 1 EA
- 2 LAB
- 2 RCMP(VAN.)
- 2 RCMP(OTT.)
- 2 FILES

GP/KE
JAN.20

"Of course I would like to be with you,
but it is no use to listen to either MR.
TANAKA or MR. KUTSUKAKE'S opinion. I
have my own good reason. I can't listen
to their advice".

Rest of letter of no interest.

Form C 11 P/W

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

CONFIDENTIAL

001914

F. CHARLTON
Director

CONFIDENTIAL

Reg (R) Air (A) Sur (S) S. **DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES**
Canada

Record No.

Class of Mail **JAPANESE INTERNEES**
VANCOUVER B.C.

DIRECTORATE OF CENSORSHIP

PRISONER OF WAR MAIL

P/W. CAN. 00988/45

Page of Pages

FROM:	TO:	DISPOSAL OF LETTER
YOSHIGI TORONTO ONT. CANADA	MR. YOSHIO NISHI NO. 288 INTERNMENT CAMP 101, ANGLER ONT. CANADA	Held (H) Released (R) R. Condemned (C) Sent To

Date of Letter	Postmark	Examiner	Typist	Examined	Date	Typed	Language
Dec. 26, 1944		DB/159 DB/299 DB/156	EES	4.1.45	9.1.45	JAPANESE	

Copies
Sent

COMMENTS.

I.R.B. (M)
C.S.O.
N. DEF. (MI. 3)

- 1 EA**
- 2 LAB**
- 2 RCMP(OTT.)**
- 2 RCMP(VAN.)**
- 2 FILES**

EJT/KE
JAN.13

Following excerpt from above correspondence
between friends is submitted for purposes of
information.

"From a long distance, I listen to that thing
every night. It is very encouraging. But we
must not be too optimistic. With the spirit of
sacrifice for our country, let us wait for peace."

Rest of letter of no interest.

*Short wave
radio*

Form C 11 P/W

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

F. CHARPENTIER, V. ROULESTON
Director

CONFIDENTIAL

001915

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES
Canada
DIRECTORATE OF CENSORSHIP

RECORD NO. CAN.171/45

PAGE 1 OF 1 PAGES

CONFIDENTIAL

FROM: S. Kakade, Grand Forks, B.C.		TO: Mr. Hiroshi Nishi, Magna Bay, Salmon Arm. B.C.			
LIST: None		LIST: None			
DATE OF COMMUNICATION December 26, 1944.	DATE OF POSTMARK	KIND OF MAIL	MAIL NO.	REGISTER NO.	SERIAL NO.
LANGUAGE English	PREVIOUSLY CENSORED BY	STATION DISTRIBUTION		DISPOSAL OF ORIGINAL COMMUNI- CATION H R Released C RS SENT WITH COMMENT TO—	
PREVIOUS RELEVANT RECORDS None	FOR INTEROFFICE USE				
	TO BE PHOTOGRAPHED	PHOTO NO.	TO WHOM PHOTOGRAPH IS TO BE SENT		

DIVISION (OR SECTION) General	TABLE	EXAMINER 263-156	D.A.C.	REVIEWER	EXAMINATION DATE December 29, 1944.	TYPING DATE January 8, 1945.
---	-------	-------------------------	--------	----------	---	--

IRB
use only

DIST.CAN.

CUST 1
EA 1
LAB 2
ND (ARMY) 1
RCMP (20TT) 4
(2VAN)
CPC 1
CSO 1
FILES 2
13

EJT/TL
JAN 5

COMMENT

P O L I T I C A L

The sender is complaining about the sale of Japanese property.

Excerpt: "It is a shame to hear that your house was sold only for that amount. Our house was sold for \$3,650.00 the Canadian Fishing Company bought it. I don't know how they can do such things selling without owner's permission. We just have to let it go, just because we have a Japanese face. Our citizen papers are no good. Just a plain paper not worth it."

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

IRB-C. 11½

W. EGGLESTON,

CONFIDENTIAL

001916

CONFIDENTIAL

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES

Canada

DIRECTORATE OF CENSORSHIP

RECORD NO. **CAN.776/45**

PAGE **1** OF **1** PAGES

FROM: Y. Kondo, New Denver, B.C.		TO: Mr. & Mrs. S. Yamaoka, 1208 Crescent St., Montreal, P.Q.			
LIST: None		LIST: None			
DATE OF COMMUNICATION December 26, 1944.	DATE OF POSTMARK	KIND OF MAIL	MAIL NO.	REGISTER NO.	SERIAL NO.
LANGUAGE Japanese	PREVIOUSLY CENSORED BY	STATION DISTRIBUTION		DISPOSAL OF ORIGINAL COMMUNICATION H R Released C RS SENT WITH COMMENT TO—	
PREVIOUS RELEVANT RECORDS None	FOR INTEROFFICE USE	TO BE PHOTOGRAPHED		TO WHOM PHOTOGRAPH IS TO BE SENT	
		PHOTO NO.			

DIVISION (OR SECTION) General	TABLE	EXAMINER 159-299-156	D.A.C.	REVIEWER	EXAMINATION DATE January 19, 1945.	TYPING DATE January 27, 1945.
---	-------	--------------------------------	--------	----------	--	---

IRB
use only

DIST.CAN.

EA 1
LAB 2
ND (ARMY) 1
RCMP (20TT) 4
(2VAN)
CPC 1
CSO 1
FILES 2
12

COMMENT
POLITICAL

Following excerpt from above correspondence between friends, is submitted for purposes of information.

"I wanted Isamu to learn something useful so he took up Radio Correspondence course from Chicago. He has been studying it for the past 2 or 3 months, but a Mountie came and told us that they do not allow enemy alien to study such subjects, so he had to discontinue."

Rest of letter of no interest.

GP/TL
JAN 26

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

IRB-C. 11½

CONFIDENTIAL

F. CHARPENTIER,
Director

001917

CONFIDENTIAL

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES
Canada

DIRECTORATE OF CENSORSHIP

Record No.

P/W CAN. 00900/45

PRISONER OF WAR MAIL

FROM: Z. ARIZONO NEW DENVER B.C. CANADA.		TO: MR. YEINOSUKE SHIGEMAMA NO. 143 INTERMENT CAMP 101 MIGUEL, ONT. CANADA.		Page of Pages	
				DISPOSAL OF LETTER	
				Held (H) Released (R) Condemned (C) C Sent To	
Date of Letter	Postmark	Examiner	Typist	Examined	Date
26.12.44	None	159 - 299 156	JS	3.1.45	9.1.45
					JAPANESE

COMMENTS

IRB (M)
C.S.O.
N.D. MI-3

C 13, 194-B-
864

- 1 EA
- 2 LAB
- 2 RCMP(VAN.)
- 2 RCMP(OTT.)
- 2 FILES

EJT/KE
JAN.13

Correspondence between friends-----Enclosure is
a printed greeting card.

Translation: "May the Imperial power radiate
over the whole universe with the expectation of
the sacred work to bring success to the Asiatic
New Order which will go down in history. I wish
to bring words of New Year congratulation and
wishing your prosperity.

20th Year of Showa
January 1st.

Picture of the sacred mountain of FUJI.

Form C 11 P/W

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confined only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

CONFIDENTIAL

F. CHARPENTIER,
Director

W. COLESTON
001918

CONFIDENTIAL

Reg (R) Air (A) Sur (S)

**DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES
Canada**

Record No.

Class of Mail **P. INTERNEE
VANCOUVER, B.C.**

DIRECTORATE OF CENSORSHIP

P/W CAN. 00901/45

PRISONER OF WAR MAIL

Page of Pages

FROM: HARUMI MIKIDA NO. 32-02633 ANGLER INTERMEDIATE CAMP 101 ANGLER, ONTARIO. CANADA.	TO: MR. SHINICHI TSUJI SUDLERVILLE HOTEL SUDLERVILLE, ONT. CANADA.	DISPOSAL OF LETTER Held (H) R Released (R) Condemned (C) Sent To
---	---	--

Date of Letter	Postmark	Examiner	Typist	Examined	Date	Typed	Language
None	25.12.44	186 - 173 156	JS	3.1.45	—	9.1.45	JAPANESE

Copies Sent COMMENTS

IRB (H)
C.S.O.
R.D. MI-3
R.D.P.O.W.

Letter to friend. Excerpts are translated:

(a) "In the holy war, I wish you a bright new year replete with good health to complete another year."

(b) "Through DR. MAAG a telegram from the Red Cross Society of our Motherland has been received. In the names of the President, PRINCE KUNYUKI TOKUGAWA and of the twelve million members they send us their greetings and wish us good health and happiness in the New Year."

Rest of letter of no interest.

1 EA
2 LAB
2 RCMP(OTT.)
2 RCMP(VAN.)
2 FILES

EIM/KE
JAN.12

Form C 11 P/W

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

CONFIDENTIAL

E. CHARPENTIER
Director
001919

CONFIDENTIAL

Document disclosed under the Access to Information Act -
Document divulgué en vertu de la Loi sur l'accès à l'information

Reg (R) Air (A) Sur (S) S **DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES**
Canada

Record No.

Class of Mail **JAPANESE INTERNEES' MAIL**
VANCOUVER.B.C.

P/W CAN 00902/45

PRISONER OF WAR MAIL

Page of Pages

FROM: UNOSUKE KOYAMA #356.11152 INTERNMENT CAMP 101 ANGLER.ONT.	TO: MR. <u>TAIKICHI NAKATSU</u> GREENWOOD.B.C.	DISPOSAL OF LETTER Held (H) Released (R) Condemned (C) <input checked="" type="checkbox"/> Sent To
---	--	--

Date of Letter	Postmark	Examiner	Typist	Examined	Date	Typed	Language
25.12.44		159 299 186	JEH.	2.1.45	8.1.45	8.1.45	JAPANESE.

Copies Sent **COMMENTS**

IRB (M)
C.S.O.
N.D.F. (M.I.3)
N.D. (POW)

Correspondence between friends.

1 EA
2 LAB
2 RCMP (VAN.)
2 RCMP (OTT.)
2 FILES

A. New Year poem.

"Heaven and earth shall all become one mighty
flag. The sun rise on New Year's day."

EJT/KE
JAN.12

Rest of letter of no interest.

Form C 11 P/W

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

F. CHARPENTIER, Director
P. CHARPENTIER

CONFIDENTIAL

001920

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES
Canada
DIRECTORATE OF CENSORSHIP

RECORD NO. CAN. 385/45

PAGE 1 OF 1 PAGES

CONFIDENTIAL

FROM: Mrs. Y. Sato, Enderby, B.C.		TO: Mr. K. Suzuki, Bridge River, B.C.				
LIST: None		LIST: None				
DATE OF COMMUNICATION Dec. 25, 1944	DATE OF POSTMARK	KIND OF MAIL	MAIL NO.	REGISTER NO.	SERIAL NO.	
LANGUAGE Japanese	PREVIOUSLY CENSORED BY	STATION DISTRIBUTION		DISPOSAL OF ORIGINAL COMMUNICATION H R Released C RS SENT WITH COMMENT TO—		
PREVIOUS RELEVANT RECORDS CAN. 9859/44	FOR INTEROFFICE USE		TO WHOM PHOTOGRAPH IS TO BE SENT			
	TO BE PHOTOGRAPHED	PHOTO NO.				
DIVISION (OR SECTION) General	TABLE	EXAMINER 159 156	D.A.C.	REVIEWER	EXAMINATION DATE Jan. 5/45	TYPING DATE Jan. 15/45

IRB
use only

COMMENT

POLITICAL

Excerpts from correspondence between friends.

A: "Let us wait for that spring when cherry blossoms (Japan--trans.) will bloom again."

B: "As usual Sato gets much pleasure by drawing pictures of white horse. Sato has no chances like he had before but he keeps well, so please tell Auntie about it."

Translator's Note: As only the Emperor rides on a white horse this is thought to mean listening to Japan by radio. However the Japanese Character used here sometimes means "homemade" sake---a Japanese liquor.

With reference to the mention of "white horse" by this writer compare our report on Form C.10 dated 4/11/44, Mrs. Y. Sato, Jones Co., Enderby, B.C. to Mr. B.K. Shimada, Beaton, B.C., a copy of which is attached for your convenience.

Rest of letter of no interest.

DIST. CAN.

- 1 EA
- 2 LAB
- 1 ND (ARMY)
- 1 CPC
- 1 CSO
- 4 RCMP (2 Ott)
(2 Van)
- 2 FILES

12

MHB/MR
JAN. 13

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

I.R.B. C. 11

CONFIDENTIAL

F. CHARPENTIER,
Director

W. B. G. LEBLANC,
Director

001921

CONFIDENTIAL

Reg (R) Air (A) Sur (S) S.

**DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES
Canada**

Record No.

Class of Mail

DIRECTORATE OF CENSORSHIP

**JAPANESE INTERNEE
VANCOUVER B.C.**

PRISONER OF WAR MAIL

P/PLCAN. 02362/45 Pages

FROM:	TO:	DISPOSAL OF LETTER
SHIN-MATSU ADDRESS UNKNOWN GREENWOOD, B.C. (postmark) CANADA	MR. KOYAMA # 656-11162 INT. CAMP 101 ANGLER ONT.	Held (H) Released (R) Condemned (C) Sent To

Date of Letter	Postmark	Examiner	Typist	Examined	Date	Typed	Language
Dec. 24/44	-----	DB/177					
		DB/173	EMS	10.1.45	17.1.45		JAPANESE
		DB/156					

Copies
Sent

COMMENTS

I.R.B. (M)
C.S.O.
N. DEF. (MI.3)

- 1 EA
- 2 LAB
- 2 RCMP(OTT.)
- 2 RCMP(VAN.)
- 2 FILES

GP/KE
JAN.20

Following excerpt from above correspondence between friends is submitted for purposes of information.

"Now our JAPANESE feeling has changed a great deal ever since we were evacuated here. For that reason the CANADIAN GOVERNMENT attitude towards our JAPANESE has also changed very much since the evacuation. At present a healthy boy or girl who is over 18 years of age absolutely gets no relief from the government

I have been working on the railroad since last April.

My condition has changed but my mind will never be changed until the war is over.

Rest of letter of no interest.

Form C 11 P/W

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

CONFIDENTIAL

001922
J. CHAPMAN
Director

CONFIDENTIAL

Reg (R) Air (A) Sur (S) S

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES

Canada

Record No.

DIRECTORATE OF CENSORSHIP

Class of Mail

JAPANESE INTERNEES MAIL
VANCOUVER, B. C.

PRISONER OF WAR MAIL

P/W CAN. 03306/45.

FROM:	TO:	Page of Pages
NISHIDERA NEW DENVER B. C.	MRS. R. S. NISHIDERA No. 688 INTERNMENT CAMP 101 CANADA.	DISPOSAL OF LETTER Held (H) Released (R) R Condemned (C) Sent To

Date of Letter	Postmark	Examiner	Typist	Examined	Date	Typed	Language
DEC. 24th, 1944		177/173/156	M.S.	23.1.45	24.1.45	JAPANESE	

Copies Sent **COMMENTS**

C 13,194-B-865
IRB (M)
C.S.C.
N.D. MI 3

Following excerpt from above correspondence between wife and husband is submitted for purposes of information.

A./ "I cried with joy when I heard that you have conquered hardships when you were tested by God. Naturally the person who has surmounted the difficulties can obtain future happiness better. I believe that day will come soon."

B./ "I would like to tell you a lot of things but I am very sorry that I am not permitted. However, it cannot be helped."

A snapshot is enclosed.

Letter is diverted herewith.

- 1 EA
- 2 LAB
- 2 RCMP(OTT.)
- 2 RCMP(VAN.)
- 2 FILES

EIM/KE
JAN. 29

Form C 11 P/W

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

F. CHARPENTIER
001923

CONFIDENTIAL

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES
Canada
DIRECTORATE OF CENSORSHIP

RECORD NO. **CAN. 234/45**

PAGE **1** OF **1** PAGES

CONFIDENTIAL

FROM: K. Negaro, c/o C.P.R. Section, Parson, B.C.		TO: Mr. Hiroshi Koyanagi, East Lillooet, B.C.				
LIST: None		LIST: None				
DATE OF COMMUNICATION Dec. 24, 1944	DATE OF POSTMARK	KIND OF MAIL	MAIL NO.	REGISTER NO.	SERIAL NO.	
LANGUAGE English	PREVIOUSLY CENSORED BY	STATION DISTRIBUTION		DISPOSAL OF ORIGINAL COMMUNICATION H R Released C RS SENT WITH COMMENT TO—		
PREVIOUS RELEVANT RECORDS None	FOR INTEROFFICE USE					
	TO BE PHOTOGRAPHED	PHOTO NO.	TO WHOM PHOTOGRAPH IS TO BE SENT			
DIVISION (OR SECTION) General	TABLE	EXAMINER 156 263	D.A.C.	REVIEWER	EXAMINATION DATE Jan. 3/45	TYPING DATE Jan. 9/45

**IRB
use only
DIST.CAN**

**I EA
2 LAB
1 ND(ARMY)
4 RCMP
(2 OTT
(2 VAN
1 CPC
1 CSO
2 Files
12**

**GP/MB
Jan. 8**

COMMENT

POLITICAL

Excerpt:

I was expecting to go home as soon as the mill closes, but everybody got sent out to the section. We all got separated and I got sent to Parson by Selective Service. It is the working on the Section cheap wages and we have to cook by ourselves. I don't know if I can get out of C.P.R. The Selective Service Officer told me to work on the C.P.R. section just for winter. So I am going to get out of it here and go to a sawmill or logging camp if I can. If they don't let me quit this place I am going out east. If I say I'm going east, they'll let me quit."

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

CONFIDENTIAL

F. CHARPENTIER,
Director

RCCELESTON.
1001924

IRB—C. 11½

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES
Canada
DIRECTORATE OF CENSORSHIP

RECORD NO. CAN.124/45
PAGE 1 OF 1 PAGES

CONFIDENTIAL

FROM: M. (Matsutaro) Sugiyama, c/o M. Takeda, P.O. Box 15,, West Bank, B.C.		TO: Mr. H. Kawai, Tashme, B.C.			
LIST: None		LIST: None			
DATE OF COMMUNICATION December 23, 1944.	DATE OF POSTMARK	KIND OF MAIL	MAIL NO.	REGISTER NO.	SERIAL NO.
LANGUAGE Japanese	PREVIOUSLY CENSORED BY	STATION DISTRIBUTION		DISPOSAL OF ORIGINAL COMMUNI- CATION H R Released C RS SENT WITH COMMENT TO--	
PREVIOUS RELEVANT RECORDS CAN. 4317/44	FOR INTEROFFICE USE				
	TO BE PHOTOGRAPHED	PHOTO NO.	TO WHOM PHOTOGRAPH IS TO BE SENT		
DIVISION (OR SECTION) General	TABLE	EXAMINER 166-173-156	D.A.C.	REVIEWER	EXAMINATION DATE December 28, 1944.
					TYPING DATE January 5, 1945

IRB
use only

COMMENT
P O L I T I C A L

DIST.CAN.

EA 1
LAB 2
RCMP(20TT)4
(2VAN)
CPC 1
CSO 1
FILES 2
ND(ARMY) 1
12

GP/TL
JAN 5

Regarding some money loaned.

An apparently harmless letter to friend.

"Please excuse me for being in a hurry. About a month ago I wrote regarding the money that I loaned you but as I have not had any reply I am getting a little impatient. I regret it very much but as I mentioned in my last letter I have given up the idea of going to Tashme. I intend to remain here and early next year start farming. With a friend I have contracted to lease thirty-six acres and I need the money to get ready. After the apple picking season I spent two months intown and also a lot of money. And what I have in hand is not sufficient. At the time I received your letter of Nov. 26th a Mr. Donaway (?) who is the C.N.R. agent at Kelowna Station was here to see me and I asked him to send you an urgent telegram to send me one hundred dollars. That was two weeks ago, and as I have not yet had a reply I am writing again today. As I mentioned before it is absolutely necessary to have the money so if it is not convenient to send the whole amount, half of it will do. And if that is not convenient please let me know the reason without hesitation. I am trusting in you and waiting with a craned neck so please let me know whether you can or cannot let me have this money. I am at this address so should this letter reach you after you have sent the money and though it may be a lot of trouble will you please let me know by telegram. I beg of you."

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

I.R.B. C. 11

W. EGGLESTON,
Director

CONFIDENTIAL

001925

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES
Canada
DIRECTORATE OF CENSORSHIP

RECORD NO. CAN. 302/45

PAGE 1 OF 1 PAGES

CONFIDENTIAL

FROM: Tomizo Kamada, Slocan, B.C.		TO: Mr. D. Kamada, C/o C.H. Prudhomme & Son, Beamsville, Ont.				
LIST: NONE		LIST: NONE				
DATE OF COMMUNICATION Dec. 23, 1944	DATE OF POSTMARK	KIND OF MAIL	MAIL NO.	REGISTER NO.	SERIAL NO.	
LANGUAGE Japanese	PREVIOUSLY CENSORED BY	STATION DISTRIBUTION		DISPOSAL OF ORIGINAL COMMUNI- CATION H R Released C RS SENT WITH COMMENT TO--		
PREVIOUS RELEVANT RECORDS None	FOR INTEROFFICE USE					
	TO BE PHOTOGRAPHED	PHOTO NO.	TO WHOM PHOTOGRAPH IS TO BE SENT			
DIVISION (OR SECTION) General	TABLE	EXAMINER 159 299 156	D.A.C.	REVIEWER	EXAMINATION DATE JAN. 4, 1945	TYPING DATE JAN. 11, 1945

COMMENT

P O L I T I C A L

Correspondence between brothers.

Translation of message on enclosed Picture Post card.

"Welcome the New Year of glorious New Asiatic order,
and pray for the prosperity of Mikado's Empire. blessings
upon your family."

Kamada Tomizo & Family.

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

CONFIDENTIAL

F. CHARPENTIER,
Director

RECEIVED

001926

IRB-C. 11 1/2

IRB
use only

DIST. CAN.

1 EA
1 ND(ARMY)
2 LAB
2 RCMP(VAN.)
2 RCMP(OTT.)
1 CPC
1 CSO
2 FILES

12

GP/KE
JAN. 10

CONFIDENTIAL

Reg (R) Air (A) Sur (S) S

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES

Canada

Record No.

Class of Mail **JAPANESE INTERNEES**

DIRECTORATE OF CENSORSHIP

P/W CAN. 02783/45

PRISONER OF WAR MAIL

Page **1** of **2** Pages

FROM: Y. IWAMA 921 9th AVE., TASHEE, B.C.	TO: MAR. H. MARUBASHI, #90 - 05900, INTERMENT CAMP "101" ONT. CANADA	DISPOSAL OF LETTER Held (H) Released (R) Condemned (C) C Sent To
---	--	---

Date of Letter	Postmark	Examiner	Typist	Examined	Date	Typed	Language
	23-12-44	177 156	P				
		173		18-1-45		19-1-45	Japanese

Copies Sent **COMMENTS**

I.R.B.(M)
C.S.O.
NAV. DEF.(M.I. 3)
C541-X

Following excerpt from above correspondence between relatives is submitted for purposes of information.

- 1 EA ✓
- 2 LAB ✓
- 2 RCMP(VAN.)
- 2 RCMP(OTT.)
- 2 FILES

GP/KE
JAN.24

A: "The work is not much good because I only get 22½ cents an hour. Now the cost of living is so high that the expenses exceed my monthly income. It is very hard for me at the end of the month. When I think of the hardship you have to suffer I try my best to endure mine. On account of that my grief for you is some-times unbearable, but I am encouraged by hearing the good news occasionally.

The authorities have been talking about sending us to the East. The investigation of the loyalty and disloyalty of the Japanese comes up from time to time. It seems to me there is no end to such worry. People like us with small children find it very difficult indeed to be evacuated. Some day when we meet in our homeland we can talk it over. Every day the fighting is getting more furious. I feel very secure when I think of it.

Now we must not be grieved over the situation because the people over there have sacrificed their beloved sons for their country".

B: "There is always an argument among our Japanese. They talk a lot but do nothing.

Form C 11 P/W

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

F. CHARPENTIER
001927

CONFIDENTIAL

CONFIDENTIAL

Reg (R) A (A) Sur (S)
Class of Mail

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES
Canada
DIRECTORATE OF CENSORSHIP

Record No.

PRISONER OF WAR MAIL

Page **2** Pages

FROM:	TO:	DISPOSAL OF LETTER
		Held (H) Released (R) Condemned (C) Sent To
Date of Letter	Postmark	Examiner Typist Examined Date Language

Copies Sent **COMMENTS**

Furthermore their freedom being limited no actual work has been done. After all, we are only human beings! In spite of all kinds of discouragement they get on gradually. Some of the people sent their grievances to the Government. After one year's waiting some of them got their permits while the others are still waiting. We may do a lot of grumbling, but we are indebted to our home country for whatever work we might obtain here".

C: (The message is not clear enough to be translated.----- Translator's note)

Rest of letter of no interest.

Form C 11 P/W

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confined only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

F. CHARPE 001928

CONFIDENTIAL

URGENT AND CONFIDENTIAL

Ottawa, December 23, 1944.

Mr. G. E. Trueman,
Placement Officer,
Japanese Division,
Department of Labour,
24 Adelaide Street, East,
Toronto 1, Ontario.

Would you please make an immediate investigation of the incident mentioned in the attached copy of an intercepted letter from S. Toguri of Montreal to Miss E. Toguri of St. Thomas. Any necessary action should be taken at once and a full report sent as soon as possible.

HTP/1222

A. MacNamara.

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES
Canada

RECORD NO. **CAN . 820/45**

DIRECTORATE OF CENSORSHIP

PAGE **1** OF **2** PAGES

FROM:

**S. Kido,
New Denver, B.C.**

TO:

**Mr. Minoru Shibota,
Camp "101"
Angler, Ont.**

LIST: **None**

LIST: **None**

DATE OF COMMUNICATION Dec. 23, 1944	DATE OF POSTMARK	KIND OF MAIL	MAIL NO.	REGISTER NO.	SERIAL NO.
LANGUAGE Japanese	PREVIOUSLY CENSORED BY	STATION DISTRIBUTION		DISPOSAL OF ORIGINAL COMMUNICATION H R Released C RS SENT WITH COMMENT TO—	
PREVIOUS RELEVANT RECORDS None Relevant	FOR INTEROFFICE USE	TO WHOM PHOTOGRAPH IS TO BE SENT			
	TO BE PHOTOGRAPHED	PHOTO NO.			

DIVISION
(OR SECTION)

TABLE

EXAMINER

156

D.A.C.

REVIEWER

EXAMINATION DATE

Jan. 22/45

TYPING DATE
Jan. 27/45

General

**IRB
use only**

**DIST. CAN
1 ND (ARMY)
1 EA
2 LAB
2 RCMP (VAN)
2 RCMP (OTT)
1 CPC
1 CSO
2 Files
12**

**EJT/MB
Jan. 26**

COMMENT

POLITICAL

Between friends.

A: "I wish you will go ahead resolutely for the consummation of the object in view and maintain self respect until the bell of peace rings through out the whole world."

B: "We simply spend our life by eating in the ghost town. I only get 25¢ per hour. The cost of living is very high for four of us. We can not balance our budget. Fortunately we can stay together with the whole family. We have no other way to solve such situation until peace restores. If the war carries on any longer we cannot expect our treatment to be improved, I am afraid it might get worse."

Rest of letter of no interest.

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

I.R.B. C. 11

CONFIDENTIAL

F. CHARPENTIER,
Director

001930

CONFIDENTIAL

Document disclosed under the Access to Information Act -
Document divulgué en vertu de la Loi sur l'accès à l'information

Reg (R) Air (A) Sur (S) S

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES
Canada

Record No. 23-2-14

Class of Mail: **JAP. INTERNEE**
VANCOUVER, B.C.

DIRECTORATE OF CENSORSHIP

P/W CAN. 00067/45

PRISONER OF WAR MAIL

Page of Pages

FROM: ZENZO SHIMIZU NO. 145-04971 INTERNMENT CAMP 101 ANGLER, ONT. CANADA.	TO: MR. G. KONDA BOX 4 POPOFF SLOCAN, B.C. CANADA.	DISPOSAL OF LETTER Held (H) Released (R) R Condemned (C) Sent To
---	--	---

Date of Letter	Postmark	Examiner	Typist	Examined	Date	Typed	Language
22.12.44	None	159 - 299	156	JS	26.12.44	4.1.45	JAPANESE

Copies Sent **COMMENTS**

IRB (M)
C.S.O.
N.D. MI-3

Correspondence between friends:

"I do not think it will be very much longer to continue living as I am at present, so I am going to endure it for awhile longer."

Rest of correspondence of no interest.

- 1 EA
- 2 IAB
- 2 RCMP(OTT.)
- 2 RCMP(VAN.)
- 2 FILES

EJT/KE
JAN. 10

Form C 11 P/W

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

EXCHARGESETON
Director.

CONFIDENTIAL

F. CHARPENTIER,
Director

001931

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES
Canada
DIRECTORATE OF CENSORSHIP

RECORD NO. CAN 182/45

PAGE 1 OF 1 PAGES

CONFIDENTIAL

FROM: FUKIYA,
TULE LAKE,
CALIFORNIA,
U.S.A.

TO: MR. & MRS. SHOJI,
MINTO CITY, B.C.

LIST: None

LIST: None

DATE OF COMMUNICATION	DATE OF POSTMARK	KIND OF MAIL	MAIL NO.	REGISTER NO.	SERIAL NO.
December 22, 1944					
LANGUAGE	PREVIOUSLY CENSORED BY	STATION DISTRIBUTION		DISPOSAL OF ORIGINAL COMMUNICATION	
Japanese				H R Released C RS SENT WITH COMMENT TO—	
PREVIOUS RELEVANT RECORDS	FOR INTEROFFICE USE				
None Relevant	TO BE PHOTOGRAPHED	PHOTO NO.	TO WHOM PHOTOGRAPH IS TO BE SENT		

DIVISION (OR SECTION)	TABLE	EXAMINING	D.A.C.	REVIEWER	EXAMINATION DATE	TYPING DATE
General		159 299 156			Dec. 29/44	Jan. 8/45

IRB
use only
DIST CAN

COMMENT
POLITICAL

Between friends.

"As we about to face the 8th year of our sacred war, I from the distant sky, pray for the success of the war, mingled with sincere thankfulness to the souls of those who sacrificed their lives for our country and are now at peace in Yasukuni Shrine, I extend to you my New Year greetings.

Rest of correspondence of no interest.

EJT/VL
JAN 6

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

IRB—C. 11½

W. EGGLESTON,
001932

CONFIDENTIAL

CONFIDENTIAL

Reg (R) Air (A) Sur (S) **S DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES**
Canada

Record No.

Class of Mail **JAPANESE INTERNEE MAIL**
VANCOUVER B.C.

P/W CAN. 00352/45.

PRISONER OF WAR MAIL

FROM:	TO:	Page of Pages
MASARU KONO NO. 82-01721, INT. CAMP 101, CANADA.	MRS. H. & MR. B. <u>NAKANO</u> TASHIME, B.C.	DISPOSAL OF LETTER Held (H) Released (R) R Condemned (C) Sent To

Date of Letter	Postmark	Examiner	Typist	Examined	Date	Typed	Language
Dec. 22/44.		159/299/156	MM	28.12.44	—	5.1.45	JAPANESE

Copies Sent **COMMENTS**

IRB M

C.S.O.

ND MI 3

ND POW

Correspondence between friends.

"We can guess by the newspaper we have every day, the glorious victories of our mother country so all of us here are very delighted."

Rest of letter of no interest.

1 EA
~~2 LAB~~
2 RCMP (VAN.)
2 RCMP (OTT.)
2 FILES

GP/KE
JAN. 10

Form C 11 P/W

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

CONFIDENTIAL

CONFIDENTIAL

F. CHARPENTIER,
Director

001933

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES
Canada

RECORD NO.

CAN. 155/45

CONFIDENTIAL

DIRECTORATE OF CENSORSHIP

PAGE 1 OF 1 PAGES

FROM: "Johnnie" (?) Claremont, Norwood. Man.		TO: Mr. Heromi Watanabe, Lemon Creek, Slocan, B.C.				
LIST: None		LIST: None				
DATE OF COMMUNICATION	DATE OF POSTMARK Dec.22, 1944	KIND OF MAIL	MAIL NO.	REGISTER NO.	SERIAL NO.	
LANGUAGE English	PREVIOUSLY CENSORED BY	STATION DISTRIBUTION		DISPOSAL OF ORIGINAL COMMUNI- CATION H R Released C RS SENT WITH COMMENT TO—		
PREVIOUS RELEVANT RECORDS None	FOR INTEROFFICE USE					
	TO BE PHOTOGRAPHED	PHOTO NO.	TO WHOM PHOTOGRAPH IS TO BE SENT			
DIVISION (OR SECTION) General	TABLE	EXAMINER 158 156	D.A.C.	REVIEWER	EXAMINATION DATE Dec.28/44	TYPING DATE Jan.5/45

IRB
use only

DIST. CAN.

- 1 EA ✓
- 2 LAB ✓
- 1 ND(ARMY)
- 2 RCMP(2 VAN)
- 2 RCMP(2 OTT)
- 1 CPC
- 1 CSO
- 2 FILES

12

GP/AW
JAN:5

COMMENT
P O L I T I C A L
FOR INFORMATION.

"I hear that the Government is going to send out forms questioning us whether we're loyal to Japan or Canada. It's interesting to see in what ratio the niseis are going to split on this basis. I guess this means alot of split families from coast to coast, but its all for the better, because each person knows just where he stands, once making his decision. Then its up to him to make the best of everything. Some niseis seem to be reactionary, lacking any strong convictions---which, I think is the wrong attitude to take at a time like this."

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

IRB-C. 11½

W. EGGLESTON,

CONFIDENTIAL

001934

CONFIDENTIAL

Reg (R) Air (A) Sur (S) S

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES
Canada

Record No.

Class Mail JAPANESE INTERNEE
VANCOUVER B.C.

DIRECTORATE OF CENSORSHIP

P/W CAN 00242/45

PRISONER OF WAR MAIL

Page of Pages

FROM: M. NABETA, 664, INT. CAMP 101, CANADA	TO: MRS. C. NABETA BAYFARM, SLOCAN, B.C.	DISPOSAL OF LETTER Held (H) Released (R) R Condemned (C) Sent To
--	--	--

Date of Letter	Postmark	Examiner	Typist	Examined	Date	Language
22.12.44	NONE	156 299 156	EEM	29.12.44	6.1.45	JAPANESE

Copies Sent COMMENTS

IRB (M)
C.S.O.
N. DEF (M.I.3)
ND (POW)

Letter from husband. Excerpt is translated.
"We are all still of the same mind so please
carry on resolutely."
Rest of letter of no interest.

- 1 EA
- 2 LAB
- 2 RCMP(OTT.)
- 2 RCMP(VAN.)
- 2 FILES

EEM/KE
JAN.12

Form C II P/W
SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

CONFIDENTIAL

E. CHAPPELIER
Director

001935

CONFIDENTIAL

Reg (R) Air (A) Sur (S)

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES
Canada

DIRECTORATE OF CENSORSHIP

Record No.

Class Mail

JAPANESE INTERNEE

P/W CAN. 00681/45

VANCOUVER, B.C.

PRISONER OF WAR MAIL

Page of Pages

FROM: KUCHI OKURA
298
CAMP 101
CANADA.

TO: MR. N. OKURA

210

ROSEBERRY
B.C.

DISPOSAL OF LETTER

Held (H) R
Released (R)
Condemned (C)
Sent To

Date of Letter	Postmark	Examiner	Typist	Examined	Date	Typed	Language
Dec. 22, 1944		177-173 156.	M.D.	2.1.45	6.1.45	JAPANESE	

Copies
Sent B. (M).
C.B.C.
M.D. H.I. 3
M.D. POW.

COMMENTS

Following excerpt from above correspondence between father and son is submitted for purposes of information.

"Since you are grown up I think you can understand the situation better. During the war only we JAPANESE have to suffer the racial discrimination and have to spend our life in such a way now. It is absolutely impossible to find the word FAIR in English at all. For that reason it is useless for us to do anything for those people. Furthermore, I am very much disapproved of your going to the East or to be evacuated again. I do hope you will agree with me."

Rest of letter of no interest.

- 1 EA
- 2 LAB
- 2 RCMP(OTT.)
- 2 RCMP(VAN.)
- 2 FILES

EIM/KE
JAN. 12

Form C II P/W

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

CONFIDENTIAL

W. EGGLERTSON
E. CHARPENTIER
001936

CONFIDENTIAL

Reg (R) Air (A) Sur (S)S

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES

Canada

Record No.

Class of Mail

**JAPANESE INTERNEE
VANCOUVER B.C.**

DIRECTORATE OF CENSORSHIP

P/W CAN 00240/45

PRISONER OF WAR MAIL

Page of Pages

FROM:	TO:	DISPOSAL OF LETTER
TANEMATSU OKOBO, No. 876 INT. CAMP 101 ANGLER, ONT.	MRS. I. KONDO POPOFF APT. NO 3 SLOCAN, B.C.	Held (H) Released (RR) Condemned (C) Sent To

Date of Letter	Postmark	Examiner	Typist	Date	Language
	22.12.44	186 299 156	EHM	29.12.44	Typed JAPANESE 6.1.45

Copies Sent COMMENTS

IRB (M)
C.S.O.
N. DEF (M.I.3)
MD (POW)

Letter to mother. Excerpt is translated:

"I have been separated from Haruye (the writer's wife - trans.) for such a long time and I have no doubt that she is having a hard time but since I have made up my mind I am not changing it. And even after this I shall need your assistance and during my absence please go on taking care of Haruye."

Rest of letter of no interest.

EHM/KE
JAN. 12

- 1 EA
- 2 LAB
- 2 RCMP (OTT.)
- 2 RCMP (VAN.)
- 2 FILES

Form C II P/W

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

CONFIDENTIAL

F. CHARPENTIER, Director 001937

CONFIDENTIAL

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES

Canada

Record No.

Reg (R) Air (A) Sur (S)

DIRECTORATE OF CENSORSHIP

P/W CAN. 00893/45.

Class of Mail

S.
JAPANESE INTERNEES' MAIL,
VANCOUVER,
B.C.

PRISONER OF WAR MAIL

Page of Pages

FROM:	UNOSUKE KOYAMA, 656-11152 CAMP 101, CANADA.	TO:	MR. & MRS. TADASHI SHOJI GREENWOOD, B.C.	DISPOSAL OF LETTER
			Held (H) Released (R) R Condemned (C) X.....X Sent To DELETED.	

Date of Letter	22-12-44	Postmark	Examiner	Typist	Examined	Date	Typed	Language
			159					
			299	MCS.	29-12-44	8-1-45		JAPANESE.
			156					

Copies Sent **COMMENTS**

IRB(M).
C-13, 194-B-912
C.S.O.
N.D. (M.I. 3)
N.D.POW.

CORRESPONDENCE BETWEEN FRIENDS.

- 1 EA
- 2 LAB
- 2 RCMP(OTT.)
- 2 RCMP(VAN.)
- 2 FILES

EJT/KE
JAN.12

A NEW YEAR POEM.

(outlined in pencil by KOYAMA) is translated
as (X) " Heaven and earth become one mighty
flag the NEW YEAR SUN rise." (X).

Rest of letter of no interest.

Form C 11 P/W

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

CONFIDENTIAL

F. CHARPENTIER, W. EGgleSTON,
Director

001938

CONFIDENTIAL

Reg (R) Air (A) Sur (S) S. Canada Record No.

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES

DIRECTORATE OF CENSORSHIP

Class of Mail JAPANESE INTERNEES
VANCOUVER B.C.

P/R CAN. 00988/45

PRISONER OF WAR MAIL

Page of Pages

FROM:	TO:	DISPOSAL OF LETTER
MITSUZO KOKUBO 72- 01078 INTERNMENT CAMP 101 ANGLER ONTARIO CAN.	MR. & MRS. T. NAKATANI P.O. BOX 543 GRAND FORKS B.C.	Held (H) Released (R) R. Condemned (C) Sent To

Date of Letter	Postmark	Examiner	Typist	Examined	Date	Typed	Language
Dec 22/44	D.B. 159 D.B. 299 D.B. 156		EES	4.1.45	—	9.1.45	JAPANESE

Comments

I.R.B. (M)
C.S.O.
N.D.F. (MI. 3)
ND. POW.

1 EA
2 LAB
2 RCMP(VAN.)
2 RCMP(OTT.)
2 FILES

GP/KE
JAN.15

Following excerpt from above correspondence between friends is submitted for purposes of information.

"When my thoughts go out to this scared war that is going on in a far off land, I believe it will not be long for us to continue this dark life in here. It is becoming brighter.

Rest of letter of no interest.

Form C 11 P/W

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confined only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

CONFIDENTIAL

E. CHARPENTIER, Director
001939

CONFIDENTIAL

Reg (R) Air (A) Sur (S) **DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES**
Canada

Record No.

Class of Mail **JAPANESE INTERNEES** DIRECTORATE OF CENSORSHIP
VANCOUVER, B.C.

P/W CAN. 02335/45

PRISONER OF WAR MAIL

Page of Pages

FROM: S. HISHINO NO. 723 INTERN. CAMP 101 CANADA	TO: MR. H. & M. OSHIMO FORT WILLIAM, ONT.	DISPOSAL OF LETTER Held (H) Released (R) <input checked="" type="checkbox"/> Condemned (C) Sent To
--	---	--

Date of Letter 21-12-44	Postmark	Examiner 166 299 156	Typist VA	Examined 16-1-45	Date 17-1-45	Typed JAPANESE	Language
----------------------------	-------------------	-------------------------------	--------------	---------------------	-----------------	-------------------	----------

Copies Sent **COMMENTS**

IRS (M)
C.S.O.
N.D. (M I 3)
N.D. (POW)

- 1 EA
- 2 LAB
- 2 RCMP(VAN.)
- 2 RCMP(OTT.)
- 2 FILES

EJT/KE
JAN. 22

Letter to friends. Excerpt is translated:

"I think you already know all about the war from the newspapers and magazines. And I think the war is near its end (the characters used in this instance form the word truce or armistice-trans).

Rest of letter of no interest.

Form C 11 P/W

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

CONFIDENTIAL

F. CHARPENTIER
Director

W. ECCLESTON
001940

CONFIDENTIAL

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES

Canada

Record No.

Reg (R) Air (A) Sur (S)

DIRECTORATE OF CENSORSHIP

P/W CAN. 00704/45.

Class Mail

JAPANESE INTERNEE
VANCOUVER, B.C.

PRISONER OF WAR MAIL

Page of Pages

FROM:

M. TSUBOUCHI,
(SLOCAN POST MARK)

TO:

MR. T. KATERA,
#456-1310
IN. CAMP 101,
CANADA.

DISPOSAL OF LETTER

Held (H)
Released (R)
Condemned (C) C.
Sent To

Date of Letter	Postmark	Examiner	Typist	Examined	Date	Typed	Language
21-12-44	o o o o o	177 173 153	MCS.	2-1-45	6-1-45	JAPANESE.	

Copies Sent

IRB(M).
C.S.O.
N. DEF. (M.I. 3)

COMMENTS

A verse of poem paraphrased and translated.

Following excerpt from above correspondence between friends, is submitted for purposes of information.

"When you look up you can see the peak of
FUTUYAMA clearing soon."

CENSOR's remark;
Apparently the writer indicates that the
victory of JAPAN is near.

Rest of letter of no interest.

Letter has been tested for J.W. and no
indication found.

- 1 EA
- 2 LAB
- 2 RCMP(OTT.)
- 2 RCMP(VAN.)
- 2 FILES

EIM/KE
JAN. 12

Form C 11 P/W

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

CONFIDENTIAL

F. CHARPENTIER, F. EGLESTON
Director 001941

CONFIDENTIAL

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES

Canada

Record No.

Reg (R) Air (A) Sur (S)

DIRECTORATE OF CENSORSHIP

P/W CAN. 00894/45.

Class of Mail **S.**
JAPANESE INTERNEES' MAIL.
VANCOUVER,
B.C.

PRISONER OF WAR MAIL

Page of Pages

FROM:	M. TSUBOUCHI, address unknown, SLOCAN (Postmark)	TO:	M.K. KITAGAWA, #63 CAMP 101 CANADA.	DISPOSAL OF LETTER
				Held (H) Released (R) Condemned (C) 0 Sent To

Date of Letter	21-12-44	Postmark	...	Examined	177 173 156	Typist	MCS.	Examined	29-12-44	Date	8-1-45	Typed	JAPANESE.	Language
----------------	----------	----------	-----	----------	-------------------	--------	------	----------	----------	------	--------	-------	-----------	----------

Copies Sent
IRB(M).
C.S.O.
N.D.(M.I. 3)

COMMENTS

A VERSE OF POEM PARAPHRASED AND TRANSLATED.

Following excerpt from above correspondence between friends as outlined on letter, is submitted for purposes of information.

"When you look up you can see the peak of FUJIYAMA clearing soon."

CENSOR'S REMARK.

Apparently the writer indicates that the victory of JAPAN is near.

Rest of letter of no interest.

This letter has been tested for C.W. but no indication found.

- 1 EA
- 2 LAB
- 2 RCMP(VAN.)
- 2 RCMP(OTT.)
- 2 FILES

EJT/KE
JAN. 12

Form C II P/W

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

CONFIDENTIAL

CHARPENTIER,
Director

CHARPENTIER

001942

CONFIDENTIAL

Reg (R) Air (A) Sur (S) **DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES**
Canada

Record No.

Class of M **JAPANESE INTERNEE**

DIRECTORATE OF CENSORSHIP

P/W CAN. 00244/45

VANCOUVER, B.C.

PRISONER OF WAR MAIL

Page of Pages

FROM: T. TERAUCHI
NO. 162
CAMP 101
CANADA.

TO: MRS. MIYOKO TERAUCHI

33 TASHME BOULEVARD
TASHME
B.C.

DISPOSAL OF LETTER

Held (H)
Released (R) **R**
Condemned (C)
Sent To

Date of Letter Postmark Examiner Typist Examined Date Typed Language
Dec. 20/44 159-299-159 M.D. 3.1.45 5.1.45 JAPANESE

Copies Sent

COMMENTS

IRB. (M).
C.S.C.
N.D. M.I. 3.
N.D. POW.
C, 13194-B-827

Correspondence from husband to wife.
Excerpt is translated as follows:

" Most people will be spending a
lonely new year, but this will all be
reversed if we win the war."

Rest of letter of no interest.

1 EA
2 LAB
2 RCMP(VAN.)
2 RCMP(OTT.)
2 FILES

GP/KE
JAN.10

Form C 11 P/W

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

CONFIDENTIAL

F. CHARPENTIER,
Director

V. EGLESTON
L. CHARPENTIER
001943

CONFIDENTIAL

Reg (R) . Air (A) Sur (S) 8

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES

Canada

Record No.

Class of Mail **JAPANESE INTERNEE**

DIRECTORATE OF CENSORSHIP

P/W CAN. 00273/45

VANCOUVER, B.C.

PRISONER OF WAR MAIL

Page of Pages

FROM: NAMIO KAGA NO. A. 450 CAMP 101 CANADA.	TO: MRS. T. YSUKAWA LEMON CREEK B.C.	DISPOSAL OF LETTER Held (H) Released (R) R Condemned (C) Sent To
--	---	--

Date of Letter	Postmark	Examiner	Typist	Examined	Date	Typed	Language
Dec. 20/44	159-299-156	M.D.		28.12.44	4.1.45		JAPANESE

Copies Sent **COMMENTS**

IRB. (M).
C.S.O. between friends
N.D.E.I. 3.
N.D.POW.

Following excerpt from above correspondence be-
is submitted for purposes of information.

"Even if this way of living is to continue
for 5 or 10 years, as long as the war lasts
I will keep to my firm intention."

Rest of letter of no interest.

- 1 EA
- 2 LAD
- 2 RCMP(OTT.)
- 2 RCMP(VAN.)
- 2 FILES

EIM/KE
JAN. 10

Form C 11 P/W

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

CONFIDENTIAL

S. CHARPENTIER
Director

001944

CONFIDENTIAL

Reg (R) Air (A) Sur (S) **S**

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES
Canada

Record No.

Class of Mail **JAPANESE INTERNEE**

P/W CAN. 00682/45

VANCOUVER, B.C.

PRISONER OF WAR MAIL

Page of Pages

FROM: IWAMATSU YAMASHITA
GREENWOOD
B.C.

TO: MR. JOSHIKAZU YOSHIDA

DISPOSAL OF LETTER

Held (H)
Released (R) **R**
Condemned (C)
Sent To

NO. 634
CAMP 101
CANADA.

Date of Letter	Postmark	Examiner	Typist	Examined	Date	Typed	Language
Dec. 20/44		159-299 156	M.D.	3.1.45	6.1.45		JAPANESE

Copies Sent

COMMENTS

IRB. (M).
C.S.O.
N.D. M.I. 3
N.D. POW.

Correspondence between friends.

"The war is nearing towards the end, please judge what I mean."

If winter comes the spring is sure to follow. So I am looking forward to the day when we meet again."

Rest of correspondence of no interest.

1 EA
2 IAB
2 RCMP (VAN.)
2 RCMP (OTT.)
2 FILES

EIM/KE
JAN. 12

Form C II P/W

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

CONFIDENTIAL

W. J. G. GIBSON

001945

IS CARPENTIER
Director

CONFIDENTIAL

Reg (R) Air (A) Sur (S) S

**DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES
Canada**

Record No.

P/W CAN 00243/45

Class of Mail JAPANESE INTERNEE
VANCOUVER B.C.

DIRECTORATE OF CENSORSHIP

PRISONER OF WAR MAIL

Page of Pages

FROM: K. KITAGAWA, NO. 83 INTERNMENT CAMP 101, ANGLER, O.T.	TO: MRS. K. KITAGAWA POPOFF, SLOCAN B.C.	DISPOSAL OF LETTER Held (H) Released (R) R Condemned (C) Sent To
---	---	--

Date of Letter 20.12.44	Postmark NONE	Examined 159 299 156	Typist HEM	Date 29.12.44	Language JAPANESE
----------------------------	------------------	-------------------------------	---------------	------------------	----------------------

Copies Sent

COMMENTS

IRB (M)
C.S.O.
N. DEF. (M.I. 3)
ND (POW)

C.13-194-B-8077

Correspondence from husband to wife. Excerpt is
Translated as follows:

"If Koyanagi's talk comes true, the young brother and Jiro will jump at the idea, but I will not follow them. You may be very disappointed not to find me among the ones to leave but I should still follow the course I have taken. You should ask Mr. Nakayama, I am sure he will explain so that you will easily understand. However much I restrain, if we are forced to go, perhaps I cannot do anything about it. If only those who wish to go, are to leave, you will not find me among them."

Rest of letter of no interest.

- 1 EA
- 2 LAB
- 2 RCMP(VAN.)
- 2 RCMP(OTT.)
- 2 FILES

EJT/KE
JAN.12

Form C 11 P/W

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

CONFIDENTIAL

F. CHARPENTIER, Director 001946

CONFIDENTIAL

Reg (R) Air (A) Sur (S) S. **DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES**
Canada

Record No.

Class of M **JAPANESE INTERNEES'**
VANCOUVER B.C.

DIRECTORATE OF CENSORSHIP

F./.. CAN. 00990/45

PRISONER OF WAR MAIL

FROM:		TO:	Page	of	Pages
KUNIO MUKAI NO. 103 INT. CAMP 101 ANGLER ONT. CANADA		MRS. S. NISHIMURE HOUSE NO. 1 GREENWOOD B.C.	DISPOSAL OF LETTER		
			Held (H) Released (R) R. Condemned (C) Sent To		
Date of Letter	Postmark	DB/158 DB/299 DB/156	aminer	Typist	Date
Dec. 20/44				EES	3.1.45
					9.1.45 JAPANESE

Copies Sent **COMMENTS**

I.R.B. (M)
C.S.O.
N.DEF. (MI. 3)
ND. POW.

1 EA
2 LAB
2RCMP(VAN.)
2 RCMP(OTT.)
2 FILES

GP/KE
JAN. 15

Correspondence between friends. Excerpt is translated.
"When I think of the condition of the present sacred
war I believe it will not be very long before we
discontinue living in this way."

Rest of letter of no interest.

Form C 11 P/W

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

CONFIDENTIAL

E. CHARPENTIER
Director

W. EGGLESTON.
F. CHARPENTIER 001947

CONFIDENTIAL

Reg (R) Air (A) Sur (S) S

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES
Canada

Record No.

Class of Mail **JAPANESE INT. MAIL**
VANCOUVER B.C.

DIRECTORATE OF CENSORSHIP

P/W CAN. 10577/45

PRISONER OF WAR MAIL

Page of Pages

FROM: RISABURA MORIMOTO POPOFF SLOCAN B.C. CANADA	TO: MR. MASAYOSHI FUJIMOTO # 12-01826 P.O.W. INTERMENT CAMP 101 CANADA	DISPOSAL OF LETTER Held (H) Released (R) R Condemned (C) Sent To
--	---	---

Date of Letter	Postmark 20 12 44	Ex 166 173 156	Typist CEC Z	Examined 5.1.45	Date —	Typed 12.1.45	Language JAPANESE
----------------	--------------------------	----------------------	------------------------	---------------------------	-----------	-------------------------	-----------------------------

Copies Sent **COMMENTS**

I.R.B.(M)
C.S.O.
N.D.(M.I.3)

0.13-194-B-1236

EXCERPT IS TRANSLATED

Letter to friend:

"With the advent of spring I think we shall be able to welcome the special rejoining that we are expecting."

Rest of letter of no interest.

- 1 EA
- 2 LAB
- 2 RCMP(VAN.)
- 2 RCMP(OTT.)
- 2 FILES

GP/KE
JAN.16

Form C 11 P/W

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

CONFIDENTIAL

F. CHARPENTIER,
Director

001948

CONFIDENTIAL

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES
Canada

DIRECTORATE OF CENSORSHIP

Record No.

P/W.CAN.01710/45

Reg (R) Air (A) Sur (S)

Class of Mail **INT. JAPANESE**
VANCOUVER, B.C.

PRISONER OF WAR MAIL

Page of Pages

FROM: RISABURO MORIMOTO, POPOFF, SLOCAN, B.C.	TO: MR. ICHIRO MORIMOTO, #100 - 02383, P/W. INTERMENT CAMP 101 CANADA.	DISPOSAL OF LETTER Held (H) Released (R) Condemned (C) (POW.) Sent To
--	--	---

Date of Letter	Postmark	Examiner	Typist	Examined	Date	Typed	Language
20.12.44.		166 173 156	NW	5.1.45.	13.1.45.		JAPANESE

Copies
Sent

COMMENTS

I.R.B. (M.)
C.S.O.
NAT.DEF.(M.I.3.)
NAT.DEF.(POW.)
C 13-194-B-1236

COVER CONTAINS FOUR LETTERS. LETTER "A" TO
ADDRESSEE FROM FAMILY - EXCERPT IS TRANSLATED.

"With the advance of spring the special rejoicing
that we are expecting will come. I pray that
we mutually make strenuous efforts to remain in
good health. I have sent New Year greetings to
others also and urge you to carry through your
first intentions with the true JAPANESE spirit."

Rest of letter of no interest.

Letter "B" to MR. ISHIBASHI, senior.
" "C" to MR. MURATA,
" "D" to MR. MASATO ISHIBASHI.

- 1 EA
- 2 LAB
- 2 RCMP(OTT.)
- 2 RCMP(VAN.)
- 5 FILES

MHB/KE
JAN. 17

Form C 11 P/W

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

CONFIDENTIAL

E. CHARPENTIER,
Director
W. EGGLESTON,
Director
001949

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES
Canada
DIRECTORATE OF CENSORSHIP

RECORD NO. CAN. 404/45
PAGE 1 OF 1 PAGES

CONFIDENTIAL

FROM: M. Mutai, Bay Farm, Slocan, B.C.		TO: Mr. Shigeo Morisawa, Eagle Lake Sawmill, Giscome, B.C.				
LIST: None		LIST: None				
DATE OF COMMUNICATION Dec.19/44	DATE OF POSTMARK	KIND OF MAIL	MAIL NO.	REGISTER NO.	SERIAL NO.	
LANGUAGE Japanese	PREVIOUSLY CENSORED BY	STATION DISTRIBUTION		DISPOSAL OF ORIGINAL COMMUNI- CATION H R C RS SENT WITH COMMENT TO—		
PREVIOUS RELEVANT RECORDS None	FOR INTEROFFICE USE					
	TO BE PHOTOGRAPHED	PHOTO NO.	TO WHOM PHOTOGRAPH IS TO BE SENT			
DIVISION (OR SECTION) General	TABLE	EXAMINER 299 156 159	D.A.C.	REVIEWER	EXAMINATION DATE Jan.8.1945	TYPING DATE Jan.15 1945

IRB
use only

COMMENT
POLITICAL

DIST.CAN Excerpt between friends.

I EA "The war news at first was not too good, but recently
2 LAB it has changed and we can smile again.
I ND(ARMY) 'Oh how magnificent, the orb of the day against the
2 RCMP(OTT) gigantic Rockie Mountains.'
2 RCMP(VAN) 'The mountain peak rise high above, but the sun shines
I CPC on them as if to govern them from above.'
I CSO
2 Files As long as the sun shines on us, there is no misfortune. I
12 was very impressed at the beautiful sight, so I wrote the 2 poems
don't laugh. My feelings are the same as any Japanese."

EJT/MB
Jan.15

Rest of letter of no interest.

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

IRB-C. 1114

CONFIDENTIAL

E. CHARPENTIER, W. EGGERTSON,
Director 001950

CONFIDENTIAL

Reg (R) Air (A) Sur (S) S

**DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES
Canada**

Record No.

Class of M **JAP. INTERNEE
VANCOUVER, B.C.**

DIRECTORATE OF CENSORSHIP

P/W CAN. 01247/45

PRISONER OF WAR MAIL

Page of Pages

**FROM: Y. HATANAKA
NO. 41
INTERMENT CAMP 101
ANGLER, ONT.
CANADA.**

**TO: MR. S. INOUE
10115 JASPER AVE.
EDMONTON, Alta.
CANADA.**

DISPOSAL OF LETTER

Held (H)
Released (R) **R**
Condemned (C)
Sent To

Date of Letter	Postmark	Examiner	Typist	Examined	Date	Typed	Language
18.12.44	None	159 - 299 156	JS	8.1.45	—	11.1.45	JAPANESE

Copies Sent COMMENTS

IRB (I)
C.S.O.
N.D. MI-3
N.D.P.O.W.

C13, 194-E-6

Excerpt is translated:

"I am an ignorant man but I believe the course I have taken to be the right one. Some say that they are staying here because of financial worries or because they do not like to work, but not with me. I am ashamed to live here in peace while the fellow country-men are going their best, but I owe everything to them and I feel very thankful."

This letter has been tested for secret writing but no indication found.

- 1 EA
- 2 LAB
- 2 RCMP(VAN.)
- 2 RCMP(OTT.)
- 2 FILES

GP/KE
JAN. 15

Form C 11 P/W

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

CONFIDENTIAL

F. CHARPENTIER,
Director

001951

CONFIDENTIAL

Reg (R) Air (A) Sur (S) **DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES**
Canada

Record No. 77 CAN. 01575/45

Class of Mail **JAPANESE INT. MAIL** **DIRECTORATE OF CENSORSHIP**
VANCOUVER B.C. **PRISONER OF WAR MAIL**

Page of Pages

FROM: C.C. OYAMA TASHIME B.C. CANADA	TO: MR. MATSUICHI NABETA 4 B INTERNMENT CAMP 101 ANGLER ONT. CANADA	DISPOSAL OF LETTER Held (H) Released (R) Condemned (C) Sent To
--	--	--

Date of Letter	Postmark	Examiner	Typist	Examined	Date	Typed	Language
18.12.44	none	173 156	CEC	5.1.45	—	12.1.45	JAPANESE

Copies Sent **COMMENTS**

I.R.B.(M)
C.S.O.
N.D.(M.I.3)

LETTER TO FRIEND

- 1 EA
- 2 LAB
- 2 RCMP(VAN.)
- 2 RCMP(OTT.)
- 2 FILES

GP/KE
JAN.17

"Our greatest pleasure every day is the "sick one" (Great Britain trans) She is of the old spirit and appearing as if dying, she recovers. If she goes on this way one cannot say how many years it will be. No matter what since she is one of great possessions she can call in all sorts of "Doctors". As long as she has wealth she will live. Keep this in mind please. At least it will be ten years. Please do not worry. You will get to know one thing after another. Please think it over well."

Rest of letter of no interest.

Form C II P/W

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

CONFIDENTIAL

F. CHARPENTIER, Director
W. F. CHABERTONER, 001952

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES
Canada
DIRECTORATE OF CENSORSHIP

RECORD NO. CAN.94/45
PAGE 1 OF 1 PAGES

CONFIDENTIAL

FROM: Togoro Yamamoto, Tashme, B.C.		TO: Mr. C. Ito, Lemon Creek, B.C.			
LIST: None		LIST: None			
DATE OF COMMUNICATION Dec.18/44	DATE OF POSTMARK	KIND OF MAIL	MAIL NO.	REGISTER NO.	SERIAL NO.
LANGUAGE Japanese	PREVIOUSLY CENSORED BY	STATION DISTRIBUTION		DISPOSAL OF ORIGINAL COMMUNI- CATION	
PREVIOUS RELEVANT RECORDS None relevant	FOR INTEROFFICE USE	TO WHOM PHOTOGRAPH IS TO BE SENT		H Released	
	TO BE PHOTOGRAPHED			PHOTO NO.	C RS SENT WITH COMMENT TO—

DIVISION (OR SECTION) General	TABLE	EXAMINER 159,299,156	D.A.C.	REVIEWER	EXAMINATION DATE Dec.23/44	TYPING DATE Jan.4/45
-------------------------------------	-------	-------------------------	--------	----------	-------------------------------	-------------------------

IRB
use only
DIST.CAN.

- 1 EA
- 2 LAB
- 1 ND (ARMY)
- 2 RCMP (OTT)
- 2 RCMP (VAN)
- 1 CPC
- 1 CSO
- 2 FILES

12

EIM/PA
Jan.4

COMMENT
POLITICAL

To friend.

"This war might last a good many years, but we must endure
until we destroy the enemy and have Victory."

Rest of letter of no interest.

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

IRB-C. 11½

W. EGGLESTON,
D 001953

CONFIDENTIAL

CONFIDENTIAL

Reg (R) . Air (A) Sur (S) S.

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES

Canada

Record No.

DIRECTORATE OF CENSORSHIP

Class of Mail **JAPANESE INTERNEE**

P/W CAN. 00089/45

VANCOUVER, B.C.

PRISONER OF WAR MAIL

Page of Pages

FROM: U. HIROWATARI TASHME, B.C.	TO: MR. TOKIKAZU TANAKA INTERNMENT CAMP "101" CANADA	DISPOSAL OF LETTER Held (H) Released (R) R. Condemned (C) Sent To
---	---	--

Date of Letter	Postmark	Examiner	Typist	Examined	Date	Typed	Language
DEC. 18, '44	NONE	159 299 156	A.H.	27.12.44	4.1.45	JAPANESE	

Copies Sent

COMMENTS

C.37490-C
IRB (M)
C.S.O.
N.D. (M.I.3)

FOLLOWING EXCERPTS FROM ABOVE CORRESPONDENCE BETWEEN FRIENDS, ARE SUBMITTED FOR PURPOSES OF INFORMATION.

- 1 EA
- 2 LAB ✓
- 2 RCMP(OTT.)
- 2 RCMP(VAN.)
- 2 FILES

EIM/KE
JAN. 9

A. "CHYOKICHI ARIGA and his family were sent to SINGAPORE to work. I received the letter from him about 25 days ago."

B. "Well let us firmly hold on to the 'faith' we had for the past years."

Form C II P/W

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

CONFIDENTIAL

F. CHARPENTIER,
Director

F. CHARPENTIER

001954

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES
Canada
DIRECTORATE OF CENSORSHIP

RECORD CAN 263/45
PAGE 1 OF 1 PAGES

CONFIDENTIAL

FROM: M. Banno R.R. No. 1 Kelowna B.C.		TO: Mr. Mahachi Kawasaki Bay Farm E. 16 Slocan B.C.				
LIST: None		LIST: None				
DATE OF COMMUNICATION Dec 18/44	DATE OF POSTMARK	KIND OF MAIL	MAIL NO.	REGISTER NO.	SERIAL NO.	
LANGUAGE Japanese	PREVIOUSLY CENSORED BY	STATION DISTRIBUTION		DISPOSAL OF ORIGINAL COMMUNICATION		
PREVIOUS RELEVANT RECORDS CAN 4426/43	FOR INTEROFFICE USE	TO WHOM PHOTOGRAPH IS TO BE SENT		H R C RS SENT WITH COMMENT TO—		
	TO BE PHOTOGRAPHED			PHOTO NO.		
DIVISION (OR SECTION) General	TABLE	EXAMINER 159 156 299	D.A.C.	REVIEWER	EXAMINATION DATE Jan 2/45	TYPING DATE Jan 10/45

COMMENT

P O L I T I C A L

Between relatives.

"I heard from Dr. Banno's old lady the news of the ghost towns. Comparing our living she said the ghost town is much better. The Japanese who have been here long before the war look down on us evacuees and call us 'Coast Japs', it gets on my nerves."

Rest of letter of no interest.

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

CONFIDENTIAL

F. CHARPENTIER,
Director

RECEIVED

001955

CONFIDENTIAL

Reg (R) * Air (A) Sur (S) S

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES
Canada

Record No.

Class of M

DIRECTORATE OF CENSORSHIP

P/W CAN. 00248/4 5

JAPANESE INTERNEE

VANCOUVER B.C. PRISONER OF WAR MAIL

Page of Pages

FROM: M. OKAZAKI, NO. 544, INT. CAMP 101, ANGLER, ONT. CAN.	TO: MR. Y. URANO 385 KENNEDY ST., WINNIPEG, MAN. CAN.	DISPOSAL OF LETTER Held (H) Released (R) R Condemned (C) Sent To
---	--	--

Date of Letter	Postmark	Examiner	Typist	Examined	Date	Typed	Language
18-12-44		159/299/156	CP	27-12-44	5-1-45		JAPANESE

Copies Sent **COMMENTS**
FOLLOWING EXCERPTS FROM ABOVE CORRESPONDENCE BETWEEN

FRIENDS SUBMITTED FOR PURPOSES OF INFORMATION

IRB (M)

C.S.O.

N.D.(M.I.3)

N.D.(P.O.W.)

C 13194-G-24

- 1 EA
- ~~2 LAB~~
- 2 RCMP(OTT.)
- 2 RCMP(VAN.)
- 2 FILES

MHB/KE
JAN.10

A. "Before the war I thought B.C. was a nice peaceful place, but since then we are having to spend the days of insecurity, I began to think the only country we can lean on is our own."

B. "You might think I am a bit stubborn, but I do not feel like changing my first intention and leave this place."

Rest of correspondence of no interest.

Form C 11 P/W

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

CONFIDENTIAL

F. CHARPENTIER,
Director

F. CHARPENTIER,
001956

CONFIDENTIAL

Reg.(R) Air (A) Sur (S)

**DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES
Canada**

DIRECTORATE OF CENSORSHIP

Record No.

Class of Mail

SAI. INTER-
VANCOUVER, B.C.

P/A CAN. 00683/45

PRISONER OF WAR MAIL

Page of Pages

FROM: N. ENDO 370-1319 INTERNMENT CAMP 101 ANGLER, ONT. CANADA	TO: MRS. HARU ENDO B14 28 11A AVE. LEMON CREEK SLOCAN, B.C. BRITISH COLUMBIA	DISPOSAL OF LETTER Held (H) Released (R) Condemned (C) Sent To
--	--	--

Date of Letter	Postmark	Examiner	Typist	Examined	Date	Typed	Language
18.12.44	None	166 - 173 150	JS	2.1.45	—	2.1.45	JAN 1945

Copies Sent COMMENTS

INB (1)
C.S.D.
N.E. 1-3
N.D.I.O.N.
15, 194-E-
860
1 EA
2 LAB
2 RCMP(OTT.)
2 RCMP(VAN.)
2 FILES
MHB/KE
JAN.12

Letter to wife. Excerpt is translated.
"I believe they are dividing those who are loyal and disloyal at your place. I would not manifest any disloyalty if I were reunited with my family. What chance have I of showing my loyalty separated from my loved ones and confined here for this length of time. If I were allowed to rejoin my family I would vow my loyalty. Even if it is the war is it not rather inhuman to confine us who are guiltless in this place for three years. In the U.S. even those who are disloyal are allowed to live with their families at TULA LAKE. I would like you to combine your feelings with mine and make an effort to have something done so that we may live together."
Rest of letter of no interest.

CONFIDENTIAL

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES

Canada

Record No.

Reg (R) Air (A) Sur (S) S

DIRECTORATE OF CENSORSHIP

Class of **JAP. INTERNEE**
VANCOUVER, B.C.

P/W CAN. 01267/45

PRISONER OF WAR MAIL

Page of Pages

FROM: U. SUDO NO. 370 INTERMENT CAMP 101 ANDLER, ONT. CANADA.	TO: YOSHIOKI UZEDA SUNNYSIDE HOTEL SUNNYSIDE, ONT. CANADA.	DISPOSAL OF LETTER Held (H) Released (R) Condemned (C) Sent To R.D.F.O.V.
--	--	--

Date of Letter	Postmark	Examiner	Typist	Examined	Date	Typed	Language
18.12.44	none	166 - 299 156	JD	4.1.45	10.1.45	JAPANESE	

Copies Sent **COMMENTS**

IRB (M)
C.S.O.
R.D. MI-3
R.D.F.O.V.

- 1 EA
- 2 LAB
- 2 RCMP(OTT.)
- 2 RCMP(VAN.)
- 2 FILES

GP/KE
JAN.13

Letter to friend. Excerpt is translated.

"Carefully scrutinizing the present change in the situation of the war I think of our future and when would it be possible for us to meet our loved ones. It is very gloomy ahead. There are those in the camp here who can not even make a guess when the war is likely to end and then there are those who have come to the conclusion that it is going to last a long time. There are more than a hundred here who would like to leave the camp but for some reason permits are not forthcoming. There is a secret feud between two groups here - the die-hards and the moderates. Even to those like ourselves it is a very disagreeable situation. There is no way to handle people who are as obstinate as these."

Rest of letter of no interest.

Form C 11 P/W

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

CONFIDENTIAL

F. CHARPENTIER,
Director

RECEIVED
001958

CONFIDENTIAL

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES
Canada

Reg (R) Air (A) Sur (S) S_c

Record No.

DIRECTORATE OF CENSORSHIP

Class of Mail **JAPANESE INTERNEE**

VANCOUVER, B.C.

PRISONER OF WAR MAIL

P/W CAN. 00085/45

Page of Pages

FROM: "YOSHIYE" c/o J.P. NIKKEL COALDALE, ALTA.	TO: MR. HIDEJI YOSHIDA #188 INTERNMENT CAMP "101" CANADA	DISPOSAL OF LETTER Held (H) Released (R) R_o Condemned (C) Sent To
---	---	---

Date of Letter	Postmark	Examiner	Typist	Examined	Date	Typed	Language
DEC. 17, '44	NONE	272 156	A.H.	27.12.44	4.1.45	ENGLISH	

Copies
Sent

COMMENTS

IRB (M)
C.S.O.
N.D. (M.I. 3)

BETWEEN JAPANESE

Writer is sister of addressee.

- 1 EA
- 2 LAB ✓
- 2 RCMP(OTT.)
- 2 RCMP(VAN.)
- 2 FILES

EIM/KE
JAN. 9

Excerpts:

"We are certainly glad to hear that you are fine as sometimes we hear from different people that quite a few have taken ill at the East. Yellow-fever seems to be going around here but luckily mother brothers and us are in the best of health."

Form C II P/W

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

CONFIDENTIAL

W. EGGLESTON
F. CHARPENTIER, F. CHARPENTIER
Director 001959

CONFIDENTIAL

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES

Canada

Récord No.

Reg (R) Air (A) Sur (S) S.

DIRECTORATE OF CENSORSHIP

Class of Mail CIV. INT.

P/W CAN. 49512/44

PRISONER OF WAR MAIL

Page of Pages

FROM:	TO:	DISPOSAL OF LETTER
R. HOITA c/o JOHN R. ELFORD R.R. NO 1 ISLINGTON ONTARIO	TAKAAKI KITAMURA NO. 247 CAMP "101" CANADA	Held (H) Released (R) x Condemned (C) Sent To

Date of Letter	Postmark	Examiner	Typist	Examined	Date	Typed	Language
17.12.44	TORONTO, ONT.	430	I.M.B.	27.12.44	30.12.44	English	

Copies Sent

COMMENTS

RACIAL DISCRIMINATION

I.B.B. (M)
C.S.O.
H. Dof. (M.I. 3)

Internee's friend writes harmless letter and
x regrets that a Japanese racial cannot buy
property or start a business at the present
time. He states that he served in the army
during the first war, giving his blood to
Empire England and also to Canada. x

Enclosed is a Christmas Greeting card.

1 EA
2 IAB
2 RCMP (OTT.)
2 RCMP (VAN.)
2 FILES

EJT/KE
JAN. 5

Form C II P/W

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confined only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

W. EGGLESTON,

CONFIDENTIAL

001960

CONFIDENTIAL

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES

Reg (R) Air (A) Sur (S) **Canada**
Class of Mail **JAPANESE INTERNEE** DIRECTORATE OF CENSORSHIP

Record No.

VANCOUVER, B.C.

P/W CAN. 00081/45

PRISONER OF WAR MAIL

Page of Pages

FROM: MRS. KAWANO SLOCAN, B.C.	TO: MR. YOSHIO KAWANO NO. 59-11223, INTERNMENT CAMP "101" CANADA	DISPOSAL OF LETTER Held (H) Released (RR) Condemned (C) Sent To
---	---	---

Date of Letter	Postmark	Examiner	Typist	Examined	Date	Typed	Language
DEC. 16, 1944	NONE	159 299 156	A.H.	29.12.44	4.1.45	JAPANESE	

Copies Sent **COMMENTS**

CORRESPONDENCE FROM MOTHER TO SON.

**IRB (M)
C.S.O.
N.D. (M.I. 3)
C.37490-C**

- 1 EA
- 2 LAB
- 2 RCMP(OTT.)
- 2 RCMP(VAN.)
- 2 FILES

**EJT/KE
JAN.12**

"Camp is the best place for you to study and to wait for the end of this war, do not take the wrong course, but keep on with your studies as much as you can. Do not worry about your elder brother or MATSU SAN and change your mind, your father and I are sure you will not do anything like that. Please do not go to your elder brother's place, but please live happily with your friends in the camp. I beg of you.

Rest of letter of no interest.

Form C 11 P/W

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

CONFIDENTIAL

F. CHARPENTIER
Director

001961

CONFIDENTIAL

**DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES
Canada**

DIRECTORATE OF CENSORSHIP

Record No.

Reg (R) Air (A) Sur (S)

S.

Class of Mail

JAPANESE INTERNEE

P/W CAN. 00093/45

VANCOUVER, B.C.

PRISONER OF WAR MAIL

Page of Pages

FROM: S. SATO TASHME, B.C.	TO: MR. JUNOSUKE NAKAGAWA NO. 271-02600 INTERNMENT CAMP 101 CANADA	DISPOSAL OF LETTER Held (H) Released (R) R. Condemned (C) Sent To
---------------------------------------	---	--

Date of Letter	Postmark	Examiner	Typist /	Examined	Date	Typed	Language
DEC. 16/44	NONE	159 299 156	A.H.	27.12.44	4.1.45	JAPANESE	

Copies
Sent

COMMENTS

IRB (M)
C.S.O.
N.D. (M.I. 3)

- 1 EA
- 2 LAB
- 2 RCMP(VAN.)
- 2 RCMP(OTT.)
- 2 FILES

EJT/KE
JAN.10

**FOLLOWING EXCERPT FROM ABOVE CORRESPONDENCE
BETWEEN FRIENDS, IS SUBMITTED FOR PURPOSES OF
INFORMATION.**

"No one need be afraid of any obstacle that might come in one's way, if we have a firm decision. Just look at our attacking force of KAMIKAZE (Name of a Japanese plane - Trans.) We must be ready to sacrifice, it is a human instinct to do so. No need for you to worry or be pessimistic. To live our lives in the natural way is our desire.

Rest of correspondence of no interest.

Form C 11 P/W

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

CONFIDENTIAL

F. CHARPENTIER, F. CHARPENTIER
Director 001962

CONFIDENTIAL

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES

Canada

DIRECTORATE OF CENSORSHIP

Record No.

Reg (R) Air (A) Sur (S) S.

Class of Mail

JAPANESE INTERNEE

P/W CAN. 00092/45

VANCOUVER, B.C.

PRISONER OF WAR MAIL

Page of Pages

FROM: "MOTHER"
SLOCAN, B.C.

TO: MR. YOSHIO KAWANO
NO 59-11223
INT. CAMP 101,
CANADA

DISPOSAL OF LETTER

Held (H)
Released (R) R.
Condemned (C)
Sent To

Date of Letter	Postmark	Examiner	Typist	Examined	Date	Typed	Language
DEC. 16.44	NONE	159 299 156	A.H.	23.12.44	4.1.45	JAPANESE	

Copies
Sent

COMMENTS

CORRESPONDENCE FROM MOTHER TO SON.

IRB (M)
C.S.O.
N.D.)M.I. 3)

A. "YOSHIO, it is only for a little while longer to endure so please be patient. Do not take any notice of what your elder brother might say to you, but do not change your mind. Carry on your first intension to the end of the war. I beg of you be patient. I will write to your elder brother too, so you had better study hard until the end of the war. This is also your father's desire."

B. With much repetition, is very much in the same vein as A.

Rest of letter of no interest.

- 1 EA
- 2 LAB
- 2 RCMP(OTT.)
- 2 RCMP(VAN.)
- 2 FILES

EJT/KE
JAN.12

Form C 11 P/W

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

F. CHARPENTIER

CONFIDENTIAL

F. CHARPENTIER,
Director

001963

CONFIDENTIAL

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES

Reg (R) Air (A) Sur (S) S

Canada

Record No.

DIRECTORATE OF CENSORSHIP

Class Mail **JAPANESE INTERNEE**

P/W CAN. 00246/45

VANCOUVER, B.C.

PRISONER OF WAR MAIL

Page **1** of **2** Pages

**FROM: MASANOBU TSUCHIDA
NO. 167--08083
CAMP 101
CANADA.**

**TO: MRS. K. TSUCHIDA

00893
517 TASHME, B.C.
HOPE, B.C.**

DISPOSAL OF LETTER

Held (H)
Released (R)
Condemned (C) **C**
Sent To

Date of Letter	Postmark	Examiner	Typist	Examined	Date	Typed	Language
Dec. 16/44		166-173 156	M.D.	29.12.44	5.1.45	JAPANESE	

Copies Sent

COMMENTS

**IRB. (K).
C.S.O.
N.D. M.I.3
N.D. POW.
C, 13194-B-867**

**Letters of interest held back by the Censors.
Letter from husband. Excerpt are translated.**

**1 EA
2 LAB
2 RCMP (VAN.)
2 RCMP (OTT.)
2 FILES**

**GP/KE
JAN. 12**

A. " You say that the last letter you have from me is of October 26th, I have written frequently since and if you have not received then yet let me know as what I have said in them is of some importance and I will go on reiterating. Perhaps they are being held back by the dogs (censors--trans). No one wanted to be separated from his family but we were compelled to do so. This treatment will become an issue of some importance after the war. It is not a personal nor a family matter it will be an international issue. Those who became victims were those whose willpower was weak. Those with strong determinations, resolute minds and spirit will carry through to an end. Let us resist stubbornly as much as we can. Our great parent (JAPAN-trans) is standing at our back. The letters I have been writing lately have an all important meaning so though they may be late in reaching you please read them all carefully. Letters that are of any interest to us the dogs (censors-trans.) do not like. Please be careful and

Form C II P/W

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

CONFIDENTIAL

RECEIVED

RECEIVED

001964

do not be led astray by their propaganda.

B: " Instinctively I feel that the day of peace is not far off. If we resist stubbornly the significance of our motive will be proved. If we come out now all sufferings will come to naught. Let us take of our health and wait."

Rest of letter of no interest.

CONFIDENTIAL

Reg (R) * Air (A) Sur (S) **DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES**
Canada

Record No.

Class of Mail **JAPANESE INTERNEE** DIRECTORATE OF CENSORSHIP

VANCOUVER, B.C.

PRISONER OF WAR MAIL

P/W CAN. 00082/45

Page of Pages

FROM: KAWANO SLOCAN, B.C.	TO: MR. YOSHIA KAWANO, NO. 59-11223, INTERNMENT CAMP 101 CANADA	DISPOSAL OF LETTER Held (H) Released (R) R. Condemned (C) Sent To
--	--	--

Date of Letter	Postmark	Examiner	Typist	Examined	Date	Typed	Language
DEC. 16, 44	NONE	159 299 156	A.H.	29.12.44	4.1.45	JAPANESE	

Copies Sent **COMMENTS**

C.37490-C
IRB (M)
C.S.O.
N.D. (M.I. 3)

CORRESPONDENCE FROM FATHER TO SON.

- A. "Wherever we may be it is all the same so do not change your mind."
- B. "There is no need for you to worry, because the life in camp is not too bad. I think the camp is the best place for you. Do not be impatient but wait patiently, I want you to take the same course as NOBUYOSHI I beg of you."

Rest of letter of no interest.

- 1 EA
2 LAB
2 RCMP(OTT.)
2 RCMP(VAN.)
2 FILES

MHB/KE
JAN.10

Form C II P/W

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

CONFIDENTIAL

F. CHARPENTIER,
Director

EGGLESTON,
001966

CONFIDENTIAL

Reg (R) Air (A) Sur (S) S.

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES

Canada

Record No.

Class of Mail **JAPANESE INTERNEE**

DIRECTORATE OF CENSORSHIP

VANCOUVER, B.C.

PRISONER OF WAR MAIL

P/W CAN. 00083/45

FROM: **KIICHI OKURA**
NO. 298
INTERMENT CAMP 101
CANADA

TO: **MRS. K. OKURA**
NO. 210
ROSEBERRY, B.C.

Page of Pages

DISPOSAL OF LETTER

Held (H) **R.**
Released (R)
Condemned (C)
Sent To

Date of Letter
DEC. 15, 1944

Postmark
NONE

Examiner
299
156

Typist
A.H.

Date
27.12.44

Language
4 Typed 45 JAPANESE.

Copies
Sent

COMMENTS

IRB (M)
C.S.O.
N.D. (M.I. 3)

N.D. POW.

CORRESPONDENCE FROM HUSBAND TO WIFE.

"It is needless to say, that we Japanese are the same wherever we may live."

"I beg you all not to change your mind and I would like you to explain about this matter to our children."

Rest of letter of no interest.

- 1 EA
- 2 LAB
- 2 RCMP(OTT.)
- 2 FILES
- 2 RCMP(VAN.)
- EIM/XE
- JAN. 10

Form C 11 P/W

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

CONFIDENTIAL

F. CHARPENTIER,
Director

PWCA GILSTON

001967

CONFIDENTIAL

Reg (R) Air (A) Sur (S)

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES
Canada

Record No.

Class of Mail **JAPANESE INTERNEE**

DIRECTORATE OF CENSORSHIP

P/W CAN. 00245/45

VANCOUVER, B.C.

PRISONER OF WAR MAIL

Page of Pages

FROM: **RAIJI YAMAZAKI**
NO. 745
CAMP 101
CANADA.

TO: **MR. K. KATO**

BAYFARM
SLOCAN
B.C.

DISPOSAL OF LETTER

Held (H) **R**
Released (R)
Condemned (C)
Sent To

Date of Letter **Dec. 15/44** Postmark **166-299-156 M.D.** Examiner **29.12.44** Typist **5.1.45** Date **JAPANESE** Language

Copies Sent **COMMENTS**

IRE. (M).
C.S.C.
N.D. M.I. 3.
N.D. POW.
C-13, 194-B-1282 ?.

1 EA
2 LAB
2 RCMP (OTT.)
2 RCMP (VAN.)
2 FILES

EIM/KE
JAN. 10

Letter to friend. Excerpt is translated.

"To the bitter end I intend to carry through my first intentions. Once a storm has started it is bound to calm down is my belief. I want to make my intention more and more resolute. If I am not mistaken I think that we shall have the pleasure of meeting in the near future."

Rest of letter of no interest.

Form C II P/W

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

CONFIDENTIAL

F. CHARPENTIER,
Director

RECEIVED

001968

CONFIDENTIAL

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES

Canada

DIRECTORATE OF CENSORSHIP

Record No.

P/W. CAN. 00013/45

Reg (R) Air (A) Sur (S) S

Class of Mail **INT. JAPANESE**
VANCOUVER, B.C.

PRISONER OF WAR MAIL

Page of Pages

FROM: K. KONISHI, 455, CAMP 101, CANADA.	TO: MRS. KUNI KONISHI, HOUSE 170, NEW DENVER, B.C.	DISPOSAL OF LETTER Held (H) Released (R) RELEASED Condemned (C) Sent To
--	--	--

Date of Letter	Postmark	Examiner	Typist	Examined	Date	Typed	Language
15.12.44.		159 299 156	NW	21.12.44.	5.1.45.	JAPANESE.	

Copies Sent **COMMENTS**

I.R.B.(M).

EXCERPT IS SUBMITTED FOR PURPOSES OF INFORMATION.

C.S.O.

EXCERPT:- "Please do not worry about me. I am determined to keep to my first intention to the very last."

NAT. DEF.(FOW.)

Rest of correspondence of no interest.

NAT. DEF.(M.I.3.)

Letter has been tested for Secret Writing and no indication found.

1 EA
2 LAB
2 RCMP(OTT.)
2 RCMP(VAN.)
2 FILES

EJT/KE
JAN.10

Form C 11 P/W

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

CONFIDENTIAL

F. CHARPENTIER,
Director

001969

CONFIDENTIAL

Reg (R) Air (A) Sur (S) S

**DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES
Canada**

DIRECTORATE OF CENSORSHIP

Record No.

Class of Mail **INT JAPANESE**
VANCOUVER, B.C.

P/W.CAN. 00754/457

PRISONER OF WAR MAIL

Page of Pages

FROM: MASANOBU TSUCHIDA, No. 167-08083, CAMP 101, CANADA.	TO: MRS. K. TSUCHIDA, #00893, 517 TASHME, HOPE, B.C.	DISPOSAL OF LETTER Held (H) Released (R) Condemned (C) Sent To CONDEMNED
---	--	--

Date of Letter	Postmark	Examiner	Typist	Examined	Date	Typed	Language
15.12.44.		159 299 156	NW	29.12.44.	5.1.45.		JAPANESE

Copies Sent

COMMENTS

I.R.B.(M).

CORRESPONDENCE FROM HUSBAND TO WIFE.

Excerpt is translated as follows:-

"The news we heard direct from Mr. CHIBA was very encouraging and thankful to us who are imprisoned. I know for certain that the course we have taken to be the right one. It has a very deep meaning. The Emperor is always anxious and inquiring about us. The message of Mr. Tsurukichi Maruyama was:- "You may meet with hardship but always keep up your spirit and wait patiently for -- day! As long as we have Resident brethren's counter-move association existing there is a purpose for us. We must keep well."

Rest of letter of no interest.

A.C.'s NOTE:- ^x It is not clear whether the internee refers to a Pro-Japanese organization within the camp or to an Anti-Japanese organization formed to counteract it.

- 1 EA
- 2 IAB
- 2 RCMP(OTT.)
- 2 RCMP(VAN.)
- 2 FILES

MHB/KE
JAN.10

Form C 11 P/W

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

CONFIDENTIAL

F. CHARPENTIER,
Director

W. EGGERSON

001970

CONFIDENTIAL

Reg (R) Air (A) Sur (S) S

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES
Canada

Record No.

Class of Mail **JAPANESE INTERNEE**

DIRECTORATE OF CENSORSHIP

P/W CAN. 00276/45

VANCOUVER, B.C.

PRISONER OF WAR MAIL

Page of Pages

FROM: GP/KE G/O J.W. SHERBININ MIDWAY	TO: MR. H. MATSUSHITA NO. 687 CAMP 101 CANADA.	DISPOSAL OF LETTER Held (H) R Released (R) Condemned (C) Sent To
--	---	---

Date of Letter Dec. 14/44	Postmark	Examiner 159-299-159	Typist M.D.	Examined 29.12.44	Date 4.1.45	Language JAPANESE
-------------------------------------	----------	--------------------------------	-----------------------	-----------------------------	-----------------------	-----------------------------

Copies Sent

COMMENTS

IRB. (M).
C.S.C.
N.D. 1.1.3.

Following excerpt from above correspondence between friends, is submitted for purposes of information.

"Though we are many miles away from each other there is no difference in our thoughts.

Let us with the same firm intention, welcome the New Year of 1945."

Rest of letter of no interest.

- 1 EA
- 2 LAB
- 2 RCMP(VAN.)
- 2 RCMP(OTT.)
- 2 FILES

GP/KE
JAN. 10

Form C 11 P/W

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

CONFIDENTIAL

F. CHARPENTIER, **001971**
Director

CONFIDENTIAL

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES

CANADA

DIRECTORATE OF CENSORSHIP

Record No.
CAN.TEL.24568/44

Cablegram Radiogram Telegram	Date of Message L December 14, 1944.	Copy Date and Typist December 18, 1944. TL	Station and Monitored Montreal Passed
FROM: MITSU MONTREAL QUE	TO: MR MAC TAMURA AUSTIN LUMBER CO DALTON ONTARIO	LIST: NONE	
Preamble MONTREAL QUE CK 20/18 DEC 14 1944			Previous Records: NONE

DIST. CAN.

MESSAGE

LAB 2
RCMP(20TT) 4
(2VAN)
CTC 1
FILES 2
9
GP
DEC 16

**KIYO AND I GOING TO LIVE WITH SIS IN TORONTO PLEASE
JOIN US FOR CHRISTMAS AT 227 ROBERT**

CONFIDENTIAL

**DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES
Canada**

DIRECTORATE OF CENSORSHIP

Record No.

P/W. CAN. 00084/45

PRISONER OF WAR MAIL

Page of Pages

FROM: KINZABURO CHIBA, No. 695, CAMP 101, CANADA.	TO: MRS. K. CHIBA, SANITARIUM, NEW DENVER, B.C.	DISPOSAL OF LETTER Held (H) Released (R) Condemned (C) RELEASED Sent To
---	---	--

Date of Letter	Postmark	Examiner	Typist	Examined	Date	Typed	Language
13.12.44.		159 299 156	NW	19.12.44.	4.1.45.	JAPANESE	

Copies
Sent

COMMENTS

NAT. DEF. (POW.)

Following excerpt from above correspondence from husband to wife is submitted for purposes of information.

I. R. B. (M).

"How mutable and fleeting is this world! We seem worthless, yet the Emperor bestows his great favour continually on us. What have we done in return! The only thing is to keep up our pride as a YAMATO race. When we ponder over all these, I am happy to think that I have taken the right course. I am sure you must feel the same.

(C.S.O.)

Rest of letter of no interest.

NAT. DEF. (M.I.3.)

- 1 EA
- 2 IAB
- 2 RCMP (OTT.)
- 2 RCMP (VAN.)
- 2 FILES

EJT/KE
JAN. 9

Form C II P/W

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

CONFIDENTIAL

F. CHARPENTIER,
Director

001973

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES
Canada

RECORD NO.

CAN. 449/45.

1 2

PAGE OF PAGES

DIRECTORATE OF CENSORSHIP

CONFIDENTIAL

FROM:
S. Sato,
Tashme, B.C.

TO:
Mr. T. Sugai,
Raymond, Alta.

LIST: None

LIST: None

DATE OF COMMUNICATION Dec. 13, 1944	DATE OF POSTMARK	KIND OF MAIL	MAIL NO.	REGISTER NO.	SERIAL NO.	
LANGUAGE Japanese	PREVIOUSLY CENSORED BY	STATION DISTRIBUTION		DISPOSAL OF ORIGINAL COMMUNICATION		
PREVIOUS RELEVANT RECORDS Numerous	FOR INTEROFFICE USE			H R Released C RS SENT WITH COMMENT TO—		
	TO BE PHOTOGRAPHED	PHOTO NO.	TO WHOM PHOTOGRAPH IS TO BE SENT			
DIVISION (OR SECTION) General	TABLE	EXAMINER 177 156 299	D.A.C.	REVIEWER	EXAMINATION DATE Jan. 8/45.	TYING DATE Jan. 16/45.

IRB
use only

DISTRIBUTION
CANADA

- 1 EA
2 LAB
1 ND(ARMY)
2 RCMP(VAN)
2 RCMP(OTT)
1 CPC
1 CSO
2 FILES

12

MHB/LP
JAN. 16

COMMENT

POLITICAL

Following excerpt from above correspondence between friends as outlined on letter, is submitted for purposes of information.

A "I guess you have lots of worries about your crops, The Japanese have a very bad habit of selling their products cheap. I am afraid such a difficult problem is not very easy to solve. There had been a fight over it at the coast, concerning the profits and economics of both parties. But it cannot be helped. I presume if we can only overcome all the difficulties, the problems of cooperative association and the ideal social question will be solved easily.

* Not one sentence in your letter was crossed out please do not worry. After we read the Rocky Shimpo and the Colorado Newspapers, the matter has given rise to various conjectures. The fight between the Americans and Japanese at Leytes in the Philippines is a decisive battle.

It may not be the actual words which our Premier Koiso said, but it is true that the battle in Leyte Island is the most important decisive battle. Both Japanese and the Allies claimed victory for themselves but we cannot tell which is true.

In spite of Chiang Kai Shek's boast that he could win on land and sea, south and north, and in Wuchang, Hanyang and Hankow, he had to retreat more and more and finally he had to withdraw to the interior of China. Even now he still claims that he will secure the final victory. I wonder whether I should pity him or admire him on such ridiculous boastful terms! I think in this present war a country which possesses the most scientific and advanced materials should secure the final victory.

Now I wonder whether materialistic civilization or spiritual civilization will gain the final victory? But it is getting clear enough for us to make the decision. Even now that Chungking is infested by the enemy she is not awakened from her long dream. When I heard that our Japanese, having swept away everything in their path, completed thousands of miles of overland railroad from north to south, I can quite understand that a good many of our comrades have sacrificed their lives. When I think of their

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

I.R.B. C. 11

CONFIDENTIAL

F. CHARPENTIER,
Director

F. CHARPENTIER,
Director

001974

CAN. 449/45.

Page 2 of 2

wonderful heroic deeds done during the past several tens of years and recently the courageous sacrifices offered by our "Divine Tempest Suicide Squadron" and the "Waka Zakuro Force" I cannot help but weep. I think the spiritual civilization is the most honourable thing!

It is more than three months since I came back here. There were accumulated various kinds of knotty problems in this interior town. There was also a quarrel among our Japanese such as the so-called party dispute. On account of this trouble our minds are very much confused. I feel very sorry that I cannot see the truth behind their minds. I have often advised the overseas Japanese to re-consider the matter but they are not intelligent enough to realize the point. However it cannot be helped. Some day I hope, they will wake up from their dreams. Since I came back from the last war many many years ago I have been proud to be a Canadian citizen. On account of this sudden change I lost my freedom. My address has been changed three times. From now on, if the war continues I am afraid that I will be evacuated again many more times.

At present I do not want to demand anything from the Canadian Government or stand on my right. I cannot help but laugh at the politicians who claiming themselves to be democrats are contradicting themselves by doing something entirely underhand. I wish one day they will be sorry for what they have done. I am always longing for that day to come! I will keep my eyes open and see which nation will finally win."

From "S"

To Mr. Tairiku Ronin

B "The bombing of Japan does not worry us the slightest. The only thing we are afraid of is their blind bombing."

Rest of letter of no interest.

Ø Examiner's Note: This is a letter from S. Sato in the Sugai (Ronin)--Sato exchange of correspondence.

CONFIDENTIAL

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES
Canada

RECORD NO. **CAN 233/45**

DIRECTORATE OF CENSORSHIP

PAGE **1** OF **1** PAGES

FROM: Morizawa Chioichi, Address Unknown		TO: Mr. Y. Yamamoto O. P. Olson, Crawford, Alta.,			
LIST: None		LIST: None			
DATE OF COMMUNICATION Dec.12,1944	DATE OF POSTMARK Greenwood	KIND OF MAIL	MAIL NO.	REGISTER NO.	SERIAL NO.
LANGUAGE Japanese	PREVIOUSLY CENSORED BY	STATION DISTRIBUTION		DISPOSAL OF ORIGINAL COMMUNICATION H R Released C RS SENT WITH COMMENT TO—	
PREVIOUS RELEVANT RECORDS None	FOR INTEROFFICE USE				
	TO BE PHOTOGRAPHED	PHOTO NO.	TO WHOM PHOTOGRAPH IS TO BE SENT		

DIVISION (OR SECTION) General	TABLE	EXAMINER 177 156 299	D.A.C.	REVIEWER	EXAMINATION DATE Jan.3/45	TYPING DATE Jan.9 1945
---	-------	------------------------------------	--------	----------	-------------------------------------	--------------------------------------

**COMMENT
POLITICAL**

Following excerpt is between friends.

"Our 19th victorious Showa Year is coming to an end. When I think of it I was glad that we had a lot of victories but we had plenty of anxious moments as well in this 19th year. However we will carry on with our sacred war."

Rest of letter of no interest.

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

CONFIDENTIAL

F. CHARPENTIER,
Director

0001976

IRB-C. 11½

F.W. CHARPENTIER

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES
Canada
DIRECTORATE OF CENSORSHIP

CAN.11/45
RECORD NO. 1 OF 1 PAGES

CONFIDENTIAL

FROM:
Shizue

TO:
Mrs. Masuye Teranishi,
Lemon Creek,
Slocan, B.C.

LIST: None

LIST: None

DATE OF COMMUNICATION Dec.12/44	DATE OF POSTMARK Toronto	KIND OF MAIL	MAIL NO.	REGISTER NO.	SERIAL NO.
LANGUAGE Japanese	PREVIOUSLY CENSORED BY	STATION DISTRIBUTION			DISPOSAL OF ORIGINAL COMMUNI- CATION H R Released C RS SENT WITH COMMENT TO—
PREVIOUS RELEVANT RECORDS None relevant	FOR INTEROFFICE USE				
TO BE PHOTOGRAPHED		PHOTO NO.	TO WHOM PHOTOGRAPH IS TO BE SENT		

DIVISION (OR SECTION) General	TABLE	EXAMINER 177,173,156	D.A.C.	REVIEWER	EXAMINATION DATE Dec.20/44	TYPING DATE Jan.2/45
-------------------------------------	-------	-------------------------	--------	----------	-------------------------------	-------------------------

IRB
use only

COMMENT

POLITICAL

DIST.CAN.

From younger sister to elder sister.

1 EA
~~2 LAD~~
1 ND (ARMY)
2 RCMP (OTT)
2 RCMP (VAN)
1 CPC
2 FILES

"I think you have heard the rumour about the investigation of loyalty and disloyalty of the Japanese. It is very difficult to leave there unless he has something to guarantee that he is loyal to Canada. It may be the reason for brother Yoshi not leaving his place because he does not like to be called up. Ever since I have been expecting a message from brother Hide. Before the investigation about the loyalty and disloyalty of the Japanese they could have left their place easier. I heard the investigation about the loyalty and disloyalty of the Japanese has already started in Hamilton. Perhaps there is no need for us to worry since we are working. I heard that some of the Japanese have offered to join the army here."

II

MHB/PA
Dec.30

Rest of letter of no interest.

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

CONFIDENTIAL

W. EGGLESTON,
Director

001977

CONFIDENTIAL

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES

Canada

Record No.

Reg (R) **R** Air (A) Sur (S)

DIRECTORATE OF CENSORSHIP

Class of Mail

P/W CAN. 43548/44.

JAPANESE INTERNEES' MAIL
VANCOUVER, B.C.

REG. NO. 544, SLOCAN, B.C.
PRISONER OF WAR MAIL

Page of Pages

FROM:	TO:	DISPOSAL OF LETTER
S. NISHIMURA LEMON CREEK SLOCAN, B.C.	MR. KAZUO NISHIMURA No. 127-00751 INT. CAMP 101 CANADA.	Held (H) Released (R) Condemned (C) Sent To N.D. P/W.

Date of Letter	Postmark	Examiner	Typist	Examined	Date	Typed	Language
DEC. 11 /44		177/173/271	20/ M.S.	15.12.44	19.12.44	JAPANESE.	

Copies
Sent

COMMENTS

IRB (K)
C.S.O.
N.D. (MI 3)
N.D. P/W
CAN. 56-G-22

This registered letter is herewith forwarded to Director of Prisoners of War, Dept. of National Defence, Ottawa, in accordance with above reference concerning letters containing remittances to Internment Camps. It contains Canadian Postal Money Order 9706 No. 644-70219 Slocan, B.C. to the order of Kazuo Nishimura for \$2.00 (Two dollars).

1 EA
2 LAB
2 RCMP (OTT)
2 RCMP (VAN)
2 FILES

Following excerpt from above correspondence between mother and son is submitted for purpose of information.

EIM/PA
Dec.29

War will not be long now. I heard a rumour that I will be able to see you very soon. Please do not go to East as I am sure that I can see you very soon. Please stand firmly until the end."

Rest of letter of no interest.

Form C II P/W

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

W. EGGLESTON.

CONFIDENTIAL

001978

CONFIDENTIAL

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES

Canada

Record No.

Reg (R) **B** Air (A) Sur (S)

DIRECTORATE OF CENSORSHIP

Class of Mail **JAPANESE INTERNEES' MAIL** **P/W CAN. 48549/44.**
VANCOUVER, B.C. **REG. NO. 545, SLOCAN, B.C.**
PRISONER OF WAR MAIL

Page of Pages

FROM: S. NISHIMURA LELON CREEK SLOCAN, B.C.	TO: MR. HIDEO NISHIMURA No. 126-06845 INTERMENT CAMP 101 CANADA.	DISPOSAL OF LETTER Held (H) Released (R) Condemned (C) Sent R.D. P/W
--	--	---

Date of Letter	Postmark	Examiner	Typist	Examined	Date	Typed	Language
Dec. 11th, 1944.		186/173/271	20/M.S.	15.12.44	19.12.44	JAPANESE.	

Copies Sent **COMMENTS**

IRB (L)
C.S.O.
N.D. (II 3)
N.D. P/W
CAN. 56-C-97.

This registered letter from internees' aunt is herewith forwarded to Director of Prisoners of War, Dept. of National Defence, Ottawa, in accordance with above reference concerning letters containing remittances to Internment Camps. It contains -

- 1 EA
- 2 LAB
- 2 RCMP(OTT)
- 2 RCMP(VAN)
- 2 FILES

A Postal Money Order No. 644-70218 issued at Slocan, B.C. Dec. 9/44 to the order of Hideo Nishimura for \$2.00 (two dollars).

Excerpt translated:

EIM/PA
Dec. 29

"It will not for long now I think. According to different tales I have heard from all sides I may be seeing you soon I think and am looking forward. Please tell Kazuo not to go to the East. At present they are examining us all again. From amongst those sent to New Denver Sanatorium the ones who had no illness have been sent away. It is not known where. Presumably they have not gone back to where they came from. I would like to tell you all sorts of things but I cannot write them."

Rest of letter of no interest.

Form C 11 P/W

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

W. EGGLESTON,

CONFIDENTIAL

001979

CONFIDENTIAL

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES
Canada

Record No.

Reg (R) Air (A) Sur (S) S.

DIRECTORATE OF CENSORSHIP

Class of Mail **JAPANESE INTERNEES'**
VANCOUVER B.C.

PRISONER OF WAR MAIL

P/W CAN. 49915/44

Page of Pages

FROM:	TO:	DISPOSAL OF LETTER
M. NAKASHIMA 50 FIR AVE. LEMON CREEK B.C.	MR. Y. NAKAGAWA NO. 727 INT. CAMP 101 CANADA	Held (H) Released (R) Condemned (C) Sent To

Date of Letter	Postmark	Examiner	Typist	Examined	Date	Typed	Language
Dec. 11/44		DB 272 DB 156	EES	Dec. 18/45		4.1.45	ENGLISH

Copies Sent **COMMENTS**

IRE (M)
C.S.O.
N. DEF. (MI. 3)
C.13, 194-B-727

BETWEEN JAPANESE FRIENDS.

- 1 EA
- 2 LAB
- 2 RCMP(OTT.)
- 2 RCMP(VAN.)
- 2 FILES

EJT/KE
JAN. 9

"I really haven't much to tell you just now.---
Only that theres a funny rumour going around
about loyal and disloyal that is to be considered
among us and about moving us out of here and so on
and so forth. If I went any further this letter
might get censored."

ENCL. Snapshot(personal)

Form C 11 P/W

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

CONFIDENTIAL

CONFIDENTIAL

F. CHARPENTIER
Director

001980

CONFIDENTIAL

Reg (R) Air (A) Sur (S) **S**

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES
Canada

Record No.

Class Mail

DIRECTORATE OF CENSORSHIP

P/W CAN. 00247/45

JAPANESE INTERNEE

VANCOUVER, B.C. PRISONER OF WAR MAIL

Page of Pages

FROM: K. NISHIDERA NEW DENVER, B.C.	TO: MR. R.S. NISHIDERA, NO. 688,	DISPOSAL OF LETTER Held (H) Released (R) Condemned (C) Sent To
---	--	--

CAN. Date of Letter 11-12-44	Postmark INTERMENT CAMP ANGLER, ONT. CAN.	Examine Examined 159/299/156 CP	Date — 29-12-44	Typed 5-1-45	Language JAPANESE
---	---	--	------------------------------	------------------------	-----------------------------

Copies Sent

COMMENTS

IRB (M)

C.S.O.

N.D.(M.I.3)

37,490-C

C 13,194-B-865

FOLLOWING EXCERPT FROM ABOVE CORRESPONDENCE FROM
WIFE TO HUSBAND IS SUBMITTED FOR PURPOSES OF
INFORMATION

"The progress of the war is advancing towards a glorious peace. I have no word to express my deep emotion when I think of the souls of those who sacrificed their lives. I am praying to GOD that he will give to all of you that happy day as soon as possible."

Rest of letter of no interest.

- 1 EA
- 2 LAB
- 2 RCMP (OTT.)
- 2 RCMP (VAN.)
- 2 FILES

BIM/KE
JAN. 12

Form C II P/W

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

CONFIDENTIAL

F. CHARPENTIER,
Director

F. CHARPENTIER

001981